

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
СИБИРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
ИНСТИТУТ МОНГОЛОВЕДЕНИЯ, БУДДОЛОГИИ И ТИБЕТОЛОГИИ

**ЛАМРИМ:
ОСВОБОЖДЕНИЕ В НАШИХ РУКАХ
(LAM RIM RNAM GROL LAG BCANGS)**

Том I, книга 2

Пер. с тиб., коммент. и приложения д-ра филос. наук И.С. Урбанаевой

Улан-Удэ – 2008



PAK BUDDHISA

Серия основана в 2007 году

Ответственный редактор серии
проф. С.Ю. Лепехов

Рецензенты: канд. ист. наук Ю. Ж. Жабон, канд. филос. наук О.В. Доржигушаева,
канд. социол. наук Н.В. Сидорова

Ламрим: Освобождение в наших руках (Lam rim rnam grol lag bcangs)

/Пабонгка Ринпоче. Изд. тиб. текста: Триджанг Ринпоче; пер. с тиб. , коммент. и приложения д-ра филос. наук И.С. Урбанаевой. Т. I, кн. 2. – Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 2008.

Вниманию читателя предлагается перевод второй книги первого тома тибетского текста lam rim rnam grol lag bcangs, написанного Триджангом Ринпоче на основе знаменитого цикла учения, которое дал в 1921 году под Лхасой выдающийся тибетский Лама Пабонгка Ринпоче (1878-1941). В своем изложении системы *Ламрима* Пабонгка Ринпоче опирается на всю совокупность классического индийского наследия Слова Будды, а также на базовые для традиции Гелуг «восемь знаменитых руководств», написанных Чже Цонкапой, Далай-ламами и Панчен-ламами. Базовая тематическая структура учения *Ламрим* в его изложении имеет своей основой структуру «Ламрим чен-мо» Чже Цонкапы, дополненную тематической структурой других базовых текстов '*Ламрим*'. Кроме того, Пабонгка Ринпоче использовал во время лекций ряд уникальных практических инструкций, полученных им по линии устной передачи и прежде не зафиксированных в письменной форме, а также собственный духовный опыт. Всё это делает труд Lam rim rnam grol lag bcangs бесценным источником классического учения Будды.

В конце второй книги первого тома помещен ряд приложений: переводы текстов важнейших для традиции Гелуг подготовительных ритуалов и молитв, обычно исполняемых перед началом учения или медитативной сессии. К этим текстам постоянно обращался Пабонгка Ринпоче во время своего учения по *Ламриму* и они, как правило, полностью или частично исполняются в начале учений Его Святейшества Далай-ламы XIV и других тибетских Лам.

Книга принесет пользу исследователям буддизма, религиоведам, философам, культурологам и всем, кто интересуется буддизмом.

© И.С. Урбанаева, пер., коммент. и приложения, 2008

© ИМБТ СО РАН , 2008

© Изд-во БНЦ СО РАН, 2008

ЧАСТЬ ВТОРАЯ. БАЗИСНАЯ ЧАСТЬ ЛАМРИМА: ПРОДОЛЖЕНИЕ

После завершения подготовительных ритуалов необходимо приступить к основной части медитативной сессии. Вам нужно, воспользовавшись одним из текстов ‘Ламрим’, большего или меньшего размера – ‘Де лам’, ‘Нюр лам’ и так далее, – тем вариантом текста, который больше подходит для вашего ума, на его основе тренировать ум (blo sbyong). На каждом этапе практики также молитесь о появлении реализаций, представляя, как от тела Гуру падают потоки пяти видов нектара, и вы очищаетесь от препятствий, мешающих появлению реализаций данного этапа. Думайте также в это время, что в потоке сознания зарождается соответствующая часть Пути.

Итак, ‘Молитва к Шакьямуни-Ваджрадхаре’¹ стоит после других элементов подготовительной части. И она является одинаковой в подготовительной части всех медитативных тем.

Затем вы произносите молитву: «Я и мои матери-живые существа, перерождаясь в сансаре, в течение длительного времени переживаем множество всевозможных страданий, ужасных, невыносимых...» Эта часть берет начало из текста ‘Де лам’. Когда вы приступаете к практике этапа высшей личности, то следует молиться, опустив слова «перерождаясь в сансаре, в течение длительного времени». После этого нужно приступить к медитации основной части сессии.

2.4.1.1.2. КАК ПРАКТИКОВАТЬ В ОСНОВНОЙ ЧАСТИ МЕДИТАТИВНОЙ СЕССИИ

«Медитация» (sgom) – это техника, применяемая для установления связи с объектом созерцания и привыкания к нему². Так, медитация выполняется для того, чтобы ум, в котором нет веры в Благого Друга³, связав [определенным] образом с мыслями, способствующими возникновению веры, приучить его к вере [в него] – ради того чтобы ум стал свободным. С помощью медитации мы меняем направленность собственного ума, попавшего под власть клеш, чтобы связать его с [благим] объектом.

Существует два вида медитации – аналитическая и однонаправленная (dnyad ‘jog gi sgom). Аналитической медитацией (dnyad sgom) называется тот вид медитации, который состоит в многократных размышлениях над цитатами, логическими аргументами, примерами, доказательствами и т. д. Если объяснить это в форме, доступной для понимания, то аналитическая медитация – это как раз то, чем мы и занимаемся обычно. Но, хотя мы постоянно заняты «аналитической медитацией», это медитация в отношении ложных объектов⁴ – трех ядов. В качестве примера рассмотрим гнев. Вначале, когда вы не вспоминаете про врага, вы не испытываете никакого гнева. А когда вы вспоминаете о том, что в прошлом году он сказал такие-то слова, содеял то-то и то-то, потом он так-то и так-то оскорбил вас, и, в конце концов, даже то, как он смотрел на вас, когда всё это совершал, то даже ваше лицо становится красным, и пот выступает. Если бы в этот момент враг очутился перед вами, вы бы, вне сомнения, тут же нанесли ему удар кулаком в голову. Вот такой гнев рождается! Для этого была проведена аналитическая медитация. Аналогичным образом происходит аналитическая медитация на проявление привязанности и прочих клеш. Даже в том, как мы мыслим во время философских дискуссий⁵,

¹ По-тибетски это thub dbang rdo tje ‘chang la gsol ba ‘debs – ‘Молитва к Тубвангу Дорджечангу’.

² Sgom zhes bya ba ni dmigs pa zhig la sbyar te ‘dris thabs byed pa’i ched du yin pa – «так называемая медитация – это то, что действует как средство (метод) привыкания к некоему объекту». В варианте Клаудии Веллницц (Pabongka Rinpoche. Befreiung in unseren Händen: Eine kurze Unterweisung über den Pfad zur erleuchtung /Herausgeber des Tibetischen Textes: Trijang Rinpoche; Übersetzung aus dem Englischen: Claudia Wellnitz. München: Diamant Verlag. 1999. – S. 703. Далее в тексте сокр. – К.В.): «Техника, с помощью которой осваивают отдельную тему, обретают убежденность в ней, называется медитацией» (К.В., S. 285).

³ Это в том случае, когда темой медитации является «Вверение себя Благому Другу».

⁴ Byed sa nor – «ошибочная основа действия» или «ошибочная почва действия».

⁵ Rtags gsal – «доказательство истины», «логическое удостоверение».

можно заметить упорное стремление только к тому, чтобы нанести поражение другим. Если мы исследуем свой ум, обратив сознание внутрь, то [узнаем], что как раз занимаемся аналитической медитацией того вида, о котором я говорю. Мы уже являемся [в определенном смысле] великими мастерами медитации. Но от великих йогинов (sgom chen) мы отличаемся тем, что, поскольку занимаемся исключительно медитацией, [направленной на активизацию] клеш, трех ядов, мы находимся близко к тому, чтобы достигнуть совсем иных, чем у них, реализаций. Мы рискуем попасть в дурные места, где все горы и долины объаты красным пламенем⁶.

Поэтому вместо того чтобы заниматься аналитической медитацией в отношении вещей, не имеющих смысла, мы должны применять аналитические медитации для того, чтобы узнать, что такое драгоценная человеческая жизнь, имеющая свободы и благоприятные условия (dal 'byog), насколько трудно её обрести, как она значима и так далее. Следует совершенно точно знать структуру оглавления *Ламрима* и формулировку каждого отдельного заголовка. И, например, в то время когда вы находитесь на этапе постижения драгоценной человеческой жизни и трудности её обретения, нужно выполнять только эту медитацию. А если вы выполняете медитацию бессистемно, [путая] начальные и конечные темы, используя отрывочные сведения, что вам запомнились, полагая: «Поскольку это Дхарма, то вреда не будет», то это можно сравнить с тем, как в сосуд с солью добавляют соду. Если вы станете вот таким способом поддерживать медитацию, то это, став дурной привычкой, создаст большие препятствия: ум станет впадать в сонливость или отвлекаться от объекта медитации. Это лжемедитация. Из-за неё благая практика (dge sbyog) целой человеческой жизни окажется испорченной. Если такое случится, то мы можем полагать: «Я провел эту медитацию», но [в действительности] нет оснований для подобного рода уверенности. Избегайте того, чтобы создавать подобные дурные привычки. Что касается, например, медитации о непостоянстве и смерти, то вы можете медитировать над связанными с этой темой цитатами, логическими аргументами, примерами, доказательствами, добавляя, наконец, к этому размышление о смерти человека, умершего сегодня в вашем селении.

Устные наставления вашего Гуру сделайте корнем своей медитации. Однако вы можете добавлять в медитацию и иной материал, связанный с темой, – даже содержание листка текста, найденного внутри домика для *цаца*⁷, что стоит у дороги. Когда вы освещаете тему с разных сторон, то реализации появляются легко – так же легко, как легко рождался прежде гнев после разносторонних размышлений об объекте неприязни. Поэтому вплоть до достижения реализации *шаматхи* (zhi gnas), состояния безмятежности ума, ваши медитации – это аналитические медитации (dpyad sgom). Когда вы, реализовав *шаматху*, способность ума пребывать в состоянии безмятежности, сможете удерживать ум на одном объекте, то это – фиксированная медитация, то есть, однонаправленная концентрация ('jog sgom). Некоторые утверждают, что фиксированная медитация – это медитация нищих [монахов], а аналитическую медитацию они считают медитацией ученых. Также высказывают мнение, что аналитическая медитация вредит медитации фиксированной, и тому подобную чушь.

⁶ Zhing kham s kyang ri klung thams cad pad ma raa ga ltardmar ba'i gnas ngan zhiḡ – «дурное место, где все горы и долины полыхают красным цветом, как местность с красными лотосами». Здесь сравнение с *пэдмарака*, красными лотосами, приводится, очевидно, для того чтобы подчеркнуть особенный красный цвет тех дурных мест, то есть ада, где полыхает пламя. Кроме того, красные цветы в символике взаимозависимого возникновения служат одним из символов дурного предзнаменования.

⁷ Штампованные в специальных формах глиняные изображения буддийских божеств, изготавливаемые в качестве духовной практики. Эти фигурки закладывают внутрь ступ и т. д.

ДЕНЬ СЕДЬМОЙ⁸

Кьябдже Пабонгка Ринпоче начал в этот день наставления с цитирования стихов Шантидевы:

Опираясь на лодку человеческого рождения,
Спасись из великой реки страдания!
Так как в последующем трудно опять лодку эту найти,
Не время спать сейчас, о, глупцы!

Вы обрели в этом рождении совершенную опору – человеческое тело, – сравнимое с лодкой, в которой можно спастись из великого океана сансары. Если вы теперь, привязываясь к тому виду счастья, которое закончится с вашей смертью, не реализуете тактику, связанную с вашими чаяниями [на счастье] в перспективе всех будущих жизней⁹, то в последующих жизнях вам трудно будет вновь обрести такую же [телесную] опору, подобную лодке, в которой можно пересечь великий океан страданий. Поэтому сейчас, в этой жизни, вы должны действовать так, чтобы исполнились ваши чаяния в [масштабе] вечности¹⁰. Для осуществления [этой долгосрочной цели] необходимо знать метод осуществления (sgrub tshul). Поэтому вы следующим образом устанавливаете правильную мотивацию: «Во имя блага всех матерей-живых существ я достигну состояния Будды! Ради этого я слушаю глубинные инструкции об Этапах Пути трех типов существ и буду правильно их применять в своей практике».

После этого Кьябдже Пабонгка Ринпоче напомнил структуру учения и тему, изложению которой был посвящен предыдущий день.

Тема «**Корень Пути – метод вверения себя Благому Другу**» (2.4.1) – это один из двух разделов четвертой основной части книги. Четвертая основная часть называется «**Последовательность, в какой следует вести учеников благодаря подлинным наставлениям**» (2.4). Она состоит из двух разделов: 1) «**Корень Пути: метод вверения себя Благому Другу**» (2.4.1); 2) «**Как после вверения себя Благому Другу тренировать ум: этапы практики**» (2.4.2). Мы заняты сейчас изучением раздела «**Корень Пути – метод вверения себя Благому Другу**» (2.4.1). Здесь два раздела: «**Как практиковать во время медитативной сессии**» (2.4.1.1.) и «**Как практиковать в перерывах между медитативными сессиями**» (2.4.1.2.). В разделе «**Как практиковать во время медитативной сессии**» имеются три части: «**Подготовительные ритуалы**» (2.4.1.1.1.), «**Как практиковать в основной части медитативной сессии**» (2.4.1.1.2.) и «**Что делать в конце сессии**» (2.4.1.1.3.). В предыдущий день были завершены «Подготовительные ритуалы» и начато объяснение инструкций «Как практиковать в основной части медитативной сессии». Итак, продолжаем рассмотрение подраздела «**Как практиковать в основной части медитативной сессии**» (2.4.1.1.2.).

Хотя учебный материал подготовительного раздела не может объясняться четырежды, базисные инструкции, начиная с метода вверения себя Благому Другу, повторяются несколько раз

⁸ В структуре немецкого перевода К.В. в этом месте начинается третья часть, называемая «Die Grundlagen des Pfades» («Основы Пути»): эта разбивка тибетского материала сделана Клаудией Веллниц вслед за автором англоязычного перевода. Как мы уже отмечали, этот способ структурирования текста lam rim gnam sgröl lag bcangs не соответствует аутентичной структуре тибетского текста, значение которой европейские переводчики либо недопонимают, либо недооценивают.

⁹ Tshe rab gtan gyi 'dun ma – «тактика системы будущих жизней». По сути, речь идет о стратегии в перспективе всех будущих перерождений, или, иначе, о методе в масштабе вечности.

¹⁰ Gtan gyi 'dun ma zhiḡ sgrub paḡ byed dgos – «нужно действовать, чтобы осуществлять вечную стратегию» или «нужно действовать по претворению стратегии вечности».

с целью закрепления, и есть необходимость давать их четырежды. Поэтому нужно следовать этой традиции.

Даже в мирских делах – столяр, скульптор и другие мастера – должны сначала собственными глазами смотреть за тем, как работает мастер, и полагаться на наставника, прежде чем им будет разрешено работать самостоятельно. Так нужно ли говорить, что тем более необходимо опираться на Благого Друга, который знает методику реализации ваших чаяний в вечности, Путь достижения состояния Будды? Хотя некоторые полагают, что могут познать Путь, читая книги и вовсе не имея при этом Учителя, они ошибаются: недостаточно одних книг. Необходимо ввериться квалифицированному Гуру. Например, когда вы отправляетесь в Индию, вам непременно нужно найти проводника. И любой, кто попало, не годится в проводники. Нужно положиться на того, кто прежде уже побывал в Индии и осведомлен [в нюансах этого путешествия]. Аналогичным образом, Благой Друг, указующий Путь, должен быть в состоянии вести по этому Пути к Просветлению. В противном случае, если вы доверитесь плохому наставнику или кому попало, то он не будет правильно руководить на Пути, и вы заблудитесь, уйдя в ложном направлении. Вначале эта практика вверения себя Благому Другу имеет очень большое значение. Слова Чже Ринпоче о том, что Гуру – это корень Пути, несут в себе большой смысл.

Объяснение практики «метода вверения себя Благому Другу», выполняемой в основной части медитативной сессии содержит четыре положения: 1) преимущества вверения; 2) ущерб от неверия и неправильного метода вверения; 3) способ мысленного вверения; 4) способ практикования преданности Гуру посредством деяний¹¹.

Вначале следует размышлять о преимуществах вверения и ущербности неверия. Если вы проводите такие размышления, то у вас появится очень большая радость от вверения Гуру.

2.4.1.1.2.1. ОСОЗНАНИЕ ПРЕИМУЩЕСТВ ВВЕРЕНИЯ СЕБЯ БЛАГОМУ ДРУГУ

Преимущества вверения себя Благому Другу¹² (bshes gnyen bsten ba'i phan yon) излагаются на основе текста 'Нюрлам' – так, как это было объяснено в устной традиции [наших] Гуру. Имеются восемь преимуществ.

2.4.1.1.2.1.1. Первое преимущество: вы приближаетесь к состоянию Будды

Согласно устной традиции моего Прибежища и Покровителя, моего Гуру Дагпо Ринпоче, вы приближаетесь к состоянию Будды, благодаря тому что, во-первых, лично практикуете учения, объясненные Гуру; во-вторых, делаете Гуру подношения и почитаете его.

2.4.1.1.2.1.1.1. Вы приближаетесь к состоянию Будды, лично практикуя учения, объясненные Гуру

Вообще говоря, даже приближение к состоянию Будды является преимуществом, которое вы получаете благодаря вверению себя Благому Другу. Тех уровней Пути, для достижения которых на других путях, другими методами, требуются многие бесконечные великие кальпы, некоторые личности способны достигнуть за одну жизнь. Это удается им благодаря тому, что они

¹¹ Понятие sbyor bas bstan tshul – «преданность Гуру посредством деяний» или «преданность Гуру посредством практики». Подношение Гуру богатства практических реализаций – это высшая форма данного способа проявления преданности Гуру.

¹² Bshes gnyen – «Благой Друг»: именно этот термин, как правило, применяется в тибетских текстах для понятия «Гуру» в традиции Сутраяны. Понятие «вверение себя Благому Другу» передается выражением bshes gnyen bsten, которое может быть переведено и как «полагание на Благого Друга», «опора на Благого Друга».

практикуют метод вверения себя Благому Другу (bshes gnyen bsten tshul). Как видно из биографии Чже Миларепы и других великих мастеров, можно в особенности быстро осуществить эти высшие реализации [на Пути] *Маха Аннута́ра Йога-тантры*, сделав главной жизненной артерией тантрического Пути Гуру-йогу (bla ma'i rnal 'byor)¹³. Из доброты и сострадания Гуру, которого вы призываете, говоря: «Тот, чьей доброты силой достигается пребывание в Великом Блаженстве...»¹⁴, а также: «Тот, чьим состраданием достигается сфера Великого Блаженства...»¹⁵, даже за одно мгновение, что длится человеческая жизнь в эпоху упадка, подарит вам сферу Великого Блаженства¹⁶ и состояние Дхармакаи, если вы будете правильно вверять себя Гуру.

Если посмотреть на продолжительность человеческой жизни в масштабе жизни существ ада, что находятся внизу, под нами, и богов, что обитают вверху, над нами, то жизнь человека длится лишь один миг.

Чтобы изложить подробнее это, Кьябдже Пабонгка Ринпоче рассказал историю о путешествии Арья Асанги в Чистую Землю Тушита (dga' ldan).

Но не только в сравнении с продолжительностью жизни обитателей небес и ада жизнь человека длится всего лишь миг. Если обозреть ретроспективу наших прошлых жизней и перспективу нашего будущего в сансаре, то эта короткая жизнь является также всего лишь одним мгновением.

Если у вас не появилось правильного вверения себя Гуру, то всё равно, какой бы практикой вы ни занимались, – даже если вы опираетесь на методы *Маха Аннута́ра Йога-тантры*, – у вас не родятся никакие постижения Пути, даже самые малые. А если вы правильно практикуете преданность Гуру, то окажетесь в состоянии быстро достигнуть состояния Единения (zung 'jug gi go 'phang), для чего при обычном ходе событий требуются многие кальпы. В *Ламриме 'Эссенция нектара'* (lam rim bdud rtsi'i snying po) есть такие строки:

Говорится, Великое Единство, которое достижимо с великим трудом,
Даже если прилагать океан стократных усилий,
При опоре на силу Гуру можно обрести без трудностей
За одну короткую жизнь эпохи упадка.

Также и в традиции Сутраяны: если возникла в особенности чистая, святая, преданность Гуру, то Путь можно пройти очень быстро.

*После этого Пабонгка Ринпоче рассказал историю из жизни Вечно Плачущего Бодхисаттвы*¹⁷.

Допустим, мы повстречали Будду. Мы бы, наверное, подумали, что встретили Будду, который превосходит нашего собственного Гуру. Хотя это в определенной степени нормальная реакция¹⁸, что касается Вечно Плачущего Бодхисаттвы, то он думал иначе. Хотя он видел бесчисленное множество Будд, он не удовлетворился этим. Для него было очень важно найти своего Гуру. Если мы не встретились со своим Гуру, с которым кармически связаны в цепи перерождений¹⁹, то никто другой – кто бы это ни был – не принесет нам большей пользы, [чем может принести Учитель, с которым мы имеем кармическую связь].

¹³ В то время как практика преданности Гуру в традиции Сутраяны называется «вверение себя Благому Другу», в Тантраяне она называется «Гуру-йога».

¹⁴ Gang gi drin gyis bde chen gnas и так далее.

¹⁵ Gang gi thugs rjes bde ba chen po'i dbying и так далее.

¹⁶ Сфера Великого Блаженства – bde ba chen po'i dbyings – сфера неоскверненной мудрости единения Блаженства и Пустоты.

¹⁷ Byang chub sems dra' rtag tu ngu – Бодхисаттва Садапрудита

¹⁸ Des chog par byed tshod yod kuang – «хотя имеется критерий, допускающий это» или «хотя в определенной степени это допустимо».

¹⁹ Tshe rabs las kyis 'brel ba'i bla ma – «Лама, с которым связаны посредством кармы в цепи перерождений».

Вечно Плачущий Бодхисаттва, хотя мог своими подношениями, которые делал в той жизни, побудить Индру подарить [ему] драгоценность, исполняющую желания, он для того чтобы придать большую силу завершению Собрания [заслуг] оказанием почестей Гуру Дхармодгате, отрезал кусок мяса от собственного тела [чтобы, продав его, приобрести подарок для Гуру] и разбрызгал кровь, [чтобы прибить пыль перед учением]. Вначале, до того, как встретиться с Гуру Дхармодгатой, Вечно Плачущий Бодхисаттва пребывал на великом Пути Накопления (theḡ chen tshogs lam) Махаяны, когда имел видения многих Будд и достиг реализации, называемой «Самадхи Потока Дхармы» (chos ggyun gyi ting nge 'dzin). В результате встречи с Гуру Дхармодгатой и обучения у него он [скачкообразно, пропуская промежуточные ступени], достиг уровня восьмого бхуми и обрел ранее не имевшуюся у него реализацию, называемую «Терпение в Дхарме» (chos la bzod pa) [Пути Подготовки]²⁰. Такое быстрое продвижение на Пути стало возможным благодаря его беспримерной преданности Гуру. Говорят, если бы не было у него такой преданности Гуру, то ему потребовалось бы, как другим Бодхисаттвам, проходить в своем развитии через восемь нечистых бхуми и завершать Собрание [заслуг] в течение неисчислимых кальп. Поэтому то, насколько быстро вы достигнете состояния Будды, зависит от того, появилось ли у вас правильное вверение себя Гуру.

Если вы опираетесь на Гуру и принимаете в сердце всякое его наставление и учение, то в этой степени²¹ вы приближаетесь к состоянию Будды. И вы гораздо быстрее станете [прогрессировать], если вверитесь тому Гуру, кто в состоянии указать весь Путь полностью, а не тому, кто может давать инструкции, относящиеся только к Пути низшей личности. Вверение себя Гуру, обучающему всему совершенному Пути, способствует гораздо более быстрому достижению состояния Будды, нежели опора на Гуру, который способен научить только Пути низшей личности. Говорится, когда встречаются вместе Гуру, способный научить полностью совершенному Пути и ученик, имеющий подходящий сосуд ума для того, чтобы выдержать интенсивную практику (dka' sruad), тогда Будда возникает без трудностей, словно рукотворный²². Падампа Сангье также говорил:

Любого места, куда захотите прибыть,
Вы достигнете, если вас несет Гуру.
Люди Дингри²³, дарите ему уважение и почитание
В награду за это!

Нагарджуна сказал:

Тот, кто упал с вершины царя гор,
Хотя бы и думал: «Я не упаду»,
Всё же достигнет земли,
Так и тот, кто воспринял благодаря доброте Гуру
Полезные [учения],
Станет свободным²⁴, даже если думает:
«Я не стану свободным».

²⁰ Sbyor lam bzod pa – третий уровень Пути Подготовки, называемый «Терпение» или «Терпение в Дхарме». На этом уровне практик преодолевает страх переживания Пустоты.

²¹ De'i tshod kyis – «в этой степени», «в силу этой меры».

²² Sangs ggyas lag pas bzod pa ltar dka' tshogs med par 'byung bar gsungs – «говорилось, что Будда возникает без трудностей, словно сделанный руками».

²³ Ding ri ba – житель местности Дингри, что находится на границе между Тибетом и Непалом.

²⁴ Grol bar 'gyur – «стать освобожденным», «достигнуть Освобождения» в смысле освобождения от страданий и их причин.

Иными словами, если с вершины высокой горы упасть вниз, то, даже если думать о том, чтобы повернуть назад, невозможно избежать падения на землю. Аналогичным образом, если вы находитесь под руководством Гуру в соответствии с методом вверения себя Гуру, то освободитесь от сансары, даже если будете думать: «Я не освобожусь от сансары». Говорится, невозможно сделать даже ни малейшего продвижения по Пути, не опираясь на Гуру.

2.4.1.1.2.1.2. Вы приближаетесь также к состоянию Будды, делая Гуру подношения и почитая его

Для того, чтобы достичь состояния Будды, нужно накапливать безмерное Собрание [заслуг и мудрости]. Для того чтобы без трудностей накопить такое великое Собрание, нет лучшего способа, чем подношения Гуру. Поэтому говорится:

[Почитание] одной поры духовного наставника²⁵
Превосходит по заслугам благие ритуалы
В честь Будд и Бодхисаттв десяти направлений.
По этой причине Будды и Бодхисаттвы взирают на то,
Как мы совершаем подношения Гуру.

Иными словами, во многих тантрах и комментариях говорится, что полезный эффект (phan yon) от подношения, сделанного одной поре тела Гуру, превосходит добродетель подношения, сделанного всем Победителям десяти сторон света вместе с их Сыновьями²⁶. Чже Сакья Пандита также сказал:

Собрание заслуг, творимых в течение тысячи кальп
Принесением в жертву головы, частей тела, богатства
По методу Шести Парамит,
Возникает за одно мгновение
Благодаря этому методу – преданности Гуру.
Лучше практикуй почитание [Гуру] и медитируй радость!

Хотя даяние головы, рук, ног и так далее, совершаемое в течение тысячи кальп, создает обширное Собрание [заслуг], доставление своему Гуру радости позволяет собрать такую же массу заслуг за один миг, приложив немного труда. Насколько мы [стремимся] к быстрому завершению Собрания [заслуг], настолько же мы и приближаемся к состоянию Будды. Если сравнить по эффективности – в смысле собираемых заслуг – подношения, совершаемые по отношению к разным объектам, то эти объекты имеют неодинаковую силу. Люди являются более сильным объектом подношений, чем животные. Подношение Шравакам имеет большую силу, чем подношение обычным людям и животным. Пратьекабудды – более сильный объект подношений, чем Шраваки, люди и животные. Бодхисаттвы – более сильный объект, чем Пратьекабудды, Шраваки, люди и животные. Будды – более сильный объект подношений, чем Бодхисаттвы, Пратьекабудды, Шраваки, люди, животные. Духовные Учителя – самый могущественный объект подношений в сравнении с Буддами, Бодхисаттвами, Пратьекабуддами, Шраваками, людьми, животными. В прошлом Геше Толунгпа сказал:

Я сотворю больше заслуг даянием пищи собаке [моего Гуру] Лопы,
Нежели приглашением Сангхи [монастыря] Толунг на угощение.

²⁵ Здесь употреблен термин slob dpon

²⁶ Rgyal sras – «Сын Победителя», то есть, Бодхисаттва.

Рассказывают, что он собирал всю оставшуюся в чашке пищу, вплоть до жиринки, и одавал собаке Лопы. Также в одной Тантре говорится: «Лучше делать подношение для одной поры Гуру, чем всем Буддам трех времен». Подношение поре Гуру – это подношения для верховой лошади Гуру, его сторожевой собаки, слуг и окружения. Здесь не имеется в виду пора его обычного тела.

2.4.1.1.2.1.2. Второе преимущество: вверение Гуру радует Будд [и дает нам их благословение]

Существует два способа размышлений над вторым преимуществом.

2.4.1.1.2.1.2.1. Первый способ размышлений о втором преимуществе гласит: хотя Будды десяти сторон света хотят учить нас Дхарме, мы не имели счастья встретиться наяву с высшей Нирманакаей²⁷, хотя она была явлена, не говоря уже о Самбхогакае (longs sku)

Когда [они], материализовавшись (sku dngos su bstan nas) в форме высшей Нирманакаи, учили Дхарме, мы не были теми счастливыми, кто получал от них учение. Поэтому [Будды] должны учить нас Дхарме, показываясь нам в теле, соответствующем нашей возможности восприятия²⁸. Поэтому Победители десяти сторон света манифестируют себя ради нашего блага в качестве Гуру: это [следует понимать так], словно собрания Будд современности посылают своего представителя. Если мы вверяем себя Гуру правильным способом, то Будды также знают это и радуются. В *‘Ламриме’* под названием *‘Эссенция нектара’* (bdud rtsi’i snying po) говорится:

Когда вы правильным способом опираетесь
На святого Благого Друга,
То это приводит к быстрому освобождению от круговерти бытия,
И подобно матери, которая видит,
Что дитя её получило помощь,
Все без исключения Победители
Испытывают всем сердцем глубокую радость.

Иными словами, Будды любят нас, как мать любит своего единственного ребенка, и радуют исключительно о том, как спасти нас от страданий низших миров и сансары. Так что, когда у нас возникает правильное вверение себя Гуру, – корень всех благих собраний, – они, узнав об этом, радуются, ибо [тем самым] осуществляется смысл их стремлений²⁹.

2.4.1.1.2.1.2.2. Второй способ размышлений о втором преимуществе: не вверяясь правильным способом Гуру, мы не доставляем радости Буддам, хотя и делаем им множество подношений

²⁷ Тиб. mchog gi sprul sku, санскр. *uttama nirmānakāya* – высший вид из трех видов Нирманакаи. Три вида Нирманакаи – это созданная Нирманака (тиб. bzo bo sprul sku, санскр. *nirmānakāya*); рожденная Нирманака (тиб. skye ba sprul sku, санскр. *janma nirmānakāya*); высшая Нирманака (тиб. mchog gi sprul sku, санскр. *uttama nirmānakāya*). Высшим из всех видов Нирманакаи является Будда, чье Тело украшено совершенными знаками и признаками, чья Речь совершает поворот Колеса Учения для трех видов существ, являющихся объектами усмирения.

²⁸ Des na rang gi skal ba dang ‘tshams pa’i sku zhiḡ bstan nas chos ston dgos ‘можно перевести и так: «Поэтому мы нуждаемся в Теле [Эманации Будды], подходящем для нашего уровня восприятия реальности, которое обучало бы нас Дхарме». Skal ba dang ‘tsham pa’i sku – «Тело, соответствующее нашей доле». Здесь под skal ba – «удача, счастье, доля, участь» – имеется в виду обусловленный кармическими отпечатками уровень восприятия реальности.

²⁹ Bzhad don можно перевести и как «желанная цель».

Пятый Далай-лама в *‘Джампел шел лунг’* (*‘Ламрим, напрямую полученный от Манджуири’*) приводит цитату:

Я буду существовать, находясь в телах
Некоторых [людей], имеющих такую цель.
Поскольку вы делаете им подношения,
И они получают их и радуются³⁰,
[То] поток вашего ума очищается от кармических загрязнений.

Иными словами, даже если вы не призывали Победителей, они, пребывая в теле Гуру, принимают наше подношение и радуются, поскольку мы радуем Гуру. Поэтому, в том случае, когда вы делаете подношение Буддам и Бодхисаттвам, возникает только то полезное преимущество, которое является добродетелью даяния подношения (phul ba'i phan yon). Но при этом не возникает добродетель, проистекающая от доставления радости принятия дара (mchod pa dgyes bzhin bzhes pa'i phan yon)³¹. А в случае подношения, сделанного Учителю, возникают оба вида пользы: заслуга от самого факта подношения и заслуга, проистекающая из того, что подношение было принято и доставило радость.

2.4.1.1.2.1.3. Третье преимущество: демоны (bdud) и плохие друзья не причинят вреда

Как говорится в сутрах, тот, кто правильно веряет себя Гуру, развивает великие заслуги. Тому, чьи заслуги возрастают, не причинят вреда демоны и плохие друзья. В *‘Сутре великой игры’* (rgya cher rol pa) говорится:

Также осуществляются помыслы
Тех людей, кто богат заслугами.
Победив демонов,
Они быстро достигают Просветления.

А также говорится:
Существа из рода богов или демонов
Не в силах чинить препятствия
Тем из людей, кто имеет заслуги.

2.4.1.1.2.1.4. Четвертое преимущество: сами собой истощаются клеши и прекращается негативное поведение

Тот, кто опирается на Благого Друга, познав правильно те вещи, которые надо отбросить, и те, что надо принять, практикует в соответствии с этим. И не только это. Происходит точно так же спонтанное прекращение отрицательного поведения, как и в случае, когда [ученик] находится рядом с Благим Другом или живет в одном с ним помещении. В *‘Сутре, устанавливающей деревья’* (sdong po bkod pa)³², в связи с этим говорится:

Бодхисаттвы, всецело вверившие себя покровительству Благого Друга,

³⁰ Gzhan la mchod pa len de yis de mnyes может иметь и такой смысл: «[Я] получаю подношения, сделанные другим, и радостью, доставленной этим...»

³¹ Как объясняет досточтимый Учитель, Геше Джампа Тинлэй, когда мы делаем подношения Буддам и Бодхисаттвам, мы создаем заслугу даяния, но, поскольку неизвестно, приняли ли Будды и Бодхисаттвы наш дар, мы не можем быть уверенными в том, что создаем также заслугу, проистекающую из радости, доставленной им нашим даром. В случае же подношения Гуру, когда Гуру принимает наш дар, то мы создаем двойную заслугу – заслугу даяния Буддам и Бодхисаттвам и заслугу доставления им радости.

³² Название этой сутры можно перевести и как «Сутра разбросанных палок», как это делает К.В. (S. 300).

Едва ли способны совершать то, что делают те,
Кто [побуждаем] кармой и клешами.

В 'Ламриме' под названием 'Эссенция нектара' говорится:

Если вы постоянно с почтением практикуете преданность Гуру,
То все клеши и дурные деяния прекратятся сами собой...

Это так.

2.4.1.1.2.1.5. Пятое преимущество: станут увеличиваться все ваши духовные переживания и постижения [nyams rtogs] на ступенях Пути

В прошлом Дром и Аме Чанчуб Ринпоче были усердными слугами Атиши³³. Если сравнить уровень их реализаций с реализациями Махайоги, который занимался только медитацией, то оба они по своему духовному опыту и постижениям превзошли его и находились на ступенях Пути, даже более высоких, чем уровень его достижений. Чжово, силой своего ясновидения увидев это, сказал Дрому: «Ты пришел на Путь³⁴ благодаря только тому, что преданно служил³⁵ Гуру»³⁶. Некоторые думают, что понятие «преданность Гуру» (bsten tshul) относится к Ламам вроде *кхенпо*, [от которых они получили] обеты гелонга³⁷, или к ваджрному мастеру (rdo rje slob dpon), который даровал им тантрическое посвящение. Словом, они относят это только к именитым Ламам, которые восседают на троне Дхармы и дают учение. Но это неверно. В соответствии с правильным методом развития преданности Гуру, вы должны практиковать преданность также и по отношению к учителю, который делил с вами комнату, не делая различия между собой и вами, и научил вас читать священные тексты. Когда однажды Атиша заболел, Дром, не воспринимая его экскременты как нечто грязное, черпал их руками и уносил наружу. Силою этого [поступка] у него зародилась способность ясновидения, благодаря которой он знал тончайшие движения ума живых существ, включая насекомых, личинок, жуков, находящихся на расстоянии восемнадцати дней полета орла. В настоящее время он также известен в десяти сторонах света под славным именем великого отца-основоположника (spyi mes chen po) учений традиции Кадам. Обширная, как небо, деятельность великого Атиши в Святой Земле, Индии, и в Тибете, обрела такую мощь исключительно благодаря тому, что он

³³ Phuyag phyi – слуга или сопровождающий. Дром был личным слугой Атиши, Аме Чанчуб Ринпоче – личным поваром Атиши.

³⁴ Lam du song ba – «пришел на Путь», «стал на Путь». Грамматика допускает и такой перевод: «Стал Путем», «сделался Путем».

³⁵ В тибетском тексте стоит именно byas pa – «служил».

³⁶ Поскольку, согласно БКТС, в выражении bla ma se btsun слово se btsun – это имя Учителя Дромтонпы (БКТС, с. 2932), а в варианте К.В. всё это выражение переведено как «Гуру, седовласый монах» (S. 300), то мы здесь затрудняемся дать однозначный перевод данного выражения. Если учесть контекст целой фразы, то возможен такой перевод: «Ты пришел на Путь благодаря только тому, что преданно служил Гуру Себцуну». Но, поскольку из самого этого контекста не ясно, является ли Себцун именем собственным, которое относится к другому Ламе, а не к Атише, то мы здесь решили опустить при переводе слово se btsun. Ибо в данном контексте важно именно то, что речь идет о преданности Дромтонпы своему Гуру – будь это Атиша или Гуру, который был у Дромтонпы до Атиши. Впрочем, ниже, из параграфа «**Восьмой ущерб: во всех будущих жизнях вы не встретитесь с Благим Другом (2.4.1.1.2.2.8)**» становится ясно, что всё же Себцун – это другой Учитель Дромтонпы, а не Атиша.

³⁷ Выражение bsnyen rdzogs kyi mkhan po в варианте К.В. переведено как «знаменитые настоятели» (S. 300). Но если учесть, что bsnyen rdzogs – это устойчивое выражение, используемое в качестве синонима для слова dge slong – «полностью посвященный монах», а mkhan po – это не только настоятель монастыря, но и Лама, даровавший монашеские обеты, то всё выражение bsnyen rdzogs kyi mkhan po означает именно «кхенпо, даровавший обеты гелонга».

практиковал преданность Гуру. Поэтому от преданности Гуру зависит, обретут ли обширное влияние деяния тела, речи и ума святых людей и других духовных персон.

Джаюлва Жённу Вё³⁸ со всей преданностью полагался на Ченгаву и служил ему. Однажды днем, когда он выносил мусор, в тот момент, когда он шагнул на третью ступеньку лестницы, он достиг самадхи под названием «Поток Дхармы» (chos rgyun gyi ting nge 'dzin).

Когда Сакья Пандита в первый раз попросил досточтимого Ламу Драгпа Гьялцена написать текст по Гуру-йоге, тот сказал ему: «Ты относишься ко мне только как к дяде, а не как к Учителю» и не стал писать книгу. Когда позже случилось так, что Драггьен³⁹ заболел, Сапен⁴⁰ хорошо ухаживал за ним, и после этого Драгпа Гьялцен сочинил трактат по Гуру-йоге. Впредь, начиная с того времени, Сакья Пандита больше не воспринимал его как дядю: у него появилось восприятие Драгпа Гьялцена как реального Будды, и он стал ученым, знатоком пяти классических наук.

Также Тэнпа Рабгье, впоследствии ставший держателем трона Ганден, в то время, когда его духовный наставник заболел, страдал так сильно, что едва сам тоже не умирал. Благодаря тому, что он хорошо ухаживал за Учителем во время болезни, этот мастер постиг Воззрение [Пустоты].

Пхурчог Нгаванг Джампа однажды с большим трудом притащил к дому Ламы Чже Друбкангбы⁴¹ очень большую вязанку сухого коровьего кизяка [в качестве топлива]. Чже Друбкангба даровал ему тогда старинную чашу из человеческого черепа, *капалу*⁴², наполненную благословленным внутренним подношением (nang mchod)⁴³. Пхурчог отпил содержимое капалы, и поток его ума получил благословение. Начиная с этого момента, у него зародились неистребимая удрученность сансарой и подлинное отречение.

Итак, если вы опираетесь на Гуру, то ваши постижения на ступенях Пути также усиливаются и развиваются. В '*Ламриме*' под названием '*Эссенция нектара*' говорится:

[Благодаря преданности Гуру] не замедлят возникнуть и развиваться
Духовные реализации и постижения ступеней Пути.

2.4.1.1.2.1.6. Шестое преимущество: во всех будущих жизнях у вас не будет недостатка в Благих Друзьях

Потова сказал в '*Синей книге*' (be'u bum sngon po):

Не много тех, кто исследует связи в Дхарме⁴⁴,
Проверив, почитай того, кого признал Учителем, –
И в будущем не окажешься бедняком, лишенным заботы Гуру,
Потому что такова природа вещей⁴⁵:
Неистошимо [плоды] деяний.

³⁸ Буа yul ba gzhon nu 'od – в варианте К.В. – «Цхёну О, пришедший из Джаюла» (S. 301). Собственное имя этого Ламы – gzhon nu 'od – Жену Вё, но он более известен под именем буа yul ba chen po – великий Джаюлва. Он был близким учеником Ламы Толунг Ринчен Ньингбо и Ченгавы Цультимбара, прославился усердной практикой преданности Гуру.

³⁹ Grags rgyan – сокращение от grags pa rgyal mtshan.

⁴⁰ Sa rap – сокращенный вариант имени Сакья Пандита.

⁴¹ Он же Друбканг Гелег Гьяцо.

⁴² Ка li или ка ра li – чаша из человеческого черепа, используется в тантрических ритуалах.

⁴³ Используется в тантрической практике.

⁴⁴ Chos 'brel – «связаны Дхармой» или «связь в Дхарме». Это термин, обозначающий связь того, кто объясняет Дхарму, и того, кто её слушает.

⁴⁵ Chos nyid, санскр. *dharmatā* – «внутренняя природа», «таковость», «пустая природа».

Если мы правильно практикуем преданность Гуру, то в качестве *кармического результата, согласующегося с причиной* (rgyu mthun gyi 'bras bu), во всех наших будущих перерождениях у нас не возникнет недостатка в Благих Друзьях. Если вы в настоящее время по отношению к обычному существу⁴⁶, которого приняли как Благого Друга без исследования⁴⁷, породив восприятие его как реального Будды (sangs rgyas dngos kyi 'du shes), правильно практикуете преданность, то впоследствии вы встретитесь с такими Гуру, как Майтрейя и Манджушри, и станете слушать их учения. Аналогичным образом в '*Эссенции нектара*' также говорится:

Поклоняясь Гуру в этой жизни так, как предписано,
Обретете результат, который согласуется с этой причиной:
Во всех будущих жизнях будете встречаться с высшими Учителями
И получать от них полностью и безошибочно священную Дхарму.

2.4.1.1.2.1.7. Седьмое преимущество: вы не упадете в низшие миры

Если правильно практиковать метод преданности Гуру, то с его помощью, – даже благодаря тому, что Гуру бранит вас, – вы истощите карму, которая в противном случае могла бы свергнуть вас в сферу низших перерождений, и вас минует эта дурная участь. Всякий раз, когда Геше Лхасова навещал Геше Толунгпу, он получал от него только головной убор. Когда один из учеников Лхасовы, Нягмова, выразил недовольство по этому поводу, Лхасова сказал: «Не произноси такие речи. Всякий раз, когда он так поступает со мной, для меня это равнозначно получению благословения Херуки». Дрогон Цангпа Гьяре говорил:

Если [Гуру] случается [тебя] побить, то это [для тебя] – посвящение.
Если [ты] принимаешь это как благословение, то будешь благословлен.
Жесткий выговор – это гневная мантра,
Она устраняет все препятствия.

Иными словами, это ведет к истощению кармы перерождения в низших мирах. Также в '*Киитигарбха-сутре*' (sa'i snying po'i mdo) говорится:

[Карма] завершается, то есть,
[Вы] очищаетесь от карм, которые служат причиной
[Ваших] скитаний в низших мирах
В течение бесконечного времени, – миллиардов кальп, –
Тем, что в этой жизни возникает вред для тела и ума –
От эпидемий, голода и прочих [напастей],
Вплоть до того, что карма очищается через брань [в твой адрес]
И даже посредством снов.
И однажды утром её одолеет то,
Что возникнет из даров проросших корней добродетели,
Поднесенных неисчислимым миллиардам Будд,
И из соблюдения вами советов [Гуру].

Размышляйте над этими цитатами.

⁴⁶ So skye – сокращение от so so skye bo – «обычное существо», то есть, существо, не являющееся Арьей.

⁴⁷ Rang ga ba – 1) обычный; 2) случайный, какой попался, не проверенный.

2.4.1.1.2.1.8. Восьмое преимущество: все ваши временные и конечные цели осуществляются без труда

[Преданность Гуру] – это как бы предварительное условие, гарантирующее, что все временные и конечные цели будут достигнуты без труда. Одним словом, правильно выполняемая практика преданности Гуру является корнем всех благих качеств, мирских и сверхмирских. По меньшей мере, благодаря преданности Гуру возникает собрание добродетелей (*legs tshogs*), являющихся залогом спасения от падения в низшие сферы. Без труда достигаются при опоре на Благого Друга и все другие реализации, вплоть до высшего собрания заслуг, приводящего к достижению состояния Будды. Чже Ринпоче говорил: «О, досточтимый добрый [Лама], являющийся основой всех достоинств...». В *‘Эссенции нектара’* сказано:

Итак, благодаря преданности Благому Другу
В качестве временной [реализации]
Вы освободитесь от неблагоприятных состояний⁴⁸
И обретете [телесную] опору бога или человека.
В конечном счете, придёт к концу всё страдание сансары,
И вы достигнете священного состояния вечного счастья⁴⁹.

По словам великого Атиши, он практиковал сердечную преданность по отношению к ста пятидесяти двум Гуру, не забывая ни одного из них. И поскольку он так сильно был предан своим Гуру, его деяния в Индии и Тибете имели влияние, обширное, как пространство.

2.4.1.1.2.2. ОСОЗНАНИЕ УЩЕРБА ОТ НЕВВЕРЕНИЯ СЕБЯ ГУРУ И НЕПРАВИЛЬНОГО СПОСОБА ВВЕРЕНИЯ

Недостатки и потери, которые проистекают из неверения себя Гуру, являются противоположностями восьми преимуществ от вверения Гуру, описанных выше: вы не приближаетесь к состоянию Будды и так далее. Существуют восемь потерь, возникающих из-за неправильного вверения Гуру. Если вы вначале установили с Гуру отношение вверения себя ему, а впоследствии стали нарушать преданность ему, то вы подвергаете себя очень большой опасности. Вначале надо хорошо исследовать, является ли мастер подходящим для того, чтобы вы вверились ему. Дхарму следует просить, после того как вы проверили это.

2.4.1.1.2.2.1. Первый ущерб: если случилось оскорбить и унизить Гуру, то тем самым вы оскорбили и унизили всех Победителей

Гуру – это общая телесная форма всех Будд, и в определенном смысле он – их представитель. Он – посланец, который пришел для того, чтобы усмирить, воспитать вас. И если вам случается [по неведению] оскорбить его или принизить его, проявить по отношению к нему пренебрежение, то тем самым вы оскорбляете и унижаете всех Будд. Коль скоро даже на одного

⁴⁸ *Mi khom* – термин, обозначающий рождение, сопряженное с наличием факторов, неблагоприятных для практики Дхармы. Иначе их называют восемью несвободными состояниями. Существует восемь видов несвободного состояния (*mi khom ba bgyad*): 1) рождение в аду; 2) рождение в мире голодных духов; 3) рождение в мире животных; 4) рождение в мире долгоживущих богов; 5) рождение в варварской стране, где неизвестно Учение Будды; 6) рождение в качестве человека с неполноценными органами восприятия; 7) наличие ложных воззрений – неприятие закона кармы и пр.; 8) рождение в местности, где не получила распространения Дхарма.

⁴⁹ *Nges legs* – понятие, по смыслу тождественное выражению *gtan du bde ba ste* – «счастье навек»: это Освобождение и Всеведение.

Будду следует смотреть очень осторожно, [чтобы не унижить его], то [представьте], каково это было бы – унижить всех Будд!

Таким Гуру, [по отношению к коему нужно соблюдать правила преданности Гуру], ученик, желающий обучаться Дхарме, должен считать уже человека, охотно объясняющего Дхарму ('chad pa ro), – за то, что тот объяснил ему предмет Дхармы (nyen yul), пусть даже речь идет об одной единственной строфе Учения. Мы воспринимаем всерьез заповеди правильного вверения себя Гуру и старательно практикуем преданность Гуру в отношении нашего более знаменитого Гуру, а в отношении других Гуру, например, наставника, научившего нас чтению, и прочих, менее известных и высоких, мы проявляем явно меньше преданности. Это неправильно.

Даже Чже Друбкангба не мог обрести никаких качеств постижения до тех пор, пока у него не возникло чистое видение по отношению к научившему его алфавиту учителю, который отказался от монашеских обетов. Это так: [реализации не придут, пока нет правильной преданности Гуру]. Также в '*Эссенции нектара*' говорится:

Поскольку активность всех Будд – через Благих Друзей,
Именно Будды являются вам в качестве вашего Гуру,
Следовательно, не почитая его, вы не чтите всех Победителей,
Поэтому и плод этой кармы созревает тяжелый...

В комментарии к '*Калаямари-тантре*'⁵⁰ говорится:

Если кто-то, после того как услышал даже одну строфу [Дхармы],
Не считает своим Гуру того, кто передал её,
То, сотню раз переродившись собакой,
Он родится после этого в низшей касте⁵¹.

В '*Пятидесяти строфах почитания Учителя*' Ашвагхоши сказано:

Если вы оскорбляете того,
В ком усматривали Защитника
И чьим являлись учеником,
То, поскольку этим оскорбляете всех Будд,
Вы обрекаете себя на вечные муки.

Это действительно так.

2.4.1.1.2.2.2. Второй ущерб: Если у вас появилось гневная мысль в отношении своего Гуру, то вы, разрушив корни добродетели, [накопленные в течение кальп], равных числом мгновениям гнева, будете рождаться существом ада в течение [стольких же] кальп⁵²

Если у вас родится гнев по отношению к Гуру, то вы разрушите корни добродетели, [накопленные в течение кальп], численно равных мгновениям, в течение которых вы испытывали

⁵⁰ Тиб. dgra nag gi dka' 'grel – комментарий к dgra nag gi rgyud (*Kālayamāri-tantra*) – Тантра Ямантаки, Победителя Черного Владыки Смерти (gshin rje gshed kyī rgyud).

⁵¹ Rme sha can имеет тот же смысл, что и rigs ngan pa – «дурная порода», «дурной род», «дурное семейство», «низкий род», «низкое сословие». В варианте К.В. дан ошибочный перевод: «в самом глубоком аду» (S. 306).

⁵² В варианте К.В.: «Если вы гневаетесь на своего Гуру, то разрушите свои заслуги, и число эонов, которые вследствие этого проведете в Адах, равняется числу мгновений вашего гнева» (S. 306).

гнев, и должны будете провести в Аду Авичи столько же кальп, сколько мгновений длился гнев. В *‘Калачакра-тантре’* (dus ‘khor gyi rgyud) говорится:

Разрушив заслуги, накопленные в течение стольких кальп,
Сколько мгновений длился гнев,
Вы испытаете страдания в адах и других низших мирах
В течение стольких же кальп.

Если, к примеру, вы испытывали гнев в продолжение щелчка пальцами, то разрушите корни добродетели, которую накапливали в течение шестидесяти пяти великих кальп⁵³ и будете вынуждены находиться в Аду Авичи в течение такого же периода времени. Поэтому, если вы допустили по отношению к Гуру неуважение, оскорбили его или принизили, испытали гнев и тому подобное, если вам случалось вызывать его неудовольствие, то следует раскаяться, сделав это перед ним лично, если он жив, или перед его одеждами⁵⁴, если его уже нет.

2.4.1.1.2.2.3. Третий ущерб: даже опираясь на Тантру, вам [в этом случае] не достичь высшего [состояния]

В *‘Коренной Тантре Гухьясамаджи’* (‘dus pa’i rtsa rgyud) говорится:

Даже живые существа, совершившие безмерно тяжкие грехи
И другие великие преступления,
Имеют реализации в великом океане Ваджраяны,
Высшей Колеснице.
Но тем, кто в сердце своем принижает мастера,
Не обрести [высшей] реализации,
Как бы они ни практиковали.

Даже если вы совершили пять безмерно тяжких грехов (mtshams med lnga) и подобные им великие преступления, вы сможете, опираясь, например, на этот Путь Гухьясамаджа-тантры, быстро достигнуть высшей [цели]. Но тот, кто в сердце пренебрегает мастером⁵⁵, сколько бы он ни практиковал, не достигнет высшей реализации.

2.4.1.1.2.2.4. Четвертый ущерб: хотя вы усердно стремитесь осуществить цель Тантры, в результате своей практики вы достигнете адов и тому подобных реализаций

Тот, кто нарушил обязательства по отношению к мастеру, может сколько угодно пытаться осуществить цель Тантры, но благодаря своей практике он реализует лишь рождение в аду. В *‘Украшении Ваджрахридая-тантры’* (rdo rje snying po rgyan gyi rgyud) говорится:

Можно быть лучшим из практиков всех тантр
И хорошо практиковать, отказавшись от сна и мирской суеты,
В течение даже тысячи кальп,
Но если пренебрегать совершенным мастером,
То реализациями будут только ады и тому подобные результаты.

⁵³ Считается, что щелчок пальцами длится шестьдесят пять мгновений.

⁵⁴ В варианте К.В.: «в том месте, где хранятся его реликвии» (S. 307).

⁵⁵ Поскольку здесь используется термин slob dpon – «мастер», то, очевидно, речь идет о ваджрном наставнике, то есть, Учителе Тантры.

2.4.1.1.2.2.5. Пятый ущерб: не появятся новые достоинства, которых прежде не было, а те, что прежде имелись, исчезнут

Если вы допустите оскорбление и принижение Гуру, то это воспрепятствует зарождению в этой жизни постижений, которых у вас прежде не было, а уже имевшиеся реализации исчезнут. Ачарья Кришначарья следовал не совсем добросовестно указаниям своего Гуру Дзалендхарапы, и поэтому он не достиг высшей цели в течение одной жизни. Речунгпа также трижды слушался Миларепу, и поэтому не достиг в той жизни высшей цели. Говорят, ему потребовалось родиться трижды, чтобы осуществить её.

В прошлом у одного ачарья, родом из низкой касты, был ученик, имевший благородное происхождение. Этот ученик научился летать по небу. Однажды, направляясь в полете в сторону своего Гуру, ученик подумал: «Даже мой Гуру не имеет такой способности». И тут же эта способность летать у него исчезла, и он упал на землю. Великий ученый⁵⁶ Наропа, забыв приказ своего Гуру, вступил в диспут с иноверцами, и из-за этого он, не достигнув в этой жизни высшей цели, был вынужден достичь Просветления в состоянии *бардо*. Два *гецула* из Хотана⁵⁷, коим Манджушри предсказал, что они достигнут высшей цели в этой жизни, сформировали неправильное мнение о дхармарадже Сронгцене Гампо. Из-за того, что они питались сомнением [в короле-Бодхисаттве], они, вместо того чтобы достичь высших *сиддхи*, вернулись на родину и не обрели реализаций кроме способности наполнять мешки золотом.

Если у вас появляется ложный взгляд на своего Гуру, то замедляется рождение духовных переживаний и постижений, а великие сиддхи (*ngos grub chen po*), которые вы могли обрести, приходят в ослабленном виде. А также если вы опираетесь на друзей-грешников, то это загрязняет ваш духовный опыт и постижения, поэтому следует остерегаться того, чтобы заводить такие дружбы. Современные люди, поскольку они, как правило, привязаны только к этой жизни, отбрасывают перспективу всех будущих жизней, ценя эту жизнь слишком высоко. Даже наши родные и близкие люди, к кому мы привязаны⁵⁸, и люди, которых мы воспринимаем как своих помощников и друзей, и тому подобные люди являются, по сути, плохими друзьями. Те, кого я называю [здесь] плохими друзьями, не приходят к вам, надев одежду из шерсти яка, с торчащими на голове рогами. «Плохими друзьями» я называю тех, кто под видом родных людей⁵⁹ склоняет вас к совершению неблагих действий и заставляет деградировать вашу благую карму. На таких людей, кем бы они ни были, смотрите как на опасные объекты и страшитесь их так же, как бешеных слонов, как диких зверей – тигров и леопардов, и избегайте их!

В настоящее время всё же есть некоторые люди, имеющие мало желаний и знающие во всем меру. Им то и дело приходится слышать такие речи: «Не отказывайся⁶⁰ настолько [от радостей жизни]! Не годится впадать в крайность отречения [от всех удовольствий]!» Но, по сути, так советуют именно плохие друзья. Не надо обижать их, говоря им в лицо грубые слова. Речь идет о том, что самим вам не следует практиковать то, что они советуют.

2.4.1.1.2.2.6. Шестой ущерб: в этой жизни вас будут мучить болезни и прочие напасти

В ‘*Пятидесяти строфах почитания Учителя*’ Ашвагхоши говорится:

Тот великий глупец,

⁵⁶ Pan chen – сокращение от pandita chen po – «великий ученый».

⁵⁷ Тибетское название Хотана – li yul.

⁵⁸ В выражении sha tsha byed pa – «испытывать симпатию, привязаться» словосочетание sha tsha означает «горячая плоть», то есть, примерно тот же самый смысл, что и у монгольских народов выражение «халуун амитан», понятие, относящееся к членам семьи.

⁵⁹ Sha tsha mdog gyis – «благодаря окраске родного существа».

⁶⁰ Blos btang – «безжалостно отвергать», «безапелляционно отказываться», «решительно отречься».

Что пренебрегает духовным наставником,
Умрет от заразной, мучительной болезни,
Злых духов, эпидемий и ядов.

Погибнув [по приказу] царя или от огня, змеи, отравления,
От воды, волшебных чар небесных странников,⁶¹ воров,
Духов и ложных проводников,
Он станет живым существом, [страдающим] в аду.

Никогда вообще не мешай
Умиротворенности ума своих Гуру.
Если, по неведению, это случится,
То неизбежно в аду будешь вариться.

Как совершенно ясно сказано,
Те, кто принижает мастера,
Окажутся в Аду Авичи
И прочих Адах, внушающих ужас.

Как говорит Ашвагхоша, если вам случилось оскорбить или принизить духовного наставника, то уже в этой жизни вас будут преследовать все виды нежеланных вещей. В прошлом, когда в Святой Земле Ачарья Буддаджняна давал наставление в Дхарме, в то место пришел его Гуру, великий махасиддха, который был свинопасом. Буддаджняна сделал вид, будто не заметил его. Когда он потом солгал Гуру: «Я не видел Вас», то его глазные яблоки на самом деле выпали из глазниц на землю. Есть такая история.

У Ламы Дагпо Джампел Лхундруп Ринпоче был сосед по имени Цультим, который не имел веры в него и относился к нему неуважительно. Впоследствии один разбойник на горном перевале размозжил ему голову камнем, и он умер.

Один из учеников Неусурпы нарушил свои тантрические обязательства [по отношению к ваджрному мастеру] и в момент смерти имел ужасные видения.

2.4.1.1.2.2.7. Седьмой ущерб: в будущих перерождениях вы будете бесконечно скитаться в низших мирах

Наибольший ущерб, который вы понесете в случае оскорбления и унижения Гуру – это, как говорится в *‘Тантре посвящения Ваджрапани’* (lag na rdo tje dbang bskur), удел бесконечного скитания в низших мирах в последующих жизнях. Хотя в текстах Сутры также есть много упоминаний о людях, попавших в ад, в Сутре нет однозначных указаний на то, что тот, кто оскорбил и унизил Гуру, будет рожден в каком-то конкретном аду. В *‘Тантре посвящения Ваджрапани’* говорится:

Ваджрапани, задав вопрос: «О, Бхагаван, как созревает карма тех,
Кто оскорбил и унизил своего мастера?»,
Побудил Бхагавана рассказать о созревании кармы таких людей.
Бхагаван молвил в ответ:
«Ваджрапани, об этом не могу я тебе поведать,
Ибо, если бы я рассказал,
То содрогнулись бы в ужасе миры богов и прочих существ.
Но, впрочем, владыка тайных учений,
Я расскажу об этом немного,
Герой, крепко держась, слушай,

⁶¹ Mkha' 'gro – «даки» или «дакини». В данном контексте речь идет, очевидно, о мирских даках и дакини.

Я говорю: они должны пребывать бесконечные кальпы
В тех адах, в тех долинах плача,
Что я уже описал в связи с безмерно тяжкими грехами
И иными невыносимыми злодеяниями.
Поэтому никогда не надо пренебрегать своим мастером!»

Зная, что миры богов и других существ содрогнутся в ужасе, что даже великие существа с просветленным сознанием⁶² лишатся сознания, Будда не осмелился рассказать об этом подробно, ограничившись лишь указанием, что они должны провести многие годы в Аду Авичи. Поэтому было сказано, что никогда нельзя допускать оскорбления и унижения по отношению к Гуру, не говоря уже о том, чтобы оскорблять и унижать его [самому]. Нельзя даже видеться с теми, кто пренебрегал Гуру и принижал его. Существуют истории, вроде той, что произошла с великим йогиним Лингрепой. Когда он давал наставления в Дхарме, туда явился один ученик лоцавы Чага⁶³, нарушивший свои тантрические обязательства (dam nyams shig). Вдруг рот Лингрепы парализовало, он больше не мог давать учение и покинул это место.

2.4.1.1.2.2.8. Восьмой ущерб: во всех будущих жизнях вы не встретитесь с Благим Другом

Этот вид ущерба является противоположностью объясненного выше преимущества, которое появляется при вверении себя Благому Другу. «Вы не встретитесь с Благим Другом» – это означает, что вы будете перерождаться только в состоянии несвободы, в местах, где не раздается даже звука Дхармы. Вкратце устами Чже Цонкапы о преимуществах вверения Гуру было сказано так: «Отсюда следует всё собрание благих вещей, какое только может возникнуть в будущей жизни...». В соответствии с этими словами, всё то собрание хороших вещей, какое только существует в мире, является плодом правильного вверения себя Благому Другу. И, наоборот, вся наша бедность и любые наши потери – все являются закономерным следствием отсутствия преданности и ошибок вверения себя Благому Другу. Если вы [прежде] совершали ошибки в практике преданности Гуру, то не только в этой жизни, но и в других жизнях не встретитесь с Благим Другом. В *‘Эссенции нектара’* говорится:

В том случае, даже если на сотню [лет]
Обрели вы телесную опору в высших сферах,
Из-за непочитания [Гуру]
В качестве результата, согласного с причиной,
Вы, переродившись затем в состоянии, где нет свобод,
Не услышите звука священной Дхармы и Благого Друга.

Поэтому, надо ли говорить о том, [как важно] размышлять о способе вверения себя Гуру и действовать обдуманно. Мы же поступаем, как попало, по отношению к Гуру, не анализируя, не думая⁶⁴ о том, как надлежит поступать, и нашими поступками творим тонкую взаимозависимость: появляются всевозможные [знаки] взаимозависимого происхождения, хорошие и плохие. Когда Миларепа поднес в дар Марпе пустой медный сосуд, это стало [знаком] ошибочной цепи взаимозависимого происхождения⁶⁵. Когда Марпа при первой встрече с Миларепой подал ему

⁶² Byang sems bdag nyid chen po gnams – «великие существа с просветленным сознанием», то есть, великие Бодхисаттвы.

⁶³ Chag lo – это, очевидно, сокращение от chag lo tsa ba – «переводчик Чаг».

⁶⁴ Ma rtags ma bsams par – «не исследуя, не размышляя».

⁶⁵ Rten ‘brel ‘phyugs pa – «ошибочное взаимозависимое происхождение» или «плохое предзнаменование». Речь идет о том, что Миларепа, вручив пустой медный сосуд Марпе, сделал ошибку, в результате которой стала действовать неблагоприятная для него цепочка взаимозависимого возникновения.

чанг⁶⁶, и Миларепа выпил его без остатка, то это стало [знаком] правильной [цепи] взаимозависимого возникновения и т.д. Когда Марпа сделал простираание перед Идамом, [вместо того чтобы сделать это перед своим Гуру Наропой], это стало ошибочным [знаком] взаимозависимого происхождения и т.д.

Кьябдже Пабонгка Ринпоче подробно рассказал, как Дромтонпа полагался на Себцуна и Атишу,⁶⁷ как Атиша был предан Суварнадвипи (Серлингпа), как Миларепа служил Марпе, как Чже Цонкапа прикрепил золотые листья на стены комнаты, где Кьюнпо Лхэпа предоставил ему тантрическое посвящение. А также он поведал другие истории о славных деяниях великих учеников прошлого, осуществленных ими в знак преданности Гуру.

Итак, преданность Благому Другу – это нечто в высшей степени важное. Поэтому даже малейшие жесты [по отношению к Гуру], хорошие и плохие, имеют, в силу взаимозависимого происхождения, соответствующие последствия. Владыка Дхармы Гьялцаб Ринпоче⁶⁸ первоначально, до того как встретился с Ламой Цонкапой, имел намерение вступить с ним в философский диспут. Поэтому он и пришел к Чже Ринпоче, говорится в предании⁶⁹. Но хотя, таким образом, его мотивация была нечистой, [в конечном счете], подготовленная встречей Гьялцаба Ринпоче и Чже Цонкапы [цепь] взаимозависимого возникновения оказалась хорошей. Случается и так, что, хотя мотивация была хорошей, поступок создает различного рода неправильные [цепи] взаимозависимого возникновения. Поэтому, говорится, нужно быть осторожнее!

Когда мы упоминаем имя Гуру, то не следует называть его [или её] просто «господин такой-то» или «госпожа такая-то», а нужно называть его имя в почтительной форме, выражающей уважение. Следует прилагать к имени эпитеты вроде «досточтимый Учитель ...» и т.д. Когда Атиша произносил имя Гуру Суварнадвипи (Лама Серлингпа), он складывал ладони вместе и говорил: «великий Суварнадвипи», а когда случалось другим произносить имя Суварнадвипи, он вдруг поднимался с места. Я не хочу быть хвастливо-высокопарным, но когда я замечаю, как небрежно произносят имя моего собственного драгоценного Гуру, то это очень сильно расстраивает меня.

В то время как ваш Учитель ещё жив, конечно, не следует употреблять почтительную формулу «...чье имя я произношу с трудом...».

После этого Кьябдже Пабонгка Ринпоче повторил содержание данного раздела дважды: один раз – в варианте средней степени подробности, другой раз – кратко.

ВОСЬМОЙ ДЕНЬ

Кьябдже Пабонгка Ринпоче привел цитату из текста⁷⁰ великого Чже Ринпоче:

⁶⁶ Тибетское пиво.

⁶⁷ 'Brom gyis se btsun dang jo bo bsten – «Дром полагался на Себцуна и Атишу».

⁶⁸ Гьялцаб Ринпоче, один из двух главных учеников Чже Цонкапы, ставший после Учителя главой школы Гелуг.

⁶⁹ Согласно преданию, Гьялцаб Ринпоче был уже великим ученым, когда пришел к Чже Цонкапе и первоначально, собственноречиво, он хотел посетить этого знаменитого Ламу, чтобы победить его в дебатах. Когда он, наконец, нашел Чже Цонкапу, тот давал учение большой массе людей. Гьялцаб Ринпоче уверенно, не снимая шляпы и заплечного мешка, поднялся по ступеням трона. Лама Цонкапа подвинулся немного, чтобы дать ему место. По мере того как Чже Цонкапа продолжал наставления, Гьялцаб Ринпоче сначала снял шляпу, затем – рюкзак и, в конце концов, спустился по ступеням, сделал три простираания и снова сел. В конечном счете, это оказалось хорошим предзнаменованием: перед смертью Чже Цонкапа дал ему свои одежды и корону и назвал своим продолжателем на троне Ганден – главой школы Гелуг.

⁷⁰ Из текста 'Три основных аспекта Пути' [lam gyi gtso bo rnam gsum gyi rtsa ba bzhugs so] Чже Цонкапы.

Те, кто не привязан к счастью в Колесе Бытия
И усердствует ради того, чтобы свободы и благие условия⁷¹ имели смысл,
Счастливицы, которые верят в путь, радующий Будд,
Внимайте же с чистым умом!

Первая строка в этом стихе относится к совершенному воззрению существ со средними способностями. Вторая строка относится к [части] Пути, общей с Путем существ, имеющих малые способности. Третья строка связана с Бодхичиттой и обращена к тем, кто имеет высшие способности.

Посредством этих и других стихов установив правильную мотивацию, Кьябдже Пабонгка Ринпоче ещё раз назвал уже рассмотренные темы и снова дал обзор рассмотренного в предыдущий день первого и второго разделов темы «Метод вверения себя Благому Другу», выполняемой в основной части медитативной сессии⁷². Затем он продолжил учение.

Поскольку в этих рассмотренных двух разделах тема «Метод вверения себя Гуру» рассматривается исключительно с точки зрения выполнения медитации (dmigs pa skyong), то соответствующие структурные части текстов ‘Делам’ и ‘Нюрлам’ не содержат ясного изложения того, каким образом проводится проверка (потенциального) Благого Друга. При объяснении этого способа следует вставлять наставления из текста ‘Джампел шел лунг’.

Итак, если, согласно вышеизложенному, вверение себя Благому Другу приносит такие преимущества, а отсутствие опоры на Гуру сопряжено с такими, как это описано, потерями, то каким образом следует опираться на него? Если говорить об этом, то не стоит полагаться на случайного Учителя, а надо вверить себя тому, кто способен учить целостному Пути и руководить вами на всём Пути. Тот, кто обладает частичными, односторонними достоинствами, в силу этого не может руководить на всем Пути, – даже если он имеет очень доброе сердце. Даже если ученик имеет веру, знания и усердие, когда он опирается на Гуру, у которого отсутствует постижение полного Пути Сутры и Тантры, он может всю свою жизнь практиковать напрасно. Под руководством такого Гуру, посвятив целую жизнь односторонней, частичной практике, упражняясь в отдельных вещах – таких как принятие Прибежища, методы реализации Идама, медитация каналов и ветров и т.п., он не наполнит великим смыслом обретенные им благоприятные условия драгоценной человеческой жизни. Поэтому следует вверить себя полностью квалифицированному Гуру, обладающему всеми нужными характеристиками. Существует много различных видов квалификации Гуру: различаются по квалификации Гуру, способный предоставлять обеты Пратимокши, Гуру, который вправе передавать обеты Бодхисаттвы, Гуру, дарующий обеты Тайной Мантры и т.д.

Здесь я должен указать на характеристики Благого Друга, который способен обучать полностью всем этапам *Ламрима*, постепенного Пути. Тот, кто желает вверить себя данному Гуру, должен проверить его квалификацию, – обладает он или не обладает нужными характеристиками, – прежде чем положиться на него как на своего Учителя. И не только это: тот, кто хочет стать Благим Другом, предоставляющим другим духовное руководство в Винае, Сутре и Тантре, должен также сам проверять себя – имеются ли у него сполна достоинства Винаи, Сутры и Тантры. Если он обнаружит, что не обладает всеми достоинствами, то должен практиковать так,

⁷¹ Dal ‘buog – «свободы и снаряжения», термин, обозначающий *драгоценную человеческую жизнь*, то есть человеческое рождение, отмеченное восемнадцатью свободами и благоприятными условиями.

⁷² Напоминаем, что тема «Метод вверения себя Благому Другу» рассматривается в двух разделах, или главах: «Подготовительные ритуалы» (2.4.1.1.1) и «Как выполнять практику в основной части сессии» (2.4.1.1.2). В восьмой день продолжается изучение второго раздела – «Как выполнять практику в основной части медитативной сессии» (2.4.1.1.2).

чтобы обрести все качества, [необходимые для духовного руководства другими людьми]. Для того чтобы быть полностью квалифицированным Гуру, недостаточно иметь полный набор ритуальных предметов – сосуд долголетия (tshe bum), принадлежности для омовения и прочее. Не являются также характеристиками квалифицированного Гуру даже сами по себе знания, позволяющие ему проводить ритуалы и молебны.

Из разнообразных характеристик, которыми должен обладать Гуру (качества Благого Друга, дающего посвящение в монашество и обучающего Винае, качества Благого Друга, обучающего общему Пути Махаяны, качества ваджрного мастера Тайной Мантры), здесь главными являются качества Гуру, обучающего общему Пути Махаяны⁷³. В ‘Украшении махаянских сутр’ (mdo sde gyan) Майтреи говорится:

Положись на Благого Друга,
Который обуздан, умиротворен,
Совершенно умиротворен,
Превосходит тебя достоинствами,
Обладает усердием, богатством устных передач,
Совершенно постиг Таковость,
Является мастером слова,
Имеет в сердце любовь
И отбросил печаль⁷⁴.

Это все десять качеств, которыми должен обладать квалифицированный Гуру. Среди них «обузданность» (dul ba) – это ум, обузданный посредством практики нравственности; «умиротворенность» (zhi ba) – это успокоение ментальной рассеянности, склонности к умственной лени и блужданию⁷⁵, «совершенная умиротворенность» (nyer zhi ba) – это совершенное успокоение ума от привязанности к «я» и цепляния за самость [феноменов]⁷⁶, приходящее с мудростью [постижения Пустоты]. Если между благовониями вставить другой деревянный предмет, то он «заражается» запахом благовоний. Точно так же достоинства и недостатки Гуру «заражают» вас самих. Поэтому Гуру должен превосходить вас самих достоинствами. «Постижение Таковости» (de nyid rtogs pa) – это обретение Правильного Воззрения [относительно реальности] посредством мудрости, возникшей из слушания Дхармы. Под «Правильным Воззрением» подразумевается доктрина школы Прасангика, высшее Воззрение, а не те, более низкого уровня виды мудрости, которые также являются предметом практики мудрости и реализаций в школе Сватантрика и ниже. Остаток цитаты легко понять.

Если Гуру не обладает всеми этими десятью достоинствами, он должен непременно иметь хотя бы пять качеств: укрощенный тремя видами упражнений⁷⁷ поток ума, сострадание и любовь, постижение Таковости. Геше Потова сказал:

Мой Мастер Йерпа Жангцунг не учился много всему
И не проявлял терпения в горе,
А также не льстил себе надеждой на то,
Что речи его поймут с благодарностью⁷⁸.

⁷³ «Общий Путь Махаяны» – это Путь, общий для Сутры и Тантры, тогда как Тантра – это особый Путь Махаяны.

⁷⁴ Skyo ba sprang – «отбросить печаль, горе, разочарования».

⁷⁵ Rnam gyeng – понятие о ментальной нестабильности, выражающейся в рассеянности, склонности отвлекаться, в умственной лени и переменчивости.

⁷⁶ То есть, это умиротворение ума, наступающее в результате мудрости постижения бессамости феноменов и «я».

⁷⁷ Bslab gsum – «три вида тренировки, или «три высших тренинга»: упражнения в нравственности, концентрации и мудрости постижения Пустоты.

Но так как он имеет пять названных выше качеств,
Кто бы ни находился рядом с ним, –
Всякий извлекает из этого пользу.
Ньентон никогда не был мастером слова,
Можно подумать, что когда он объяснял,
Каковы преимущества совершения подношений и даяния,
А также слова молитвы посвящения заслуг⁷⁹,
То никто этого не понимал.
Но это не тот случай. Говорится:
Поскольку он имел пять качеств,
[Его учение] приносило пользу для тех, кто был близок к нему.

Что касается смысла выражения «Речи поймут с благодарностью» (gla bo drin du bcags), то в нем речь идет об одобрении правильной речи и благодарности: «Спасибо, это – благая речь!». Люди, которые не ждут благодарности за благодеяния, в конце времен (dus mthar)⁸⁰ являются редкостью⁸¹. Во всяком случае, вам следует полагаться на Гуру, чьи достоинства имеют гораздо большее значение⁸², нежели его недостатки. В противном случае, – если вы не вверите себя квалифицированному Гуру, то повстречаетесь с недобродетельным наставником, и он укажет вам ошибочный путь, как это произошло с Ангулималой, и будете принуждены накапливать ужасные злодеяния. Сначала проверьте, как следует, потенциального Гуру и если увидите, что он подходит для того, чтобы положиться на него, опирайтесь на него как на Учителя.

Ученик должен тоже иметь полностью пять качеств: не быть пристрастным – привязанным к «своей стороне»⁸³ и враждебным к «чужой стороне»⁸⁴, быть прямым (честным) человеком, иметь мудрость различения хорошего и плохого, иметь большую заинтересованность [в Дхарме], относиться к Гуру с великим благоговением, слушать наставления, придав уму правильную направленность. Если он имеет сполна эти пять качеств, то придет к совершенству в Дхарме. Далее, спрашивается, как должен ученик выполнять практику преданности Гуру?

2.4.1.1.2.3. КАК ВЫПОЛНЯТЬ БАЗИСНУЮ ПРАКТИКУ ПРЕДАННОСТИ ГУРУ: СПОСОБ МЫСЛЕННОГО ВВЕРЕНИЯ ГУРУ

Здесь есть два положения для размышлений: 1) основа: чистая вера в Гуру; 2) как, памятуя о доброте Гуру, породить благоговение.

Если вы станете медитировать [о преданности Гуру], после того как с помощью цитат из классических текстов и логики вам удалось добиться незыблемой веры и породить благоговение по отношению к Гуру, то правильно выполняемая практика преданности Благому Другу будет доставлять вам очень сильное чувство великой радости. А в противном случае, вы будете думать только о том, чтобы выпросить у него наставления в Дхарме.

Поэтому вначале нужно породить чистую веру в Гуру. Это – основа [практики].

⁷⁸ Gla bo drin du bcags pa re byed pa yang med. В варианте К.В.: «Он не льстит себе также своими благодеяниями» (S. 317).

⁷⁹ Yon bshad – «объяснение пользы, приносимой подношениями и даянием, а также молитвой посвящения заслуг» (БТКС, с. 2610).

⁸⁰ Dus mtha' – термин, обозначающий время кратчайшей продолжительности, а также конец кальпы.

⁸¹ В варианте К.В.: «Такие люди всегда редко встречаются...» (S. 318).

⁸² К.В. переводит данный фрагмент так: «...но вы, во всяком случае, должны положиться на того, кто имеет больше хороших качеств, чем плохих...» (S. 318). Но тибетское выражение skyon yon gnyis las yon tan gtso che ba zhig не следует понимать в смысле простого арифметического преобладания хороших качеств над плохими. Ведь gtso che ba означает «иметь большее значение», «большой смысл».

⁸³ Rang phyogs – «своя сторона»: не только группа тех людей, кого мы считаем «своими», но также «свои интересы» и т.п.

⁸⁴ Gzhan phyogs – «чужая сторона»: другие и всё, что связано с другими.

2.4.1.1.2.3.1. Способ мысленного вверения себя Гуру. Основа: чистая вера

В культивировании веры есть три положения. Эта вера [в Гуру] суть вера, рождающая отношение к нему как к настоящему Будде. Осознание Гуру в качестве Будды (*sangs rgyas dngos kyi 'du shes*), а также осознание всех живых существ как собственных матерей (*maṅ shes*) – это две темы, из всех медитативных тем самые трудные для реализации. Но, несмотря на то, что они очень трудны, если не усердствовать в приложении усилий в этих медитациях, то не возникнут в потоке сознания другие, последующие [части] Пути.

Вообще вера – это основа, или корень, из которого рождаются все позитивные вещи (*dkar chos*). В *‘Сутре светильника Трех Драгоценностей’* (*dkon mchog sgron me'i mdo*) говорится:

Вера – это подготовка [реализаций],
Она – как мать: рождает все благие качества,
Защищает их и возвращает.

В прошлом один человек попросил великого Гуру Атишу дать наставление. Хотя он дважды повторил просьбу, Атиша ничего не говорил. Когда этот человек ещё раз очень громко обратился к Атише, Атиша рассмеялся⁸⁵ и сказал: «У меня превосходный слух. Вера – вот моё тайное наставление (*maṅ ngag*): надо иметь веру. Веру! Веру!», – сказал он. Великий Гьялва Венсапа говорил:

Если кратко сказать, какие – великие или малые –
Родятся духовные переживания и постижения, –
Это зависит от силы веры, – большой или малой, –
С какой занимаетесь [вы] медитацией,
Поэтому размышляйте о достоинствах доброго Гуру,
Источника появления у вас сиддхи,
И не смотрите на его недостатки.
Удержите в руке наставление это,
И пусть не будет препятствий для того,
Чтобы держать до конца эту клятву!

Иными словами, зарождаются или не зарождаются у нас духовные постижения и т. д., – это зависит от того, есть ли у нас вера в Гуру и от того, сильна или слаба эта вера. Чтобы обрести высшие *сиддхи*, вам нужно иметь веру в Гуру: веру, силою которой у вас появится видение его как настоящего Будды. А также непременно надо получить безошибочные наставления [для медитации]. Даже если бы в наставления вкралась ошибка⁸⁶, если ученик имеет сильную веру и доверяет [Гуру], то он способен всё же реализовать часть обычных *сиддхи*.

В Индии однажды один человек попросил Гуру дать наставления. Гуру сказал: «Ма-ри-ле-дза», что означало по смыслу: «Уйди прочь!» Тот человек не понял этого и, посчитав, что этими словами Гуру дал ему наставление, стал начитывать на счет эти слова [как мантру] и научился благодаря этому лечить себя и других людей.

Есть также другое предание. Оно рассказывает об одном человеке, который допустил ошибку при начитывании мантры богини Цунда: он перепутал в мантре звук «ц» и «в» и произносил неправильную мантру «ОМ ВАЛЕ ВУЛЕ ВУНДЕ⁸⁷ СВАХА». Начитав большое

⁸⁵ *Khe khe* имеет два значения: «радостный смех» и «устрашающий смех». Можно сказать, Атиша «грозно рассмеялся». В варианте К.В.: «Эй, потише, – сказал Атиша...» (S. 319).

⁸⁶ *Gdams ngag nor kuang* – «даже ошибочное наставление», «хотя наставление ошибочное». Это выражение можно интерпретировать как в смысле «были получены ошибочные наставления», так и в смысле «была допущена ошибка в понимании наставлений».

⁸⁷ В результате ошибки он произносил имя богини неправильно: не «Цунде», а «Вунде».

количество этой [неправильной] мантры, он обрел способность в голодное время готовить еду из камня и питаться ею.

Если нет веры, то и мудрости никакой не появится.

Что касается веры, то из существующих трех видов веры на данном этапе [*Ламрима* является актуальной] **вера очищающая**⁸⁸: это искренняя вера (dvang ba'i dad pa) восприятия своего Благого Друга как настоящего Будды.

Метод порождения этой очищающей веры восходит к линии Ламы Кецанга и его учеников⁸⁹. Согласно сокровенным инструкциям (man ngag), этот метод содержит три части: во-первых, объяснение причины, по которой необходима [эта] основа – очищающая вера, заключающаяся в том, чтобы видеть Гуру как Будду, и так далее – три положения.

2.4.1.1.2.3.1.1. По какой причине нужно смотреть на Гуру как на Будду?

Необходимость смотреть на Гуру как на Будду объясняется тем, что мы желаем иметь пользу, и не хотим вреда и потерь. Если мы, стремящиеся к пользе, будем всегда смотреть на Гуру – неважно, является он в действительности Буддой или не является, – как на Будду, то в этой и последующих жизнях все желанные для нас цели будут осуществляться без большого труда и т.д. Вот такая огромная польза [проистекает из веры в Гуру как в Будду]. В связи с этим приводится такой пример: одна старая женщина верила, будто зуб собаки является реликвией, оставшейся от Будды (ging bsrel), и в конце концов он превратился в такую реликвию. В '*Синей книге*' [Кадампы]⁹⁰ говорится:

Благословение Гуру не является в действительности

Слабым или сильным:

Сила благословения зависит от тебя самого.

Иными словами, каким бы ни было благословение, что дает Гуру, то, как много благословения ты получаешь, зависит от того, в каком масштабе ты воспринимаешь его – как Будду, как Бодхисаттву и т.д. Поэтому, обретете вы сиддхи или не обретете, зависит от того, насколько глубоко вы его уважаете и чтите. Великий Учитель Атиша также, отвечая [на вопрос, почему у тибетских учеников нет реализаций], сказал, что в Тибете не появляются⁹¹ реализованные мастера, потому что в сознании тибетцев нет иного восприятия своих Учителей, кроме как обычных людей. Даже если ваш Гуру – настоящий Будда, но ваша вера в него не является чистой, то вы не увидите его достоинств, а будут возникать лишь потери и страдания всякого рода. Хотя у Будды имеются бесконечные достоинства, Девадатта и Упадхана не воспринимали их: за исключением одной только лучистой ауры, окружавшей тело Будды на длину руки, они не видели других его качеств. И поэтому у них возникли [исторически известные] потери. Геше Потова сказал:

Если у вас нет благоговейного почитания Учителя,

То, даже если вы опираетесь на самого Будду,

Это не принесет вам пользы –

Например, так было с Упадханой.

⁸⁸ Sbyang ggyu'i dad pa – «очищающая вера», «тренирующая вера». В варианте К.В. тибетский термин dad pa переводится не как «вера», а как «доверие», «вверение» (das Vertrauen). Ср. КВ., S. 320.

⁸⁹ Ske tshang, полное имя – Кецанг Джамьян.

⁹⁰ Ве'u bum sngon po – текст, содержащие учение об этапах Пути Бодхисаттв в традиции Кадампа, написанный Геше Дольпа Шераб Гьяцо на основе устных наставлений Геше Потова.

⁹¹ Сказанное относилось именно к конкретному периоду в истории Тибета, когда процесс распространения Дхармы переживал там критическую стадию, по причине чего короли тибетского княжества Нгари Еше Вё и Чангчуб Вё специально организовали акцию по приглашению Атиши в Тибет.

Это так.

2.4.1.1.2.3.1.2. Причина, по которой мы можем видеть [Гуру как Будду]

Во-вторых, [согласно методу порождения очищающей веры, восходящему к линии Ламы Кецанга и его учеников], видеть Гуру как Будду не только необходимо, но и можно⁹². Существует два способа обоснования такой возможности. Если вы в отношении своего Гуру стремитесь ценить его достоинства и видеть только хорошие качества⁹³, то это становится противоядием от неверия в Гуру. Даже если вы видите у него незначительные недостатки, то [достоинства] подавляют замеченные недостатки, и это не мешает вашей вере. Когда вы видите недостатки [у своего Гуру], это служит основанием для того, чтобы [восприятие недостатков] превратить в фактор развития веры [в Гуру]. Размышляйте о двух основаниях для превращения вашего восприятия недостатков Гуру в позитивные факторы, способствующие укреплению вашей веры. Также в '*Тантре посвящения Ваджрапани*' говорится:

Держись за достоинства Мастера
И никогда не присматривайся к недостаткам.
Если будешь держаться за его благие качества,
То обретешь сиддхи,
Если будешь присматриваться к недостаткам,
Не видать тебе сиддхи.

Другими словами, из-за сильных негативных кармических отпечатков (bag chags) мы больше думаем о недостатках Гуру, [а не о его достоинствах]. Если, вместо этого, подобно тому, как луна затмевается полднем солнцем и не видна, хотя имеется в небе, мы станем думать больше о благих качествах Гуру, то ум, замечаящий его недостатки, естественным образом прекратит свое функционирование. Например, тот, кто по-настоящему занят в мыслях только собственными достоинствами, сам у себя не видит недостатков. Поэтому, аналогичным образом, если, заметив у Гуру хотя бы малейший недостаток, вы подумаете, что это искусный способ воспитания учеников, то можно превратить его в позитивный фактор веры. И не только это.

В настоящее время мы являемся новичками [в практике Дхармы], и на этом этапе нам встречаются Гуру [в облике] обычных людей. Когда ученик достигает этапа самадхи «Поток Дхармы», Гуру приходит в форме высшей Нирманакаи. Затем, когда ученик достигает первой из десяти *бхуми* Бодхисаттв и развивается далее, Гуру проявляется в качестве Самбхогакаи. И однажды наступит момент, когда весь Универсум⁹⁴ предстанет в высшей чистоте.

2.4.1.1.2.3.1.3. Способ, каким нужно смотреть на Гуру

Что касается способа, каким нужно смотреть на Гуру, то необходимо с помощью цитат из классических текстов и логических аргументов обосновать [этот способ] ради упрочения убежденности [в том, что Гуру – это Будда], чтобы другие люди не смогли её поколебать. Эта тема обсуждается в четырех разделах.

2.4.1.1.2.3.1.3.1. Во-первых, Ваджрадхара объяснил, что Гуру является Буддой

У некоторых учеников может появиться мысль: «Несмотря на то, что Благие Друзья не являются в реальности Буддами, в то время, когда мы, новички, приступаем к тому этапу

⁹² Bta mi nus pa min ste – «не является [чем-то] невозможным».

⁹³ Blos yon tan gyi phyogs bzung – «умом держаться за сторону [его] достоинств».

⁹⁴ Snod bcud gnams – «сосуды и соки», то есть, миры с обитающими в них живыми существами.

Ламрима, где выполняется практика преданности Благому Другу, мы должны искусственно демонстрировать свою преданность, [как будто Гуру на самом деле является Буддой]». Хотя есть опасность появления подобной мысли, центральное положение данного раздела – это положение о том, что никогда не следует оставлять [в уме лазейку] для подобных ошибок и извращенных представлений.

Поэтому размышлять надо следующим образом: хотя Гуру является Буддой, мы не узнаём в нем Будду (*ngos ma chod pa*). Причина, по которой Гуру – это Будда, состоит в том, что в современную эпоху Будда Ваджрадхара пребывает здесь, являя себя в форме наших Гуру. В '*Хеваджра-тантре*' (*rgyud brtag gnyis*)⁹⁵ говорится:

Когда наступят будущие времена,
Я сам буду существовать в телесной форме мастеров.

А также:

Когда наступят пятьсот лет в конце [кальпы]⁹⁶,
Я буду принимать форму мастеров.
Знайте тогда, что это – я,
И породите благоговение к ним!

И ещё:

В будущем, во времена упадка,
Я буду учить⁹⁷ [вас] в формах незрелых существ⁹⁸ –
Всевозможными способами.

В одной сутре можно прочесть:

О, увидеть [меня] имеет такой большой смысл!
Когда я буду существовать в последующие времена,
Я буду учить в теле *кхенпо*⁹⁹,
Я буду пребывать в форме мастера¹⁰⁰.

Так во многих сутрах и тантрах Ваджрадхара, движимый чувством любви [к существам сансары], говорил: «В будущем, во времена упадка, я сам буду приходить в форме обычных духовных наставников. Поэтому не отчаивайтесь те, кто горюет из-за того, что не встретятся со мной. Вам нужно узнать меня тогда!» Поэтому смысл этого наставления следует понимать буквально (*nges don sgra ji bzhin*), и так называемое «время упадка» следует отнести к современности. Поэтому такой мастер, являющийся эманацией Ваджрадхары, также определенно существует среди наших собственных Гуру. Ибо Ваджрадхара с любовью взирает на нас и знает, в каком жалком состоянии мы находимся, исстрадавшиеся из-за кармы и клеш. И он знает, что мы обладаем

⁹⁵ Собственно говоря, тибетское название '*Хеваджра-тантры*' звучит так: *kye rdo tje'i rgyud*. Текст этой тантры называется также *rgyud brtag gnyis*, когда он содержит обе её части (*le'u gnyis kyi zhung tshad can*).

⁹⁶ *Lnga brgya tha mar gyur pa na* можно перевести и так: «Когда буду существовать в последние пятьсот лет». В варианте К.В.: «Я буду в течение пяти тысячелетий принимать формы Мастеров» (S. 323).

⁹⁷ *Ston* можно понять и как «показываться».

⁹⁸ *Bu'is pa* – «младенец», «ребенок». Это термин, обозначающий обычных существ, в отличие от совершенных существ, Арьев.

⁹⁹ *Nga ni khan po'i lus kyis ston* – «я буду учить через тело *кхенпо*» или «буду показываться посредством тела *кхенпо*». «Кхенпо» – это термин, имеющий значения «настоятель монастыря», а также «наставник, даровавший монашеские обеты». Обычно настоятель монастыря и проводит ритуал монашеского посвящения.

¹⁰⁰ *Nga ni slob dpon gzugs su gnas* – «я буду существовать благодаря форме Мастера».

свободами, позволяющими познать своё положение и то, что нам надо отбросить, а что – принять. Он знает, что мы располагаем благоприятными условиями, – драгоценным человеческим телом и прочими свободами и условиями, – для того чтобы реализовать смысл наставлений, и знает, что не будет для нас другого, более хорошего времени, чем нынешнее, чтобы наполнить смыслом эти благоприятные условия. И [поэтому] появляются все эти современные Гуру.

Если вы думаете, что это не может быть правдой, и перечислите каждую причину, по которой каждый отдельный Гуру не является манифестацией Ваджрадхары, то тогда, вследствие дисквалификации вами каждого Гуру, среди Гуру не останется вообще ни одной эманации Ваджрадхары. А поскольку это противоречит вышеприведенным цитатам и, [следовательно, вы] допускаете ошибку, то хотя бы одна эманация Будды должна быть среди Гуру. Следовательно, то, что вы, устанавливая исключительно причины, по которым Гуру не является Буддой, не находите Будду среди своих Гуру, объясняется ненормальностью вашего собственного ума. Поэтому следует думать, что все эти Гуру являются исключительно эманациями Будды. Для людей, которым с легкостью удастся породить веру в Гуру, достаточно ссылок на цитаты. Однако, убежденность станет ещё более прочной, если привести к тому же ещё и логическое доказательство.

2.4.1.1.2.3.1.3.2. Во-вторых, Гуру осуществляет деятельность всех Будд

Как я уже говорил на этапе объяснения визуализации Поля Заслуг, подобно тому как одна находящаяся в небе луна появляется в виде отдельного отражения во множестве водоемов, мудрость недвойственности Блаженства и Пустоты (bde stong gnyis su med pa'i ye shes), пребывающая в сердце всех Будд, имеет в Дхармадхату, сфере всех феноменов¹⁰¹, один вкус. Будучи одной и той же мудростью, Таковостью, [эта высшая мудрость Будд] является ученикам разных уровней в разных формах. Тех, кто может быть укрощен Шраваками, она учит в форме Шраваков, тех, кто может быть укрощен Пратьекабуддами, она учит в форме Пратьекабудд, тем, кто может быть учеником Бодхисаттв и Будд, она является в форме Бодхисаттв и Будд. И не только это. В *'Сутре встречи Отца и Сына'* (yab sras mjal ba'i mdo) говорится:

Осуществляющие благо живых существ, они ради этого
Обряжаются как Индра и Брахма,
Для некоторых они выступают под видом духов.
Те, кто по-мирскому мыслит, не в силах это понять.

Итак, как сказано здесь, Будды принимают различные формы. Для тех, кого могут укротить духи и Брахма, они проявляются в облике духов и Брахмы. Наконец, для тех, кого могут укротить птицы и дикие звери, они являются под видом птиц и диких зверей. И так далее, они показываются в форме, подходящей для воспитуемых. Перед нами, в соответствии с нашей кармической долей, они показываются так, будто являются обычными Благими Друзьями. Это происходит исключительно по той причине, что они не имеют никакого другого способа руководить нами. Даже если бы они показались нам в теле Самбхогакаи и других телах, превосходящих форму обычного Гуру, мы не смогли бы увидеть их, и это не имело бы смысла. Кроме того, хотя они показываются в виде высшей формы Нирманакаи, а также в облике Бодхисаттв и так далее, мы лишены кармической участи видеть их. А если бы они сейчас показались в телесных формах, более низких, чем форма обычного Гуру, – в виде птиц, диких зверей и прочих подобных формах, то это также оказалось бы бесполезным, потому что мы не могли бы иметь в них веру. Поэтому, как говорится в тексте *'Гуру-пуджи'* (*'Лама чона'*):

¹⁰¹ Thams cad chos kyi dbyings su ro gcig yin, в варианте К.В.: «Одного вкуса с Дхармадхату (Сфера Истины)». (S. 324).

Чакры, украшающие Три Тела Сугат,
Суть умелый метод, привлекающий существ, словно магической сетью.
Проявляясь обычным способом, Ты притягиваешь к себе существ.
О, сострадательный Спаситель, к Тебе обращаюсь¹⁰²!

Иными словами, Трикая всех Будд сконцентрирована в трех тайнах Гуру¹⁰³. Поэтому Гуру – это форма эманации¹⁰⁴ всех Будд, их Путь и их деятельность. Обратимся, например, к ритуальным танцам «Чам»¹⁰⁵. В них исполнитель, одетый в костюм *ачарьи*, танцует в роли *ачарьи*. А потом, одевшись в костюм *дхармараджи*, он исполняет его танец. В действительности исполнитель – один, только костюмы меняются. Точно так же, если мы нарисуем много разных рисунков одной киноварью, то в действительности все они являются по природе киноварью. Поэтому думайте так: «[Гуру] является ни кем иным как эманацией Ваджрадхары. Это искусный метод нашего укрощения». А также это подобно тому, как трут только с помощью зажигательного стекла высекает огонь. Или, например, даже если у вас имеется разнообразная еда, она не достигнет желудка, если не попадет в рот. Аналогичным образом, благословение и позитивная активность Будды возникают при опоре на Гуру. Если кто-то вступил [в практику] всех форм белой кармы, то это именно Гуру. Гуру – это субъект активности всех Будд.

Раз это так, то он должен быть Буддой. Если думать так, не имея сомнений, то для получения благословения, которое [несет в себе] деятельность Будды и осуществление им блага живых существ, необходима опора на Гуру. Если имеется указанная необходимость, то Гуру является ни кем иным, как Буддой. Невозможно, чтобы он был обычным существом.

Если бы Гуру был обычным существом, то способ активности всех Будд должен бы зависеть от [обычного] живого существа. Но если Будда, когда он осуществляет благо живых существ, не полагается даже на помощь Шраваков, Пратьекабудд и великих Бодхисаттв, то, тем более, не может быть и речи о том, что он полагается на помощь обычного существа!

Итак, это просто удача для живых существ – то, что Будды манифестируют себя под видом обычных существ. Они манифестируют себя даже в качестве лодок, мостов и прочих объектов, хотя мы не видим их иначе, чем в той их видимости, в какой они кажутся созданными плотниками и строителями. Сакья Пандита в связи с этим говорил:

Хотя солнечные лучи – очень горячие,
Не имея зажигательного стекла, невозможно получить огонь.
Подобно этому, хотя Будда [излучает] благословение,
Не имея Гуру, невозможно вступить [в этот поток].

Лама традиции Кагью, Давё Ринчен, тоже приводит похожую аналогию:

Если небо – чистое от затемняющих [облаков],
И солнце светит, то зажигательное стекло
В силу взаимозависимого возникновения
Направит солнечные лучи на трут...

И так далее. Иными словами, пример с зажигательным стеклом и прочие аналогии призваны пояснить: для того чтобы вступить в деятельность по усмирению [существ], Будда должен

¹⁰² Bde gshegs sku gsum rgyan gyi 'khor lo ni
Thabs mkhas sgyu 'phrul dra ba'i 'jo sgeg las
Tha mal tshul gyis 'gro ba 'dren mdzad pa'i
Skyabs mgon thugs rje can la gsol ba 'debs

¹⁰³ См. двенадцатый день.

¹⁰⁴ Rnam 'phrul может означать и «совершенную эманацию».

¹⁰⁵ Монг. Цам

опираться на Гуру. Если Гуру не является Буддой, то Будда не должен полагаться на него: это – так же, как богач не нуждается в помощи бедняка. В силу той причины, что Будда необходимым образом опирается на Гуру, вам не остается ничего иного, кроме одного: думать, что Гуру – это Будда¹⁰⁶.

2.4.1.1.2.3.1.3.3. В-третьих, в современную эпоху Будды и Бодхисаттвы также осуществляют благо живых существ

В настоящее время Ваджрадхара посредством своих эманаций определенно осуществляет благо существ. Будды безошибочно знают обстоятельства всех живых существ, и, поскольку они любят их даже больше, чем мать любит своего единственного сына, то, не прерывая никогда поток своей деятельности, они изо всех сил стараются осуществлять их благо. Тогда как же они могли бы в современную эпоху не действовать также во имя нашего с вами блага?

Как уже говорилось, Будды, породив когда-то в первый раз Бодхичитту, сохранили её и действуют исключительно ради нашего блага. Когда они также накапливали Собрания [заслуг и мудрости], то делали они это ради полного совершенства в деятельности, направленной к нашему благу. Они достигли Просветления также ради блага живых существ. Теперь, когда они обрели Плод Просветления, они не пребывают в бездействии, без того, чтобы осуществлять наше благо. Если бы все Будды отказались действовать во имя нашего блага и не предпринимали ничего, то это означало бы, что они бросили нас в беспомощности на произвол судьбы, и не было бы в сравнении с этим худшего зла. Но они непременно действуют ради нашего блага.

Поэтому, если это достоверно, что все Будды действуют ради нашего блага, то не существует для этого другого способа, кроме одного.

Муни не смывают грехи водой,
Не устраняют рукой страдания существ,
Не передают своих постижений другим¹⁰⁷.
Они освобождают [нас] тем,
Что учат Истине Таковости.

У них нет другой деятельности. И этой деятельностью занимаются эманации Будды, а именно, Гуру. Нет никакого иного пути осуществления деятельности Будды, кроме Гуру. Они указывают смысл и способ достижения высших перерождений и вечного счастья. В *‘Молитве Кецанг Джамьянга’* говорится:

Будды и Бодхисаттвы прошлого
Осуществляют благо современных существ.
Это не просто слова обещания:
Они представлены все в квалифицированных Гуру.

¹⁰⁶ Sangs rgyas kyis bla mar ltos dgos pa'i rgy mtshan gyis bla ma sangs rgyas kho na las mi 'da' bar bsam dgos tshul sogs gsungs. Эта фраза в варианте К.В. переведена следующим образом: «Гуру и Будды – едины и суть одно и то же, потому что в противном случае нужно было бы заключить, будто Будды зависимы от Гуру» (S. 326).

¹⁰⁷ Nyid kyī rtogs pa gzhan la spo min te переведено в варианте К.В. так: «Они не могут передать другим свои познания» (S. 327). Но, спрашивается, как же Будды не могут передать другим своих познаний? Разве они не дают Учение? Здесь речь идет о том, что Будды не могут передать ученикам своих *постижений*, – опыта духовных реализаций, – являющихся качествами потока сознания Будды. В этом смысле в буддизме говорится, что настоящее Прибежище, которое спасает нас, – это не внешнее Прибежище, а внутреннее, то есть, те достоинства Дхармы, которые стали достоинствами собственного потока сознания.

Мой собственный Гуру также говорил: «На голове каждого живого существа всегда имеется Будда!»

2.4.1.1.2.3.1.3.4. В-четвертых, нельзя доверять воспринимаемым нами внешним проявлениям¹⁰⁸

В таком случае вы можете сказать так: «Хотя я должен согласиться с тем, что Гуру является настоящим Буддой, а также субъектом деятельности всех Будд, я всё же не воспринимаю Гуру как Будду, а вижу в нем обычного человека, потому что вижу у него такие-то и такие-то виды недостатков». Это высказывание мы подвергнем здесь исследованию.

Мы не можем доверять нашему восприятию, оно не имеет однозначной определенности, не является надежным. Мера, или масштаб, нашей способности восприятия¹⁰⁹ является следствием кармы. Мы создали определенные виды кармы, а других видов кармы у нас нет, и [соответствующих] объектов не существует [для нас]. [Для нас] существует также видимость, для восприятия которой есть карма. И для нас не существует то, для восприятия чего нет кармы. Как говорил Чандракирти во *'Введении в Мадхьямику'*, «воду, текущую в реке, голодные духи воспринимают как потоки гноя...» Иными словами, когда обладающие кармой существа трех родов – бог, человек и голодный дух – видят чашу, наполненную жидкостью, то для всех троих эта жидкость проявляется по-разному. Бог воспринимает амброзию, человек – воду, а голодный дух – кровь и гной. Голодным духам даже луна кажется летом горячей, а солнце зимой – холодным. Для двух разных типов учеников – тех, кто практикует согласно [системе] *'Калачакра-тантры'* и тех, кто практикует согласно *'Абхидхарме'*, Гора Меру описана по-разному: в одном случае – как конусообразная¹¹⁰, в другом случае – как пирамидальная¹¹¹. Также Арья Асанга увидел досточтимого Майтрею в образе собаки с гниющей задней частью тела, в которой копошились черви. Буддаджняна (sangs rgyas ye shes) увидел Ачарью Манджушримитру (slob dpon 'jam dpal bshes gnyen) в образе монаха, который имел семью, пахал поле и ел суп из червей. Для всех людей, живших на родине Тилопы, он был лишь рыбаком, и они никогда даже не заподозрили, что это великий йогин. Даже Наропа увидел [впервые Тилопу] жарящим заживо рыб. А Кришначарья (pag po ra) увидел Ваджраварахи (rdo rje phag mo) в виде женщины, которая была поражена проказой.

Мы видим Благого Друга как человека и должны радоваться, что он не является нам в виде лошади, собаки или осла. Ченга Лодой Гьялцен¹¹² сказал:

Если учесть огромную степень нашей негативной кармы
И кармической затемнённости сознания,
То всем нам [стоит] радоваться,
Что видим Гуру хотя бы в образе человека:
Это наша большая заслуга –
То, что мы не видим его как собаку или осла.
О, дитя Шакьямуни,
От всего сердца породи к нему уважение и почтение.

И не только это. Дело в том, что, если мы просто примем на веру видимость реальности¹¹³, все явления кажутся истинно существующими: это ошибка впадения в крайность реализма. В

¹⁰⁸ Rang gi snang ba la nges pa med pa – «нет определенности в [воспринимаемой] нами видимости», то есть, воспринимаемая нами картина реальности не является надежной в смысле её достоверности.

¹⁰⁹ Mthong tshod – «мера восприятия, или видения», «масштаб восприятия, или видения», «степень восприятия, или видения».

¹¹⁰ Zlum po – "(о)круглый".

¹¹¹ Gru bzhir snang ba yod pa – «имеющая четыре угла».

¹¹² Имя Геше Ченгавы.

прошлом был случай с одним монахом-гелонгом: когда однажды, томимый жаждой, он пошел за водой, ему явилось видение голодного духа. Этот голодный дух не видел реку Ганг, в то время как переходил её.

То, что вы не видите кровожадных и вредоносных духов, ещё не может служить доказательством того, что их не существует. Здесь вам необходимо обратиться к объяснениям того раздела из *‘Комментария о достоверных вещах’*¹¹⁴ [Дхармакирти], где приводится с помощью формальной логики доказательство существования непроявляющихся и невоспринимаемых вещей.

Для того чтобы стать личностью, имеющей счастье видеть Гуру как настоящего Будду, в потоке вашего сознания отсутствует возможность видения Гуру как реального Будды, потому что вашему сознанию не присуще логически достоверное восприятие (tshad ma med pa), благодаря которому можно воспринимать Гуру как подлинного Будду¹¹⁵.

Итак, мы выполнили анализ. Анализ приводит к выводу: хотя кажется, что Гуру не является Буддой, не нужно [думать], что он – не Будда. А относительно того, кто даже кажется как будто настоящим Буддой, нет определенности: может быть, он – Будда, а может быть – не Будда.

В древности, когда четвертый патриарх буддизма¹¹⁶ Архат Упагупта (nyer sbas) давал учение, демон Камадева (bdud dga’ rab dbang phyug) стал мешать ему. Упагупта, усмирив демона, сказал: «Так как я ещё никогда не встречался с Буддой, эманируй точное подобие Будды!» И демон проявился в форме Будды – со всеми знаками и признаками совершенства, ничего не упустив и ничего не добавив. Упагупта, впервые увидев Будду, уже собрался сделать простирания, но эманация, произведенная демоном, быстро разрушилась.

Поэтому, хотя великие йогины и прославленные наставники древности, Нагарджуна и другие Гуру, имели – в соответствии [с нашим] способом восприятия – видимость обычных бхикшу, в действительности они были настоящими Буддами.

Впрочем, если в уме спонтанно возникают представления о недостатках¹¹⁷ Гуру, не следует тотчас же их пресекать. Возьмем в качестве аналогии стирку одежды, испачканной грязью: прежде чем приступить к стирке, надо замочить одежду, чтобы грязь поднялась. Так же и с представлениями о недостатках Гуру: заставьте их «всплыть» в уме. Почему? Потому что вы не знаете, имеются у Гуру или не имеются эти кажущиеся недостатки. В соответствии с вышеобъясненным, почему бы этой кармической видимости недостатков Гуру не оказаться также иллюзорной? Ведь тому, кто болен желтухой, белая раковина кажется желтой. Человеку, заболевшему одной из болезней ветра, снежная гора видится голубой. Тому, кто сидит в лодке, деревья кажутся движущимися. Люди, больные катарактой, страдают от иллюзорного восприятия ниспадающих на глаза волос. И так далее.

¹¹³ Sngang ba tsaṃ la cha ‘jog pa – «если мы просто положимся на видимость, или проявления, вещей».

¹¹⁴ Rnam ‘greḷ – «Комментарий о достоверных вещах», классический текст, написанный Дхармакирти: логическое доказательство того, что Учитель Будда и его Учение не имеют недостатков и ошибок.

¹¹⁵ Фрагмент «de yang bla ma sangs rgyas dngos su mthong ba’i bskal don du song ba’i gang zag gi rgyud la bla ma sangs rgyas dngos su mthong ba’i skal pa med de bla ma sangs rgyas dngos su mthong ba’i dmigs byed kyi tshad ma med pa’i phyir» в варианте К.В. переведен так: «Вы не имеете счастья видеть Гуру как реального Будду, так как не обладаете сознанием персоны с достаточно позитивной кармой. У вас отсутствует тот особый вид достоверного восприятия, которым можно видеть Гуру таким образом». На наш взгляд, такой перевод искажает смысл: Пабонгка Ринпоче здесь ведет речь о том, что те, кто не видят Гуру как настоящего Будду, не имеют такого счастья в потоке своего сознания по той причине, что им не хватает логики, а не потому, что им не хватает кармы. Дело в том, что все мы, обычные люди, имеем сходную, недостаточно хорошую, карму, из-за которой Гуру проявляется перед нами не в форме высших эманаций, а в виде обычного человека. Но, тем не менее, благодаря практике преданности Гуру мы, ученики, способны относиться к нему как к настоящему Будде. Однако без практики логики, теории достоверного восприятия (tshad ma), трудно обрести такое отношение к Гуру – как к настоящему Будде.

¹¹⁶ Gtad rabs – «линия держателей Учения Будды».

¹¹⁷ Skyong rtog – «ошибочное понимание», «представление о недостатках».

Коль скоро даже столь тривиальные и преходящие причины искажения¹¹⁸ настолько затемняют наше восприятие, тогда что говорить о долговременных причинах искажения¹¹⁹, – карме и клепах, – коих существует безмерное множество. Мы существуем, полностью завернутые в покров иллюзий.

Один мой знакомый тулку (sprul sku) нажил себе во время совершения паломничества болезнь желчи, желтуху. Из-за неё он в одном постоялом дворе¹²⁰ увидел три имевшихся там серебряных сундучка для хранения реликвий (ngul ka) как три золотых сундучка. Позднее, когда болезнь прошла, они оказались серебряными.

Когда Гьялва Венсапа посетил однажды великого Майтрею¹²¹ в Ронге, он провел философский диспут с некоторыми учеными школы Сакья, которые не понимали одного трудного для понимания классического определения¹²². В ходе диспута Венсапа, разъяснив все смыслы этого определения, процитировал ‘*Восьмитысячник*’¹²³ на языке оригинала, санскрита. Но, несмотря на это, те сакьяпинские ученые не поверили ему, что он – последователь школы Гелуг, а решили, что это злой дух. Поэтому нужно, невзирая на внешнюю форму [людей], смотреть на [их] достоинства отречения и постижений.

Дхармакая – это способ существования, доступный восприятию только Будд¹²⁴. Даже Арья Бодхисаттвы¹²⁵ не воспринимают Дхармакаю. Что касается восприятия Самбхогакаи, то на это способны лишь Арья Бодхисаттвы¹²⁶. Наконец, высшая Нирманакая, украшенная признаками и знаками совершенства, определенно должна быть доступной восприятию обычных существ с чистой кармой. В ‘*Ламриме*’ под названием ‘*Эссенция нектара*’ говорится:

Долгое время, пока от дурной кармы и завес,
Что покрывают [ваш ум], вы не свободны,
Даже если все Будды, без исключения, явятся лично к вам,
Вы увидите именно нынешнюю видимость вещей,
А высшую Нирманакаю, украшенную признаками и знаками,
Вам не дано увидеть.

Даже во время жизни Будды *тиртики* (tu stegs pa)¹²⁷ не видели превосходных признаков Будды и его достоинств, а видели одни недостатки. Девадатта видел в деяниях Будды только обман и хитрость.

Правильный способ видения для нас – это сделать собственного Гуру масштабом своего [восприятия вещей]¹²⁸.

Один атаман разбойников из местности Верхний Голог Ариг однажды попал в Лхасу и пошел посмотреть на статую Чжово Ринпоче¹²⁹. Однако он оказался не в состоянии увидеть в

¹¹⁸ ‘Phral gyi ‘khrul rgyu – «причины, имеющие временный, преходящий характер».

¹¹⁹ Phugs kyi ‘khrul rgyu – «вечная причина искажений», «причина вечного обмана».

¹²⁰ Gnas tshang – то же самое, что и gyag ba’i sdod khang – «постоялый двор», «ночлежный дом», «гостиница».

¹²¹ Речь идет о статуе Майтреи.

¹²² Sgra может иметь значение «терминология», «определение», а также это название классического комментария к грамматике санскрита.

¹²³ Brgyad stong pa – ‘*Праджняпарамита в восьми тысячах стихов*’.

¹²⁴ Chos sku ni sangs rgyas nang phan tshul – «Дхармакая – это способ полезного [проявления Будды] среди Будд».

¹²⁵ Byang ‘phags – «Арья Бодхисаттва», то есть, Бодхисаттва, постигший напрямую Пустоту.

¹²⁶ Бодхисаттвам, не постигшим напрямую Пустоту, Самбхогакая недоступна для восприятия.

¹²⁷ Общее санскритское название всех иноверцев.

¹²⁸ Rang res bla ma ‘di rang rang gi tshod tsam du mthong ba mthong tshul bzang po yin. В варианте К.В.: «Правильным видением было бы сделать Гуру нашим масштабом оценивания» (S. 322).

¹²⁹ Статуя Будды Шакьямуни в главном храме Лхасы, привезенная вместе с приданым китайской принцессой, одной из двух главных жен дхармараджи Сронцена Гампо.

храме даже масляные светильники и прочие ритуальные предметы, не говоря уже о статуе Чжово. Тогда ещё был жив Лама, являвшийся прежней реинкарнацией Вён Гьелсэ Ринпоче [‘on rgyal sras]. Он посоветовал бандиту заняться очищением кармических загрязнений. И хотя тот сделал десять тысяч раз Пуджу и обхождение святынь (phyag skor), после этого всё же опять не увидел Чжово, а смог увидеть только масляные светильники.

В то время когда Кангьюр-Лама¹³⁰ Гоман-дацана¹³¹, Учитель по имени Лосанг Донден Ринпоче, даровал устную передачу (ljags lung) ‘Кангьюра’, один из находившихся среди слушателей монах не услышал устную передачу и не увидел лежавший перед Учителем том¹³² ‘Кангьюра’. Вместо этого он увидел поставленную перед Ринпоче чашу, полную мяса. В то время как Ринпоче давал устную передачу, тот монах имел видение, как Ринпоче поедает мясо, а вечером того дня, когда учение закончилось, он имел видение существ, собирающих остатки мяса.

Какие бы ни существовали способы восприятия, все они являются кармически [обусловленными] проявлениями [реальности]. Степень очищенности [сознания] от кармических завес определяет масштаб¹³³ видения [вещей]. Но оставьте Гуру! Ведь вы не имеете критерия для чьей-либо оценки, будь то товарищи по классу, любимые друзья, сторожевая собака, боги, демоны и любые другие существа. Вы имеете критерий оценивания только себя самого. По сравнению с этим любой шаг, сделанный в направлении [оценивания] внешних вещей, является делом сомнительным.

В тот момент, когда Гьялва Венсапа находился на вершине¹³⁴ реализации Единства (zung ‘jug), были даже люди, которые называли его «сумасшедшим Венсапой». Дхармараджа Каларупа¹³⁵ (dam can chos rgyal) принял перед Чже Цонкапой облик его ученика. В то время, когда Чже Цонкапа однажды стал сомневаться, – из опасения, что некоторые ученики не являются подходящими «сосудами», – открывать ли глубинный смысл Тайной Мантры, Каларупа воспрепятствовал тому, чтобы он открыл тайные смыслы. Когда Гьялцен Сангпо стал сожалеть об этом, Кхедруб Ринпоче сказал, чтобы тот не сокрушался, ибо есть причины.

Бхагаван Будда также сказал: «Я и подобные мне существа могут давать оценку [другим] личностям».

Есть предание о том, как один монах-шраманера (dge tshul) отправился из Индии на остров Вацигира, чтобы убедиться в истинности слухов о том, что все рожденные там мужчины – Герои (dra’ bo), а женщины – Героини (dra’ mo)¹³⁶. Однако во время своих наблюдений он не заметил у тамошних людей никаких явных достоинств. Зато обрел веру в одного шарлатана. Также известны слова Наро Бончунга (na ro bon chung), сказанные им о Чже Миле¹³⁷:

Люди, которые не видели Миларепу,
Говорят, что он знаменит и подобен великим мастерам Индии.
Когда же они придут к нему посмотреть на него,
То найдут лишь обнаженного старого человека, который спит...

Такие истории говорят о том, что обычные люди (rang ga ba) с присущим им не критическим восприятием видимости [склонны] принижать других людей и приписывать им недостатки. Но

¹³⁰ Вка’ gyur bla ma – «Лама, передающий Кангьюр и дающий наставления к Кангьюру», то есть, Гуру, являющийся Мастером Слова Будды.

¹³¹ Sgo mang – «Гоман», один из двух главных дацанов, или колледжей, монастыря Дрепунг.

¹³² Shing po ti – том книги, изданной традиционным для Центральной Азии ксилографическим способом.

¹³³ Tshod может означать и «степень», и «меру», и «масштаб», и «уровень».

¹³⁴ ‘Grub khar – «в момент реализации»; «наверху реализации».

¹³⁵ Dam can chos rgyal или просто Чогьел – один из четырех главных Покровителей, Защитников Дхармы традиции Гелуг. Остальные три Защитника – это Махакала (mgon ro), Палден Лхамо (dpal lhan lha mo), Намсрей (gnam sras). В варианте К.В. имя Защитника переведено как «Дхармараджа Кармаяма» (S. 333).

¹³⁶ Очевидно, здесь речь идет о существах, которые относятся к общему классу «Даков» и «Дакини».

¹³⁷ Миларепа

ведь даже о своих близких людях, друзьях, с которыми делимся всем, не делая различий между ними и собой, по сути, мы не знаем, кем они являются. Для нас будет больше пользы и меньше опасности, если мы всех, кто бы это ни был, научимся воспринимать чистым видением. Ведь даже у великого Бодхисаттвы Шантидевы многие ученые не видели никаких достоинств, кроме того, что он имел «три осознания»¹³⁸. Нельзя доверять [обычному] способу восприятия: в нем нет достоверности. А также нет определенности относительно того, являются ли на самом деле недостатками те качества, которые воспринимаются нами как недостатки. Способ ментального видения (blta lugs)¹³⁹ и способ зрительного восприятия (mthong lugs)¹⁴⁰ – это нечто единое¹⁴¹. Даже бхикшу Упадхана (legs skar), знаток Трипитаки, из-за извращенного образа мышления и видения пребывал в заблуждении относительно Будды: «Я вижу Будду таким, каков он есть. Его учения о кармической причинности (las kyī rgyu ba bstan pa) были сформулированы им во имя его собственной цели и являются обманом и хитростью. А также неправда, что он свободен от всех недостатков». Если великие ученые так ошибались в своем восприятии, тогда что говорить про нас с вами!

Ученики, которые очень любят поспать, страдают оттого, что учитель с утра до ночи, без отдыха, декламирует священные тексты и в глубине души осуждают его за это¹⁴². Ученики, являющиеся любителями чанга, увидев, как Гуру тоже пьет чанг, подумав, что это умелый метод, сочтут это достоинством [Гуру]. Те качества Гуру, что воспринимаются нами как недостатки, не являются недостатками. Более того, какая может быть уверенность в том, что это не достоинства? Или, может быть, дело обстоит так, что этих недостатков у Гуру не имеется, а он ради нашего блага притворяется для нас, [что имеет]. Мы не можем быть уверены в том, что недостатки, которые он, якобы, имеет, не являются учением для нас. В *‘Сутре встречи Отца и Сына’* (yab sras mjal ba’i mdo) и в *‘Великой сутре Нирваны Будды’* (myang ‘das chen mo) подробным образом объясняется, как Сугаты к нашему благу наставляют нас в облике наших врагов, которые нас ненавидят, жадных и скупых людей, инвалидов, сумасшедших, аморальных людей и т. п.

Вообще-то существуют различные мнения относительно того, какие из сутр и тантр являются текстами точного смысла (nges don), а какие – текстами, подлежащими интерпретации (drang don). Мнения расходятся также относительно того, следует понимать [те или иные тексты] буквально или нет¹⁴³. Но все же, когда Победитель Ваджрадхара сказал, что он сам, Ваджрадхара, в будущем будет приходить в форме Гуру, то это было обещание, имеющее окончательный смысл, который следует понимать буквально (nges don sgra ji bzhin). Знайте также, что у нас нет никого, кто указывает нам Путь Освобождения и Всеведения, кроме этого Гуру. Поэтому, если бы мы стали относительно Гуру, о ком Ваджрадхара сказал, что это – Будда, думать, что он не является Буддой, что у него имеются такие-то и такие-то недостатки, то это было бы неубедительным и противоречивым концептом.

¹³⁸ ‘Du shes gsum pa – «три осознания». В данном контексте подразумевается прозвище Шантидевы, – «мастер трех дел», – данное ему в монастыре Наланды, где другие монахи видели только то, что Шантидева спит, ест и справляет нужду, и не подозревали в нем великого мастера.

¹³⁹ Blta lugs имеет, очевидно, то же самое значение, что и lta tshul – «способ зрительного и ментального видения». Но в данном контексте, судя по всему, подразумевается именно «способ ментального видения».

¹⁴⁰ Разница между глаголами lta – «смотреть, созерцать, рассматривать, видеть» и mthong – «воспринимать, видеть» заключается в том, что первый глагол выражает активное состояние субъекта, в то время как второй глагол выражает пассивное восприятие субъекта.

¹⁴¹ Gcig gis ‘gros ste – «идут заодно».

¹⁴² В тибетских монастырях принято прикреплять к учащимся-монахам монахов-преподавателей, которые живут вместе с ними в одном помещении.

¹⁴³ Drang nges gnyis – «два вида сутр: тексты, смысл которых нуждается в интерпретации и тексты, имеющие однозначный смысл». Примером высказывания типа drang don – нуждающегося в прояснении, служит высказывание Будды: «Нужно убить отца и мать». Его недопустимо понимать буквально, а надо обязательно интерпретировать, чтобы прояснить смысл: речь идет об уничтожении кармы (las) и жажды (sred pa).

Вышеприведенные аргументы делают [веру в то, что Гуру – это Будда], стабильной и прочной. Вы узнаете, что Гуру с самого начала был Буддой. Таким образом, благодаря доказательствам, построенным с помощью цитат из классических текстов и логики, вы обретаете точное знание (nges shes) о том, что Гуру является Буддой. Если у вас появилось переживание того, что Гуру един со всеми Буддами, то, значит, у вас родилось понимание того, что такое метод вверения себя Благому Другу.

Что касается слияния воедино собственного сознания с сознанием Гуру (bla ma dang thugs yid gcig tu 'dres pa), то это означает вот что. Когда вы сами достигнете высшего, совершенного Просветления (mngon par rdzogs par sangs rgyas pa), то ваше сознание и сознание Гуру, являющееся Великим Блаженством-Дхармакаей, становятся одного вкуса¹⁴⁴. Тогда вы сами [станете] Просветленным в природе Гуру¹⁴⁵ и достигнете состояния Гуру. Тело, Речь и Ум Гуру и ваши «три двери» и станут неразделимо едиными. В этом – смысл взаимозависимого происхождения, и поэтому вы умом должны с настоящего времени все более приближаться к сознанию Гуру и действовать в гармонии с ним.

2.4.1.1.2.3.2. Как, памятуя о доброте Гуру, породить благоговейное отношение к нему

Согласно устной традиции Кецаंगा Джамьянга и его учеников, здесь вычленяются четыре темы: 1) Гуру более добр, чем Будда; 2) Доброта Гуру, заключающаяся в даянии Дхармы; 3) Доброта Гуру, заключающаяся в благословении им потока вашего сознания; 4) Доброта Гуру, заключающаяся в привлечении к себе материальными дарами.

2.4.1.1.2.3.2.1. Гуру более добр [к нам], чем Будда

Здесь два подраздела. Из них первый раздел называется «Вообще Гуру более добр [к нам], чем все Будды».

2.4.1.1.2.3.2.1.1. Вообще Гуру более добр [к нам], чем все Будды

Итак, Гуру на самом деле равен Будде по благим качествам. Что касается его доброты, то она превышает вообще доброту всех Будд. Хотя в прошлом, на протяжении безмерного числа кальп, бесчисленные Будды руководили бесконечным множеством живых существ, мы с вами не стали объектами их наставничества. Как говорится в *‘Гуру Пудже’*, мы являемся трудноусмиримыми существами, которых не удалось укротить бесчисленным Буддам прошлого. Только для того чтобы служить нашим Учителям объектами для накопления Собрания [заслуг и мудрости], являлись в этот мир семьдесят пять тысяч Будд, семьдесят шесть тысяч Будд, семьдесят семь тысяч Будд и так далее. Более того, даже в этой кальпе уже приходили в наш мир Будда Кракучханда ('khor ba 'jig), Будда Канакамуни (gser thub), Будда Кашьяпа ('od srung) и другие и руководили бесчисленными учениками, но нас они не смогли усмирить. Теперь Гуру указывает нам совершенно безошибочный Путь, и даже если бы пришел настоящий Будда, он не смог бы сделать это лучше. А раз так, то на самом деле по достоинствам Гуру равен Будде, а по доброте Гуру даже превосходит всех Будд.

Как сказал Геше Потова, Гуру подобен тому, кто дает поесть умирающему от голода, а Будда подобен тому, кто во времена благоденствия раздает гору мяса. Что касается Будд, можно

¹⁴⁴ Rang gi sems dang bla ma'i thugs bde chen chos sku gnyis ro gcig tu 'dres – букв.: «оба – собственное сознание и сознание Гуру, Великое Блаженство-Дхармакаей, смешаются в едином вкусе». В варианте К.В.: «...ваше собственное сознание и сознание Гуру объединяются, причем оба являются по природе Великим Блаженством и Дхармакаей и становятся одного вкуса». (S. 335)/

¹⁴⁵ De'i tshes rang bla ma'i ngo bor sangs rgyas pa. В варианте К.В.: «Тогда вы станете Просветленным и примете природу Гуру» (S. 335).

привести аналогию: подобно тому, кто дает нам пищу и богатство в то время, когда мы спаслись от нищеты и стали богатыми, множество Будд лично явятся перед нами и даруют нам вдохновение в то время, когда мы достигаем уже высших путей и близки к достижению высшей цели. Но в настоящее время, когда мы находимся в измученном, жалком состоянии, не они предоставляют нам помощь. Именно Гуру, подобно тому, кто дает пищу тогда, когда мы бедны, посредством устных наставлений руководит нами и оберегает от опасности падения в великую бездну дурных перерождений. Поэтому благодаря этому руководству со стороны Гуру на этот раз, [в этой жизни], мы можем надеяться на достижение состояния Будды. И это – доброта Гуру. По этой причине Кхедруб Чже также говорил: «Несравненный высший Гуру, обладающий состраданием большим, чем у всех Победителей...» Иными словами, хотя мы не встретились с другими Буддами и Бодхисаттвами, в это время, когда мир испытывает недостаток Дхармы, этот Гуру объясняет такую [редко встречающуюся] Дхарму, и поэтому он более добр к нам, чем они.

2.4.1.1.2.3.2.1.2. Медитация о том, что Гуру более добр [к нам], чем Будда Шакьямуни

В прошлом каждый из тысячи сыновей Царя Мира ('kor bsgyur) Аранами (rtsibs kyī tu khyud) из заботы об учениках породил Бодхичитту. Но, видя, что трудно укротить ум существ в смутное время (rtsod dus), когда человеческая жизнь длится только сто лет, они оставались безразличными¹⁴⁶ [к нам]. В то самое время наш Учитель переродился брахманом по имени Самандрараджа¹⁴⁷ и для того чтобы усмирить живых существ смутного времени, породил Бодхичитту. Поэтому вообще-то Учитель Будда Шакьямуни проявил по отношению к ученикам эпохи, когда продолжительность человеческой жизни стала равняться ста годам, большую доброту, чем все другие Будды. Но по отношению к трудноусмиримым ученикам – таким личностям, как я и мне подобные люди, – этот Гуру проявляет даже ещё большую доброту, чем Учитель Будда Шакьямуни.

После Будды Шакьямуни в Индии появились Семь Патриархов¹⁴⁸, Восемнадцать Махасиддхов (grub chen brgyad cu), Шесть Украшений и Два Превосходства (rgyan drug mchog gnyis)¹⁴⁹ и много других ученых и реализованных мастеров Дхармы. Во времена раннего этапа распространения Дхармы в Тибете были Кхенпо [Шантаракшита], Мастер [Падмасамбхава], Дхармараджа [Трисон Деуцен] и другие мастера, известные в числе двадцати пяти главных учеников Гуру Ринпоче¹⁵⁰.

¹⁴⁶ Btang snyoms su lus pa – можно перевести и как «игнорировали нас».

¹⁴⁷ Самандрараджа – так звали того брахмана, согласно К.В. (S. 337), и мы следуем здесь этой версии. В тибетском тексте имя брахмана: bram ze rgya mtsho'i rdul – «Океанская пыль» или «Частица Океана».

¹⁴⁸ **Gtad rabs bdun** – «Семь Патриархов»: семь первых держателей Учения Будды после ухода Будды в нирвану. Это были, согласно Чандра Дасу, следующие Гуру: 1) 'od srung или od srung chen po (санскр. *Mahākāśyapa*) – Махакашьяпа или просто Кашьяпа; 2) kun dga' po (санскр. *Ānanda*) – Ананда; 3) sha na'i gos can (санскр. *Sanavastri*) – Санавастри; 4) nyē sbas (санскр. *Ārya Upagupta*) – Арья Упагупта; 5) nag po (санскр. *Ārya Krishna*) – Арья Кришна; 6) Dhitika – Дхитика; 7) legs mthong chen po (санскр. *Ārya Sudarśana*) – Арья Сударшана (Ch. D., p. 66). Согласно БТКС, от Арья Упагупты линия патриархов перешла к Дхитике, от Дхитики – к Кришне (тиб. nag po), от Кришны – к Сударшане. См.: БТКС, с. 1034.

¹⁴⁹ Это общее название группы восьми величайших мастеров Индии: 1) klu sgrub (санскр. *Nāgārjuna*) – Нагарджуна; 2) 'phags pa lha (санскр. *Āryadeva*) – Арьядева; 3) thogs med (санскр. *Asanga*) – Асанга; 4) dbye gnyen (санскр. *Vasubandhu*) – Васубандху; 5) phyogs glang (санскр. *Dignāga*) – Дигнага; 6) chos grags (санскр. *Dharmakīrti*) – Дхармакирти; 7) yon tan 'od (санскр. *Gunaprabha*) – Гунапрабха; 8) shakya 'od (санскр. *Śākyaprabha*) – Шакьяпрабха.

¹⁵⁰ Rje 'bangs nyer lnga – «Двадцать Пять Главных Учеников Падмасамбхавы», в том числе, сам царь Трисон Деуцен.

Во времена поздней волны распространения Дхармы в Тибете появились пять великих мастеров Сакья (sa skya gong ma nam lnga), Марпа, Миларепа и их ученики, Атиша и его ученики, Чже Цонкапа и его ученики, а также другие ученые и реализованные мастера. Но сколько бы их ни было, никто из них не даровал лично нам нектар Дхармы, священный метод спасения из великого океана страданий. Шантидева выразил это лаконично в ‘Бодхичарьяаватаре’:

Хотя бесчисленные Будды ради помощи всем живым существам
Приходили в мир и уже ушли,
Я, по причине своих злодеяний,
Не стал объектом их целительной деятельности.

Следовательно, мы должны думать таким образом: «Мы не родились там, где следовало бы родиться¹⁵¹, нам не выпала удача оказаться там, [где были Будды], поэтому никто из святых существ, приходивших [в мир] в прошлом, не смог руководить нами, и мы, оставшиеся [без их помощи], – это отбросы среди отбросов¹⁵². Какое великое сострадание к нам проявляет сейчас этот Гуру, что осуществляет таким способом руководство нами!»

2.4.1.1.2.3.2.2. Доброта Гуру – в том, что он обучает нас Дхарме

Когда в прошлом [наш Учитель Будда переродился Бодхисаттвой, тот] Бодхисаттва пожертвовал собой, сыном, дочерью, своей семьей свирепому *якше*, ради того чтобы получить одну строфу Дхармы. Когда наш Учитель переродился Вилингалитой (byi ling ga li ta), он вонзил в свое тело тысячу иголок ради того, чтобы получить Учение. Когда он переродился царем Ганашавой (rgyal po ga na sha ba), он воткнул в свое тело тысячу масляных светильников и прыгнул в глубокую огненную яму. Будучи царем Парамаварной (rgyal po kha dog dam pa), он слушал Дхарму, используя свою кожу в качестве бумаги, а ребро – в качестве ручки. Великий Учитель Атиша тоже, предприняв в течение тринадцати месяцев плавание по океану, принял на себя большие трудности и лишения ради того, чтобы услышать этот ‘Ламрим’. Он перенес шторм, борьбу с морским чудовищем и прочие опасные испытания. Марпа и Миларепа также перенесли много трудностей ради того, чтобы получить Дхарму. Размышляйте также о том, как нелегко даже в нынешних условиях совершить путешествие в Индию, а *лоцавы* прошлого, жертвуя жизнью, отправлялись туда в поисках Дхармы и всегда подносили Гуру золотую мандалу в качестве «подношения Дхармы» (chos ku'i yon), чтобы попросить Дхарму. Позже, при одном только воспоминании о тех трудностях, которые встретились им в пути, их начинало трясти от страха¹⁵³. А нам не приходится переносить даже малейших трудностей! По сравнению с нашим Гуру даже Будда, если бы он пришел к нам наяву, не смог бы лучше объяснить нам Учение. Как же может не быть великой доброта Гуру, обучающего нас всему совершенному Пути! Атиша сказал:

Вы, слушающие глубинную Дхарму
Без того, чтобы пришлось испытать лишения и трудности,
Наверное, обладаете большими заслугами¹⁵⁴,
Усердствуйте же должным образом!

¹⁵¹ Rang re skye sar ma skyes. В варианте К.В.: «Мы не родились в подходящем месте» (S. 337).

¹⁵² Snyigs ma'i yang snyigs su bzhag pa – «мы оставлены, даже из отбросов – худшие». Имеется в виду, что существа современности – это существа с самым грубым и нечистым сознанием, если сравнивать их с существами предшествующих мировых периодов.

¹⁵³ Skyi gya' – «от страха волосы поднимаются дыбом и кожа немеет».

¹⁵⁴ Как объяснил досточтимый Учитель Геше Джампа Тинлэй, мы без особых усилий со своей стороны получаем уникальные, глубинные учения Дхармы не потому, что имеем соответствующие этому огромные заслуги, а потому, что Учитель проявляет к нам большую доброту.

Или возьмем для аналогии такой пример. Некто, съев три вещи – лекарство, еду и яд – оказался при смерти. Если бы врач вызвал у него рвоту и заставил вместе с рвотой исторгнуть съеденный яд, съеденную им пищу превратил в лекарство, а съеденное им лекарство – в нектар бессмертия, то этот врач проявил бы по отношению к нему великую доброту. Аналогичным образом, нас с вами, совершивших множество дурных деяний, ведущих к низшим перерождениям, – что сравнимо с принятием внутрь яда, – Гуру побуждает раскаяться и очиститься от совершенного зла. Нас, накапливающих заслуги только для целей этой жизни, – обретения долголетия, здоровья, почестей, славы и прочих мирских вещей, – Гуру, обучая правильной мотивации, чистому посвящению заслуг и чистым молитвам и побуждая изменить направление [наших ценностных ориентаций], преобразует [всё это] в Дхарму, полезную для будущих жизней. Если он вдохновляет нас превращать собрания заслуг, накопленные ради хорошего перерождения и Освобождения в несравненное высшее Просветление, то разве может быть доброта больше, чем эта? В ‘*Эссенции нектара*’ говорится:

Если говорится, что для вознаграждения доброты того,
Кто объяснил одну строфу [Дхармы],
Не хватит подношений, совершаемых в течение стольких калп,
Сколько букв имелось в той строфе,
То какой тогда мерой можно измерить
Эту доброту указания наилучшего Пути,
Что ведет к совершенному Просветлению?

А также:

Насколько великой должна быть доброта даже того,
Кто человека в то время, когда он страдает в тюрьме,
Из заключения выкупает в залог
И обеспечивает ему пребывание в благоденствии!
Тогда как же может не быть великой доброта наших Гуру,
Коль скоро они указывают метод спасения от трех дурных уделов
И даруют наслаждение любыми из всех совершенных богатств,
Что существуют в мирах богов и людей,
А также, правильно показывая несравненный метод
Ухода из круговерти сансары и пресечения всех видов упадка,¹⁵⁵
Приведут нас к священному состоянию *Трикаи*?

2.4.1.1.2.3.2.3. Доброта Гуру – в том, что он благословляет поток вашего сознания

Те постижения, которые зарождаются в потоке сознания, – все они возникают из благословения, обретаемого потоком сознания благодаря молитвам, обращенным к Гуру, и т. д. Если Гуру-йога стала сердцевиной Пути, то способность продвигаться на Пути становится очень большой, следовательно, в этом также заключается смысл благословения Гуру. Когда Тилопа бросил в лицо Наропы глина-мандалу¹⁵⁶, тот тут же погрузился в состояние самадхи, продлившееся семь дней. Даже тот факт, что мы, прежде не имевшие Дхарма-памятования, теперь помним о Дхарме и т. д., – всё это суть благословение Гуру потока нашего сознания.

¹⁵⁵ Выражение de nas ‘khor ‘das rgud pa kun zhi ba переведено в варианте К.В. так: «...применение коих приведет к концу всё несчастье сансары и нирваны» (S. 339).

¹⁵⁶ Mandal gyi ‘jim pa – «глина мандалы». Выражение te lo pas na ro’i zhal ras la mandal gyi ‘jim pa brgyabs ras К.В. переводит так: «Тилопа бросил в лицо Наропе грязь-мандалу» (S. 340). Мы следуем в своем переводе этой версии.

В этом году, двадцать четвертого числа четвертого месяца у меня появился благой знак благословения моего Прибежища и Защитника, моего драгоценного Гуру. Благодаря этому благословию наши нынешние учения по ‘Ламриму’ и всё прочее протекают столь благоприятно. В прошлом моё Прибежище и мой Защитник, драгоценный Гуру проводил в [монастыре] Дагпо, вместе с двадцатью пятью Ламами, имеющими ученую степень «геше», коллективный ритуал Пуджи (tshogs ‘khor). Я тоже там присутствовал, и во время исполнения текста ‘Гуру-пуджи’, начиная со строк «В центре неразрывного Единства Блаженства и Пустоты...», из моих глаз покатались слезы, я долго плакал, моё сердце было тронуту очень сильным чувством отречения. И это тоже было благословением Гуру.

Поэтому, если вы обращаетесь к своему Гуру с молитвой, то реализуете собрание всех благих качеств и достигнете всех желанных целей. Махасиддха Тилопа сказал: «Есть высшая из всех полезных сил, это – Гуру, Наропа!»¹⁵⁷ И Гьялва Гоцангпа говорил:

Есть много медитаций Стадии Порождения,
Но нет драгоценнее медитации, чем медитация о Гуру¹⁵⁸.
Есть много практик декламирования¹⁵⁹ [священных] текстов,
Но нет молитвы лучше, чем молитва, обращенная к Гуру.
Если ты постоянно возносишь к нему молитвы,
То непременно придет переживание
Твоей неразрывной связи с ним.

Кьябдже Пабонгка Ринпоче рассказал о том, как один человек из Ратренга сделал подношение масляного светильника статуе Дромтонпы и достиг желанной цели; как Домбхипа благословил Атишу; как Друбканг Гелег Гьяцо дал благословение Пурхогу Нгавангу Джампа Ринпоче и т. д.

2.4.1.1.2.3.2.4. Доброта Гуру – в том, что он привлекает к себе учеников материальными дарами

Что касается современных людей, то вначале они, увидев материальные дары, благодаря этим дарам притягиваются в окружение Гуру, и он направляет их в сторону Дхармы.

В то время, когда моё Прибежище, мой Защитник Дагпо Лама Ринпоче жил в отшельничестве, однажды к нему был отправлен слуга семейства Дрима Тенгка из местности Верхнее Конгпо (kong stod), чтобы испросить у него предсказание судьбы¹⁶⁰. Он был с поклажей: нёс наполненный маслом бурдюк, чтобы поднести его в дар. Так как место, где жил Гуру, находилось высоко в горах, этот человек очень устал при восхождении и, очень уставший, он появился перед Гуру со словами: «Лама должен быть похожим на дикого зверя, чтобы жить на такой вершине». Гуру угостил его хорошим чаем и вкусно накормил, дал еды от подношения Цог (tshogs zan) и прочие подарки. В результате у того человека зародилась вера в Гуру, и он [потом] говорил: «Этот Лама дает очень сильное благословение, и его Цог – очень вкусный». Так он был привлечен к Гуру и обрел веру.

Не счесть, о скольких студентах заботятся преподаватели в монастырских университетах! Это – тоже своего рода форма собирания учеников с помощью материального даяния.

¹⁵⁷ Это изречение Тилопы – bogs ‘don kun gyi mchog gyur pa bla ma yin po na go pa – К.В. переводит так: «Наропа, самое полезное для познания – это Гуру!» (S. 340). Но о «познании» в данном контексте речи нет. А говорится о том, что самый лучший, высший источник всех сиддхи – это Гуру.

¹⁵⁸ Bla ma bsgom pa’i gong na med – «нет более ценной медитации, чем медитация о Гуру», «нет более высокой медитации, чем медитация о Гуру», «нет лучше медитации, чем медитация о Гуру».

¹⁵⁹ Bzlas brjod – «начитывание вслух», «многократное декламирование», «громкое исполнение вслух».

¹⁶⁰ Gsung brtag – то же самое, что и thugs brtags, или mo’i brtags dpyad – проведение гадания с помощью «мо» - гадательных кубиков.

Атиша говорил: «Теми достоинствами, которые есть у меня, я обязан Гуру». Он придерживался взгляда, что все достоинства возникают при опоре на доброту Учителя. Так как мы не анализируем и не размышляем, то думаем, что наши нынешние счастье, блага и авторитет мы добыли своими собственными усилиями, и что мы кое-что представляем собой. Однако дело обстоит вовсе не так. Возьмем, к примеру, двух братьев, из которых один поступил в монастырь. Один из двух братьев становится объектом Прибежища [для другого брата], и вместе с другими монахами в главном монастырском храме, *цуглаканге*, участвует в коллективных ритуалах, учениях и имеет свою долю при распределении материальных даров, также выполняя небольшие обязанности и имея небольшое духовное положение. Он не своей собственной силой принял обеты гелонга, как это было в случае нашего Учителя [Будды], а принял их от настоятеля монастыря и от духовного наставника: он был обязан этим их доброте.

То, что вы обучились письменности, [на которой записано Учение Будды], этим вы обязаны доброте наставника, научившего вас читать. Если бы вы не получили посвящения, *ванга*, приводящего [поток сознания] к созреванию, и необходимых передач, то не имели бы даже права читать священные тексты. Вы вошли во врата Тайной Мантры, которая встречается даже ещё намного реже, чем приходит Будда. Ваджрный мастер закладывает в поток вашего сознания семя, которое в пределах шестнадцати перерождений придет к созреванию, если вы не нарушите своих тантрических обязательств (*dam tshig*). Это тоже его доброта.

Необходимо вспоминать каждый вид проявленной Гуру доброты, отсчитывая на четках: «Гуру даровал мне это и это и это...». Но это ещё не всё. Вы обрели человеческое тело и благодаря этой телесной опоре в этой жизни у вас, [может быть], появились счастье, благополучие, богатство и т. д. Всё это – плоды того, что в прошлой жизни вы соблюдали законы нравственности и занимались даянием. Поскольку вас вдохновлял на это ваш мастер, то это тоже – его доброта. Всё имеющееся у нас счастье и благополучие – это доброта Гуру.

Хотя, впрочем, вы можете возразить: «Это не является добротой одного и того же Гуру. Наверное, множество Гуру, являвшихся разными реальными персонами, в разных перерождениях внесли свою лепту доброты». Если вы думаете так, то [знайте, что] основой эманации всех этих Гуру является сознание всех Будд, мудрость недвойственности Блаженства и Пустоты (*bde stong gnyis su med pa'i ye she*), которая имеет один вкус с *Дхармадхату*¹⁶¹ (*chos kyi dbyings su ro gcig yin*). Все они суть один и тот же Победитель Ваджрадхара, проявляющийся в виде «спектакля» разных телесных воплощений. Например, здесь, в Тибете, было существо, от которого произошел наш народ¹⁶², были отцы нации, учредившие законодательство, переводчики Дхармы, распространившие Учение и ставшие его держателями короли и министры, *лоцавы* и ученые, линия реинкарнаций Его Святейшества Далай-ламы и т. д. Все они были лишь игрой различных форм Высшего Арья – [Держащего Лотос]¹⁶³.

Так же и все наши Гуру – одной сущности¹⁶⁴. Чже Ринпоче говорил также:

Общеизвестное учение, называемое 'Гуру-йога',
Нужно понять в соответствии с объяснениями, данными ранее.
Но одной только сессией упражнений в медитации
Здесь не достичь ничего.

¹⁶¹ Chos kyi dbyings, санскр. *Dharmadhātu* – реальность феноменов, или сфера Пустоты.

¹⁶² Согласно тибетскому генеалогическому мифу, тибетский народ происходит от союза одной великанши-людоедки и самца большой белой обезьяны. Тот предок, белая обезьяна, был на самом деле эманацией Авалокитешвары и проводил в течение многих лет в пещере интенсивные медитативные упражнения, во время которых великанша снаружи жаловалась и причитала, потому что тосковала о соединении с ним. В конце концов, он согласился, и от их союза произошли тибетцы. Он праотца, по преданию, они получили свою добросердечность, а от праматери – недоверчивость, крупное тело, скупую и сладострастную натуру.

¹⁶³ 'Phags mchog phyag na padmo – «Высший Арья, с лотосом в руке». Это эпитет Авалокитешвары.

¹⁶⁴ Rang gi bla ma thams cad ngo bo gcig yin – «все наши Гуру – это одна сущность».

Иными словами, вам следует, породив осознание Гуру как собственной формы (rang gzugs) всех Будд, а всех Будд – в качестве игры форм проявления Гуру (sangs rgyas thams cad bla ma'i rnam rol du shes pa), приступить к практике 'Лама Чона' ('Гуру-пуджа') и другим практикам. Если же, не поняв этого, декламировать просто слова этих текстов, то это не принесет никаких результатов. Если вы сможете познать, что сознание всех Будд, являющееся Блаженством и Пустотой, имеет «один вкус» с сущностью Дхармакаи¹⁶⁵, и что из Дхармакаи проявляется Гуру, то тогда вы поймете и следующее. А именно, то, что все семейства Будд (сто семейств (rigs brgya), пять семейств (rigs lnga), три семейства (rigs gsum), одно семейство (rigs gcig)) являются лишь различными масками¹⁶⁶ Гуру. В противном случае, если этого не понять, есть большая опасность: вы, хотя и делаете вид, что очень почитаете знаменитого, высокопоставленного Ламу, который дает учение, восседая на троне Дхармы, в то же время не станете оказывать уважения простому монаху, преподающему в монастыре азы грамоты.

Если вы поймете смысл вышеизложенного наставления, то, тренируясь в чистой видимости одного Гуру, вы, тем самым, тренируетесь в чистой видимости всех Гуру¹⁶⁷. Радую одного Гуру, вы также радуете всех Гуру. То же самое верно и в том, что касается недовольства вами со стороны Гуру: вызвать недовольство одного Гуру означало бы также вызвать недовольство всех Гуру. Вникните в это и считайте всех своих Гуру в одинаковой степени добрыми, не делая между ними различий и не проявляя односторонности и пристрастий.

Итак, говорится: нужно выполнять медитативные упражнения, сопровождая их рецитацией строф памятования о доброте Гуру и размышляя о том, как велика доброта Гуру. Поэтому произносите стих Кумары Манибхадры, который он читал в то время, когда на этапе [практики преданности Благому Другу] размышлял о доброте Гуру¹⁶⁸.

«Это – мои Благие Друзья, говорящие о Дхарме,
Они пришли сюда, думая только об одном:
Объяснить все достоинства Дхармы
И сказать, что практика Бодхисаттв –
Это полный Путь¹⁶⁹.
Они порождают этот [Путь в моем сознании],
Поэтому для меня они – всё равно, что мать,
Они вспаивают меня молоком достоинств, подобно кормилице,
Упражняющиеся во всех составляющих Просветления,
Эти Благие Друзья являются противоположностью
Всякого вида зла¹⁷⁰.
Они подобны целителю, спасающему от старости и смерти,
Они – словно владыка богов Индра, проливающий дождь амриты,
Они распространяют белую Дхарму, словно восходит полная луна,
Они, словно яркое солнце, освещают путь к Покою.
Они – как гора для врагов и друзей,
Их ум пребывает в равновесии, как [спокойный] океан¹⁷¹.

¹⁶⁵ Chos sku'i ngo bor go gcig pa можно перевести и так: «одного вкуса с природой Дхармакаи».

¹⁶⁶ Rnam rol – в данном контексте имеет смысл «вид игры», «своего рода спектакль», «маскировка» и т. п.

¹⁶⁷ Dag snang – «чистая видимость», «чистое проявление», «чистое восприятие».

¹⁶⁸ Эта строфа упоминается в разделе о доброте Гуру в 'Сутре, устанавливающей деревья, совершающие простирания', или в 'Сутре разюросанных палок', как она называется в варианте К.В.

¹⁶⁹ В строке byang chub sems dra'i spyod lam yongs ston pa yin выражение yong ston pa может означать также «Учитель полного [Пути]», «конечный Учитель», «совершенное учение», «полное объяснение». Учитывая эти варианты, можно дать также такой перевод данной фразы: «...Путь практики Бодхисаттв – это полное учение». В варианте К.В. данная строка переведена так: «...объяснить мне, что является задачей Бодхисаттв» (S. 344).

¹⁷⁰ Gnod pa gnam par bzlog можно перевести и так: «...являются противоядием от всякого вида зла». В варианте К.В.: «...покончат с моими вредоносными качествами» (S. 344).

Они подобны надежным спасателям и переправе.
Благодаря таким мыслям я пришел сюда.

Бодхисаттвы, порождающие во мне Бодхичитту,
Дети Будды, творящие Просветление,
Они – мои Благие Друзья, пою хвалу Будде¹⁷²!
Благодаря подобным благим мыслям я пришел сюда!

Они подобны героям, ибо спасают [меня] от мира¹⁷³,
Они – мои кормчии [ded don], покровители и защитники.
Они для меня – очи Блаженства и Пустоты».
Практикуй почитание Гуру, думая подобным образом о Благом Друге.

В 'Эссенции нектара' говорится следующее:

Я, покинув «огненную яму» мирянина и, став монахом,
Живу в одиночестве, занимаясь деяниями мудрецов,
А также вкушаю лучший нектар священной Дхармы.
Это – доброта досточтимых Гуру.

Я встретился с учением Ламы Цонкапы¹⁷⁴, которое трудно найти
Даже если искать в течение тысячи кальп,
И обрел также веру в объясняемый им метод.
Это – доброта святых Йонгdziнов¹⁷⁵.

Ибо эти мои Благие Друзья –
Это защитники, спасающие от участи низших миров,
Кормчии, знающие спасительный курс в океане сансары,
Проводники, ведущие к высшим мирам и Освобождению.

Они – врачи, исцеляющие от хронической болезни клеш,
Потоки воды, гасящей великий огонь страданий,
Светильники, освещающие мрак неведения,
Солнечные светила, освещающие Путь к Освобождению.

Они – освободители узников тюрьмы сансары,
Облака, из которых мягко струится дождь священной Дхармы,
Любимые друзья, помогающие рассеять зло,
Отец и мать, чья любовь всегда охраняет меня...

Повторяйте вышеприведенные слова, как будто они исходят от вас самих, и вспоминайте доброту Гуру.

¹⁷¹ Rgya mtsho bzhin du mi 'khrugs sems dang ldan можно перевести и так: «Их ум невозмутим и спокоен, как океан [во время шторма]».

¹⁷² Эту фразу 'di dag bdag bshes sangs rgyas bsngags pa zhes можно перевести и так: «Я хорошо знаком с ними, хвала Буддам!». В варианте К.В.: «Они ведут меня, Будды поют свои песни хвалы» (S. 344).

¹⁷³ Выражение 'jig rten skyob pas dra' bo lta bu ste может быть, с грамматической точки зрения, переведено и как «Спасающие мир, [они] подобны героям», и как «Так как [они] спасают мир, то подобны героям». В варианте К.В.: «Они – как герои, ибо спасают меня от мира» (S. 344).

¹⁷⁴ 'Jam mgon bla ma – «Учитель Манджушри», эпитет Чже Цонкапы, а также почтительное именование Учителя, принятое в некоторых местностях Тибета.

¹⁷⁵ Yongs 'dzin – это титул Гуру высоких Лам, в данном случае этот термин используется, очевидно, в смысле «высокопочтимый Гуру».

Метод вверения себя Гуру посредством деяний (sbyor bas bstan tshul), объясненный на основе ‘Джампел шел лунг’, не нужно смешивать с содержанием трех последних подготовительных ритуалов.

Затем Кьябдже Пабонгка Ринпоче повторил ещё раз все медитативные темы, причем перед каждой темой возносил молитвы и проводил очищение посредством визуализации ниспадающего нектара.

ДЕНЬ ДЕВЯТЫЙ

Кьябдже Пабонгка Ринпоче напомнил слова великого Атиши – Гуру, не имеющего себе равных:

Эта жизнь коротка, и есть много вещей, которые надо познать,
Мы также не знаем, как долго дано нам жить,
Подобно лебедю, получающему молоко из воды,
Следует стремиться к чистой цели!

Этим самым он в краткой форме побудил слушателей к установлению правильной мотивации и после этого сделал обзор уже пройденных разделов. Затем он в сжатом виде повторил тему «Метод вверения себя Гуру»¹⁷⁶.

2.4.1.1.2.4. ПРЕДАННОСТЬ ГУРУ ПОСРЕДСТВОМ ДЕЯНИЙ¹⁷⁷

Четвертое положение темы «Метод вверения себя Гуру» – это вверение себя Гуру посредством деяний (sbyor bas bstan tshul)¹⁷⁸. В ‘Укращении махаянских сутр’ говорится:

Практикуйте преданность Гуру,
Оказывая почести, делая подношения,
[Специальные] ритуалы
И тем, что реализуете его учение.

Таким образом, преданность Гуру посредством деяний можно практиковать тремя способами. Есть высшая, средняя и низшая формы этой практики. Даже ученики [в монастырских школах] практикуют все три вида преданности учителю: если они правильно практикуют преданность Гуру по отношению к преподавателю, то это является Гуру-йогой (bla ma'i nal 'byor). Если вы основываете свою преданность Гуру на личном общении с ним, то нет необходимости искать отдельную [от служения Гуру] медитацию Гуру-йоги. Если же Гуру не присутствует лично рядом с вами, то вы, породив Поле Заслуг, совершаете ритуал омовения, возносите молитву, делаете простирания, подношения и т. д.

¹⁷⁶ Кьябдже Пабонгка Ринпоче объяснил способ вверения себя Гуру в четырех пунктах. Это: 1) преимущества вверения; 2) ущерб от неверения и неправильного метода вверения; 3) способ мысленного вверения; 4) способ вверения посредством практики. Первые три положения были уже раскрыты. Девятый день учения он начал с объяснения четвертого пункта.

¹⁷⁷ Напоминаем, что это четвертая часть раздела «**Как практиковать в основной части медитативной сессии**» (2.4.1.1.2.). Выше были уже рассмотрены части: «**1) преимущества вверения себя Благому Другу; 2) ущерб от неверения и неправильного метода вверения себя Благому Другу; 3) способ мысленного вверения себя Благому Другу.**»

¹⁷⁸ Как было сказано в конце восьмого дня, объяснение способа вверения себя Гуру посредством деяний дается на основе текста ‘Джампел шел лунг’.

Лучший способ доставить радость Гуру – это именно подношение практики, выполняемой в соответствии с его наставлениями. Чже Миларепа говорил:

У меня нет богатства и материальных даров,
Чтобы делать подношения,
Гуру-отца своего доброту я вознаграждаю тем,
Что осуществляю [Дхарму]...
Эту практику, мужественно перенося страдания,
Я почтительно подношу на радость Гуру-отцу.

Согласно обеим версиям ‘*Джампел шел лунг*’, краткой и обширной, практика преданности Благому Другу посредством деяний кратко объясняется в рамках четырех подготовительных упражнений: по завершении наставлений, относящихся к третьему подготовительному ритуалу, преподается метод мысленного вверения Гуру.

Что касается способа вверения Гуру посредством деяний, то, согласно тексту ‘*Джампел шел лунг*’, вначале делаете призывание Гуру в Поле Заслуг, затем совершаете подношения и прочие вещи, которые относятся к трем последним¹⁷⁹ подготовительным ритуалам. Таков способ доставления радости Гуру материальными дарами в том случае, когда Гуру не присутствует собственной персоной рядом с вами, или в ситуации, когда его [уже] нет [в этой жизни].

Согласно этому способу¹⁸⁰, следует благословить земную твердь – так, как это вы делали ранее¹⁸¹, и призвать Силу Истины (bden stobs brjod). Визуализируйте поверхность земли имеющей природу ляпис-лазури, с вкраплениями двойных (скрещенных) золотых ваджр, которые кажутся рельефно возвышающимися, однако при прикосновении нет никаких выпуклостей и неровностей. В центре земной основы – превосходный квадратный дом, построенный из драгоценностей, имеющий четыре входа, фасад его не имеет каких либо украшений и коновязи. Это имеющий гигантские размеры дом, похожий на дворец Мэнла (sman bla)¹⁸². Посреди этого дворца, на четырехступенчатой основе, похожей на ступу без куполообразного верха, стоит огромный львиный трон. На первой ступени, позади центрального трона, располагается группа трех львиных тронов. На среднем из этих трех тронов восседает Победитель Шакьямуни. Справа и слева – Майтрейя и Манджушри. За спиной каждого из них находятся Гуру Линий [Глубинного] Воззрения и [Обширной] Практики¹⁸³. На переднем плане, на трех львиных тронах восседают Атиша, лоцава Нгок и Дромтонпа¹⁸⁴.

На ступени второго уровня располагаются также три львиных трона. На среднем троне – Победитель Цонкапа. Справа от него – Чже Шерсен (Шераб Сенге)¹⁸⁵. Слева – Гендун Друб (Первый Далай-лама).

¹⁷⁹ *Phyi ma gsum* – «три последних». В варианте К.В. говорится о «трех первых подготовительных упражнениях» (S. 348). Поскольку, согласно указаниям текста ‘*Джампел шел лунг*’, необходимо призвать Поле Заслуг, то на самом деле речь идет, конечно, о трех последних из шести подготовок, а не о трех первых.

¹⁸⁰ Вначале дается объяснение визуализации согласно обширной, центрально-тибетской, передаче ‘*Джампел шел лунг*’.

¹⁸¹ См. день пятый.

¹⁸² *Sman bla* – «Гуру Медицины», то есть, это Будда Медицины.

¹⁸³ Майтрейя – основоположник линии Обширной Практики. Манджушри положил начала линии Глубинного Воззрения.

¹⁸⁴ *Jo ngog 'brom gsum* – это Атиша, лоцава Нгок и Дромтонпа Гьялва Джунгней. Под именем «лоцава Нгок» (*ngog lo*) известны два переводчика, приходившиеся друг другу дядей и племянником. Оба они – из рода Нгок. Это переводчик Легпей Шераб (*legs pa'i shes rab*) и переводчик Лоден Шераб (*blo ldan shes rab*). Поскольку первый был Учителем второго, то в качестве духовного сына Атиши упоминается, очевидно, Легпей Шераб, который вместе с лоцавой Нагцо пригласил Атишу в Тибет. К.В. считает, что в выражении *jo ngog 'brom gsum* речь идет о переводчике Нагцо (S. 349).

¹⁸⁵ *Rje sher seng* – сокращение от *rje shes rab seng ge*

На ступени третьего уровня находятся также три львиных трона. На среднем из них восседает Великий Пятый Далай-лама (rgyal dbang lnga ba chen po). Справа от него – Три Джинпа Гьяцо¹⁸⁶. Слева – прославленный Лама Джампа Чойден (byams pa chos ldan).

На ступени четвертого уровня стоят также три львиных трона. На среднем из них восседает коренной Гуру. Хотя говорится, что справа и слева от него сидят его главные ученики, согласно **сущностным наставлениям (man ngag)**, следует визуализировать справа и слева Гуру своего Гуру и Гуру Учителя своего Гуру. Ваши другие Гуру сидят на шелковых подушках.

Есть традиция, по которой принято располагать справа, слева и впереди¹⁸⁷ всех Гуру *Трипитаки*, на задних ступенях – Будду, Бодхисаттв, Шраваков, Пратьекабудд, Защитников Дхармы и т. д. Есть также традиция, по которой справа и слева от Гуру, восседающих по порядку тройками, располагают Гуру линий [Глубинного] Воззрения и [Обширной] Практики. Других Гуру линий преемственности Винаи, Абхидхармы и Сутры визуализируйте на ступенях справа, слева и позади [центрального трона]. Йидамов и прочих божеств визуализировать не надо. В том случае, если вы хотите медитировать, то разрешается думать, что хотя они реально присутствуют, вы не видите их явно. Все фигуры на заднем плане не скрыты львиными тронами [передних троек Гуру] и лицами они обращены сюда, в вашу сторону.

Купальный дом не имеет в центре бассейна, пол посреди дома немного приподнят. У каждого из четырех входов – ещё по купальне. Имеется столько тронов, сколько объектов – в Поле Заслуг. В остальной части всё обстоит так же, как в Семичленной Молитве.

[Краткая], южная линия передачи '*Джампел шел лунг*' отличается от описанного способа визуализации. Перед собой представьте огромный трон, поддерживаемый львами, имеющий семь уровней ступеней, как и традиционный для Кадампы трон для совершения Пуджи (bka' gdams mtshod khri). Они сделаны из семи [видов] драгоценных веществ – как это следует из ритуальных текстов [категории 'don cha]. Львы стоят на земной тверди. Перед львиным тронном вверх идут три ступени¹⁸⁸. На верхней ступени – *габьёл*¹⁸⁹, он напоминает спинку трона высокого Ламы. В правом и левом верхних уголках габьёла имеются навершия, которые изготовлены из драгоценного металла (lcags mda' khug)¹⁹⁰. Они похожи на рукояти. На каждой [из семи уровней] ступеней имеются маленькие золотые лестницы. Эти лесенки построены справа, слева и в середине львиного трона, [перед которым находятся] вышеупомянутые три ступени¹⁹¹. Выпуклый верх спинки-габьёла украшен в середине золотым *ганджиром*¹⁹², а справа и слева от него – победные стяги, гьялцены. В центре ступени (bang gim) первого уровня – место для Будды Шакьямуни. Здесь стоит трон, имеющий спинку-габьёл. Его поддерживают шесть существ, символизирующих Шесть Парамит (phyin drug mtshon pa): Нага (klu), Гаруда (khyung) и др. На нем – пять уровней подушек из лучшего шелка¹⁹³. Справа и слева – места Майтрейи и Манджушри: там стоят троны, не имеющие львов. На них – три уровня подушек.

Впереди восседает коренной Гуру в своем обычном облике: трон для него не нужен, он сидит на двух подушках. Справа – Учитель вашего Гуру. Слева – Учитель Учителя вашего Гуру.

¹⁸⁶ Khri sbyin pa rgya mtsho – «держатель трона [Ганден] Джинпа Гьяцо». В варианте К.В.: «Джинпа Гьяцо» (S. 349).

¹⁸⁷ Gyas gyon sogs kyi bang gim steng – «на ступенях справа, слева и других».

¹⁸⁸ Sgrom skas – лестница вроде строительных лесов со ступенями.

¹⁸⁹ Rgyab yoi – «занавес для спинки [трона]».

¹⁹⁰ Элемент традиционной атрибутики тибетцев высокого сана или знатного происхождения.

¹⁹¹ Фраза skas 'di ni gyas gyon dang sngar gyi skas gsum seng khri'i dkyil du bsgrigs ste btsugs в варианте К.В. переведена так: «Каждая ступень имеет маленькую золотую лестницу, которая ведет вниз и к другим лестницам перед львиным тронном» (S. 350).

¹⁹² Санскр. *Ganjira*.

¹⁹³ Vzang gos – «превосходная одежда Дхармы» или «атлас, шелк лучшего качества».

В качестве сиденья у них – по одной подушке. Для других Гуру, согласно устной инструкции, имеются коврики¹⁹⁴. В середине остается пустое место, как бы свободный проход.

Коренной Гуру в своем обычном облике держит правую руку в жесте даяния Дхармы. В левой руке он держит лицом [к вам] том книги, напечатанной традиционным [для Тибета] ксилографическим способом, который завернут в пять слоёв шелка. Справа и слева от Майтрейи и Манджушри располагаются Гуру линий Воззрения и Активности.

По окончании линии Гуру Активности (spyod brgyud) эту линию продолжают Гуру традиции [Кадам] Ламримпа (lam rim pa). В качестве важного знака взаимозависимого происхождения место в конце ряда остается пустым. Гуру, которые не поместились на ступени первого уровня, распределились на местах второго и третьего уровней.

На ступени четвертого уровня расположились Гуру традиции [Кадам] Мэнгакпа (man ngag pa) с Ченгавой в центре.

На ступени пятого уровня расположились Бодхисаттвы. Будды сидят в правых и левых углах первых четырех ступеней. На шестой ступени – Шраваки и Прнатъекабудды. На седьмой – Защитники Дхармы. При этом методе медитации, происходящем из Сутраяны, Гуру линии Благословенной Практики (nyams len byin rlabs brgyud) отсутствуют в визуализируемой картине. Если вы хотите включить их сюда, то представляйте, что они присутствуют в непроявленной форме. Так как обе линии преемственности ‘Джампел шел лунг’, краткая и обширная, принадлежат традиции Сутр, то вам не надо порождать [образы] Существ Самайи (dam tshig pa) и т. д. Вы приглашаете их в качестве гостей. По аналогии, когда мы приглашаем гостей на пир, мы ведь заблаговременно устраиваем для них места.

Благословив подношения, вы приглашаете в Поле Заслуг Существ Мудрости (ye shes pa), и каждый из них занимает соответствующий трон или сиденье. Говорится, что они прибывают по вашему приглашению способом, похожим на то, каким образом Будда вместе со своей свитой прибыл в Магадхабхадри.

Кьябдже Пабонга Ринпоче рассказал это предание и объяснил упражнение во всех подробностях.

В качестве следующего действия вы оmyиваете их тела. Купальный дом отличается от вышеописанного: он имеет четыре двери, расположенные в четырех сторонах квадратного дома. Нет центрального бассейна, зато установлено много кувшинов с водой для омовения. Над решеткой потолка поднимается обширный купол. С него свисают сосуды с благоуханной жидкостью или мешочки с благоуханными шариками. Представьте, что из них прямо в сосуды с водой для омовения падают [благоухающие капли или шарики]. Во время омовения гелонги [из Поля Заслуг] входят в купальню группами по трое. Так же, как было описано выше, они занимают места на тронах в купальне. Собрав их одежду в виде желтых лучей света, приступайте к их омовению. В остальной части ритуал – точно такой же, что и вышеописанный.

Если вы не имеете времени визуализировать ежедневно все элементы ритуала омовения – сосуды и прочее, то вы не обязаны непременно совершать ритуал омовения на этапе подготовки. Если вы будете выполнять практику омовения время от времени, то благодаря этому будете очищаться от [кармических] затемнений, скверны и т. д.

В остальном способ омовения похож на способ омовения, описанный выше в соответствии с инструкциями ‘Нюрлама’ (‘Быстрый Путь’)¹⁹⁵.

В том случае, если вы придерживаетесь длинной версии текста ‘Шел лунг’, то вам следует принять за правило, [по окончании омовения] не растворяя визуализации Поля Заслуг, заниматься практикой *лочжонг* – тренировкой ума.

¹⁹⁴ Фраза gzhan gnams la skyong gdan du byed pa zhal shes yin в переводе К.В. дана так: «Ваши другие Гуру, если они ещё живы, сидят на ковриках» (S. 351).

¹⁹⁵ См. пятый день.

Если вы накапливаете количество выполнения подготовительных ритуалов, то в следующей сессии не нужно снова читать [предварительную часть, вплоть до молитвы] ‘*Основы всех благих качеств*’ (yon tan gzhi gyur ma) Чже Цонкапы¹⁹⁶.

Не растворяя Поле Заслуг, произнесите дхарани увеличения подношений (mchod pa'i sprin gzung) и начинайте снова читать то, что идет после этой молитвы. Если же вы уже растворили Поле Заслуг, то прочитайте несколько раз Семичленную Молитву для накопления количества её исполнений.

Говорится: если вы теперь в своей ежедневной практике станете опираться при исполнении подготовительных ритуалов помимо наставлений, связанных с ‘*Джампел шел лунг*’, [также] на текст ‘*Ожерелье для счастливых*’ (skal bzang mgrin rgyan), то в этом [методе] заключено особое благословение и это – в особенности глубокое сущностное наставление, превосходящее другие инструкции¹⁹⁷.

2.4.1.1.3. ПОРЯДОК ТОГО, ЧТО НУЖНО ДЕЛАТЬ В КОНЦЕ МЕДИТАТИВНОЙ СЕССИИ¹⁹⁸

В рамках раздела **2.4.1.1.** («Как практиковать во время медитативной сессии») были уже рассмотрены его части: «Учение о подготовительных ритуалах» и «Как практиковать в основной части медитативной сессии». Теперь приступаем к рассмотрению третьей части данного раздела. Это тема «Порядок того, что нужно делать в конце медитативной сессии. В конце сессии – по окончании каждой темы *Ламрима*¹⁹⁹ – принято декламировать имена и мантру (mtshan dang sngags)²⁰⁰ Будды Шакьямуни и исполнить молитву посвящения заслуг (bsngo smon).

2.4.1.2. КАК ПРАКТИКОВАТЬ В ПЕРЕРЫВАХ МЕЖДУ МЕДИТАТИВНЫМИ СЕССИЯМИ

Поскольку не существует времени, которое не относилось бы либо к медитативной сессии, либо к периоду между медитативными сессиями, то очень важен тот способ, каким вы должны практиковать [*Ламрим*] в перерывах между сессиями. Если вы, позанимавшись тренировкой ума, практикой *лочжонг*, во время медитативной сессии, в перерыве между сессиями отпускаете ум произвольно блуждать, то это также наносит серьёзный урон вашей базисной практике во время сессии. Если же вы правильно проводите время между медитативными сессиями, то от этого

¹⁹⁶ Эту строку – sbyor chos grangs gsoq lta bur thun phyi ma la yon tan gzhi gyur ma'i bar btang – К.В. переводит так: Если recитируете определенное количество раз подготовительные ритуалы, то нужно, например, во время последней части сессии произносить ‘*Основы всех благих качеств*’ Цонкапы» (S. 352).

¹⁹⁷ Фраза da res zhal lung dang sbrags pas de'i sbyor chos 'chad pa las rgyun gyi nyams len sbyor chos skal bzang mgrin rgyan gyi steng nas bgyis na byin rlabs dang man ngag zab khyad gzhan las lhag pa yod gsungs в варианте К.В. переведена так: «В сегодняшние дни вы при исполнении подготовительных ритуалов должны следовать ‘*Драгоценному ожерелью для счастливых*’, а не ритуалам, описанным в ‘*Собственных словах Манджушри*’, так как первый текст является особенно глубоким и благословенным наставлением, которое превосходит все другие» (S. 352-353).

¹⁹⁸ Напоминаем структурное членение книги: Кьябдже Пабонгка Ринпоче уже рассмотрел в подразделе «Как практиковать во время медитативной сессии» (2.4.1.1), относящемся к разделу «Корень Пути: метод вверения себя Благому Другу» (2.4.1), темы: «Учение о подготовительных ритуалах» (2.4.1.1.1) и «Как практиковать в основной части медитативной сессии» (2.4.1.1.2). Теперь он дает краткие пояснения к теме «Порядок того, что нужно делать в конце медитативной сессии» (2.4.1.1.3) и приступает к подразделу «Как практиковать в перерыве между медитативными сессиями» (2.4.1.2), также относящемуся к разделу «Корень Пути: метод вверения себя Благому Другу» (2.4.1).

¹⁹⁹ Все инструкции общего характера, имеющие силу для медитации по всем темам *Ламрима*, Пабонгка Ринпоче подробно раскрыл при объяснении основополагающей темы «Корень пути: метод вверения себя Благому Другу».

²⁰⁰ В варианте К.В. mtshan dang sngags переводится как «именная мантра» (S. 353).

становится также наполненной смыслом ваша драгоценная человеческая жизнь. По этой причине в устных наставлениях и текстах Чже Ламы [Цонкапы] этому структурному делению совокупной практики Дхармы на практику, выполняемую во время медитативной сессии и практику, выполняемую между медитативными сессиями, придается очень большое значение.

В перерыве между сессиями читайте книги, относящиеся к данной теме медитации²⁰¹, – подлинные истории о преданности Наропы Тилопе, Миларепы – Марпе, Дромтонпы – Себцуну и Атише, а также шастры, комментирующие Слово Будды в части учения о преданности Благому Другу. Если вы помимо таких ценных текстов станете читать много разных книг иного рода, то, говорится, это станет фактором извращения вашей мудрости²⁰². Например, если романы или рассказы «подогревают» при их чтении чувства агрессии и гнева, то вам не следует читать книги такого сорта, а читайте ту литературу, которая способствует росту мудрости.

Хотя для того чтобы в перерыве между сессиями не проявлялись клеши, есть такой способ их «запирания», когда при закрывании «дверей» органов чувств они также не воспринимают объекты, возбуждающие клеши, этот способ нами не практикуется. [В отличие от этого способа духовной практики]²⁰³, хотя мы, к примеру, органом зрения воспринимаем объект прекрасной формы, радующий глаз, мы не должны умом следовать за ним²⁰⁴. Посредством памятования и бдительности (*dran shes*) мы должны постоянно следить²⁰⁵ за своими «тремя дверьми». Подробнее об этом смотрите в тексте ‘Бодхичарья-аватары’ Шантидевы, где теме сохранения осознанности²⁰⁶ посвящена отдельная глава²⁰⁷. Там говорится следующее:

Если исключительно кратко сказать,
То защитная характеристика осознанности,
Или интроспекции, –
Это снова и снова предпринимаемая проверка
Обстоятельств и состояний тела и ума²⁰⁸.

Иными словами, практика сохранения осознанности, или постоянная интроспекция, – это нечто очень важное. Во всех деяниях «трех дверей» – действиях и состояниях тела, в разговорах и речах, в процессе мышления и т. д. – вы должны поступать осознанно (*bsam bzhin du spyod*). К примеру, внутрь дома ведут два входа. Если определенно дело обстоит так, что попасть в дом и покинуть его можно только через одну из этих двух дверей, то, если их охранять, воры не смогут

²⁰¹ В данном случае речь идет о теме «Корень Пути: метод вверения себя Благому Другу».

²⁰² ‘Chal ‘gro – «будет деформироваться», «пойдет искажение», «будет развращаться».

²⁰³ Имеется в виду практика индуизма.

²⁰⁴ Thun mtshams la nyon mongs mi skye ba’i phyir du dbang po’i sgo bsdams pa na nyon mongs skye yul dbang pos kyang mi mthong bar byes te bsdom tshul yod kyang de rang re la mi byung bas na dper na yid ‘ong gi gzugs lta bu mig gi dbang pos mthong yang yid de’i rjes su mi ‘brang bar bya – в варианте К.В. переведено по смыслу иначе. А именно, «Чтобы воспрепятствовать возникновению умственных страданий между медитативными сессиями, мы должны воздерживаться от использования наших органов чувств тем образом и способом, которые, возможно, могли бы способствовать отвлечению. Так мы, однако, ещё не подошли к этому пункту, то нам следует с нашими тремя дверьми быть всегда бдительными, и даже тогда, когда, например, видим нечто привлекательное, не позволять нашему уму поддаваться иллюзии» (S. 353).

²⁰⁵ Bya ra byed – «нести вахту», «быть соглядатаем, шпионом».

²⁰⁶ Shes bzhin (санскр. *samprajanya-rakṣaṇā*) – «ментальная живость», «интроспекция», «бдительность», «стережение сознательности». В качестве термина буддийской психологии и гносеологии этот термин выражает понятие «осознанность» как фактор постоянного осознания и отслеживания всех моментов активности сознания и его отклонения от объекта медитации или духовной практики.

²⁰⁷ Это пятая глава, которая называется ‘Практика сохранения осознанности’ (*shes bzhin bsrung bar bya ba*). См.: Śāntideva. *Bodhicaryāvatara*: Вступление в практику Бодхисаттв (*byang chub sems dpa’i spyod pa la ‘jug pa zhes bya ba bzhugs so*) / Пер. с тиб., примеч. и вступ. Статья д-ра филос. Наук И. С. Урбанаевой. – Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 2007. – С. 112-147.

²⁰⁸ Это шлока 107 из пятой главы.

проникнуть в дом. Подобно этому, если, не теряя бдительности, стеречь «три двери», то будет перекрыта возможность совершения злодеяний или ошибочных поступков.

Поэтому нужно охранять свои «три двери» так же, как это делал Геше Бэн: он, защищая свои «три двери», по преданию, отказался от йогурта и воскликнул: «Я – вор!»²⁰⁹. Иначе, если вы не помните об этом, а сидите, вспоминая всякую всячину, то с вами может приключиться та же беда, что в известной истории о том, как один человек, [грезя наяву], назвал своего нерожденного сына именем Дава Драгпа и, танцуя от радости, по этой причине – из-за чрезмерных чувств – внезапно умер²¹⁰.

Чжово Атиша говорил:

Находясь в обществе многих людей,
Следует проверять свою речь.
Когда ты находишься наедине с собой,
Следует проверять свой ум.

Надо поступать в соответствии с этим наставлением. Мы с вами, не умея сохранять полное памятование, в рассеянности совершаем негативные деяния. В такие моменты мы даже не осознаем, является ли действие негативным. Мы не замечаем, как случайно, в то время, когда ходим, сидим или ведем разговоры, убиваем насекомое: это происходит автоматически, естественным образом. А если бы в такие моменты мы сохраняли внимательность, то не допустили бы убийства, а, подумав, что это – негативная карма, действовали бы осторожно. Аналогичным образом, когда вы находитесь в компании многих людей и ведете всевозможные беседы, то также следует одним уголком сознания проверять: «Что это я начинаю говорить?». Если вы как раз собирались сказать грубое слово или поддержать пустую болтовню и т. д., то прикусите язык.

Если вы находитесь наедине с собой, то проверяйте: «В каких воспоминаниях и думах пребывает ум?» Поскольку мы, забывая о том, чтобы охранять ум, тут же не спохватываемся об этом, то нуждаемся в установлении постоянного мониторинга²¹¹ бдительности и интроспекции. Напишите на всех стенах, как в прошлом Геше Карагпа²¹² начертал на четырех сторонах [своей комнаты] опорные письма для постоянного памятования (tho yig): «Не отвлекайся, ум!»

Мы не похожи на этих людей [прошлого]. Наши главные расчеты и заметки для памяти примерно таковы: «Надо раздобыть немного денег!»²¹³. Это никуда не годится. Ведь это время перерыва между медитативными сессиями имеет очень большое значение. Установив у входа знак²¹⁴, что вы находитесь в строгом медитативном затворничестве, как на снежной горе, не надо вести себя [в перерыве между медитациями], мысленно забывая об этом. Мой Гуру говорил: «Если тело йогина затворено в медитативном домике, то умом он должен быть в затворничестве памятования и осознанности». В соответствии с этим наставлением, умение не отвлекаться умом

²⁰⁹ Геше Бэн Гунг Гьял, в молодости бывший разбойником с большой дороги, впоследствии через раскаяние и очищение стал очень хорошим практиком Дхармы. Однажды, в составе большой группы монахов, он принимал участие в церемонии подношения мирянами монахам традиционного молочного угощения (zho). Бэн видел, что он последний, кому дадут угощение. Тут он поймал себя на том, как завистливо взирал на тех, кто уже получил угощение. И когда подошла его очередь, он отказался от своей порции. К всеобщему удивлению, он при этом воскликнул: «Я – вор!»

²¹⁰ Есть много версий этой истории. Согласно линии передачи великого мастера Геше Нгаванга Даргье, от которого услышал эту историю досточтимый Геше Тинлей, человек во время своих дневных мечтаний так увлекся, что не заметил, как крыса перегрызла веревку, на которой висел мешок с ячменной мукой. Веревка оборвалась, мешок рухнул на голову того человека, и он умер.

²¹¹ *Vu ra thu re* – «постоянное слежение».

²¹² *Kha rag pa* – он же Караг Гомчунг.

²¹³ В тексте: «Надо раздобыть несколько *срангов* серебра!».

²¹⁴ *Mtshams tho* – знак, что в этом месте находится йогин-отшельник.

[на посторонние для медитативной темы вещи], придет, если вы будете стараться постоянно сохранять памятование и осознанность.

Как говорил Чже Мила, «все феномены видимости бытия²¹⁵ проявляются как [древние] тексты»²¹⁶. Иначе говоря, всё, что бы мы ни воспринимали, должно служить усилению любви, сострадания, отречения и т. д. Речь идет о том, чтобы из всего извлекать урок, подобно тому, как это делал в прошлом Чже Друбкангпа (Друбканг Гелег Гьяцо). Однажды увидев, как муравей укусил комара²¹⁷, он обрел убежденность в законе кармы – связи деяний и последствий.

Поэтому, когда при посещении таких мест, как рынок или магазин, в нас возбуждаются привязанность и другие клеши, то с каждым сделанным шагом мы создаем негативную [карму]²¹⁸. И когда возвращаемся оттуда домой, то приносим с собой очень тяжелый груз негативной [кармы]. А если мы идем, хорошо проверяя [состояние своего ума] и поддерживая памятование и осознанность, то это становится несравненным фактором усиления чувства отречения и непостоянства. Это пример того, что любые явления должны служить стимулом для практики Дхармы.

Кьябдже Пабонгка Ринпоче говорил о том, что нужно знать меру в еде, а также о том, что надо ежедневно делать посвящение выбрасываемых отходов²¹⁹ голодным духам и т. д. Он сказал, что эти вещи объясняются в тексте под названием 'Части дня и ночи'²²⁰, и что хорошо бы следовать этим указаниям. Он сказал, что это легкоисполнимая, но очень полезная практика²²¹.

2.4.2. КАК ПОСЛЕ ВВЕРЕНИЯ СЕБЯ БЛАГОМУ ДРУГУ ТРЕНИРОВАТЬ УМ: ЭТАПЫ ПРАКТИКИ²²²

Тема «Последовательность, в какой следует вести учеников благодаря подлинным наставлениям», излагается в двух частях: **1) Корень Пути: метод вверения себя Благому Другу;** **2) Как после вверения себя Благому Другу тренировать ум: этапы практики.** Раздел «Корень Пути: метод вверения себя Благому Другу» уже рассмотрен выше. Теперь приступаем к

²¹⁵ Sngang srid – «все феномены видимого бытия», «всё, что существует в мире», «все феномены, кажущиеся существующими».

²¹⁶ Rje mid las sngang srid dpe char shar bar gsungs pa. К.В. переводит этот афоризм Миларепа так: «Как говорил Миларепа, тривиальные вещи этого мира могут нам служить в качестве учебных книг» (S. 355).

²¹⁷ Grog mas sbrang bu la so btab pa. В варианте К.В.: «...как муравей был укушен пчелой».

²¹⁸ Gom pa re dang sdir pa re sbrag nas – «связывая с каждым шагом неблагоприятное...». К.В.: «... неблагоприятное сопровождает нас шаг за шагом» (S. 355).

²¹⁹ Zag pa rgyun gtog – «ежедневно выбрасывать нечистое». Zag pa – так, вообще говоря, называются падение и любая скверна, всё нечистое, в том числе, выделения тела.

²²⁰ Nyin zhag phrugs gcig gi dpe – «Книга о частях дня и ночи». В варианте К.В.: «...текст под названием 'Конец дня'» (S. 356).

²²¹ Bu ya sla la phan yon shin tu che tshul sogs gsung – «объяснил легкие для исполнения, но очень полезные практики». К.В. ошибочно переводит так: «Он рассказал, как полезно даже для ворон то, что они поедают пожертвованную пищу» (S. 356).

²²² Напоминаем, что данный 'Ламрим', руководство (khrid) об этапах Пути Просветления, как и 'Ламрим-ченмо' Чже Цонкапы, имеет четыре раздела в основной части, которые являются также базовыми заголовками структуры учения Ламрим. Первый раздел – это «Величие автора, объясняемое для того, чтобы показать благородное происхождение учения». Второй раздел – это «Величие Дхармы, объясняется ради того, чтобы родилось благоговейное отношение к устным наставлениям». Третий раздел – это «Правильный способ слушания и объяснения Дхармы, обладающей величием автора и величием Дхармы». Четвертый раздел – это «Последовательность, в какой следует вести учеников благодаря подлинным наставлениям».

объяснению второго раздела – «Как после вверения себя Благому Другу тренировать ум: этапы практики»²²³.

Наставления данного раздела разбиты на две части: 1) побуждение себя к тому, чтобы при опоре на свободы драгоценного человеческого рождения (dal ba'i rten) извлечь сущность этого рождения; 2) способ извлечения сущности драгоценного человеческого рождения.

2.4.2.1. ПОБУЖДЕНИЕ СЕБЯ К ТОМУ, ЧТОБЫ ПРИ ОПОРЕ НА СВОБОДЫ ДРАГОЦЕННОГО ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО РОЖДЕНИЯ ИЗВЛЕЧЬ СУЩНОСТЬ ИЗ ЭТОГО РОЖДЕНИЯ

Я здесь несколько пространно объясняю, как размышлять о великой значимости и труднонаходимости свобод и благоприятных условий драгоценной человеческой жизни (dal 'byor), для того чтобы породить убежденность в этом, а также кратко освещаю метод сохранения [такой убежденности]. Наставления по этой теме отражают общую схему, инвариантную для всех медитативных тем в структуре [*Ламрима*]. Это традиционный алгоритм (rigs 'gre) увязывания формального учебного материала (bshad 'khrid) с инструкциями, основанными на собственном духовном опыте (nyams khrid). Нужно интерполировать эту схему, или алгоритм, на все другие темы. Вы должны уметь соединять наставления из тех параграфов, которые рассматриваем сейчас, с базисной медитативной тематикой²²⁴. А также нужно соединять наставления последующих параграфов с теми инструкциями, которые были даны на этапе объяснения метода вверения себя Благому Другу.

То, что мы каждый день проводим время, оскверняя рот пустой болтовней, и не испытываем сожаления по этому поводу, является недостатком, проистекающим из отсутствия [практики] размышлений о великой значимости и труднонаходимости свобод и снаряжений драгоценной человеческой жизни. Если бы мы размышляли об этих вещах, то обрели бы вдохновение для сердечной практики Дхармы. Поэтому к тем, кто размышляет о великой значимости и трудности обретения драгоценного человеческого рождения, приходит искрящаяся радость²²⁵, а когда думают о смерти и непостоянстве, возникает пронзительная боль трагичности.

Материал данного параграфа разбит на три части: 1) идентификация драгоценной человеческой жизни, наделенной свободами и благоприятными условиями; 2) размышление об её великой значимости; 3) размышление о том, как трудно обрести драгоценную человеческую жизнь.

2.4.2.1.1. Идентификация драгоценной человеческой жизни, наделенной свободами и благоприятными условиями (dal 'byor ngos bzung ba)

Для того чтобы появилось желание извлечь сущность из драгоценной опоры [человеческого рождения], вначале необходимо признать свободы и благоприятные условия, сопутствующие драгоценной человеческой жизни. Даже если твой очаг сложен из золотых

²²³ Вышеизложенные наставления охватывают подготовительные ритуалы и базовую практику, на основе которых осуществляется собственно практика *Ламрима*, или этапов Пути.

²²⁴ Dmigs skor dngos gshi sa bcad brje ba las sbyor ba – «сочетать с заменой из базисных медитативных тем». Не понятно, почему здесь говорится о «замене». Возможно, речь идет о «вставке», как это интерпретировала К.В. (S. 356). Во всяком случае, здесь речь идет о том, что наставления, данные в этой части (тема «Драгоценная человеческая жизнь»), нужно связывать с инструкциями, данными по основной теме медитации. Поскольку базис *Ламрима* – это «Вверение себя Гуру», то можно понять рассматриваемое положение Пабонгка Ринпоче в том смысле, что нужно наставления данного этапа соединять с наставлениями темы «Преданность Гуру». Но, возможно, он имеет в виду, что нужно наставления, относящиеся к «Драгоценной человеческой жизни», связывать с основной медитативной темой сессии. Именно так его интерпретирует К.В. (S. 356).

²²⁵ Dga' lhang lhang – «ясная радость», «сверкающая радость», «пронзительная радость».

камней, но ты не знаешь об этом, то остаешься по-прежнему бедняком. Поэтому вначале нужно узнать эти свободы и благоприятные условия.

2.4.2.1.1.1. Идентификация драгоценной человеческой жизни, наделенной свободами и благоприятными условиями: восемь свобод

То, что называется «свободами» (dal), – это восемь видов свободы от неблагоприятных для практики Дхармы состояний (mi khom pa brgyad). Что касается восьми видов неблагоприятных состояний, то в ‘Письме к другу’ (bshes springs) Нагарджуна называет их:

Держаться ложных воззрений, родиться животным,
В мире голодных духов или в аду,
Жить в местности, где неведомо Слово Победителя, и на дикой окраине,
Родиться иноверцем, идиотом или глухонемым
И даже долгоживущим богом –
Это рождения, имеющие ущерб отсутствия свобод.
Теперь, когда обрел ты свободу от сих состояний,
Приложи усилия – предотврати перерождение там!

В соответствии с этим, существуют четыре вида несвобод, связанных с нечеловеческим рождением, и четыре вида несвобод, связанных с человеческим рождением. Из первой четверки несвобод рождение в аду делает невозможной практику Дхармы из-за великих страданий по причине жары и холода. Если бы вам на голову делали прижигание²²⁶ и заставляли в это время заниматься медитацией, то из-за боли вы оказались бы не в состоянии медитировать. Родись мы сейчас в аду, то испытывали бы в сотни, тысячи раз более сильные муки, чем мышь, которую заживо сжигают в железной топке. И как бы в таких условиях мы практиковали Дхарму? Там, где не слышно даже звука Дхармы, где приходится вести такое существование, когда сознание заполнено одной только болью, не может быть и речи о практике Дхармы. Мы должны ценить, что нам посчастливилось не родиться там.

Если бы мы родись в мире голодных духов, то у нас не было бы возможности практиковать Дхарму из-за великих страданий голода и жажды. Даже если бы кто-нибудь вроде нашего Гуру увещевал бы нас практиковать Дхарму в то время, когда мы голодны и мучаемся от жажды, мы первым делом были бы озабочены тем, чтобы утолить голод и жажду, и нам было бы не до практики Дхармы. Если это так, то насколько же нам повезло и в том, что мы не родились голодными духами!

Если бы мы родились животными, то из-за тупости и невежества мы не были бы в состоянии практиковать Дхарму. Например, даже если собаке, ослу или иному животному сказать: «Начитывай мантру ОМ МАНИ ПАДМЕ ХУМ – и ты станешь просветленным», – они ничего не поймут. Если они не в состоянии произнести и понять хотя бы одно слово *мани*, то откуда же им понимать остальную Дхарму? Точно так же, как и в вышеприведенных случаях, мы должны благодарить свою счастливую звезду²²⁷, что не родились животными, измученными страданиями, типичными для каждого вида животных, и неспособными из-за этого практиковать Дхарму. Мы в настоящее время считаем везением и счастьем, если удастся раздобыть некоторое количество денег²²⁸, [хотя в действительности] нет причин называть подобные вещи удачей. Как настоящую удачу мы должны расценивать то, что не родились животным, видя собаку, осла или иное какое-нибудь животное, – вместо того, чтобы воспринимать их просто как объекты, попавшие в поле нашего зрения, или как некое зрелище.

²²⁶ Me btsa’ – медицинский термин «прижигание».

²²⁷ Shin tu stabs legs – «очень большое везение», «счастливый случай».

²²⁸ Dngul srang gang – «несколько срангов серебра».

Что касается богов-долгожителей, то рождение в Бесформной Сфере или в Сфере Форм – это, с одной стороны, великий кармический результат. Те боги, что рождаются в Бесформной Сфере, в момент рождения просто чувствуют: «Я родился богом». В конце, когда к ним приходит смерть, они просто чувствуют: «Я умираю и покидаю божественный мир». Между этими двумя ощущениями вся их жизнь проходит в состоянии погруженности в *самадхи*, похожем на длительный сон. Так, по сути, без всякого смысла они растрачивают свою жизнь.

Теперь, что касается богов других сфер, то, согласно ‘Уровням Шраваков’ (nyen sa) Асанги, они, за исключением некоторых богов, имеющих великие благие отпечатки, обычно все свое время проводят, погруженные в удовольствия, и о практике Дхармы говорить здесь не приходится. К примеру, царь врачей Дживака Кумарабхарта (sman pa'i rgyal po 'tsho byed gzhon ni) в то время, когда был человеком, учеником Шарипутры, всякий раз, когда встречался с Шарипутрой, даже если ехал на слоне, то, не имея времени, чтобы медленно опуститься, прыгал вниз [в знак почтения к Гуру]. Позже, когда Дживака переродился в мире богов, он, несмотря на то, что Шарипутра прибыл туда специально для того, чтобы дать учение, погруженный в блаженство и удовольствия богов, подняв лишь один палец в знак уважения к Гуру, ушел развлекаться. Подобно тому, как Шарипутра не нашел там возможности преподавать Дхарму [своему некогда преданнейшему ученику], [боги] не имеют возможности для чистой практики Дхармы: они не в состоянии породить отречение и т. д. Они ограничиваются тем, что имеют божественные барабаны, магических птиц и тому подобные вещи, просто издающие звуки Дхармы. У них нет, как это имеет место у нас, Гуру, которые давали бы им тонкие и точные наставления в Дхарме.

Что касается тех видов несвободы, которые связаны с человеческой формой рождения, то речь идет о таких видах рождения, как, например, рождение в стране иноверцев и других диких окраинах. Если бы вы родились в таких местах, то вам не довелось бы услышать даже звука Дхармы. Если бы вы родились в стране, куда не приходил Будда, то, поскольку там не было Слова Будды, вы не знали бы, как нужно практиковать Дхарму. Даже если бы вы попытались практиковать Дхарму, из этого бы ничего не получилось. Итак, подумайте о том, что бы мы делали, если бы родились в таких местах, а также о том, какая это удача, что мы не являемся такого рода людьми!

Несвобода человеческой формы рождения – это и такие случаи: даже если некто родился в центральной стране²²⁹, но является олигофреном, человеком с расстроенным умом, глухонемым, то он не поймет, как надлежит практиковать Дхарму, и даже если станет пытаться практиковать, у него не получится правильной практики: это будет лишь имитация практики. Также если некто имеет ложные взгляды, то это – наибольшее препятствие для вступления в Дхарму, поэтому в ‘Письме к другу’ этот вид несвободы, встречающийся у людей, упоминается на первом месте. Те, кто в настоящее время является мусульманином, приверженцем иных духовных традиций [или атеистом], даже если проживут долгую жизнь, не смогут накопить духовные заслуги – хотя бы заслугу от начитывания мантры ОМ МАНИ ПАДМЕ ХУМ. Поэтому [приверженность ложным взглядам]– это наиболее разрушительный случай [несвободы]²³⁰.

Итак, если мы [до сих пор] придавали мало значения тому, что имеем восемь свобод для того чтобы реализовать [Дхарму], несмотря на то, что было трудно обрести их все полностью, то [теперь] должны назвать это «счастливым шансом»: это очень важно. Но как же не считать великой удачей то, что у нас собрались вместе все восемь видов свобод, которые трудно обрести все полностью!

²²⁹ Yul dbus – «центральная страна», то есть местность, где Дхарма Будды распространена.

²³⁰ Thabs rdugs shos – «самый разрушительный метод», «самое беспомощное состояние».

2.4.2.1.1.2. Идентификация драгоценной человеческой жизни, наделенной свободами и благоприятными условиями: десять благоприятных условий

Пять собственных благоприятных условий (rang 'byor lnga)

В 'Уровнях Шраваков' дается перечисление пяти собственных благоприятных условий, или собственных снаряжений:

Быть человеком, рожденным в центральной стране,
С целыми органами чувств,
Не загрязнив себя крайне тяжкими злодеяниями
И иметь веру в надежные объекты²³¹.

Первое благоприятное условие – «быть человеком». С точки зрения осуществления цели следующей жизни человеческое рождение – по сравнению с другими формами жизни – это уникальный потенциал бытия, подобный трамплину, который помогает подняться [на более высокие ступени духовного развития] в будущей жизни. В настоящее время мы, без сомнения, являемся людьми, но не в силах реализовать цель человеческого существования²³².

«Родиться в центральной стране» означает родиться в месте, подвластном центру распространения Дхармы (chos tshigs kyi dbang du byas pa'i yul)²³³, где имеются четыре вида последователей Учителя Будды ('khor nam bzhi)²³⁴.

«Иметь целые органы чувств» (dbang po tshang ba) – это означает, во-первых, иметь с рождения целые органы чувств, во-вторых, кастраты и гермафродиты не могут быть телесной опорой для принятия обетов Пратимокши. Так как мы не относимся к числу такого рода людей, то у нас имеется благоприятное условие – наличие «целых органов чувств».

Что касается условия «не загрязнить себя крайне тяжкими преступлениями» (las mtha ma log pa), то мы не совершили безмерно тяжких злодеяний (mtshams med), из-за которых было бы невозможно в этой жизни стать Архатом, поэтому мы располагаем данным благоприятным условием «не быть загрязненным крайне тяжкими преступлениями».

Хотя говорится, что «вера в надежные объекты» (gnas la dad) – это вера в Винаю, здесь мы понимаем под этим веру в *Трипитаку* и в *Ламрим*, метод постепенного Пути Просветления.

Поскольку этими благоприятными условиями мы должны обладать сами, то они называются собственными снаряжениями (rang 'byor). У нас они все пять реально наличествуют.

Пять благоприятных условий, связанных с другими (gzhan 'byor)

Будда пришел и преподавал Дхарму,
Учение существует, и есть его последователи,
А также люди, любящие сердцем других²³⁵.

²³¹ Gnas la dad – это «вера в Гуру» или «вера в объекты Прибежища», ибо среди множества значений термина gnas имеются именно значения «Гуру», «покровительство и место, где есть символы Тела, Речи и Ума». См.: БТКС, с. 1543.

²³² Mi yi go ma chod pa yin – «не являемся способными осуществлять миссию человека», «не годимся для того, чтобы осуществлять смысл [жизни] человека».

²³³ Chos tshigs – это устойчивый термин, обозначающий место, являющееся центром, или «пуповиной», распространения Дхармы.

²³⁴ 'Khor nam bzhi – «четыре вида последователей Учителя» или «четыре вида людей, образующих среду Дхармы», – это: миряне обоего пола и монахи обоего пола (генины и генинма, гелонги и гелонгма). См.: БТКС, с. 315. В варианте К.В.: «...по меньшей мере, четыре члена Сангхи» (S. 361). На наш взгляд, это – неточность перевода.

²³⁵ Gzhan phyir snying ni brtse ba'o – «любящее сердце ради других», «ради других имеют в сердце любовь».

Если бы Будда не пришел в мир, то не появилась бы священная Дхарма. Если бы Будда пришел, но явил свою смерть²³⁶ прежде, чем преподавал Дхарму, то его приход оказался бы не имеющим смысла. Фактически, в реальности, мы не располагаем этими двумя видами благоприятных условий. Но, поскольку вместо Будды живет Гуру и преподает Дхарму, то, по смыслу, эти оба первых благоприятных условия у нас имеются.

«Учение продолжает существовать, не приходя в упадок» (bstan pa ma nyams par gnas pa) – это означает следующее: Дхарма сохраняется поныне в качестве духовной практики (sgrub bstan), и имеются люди, которые на самом деле достигают Пути Арьев ('phags lam). В настоящее время ещё не истекли пять тысяч лет, в течение которых передается Дхарма Будды. Но, хотя мы живем в эпоху, когда передача Учения Будды ещё жива²³⁷, результативное Учение Будды ('bras bu'i bstan pa) распространится среди нас в том случае, если мы породим в потоке собственного сознания постигнутое Учение, или реализацию Дхармы (rtogs pa'i bstan pa). Как говорили древние мастера традиции Кадампа, если нет реализации Учения в потоке собственного сознания, то и общего Учения (spyir gyi bstan pa)²³⁸ нет в нашем потоке сознания. Нужно [также стараться], чтобы наша личная [форма] Учения (bstan pa sgos)²³⁹ не пошла к закату. Иными словами, даже если общее Учение распространено в мире, но в нашем собственном потоке сознания Учение идет к исчезновению, то, значит, личное Учение [sgos] является исчезающим²⁴⁰. Недостаточно того, чтобы Учение Будды существовало просто [как доктрина], оно должно также полностью всё практиковаться²⁴¹.

Встреча с этим похожим на чистое, полированное золото учением, данным самим [воплощением] Покровителя Манджушри, систематизатором сущностных смыслов всех философских учений (grub mtha') Святой Земли (Индия), ранних и поздних учений Тибета, который устранил искажения и связал в совершенное единство Сутру и Тантру, Воззрение (lta) и Практику (spyod). Это – редчайшее событие²⁴². Учение Чже Цонкапы встречается даже реже, чем другие редкие учения. То, что в учении Чже Цонкапы содержится небывалое прежде точное объяснение Сутры и Тантры, эту уникальную черту учения Чже Ринпоче лоцава Тагцанг (stag tshang lo tsva ba) увидел только на склоне лет, и был так растроган этим, что написал много строф гимна, где излагает постигнутое им значение [учения Цонкапы]. Существует много подобных

²³⁶ 'Chi ba lta bu – «как бы умер». Поскольку Будда обладает неразрушимым ваджрным телом, он не умирает, как обычные люди, а являет свою смерть для обычных существ: им кажется, что Будда умер.

²³⁷ Bstan pa lung gi dus – «время существования передачи Учения Будды, или Дхармы передаваемой».

²³⁸ Sphyir gyi bstan pa – «общее Учение». Это соответствует тому, что в теистических религиях называется вероучением. В отличие от общего Учения, философия не ограничивается абстрактным изложением догматики, а дает подробное объяснение и логическое обоснование всей системы духовной практики.

²³⁹ Bstan pa sgos – «личное Учение», «специальное Учение», «особое Учение» и т. п. Здесь слово sgos имеет то же самое значение, что и sger du – «в частности», «приватно» или lhaq par – «дополнительно», «сверх того».

²⁴⁰ Как объясняет досточтимый Учитель, Геше Джампа Тинлэй, для того чтобы заниматься буддийской медитацией и достичь реализаций, недостаточно общего Учения Будды, а необходимо знание буддийской философии и получение сущностных наставлений – специальных устных инструкций от Гуру. Эти устные инструкции как раз основаны на глубинной философии и опыте духовных реализаций Гуру. Даже если общее Учение сохранится в мире, Дхарма придет в упадок, ибо общего Учения недостаточно, чтобы породить в потоке своего ума реализации. В варианте К.В. понятие bstan sgos переведено как «личная форма Учения» (S. 362).

²⁴¹ Bstan pa de la zhugs pa yang tshang ste – «также совершенно (чисто) входить в это Учение». В варианте К.В. переведено так: «...но должны быть также востребованными» (S. 362).

²⁴² Тиб.: 'phags bod kyi snga phy'i grub mtha' kun las gces bsod lhad bsal gyi mdo sngags lta spyod rnam dag zung du 'brel zhing dag ther mgon po 'jam dbyangs nyid kyis mdzad pa'i bstan pa gser sbyangs btso ma byi dog byas pa lta bu 'di dang mjal ba ni. Этот фрагмент переведен в варианте К.В. с искажением смысла: «Из всех теорий Будды наиболее драгоценны и безупречны те из учений индийской, а также ранней и поздней тибетской традиции, которые соединяют чистое видение с упражнениями Сутры и Тантры, например, учения Чже Ринпоче, реформатора, воплощения высокочтимого Манджушри – учения, являющиеся чистейшим золотом» (S. 362).

восхвалений, и если я буду подробно излагать их, то не закончу даже по прошествии многих дней. В прошлом один монгол, сделав подношение Панчену Ринпоче, попросил его прочитать молитву ради того, чтобы он смог в следующей жизни родиться человеком и встретиться с Учением Будды. Панчен Ринпоче сказал: «Да будет так!» Но когда монгол попросил Панчен-ламу помолиться за него, чтобы он смог в будущем встретиться с учением Чже Ринпоче, тот не смог пообещать ему, [что это произойдет]²⁴³. Вы встретились с подобным учением, и не просто встретились, а можете беспрепятственно, легко перейти из мирской жизни в монашество и т. д.

Также наличествует четвертое благоприятное условие, связанное с другими: имеются последователи Учения. Это те, кто, увидев, что возможность реального достижения одного из четырех результатов практики Учения²⁴⁴, становятся его последователями. В «Уровнях Шраваков» разъяснено, что четвертое благоприятное условие касается в действительности таких людей, как бхикшу Удаи (dge slong 'char ka)²⁴⁵, А что касается Покровителя Нагарджуны, у него не было всех благоприятных условий. Но он сам стал на этапе «Учения постижений» (rtogs pa'i bstan pa)²⁴⁶ высоким идеалом для тех, кто занимается реализацией четырех видов результатов. Для тех, кто в настоящее время практикует Дхарму, также есть образцы, на которые можно ориентироваться (kha mig yar blta bya sa), – это деяния святых людей, и это для нас – заменитель четвертого благоприятного условия.

Что касается пятого благоприятного условия, связанного с другими, то имеются люди, оказывающие материальную поддержку для практиков Дхармы, чиндаги, и совокупность других благоприятных факторов. Это и означает, что другие люди²⁴⁷ проявляют сердечную доброту. И поскольку это пятое благоприятное условие, или снаряжение, у нас также имеется, то, следовательно, у нас наличествуют все восемнадцать [свобод и снаряжений] для осуществления великого смысла этого мира. Крайне редко бывает так, чтобы имелись все из этих свобод и благоприятных условий. Кроме того, в прошлых жизнях те, у кого наличествуют все эти восемнадцать свобод и снаряжений, возносили молитвы о том, чтобы наступили эти десять благоприятных условий, и о том, чтобы не пришлось испытать восемь несвобод. Эти молитвы исполнились. Мы обладаем всеми восемью свободами и десятью благоприятными условиями.

2.4.2.1.2. Размышление о великой значимости драгоценной человеческой жизни, наделенной свободами и благоприятными условиями

Здесь три части: 1) великая значимость с точки зрения временных целей; 2) великая значимость с точки зрения конечной цели; 3) размышление о великой значимости каждого мгновения.

²⁴³ Ибо это учение – редчайшее из редко встречающихся учений.

²⁴⁴ 'Bras bu bzhi («четыре результата») или dge slon gi bras bu bzhi («четыре результата гелонга») – это то же самое, что dge sbyong gi 'bras bu bzhi («четыре результата упражнений в добродетели»): 1) rgyun du zhugs pa'i 'bras bu («Плод Вступления-в-поток»); 2) phyir 'ong ba'i 'bras bu («Плод Единожды Возвращающегося»); 3) phir mi 'ong ba'i 'bras bu («Плод Более-не-возвращающегося-назад»); 4) dgra bcom pa'i 'bras bu («Плод Архатства»).

²⁴⁵ Удаи был монахом во времена Будды. Он не имел никаких реализаций и чаще всего делал вещи, которые имели совершенно неблагоприятные результаты. Чтобы обуздать его и пресечь такое его поведение, Будда ввел правила Винаи – этические предписания, которые должны были служить направляющей линией обучения и защиты ума его последователей.

²⁴⁶ Rtogs pa'i bstan pa – то же самое, что rtogs pa'i chos. Как объясняется в БТКС, это интегральный термин, относящийся к учению Истины Пути о том, как освободиться от привязанности, и к учению Истины Пресечения о пресечении привязанности. (См.: БТКС, с. 1079) Согласно Цепаку Ригзину, rtogs pa'i bstan pa – это передача инсайта, один из двух видов учений Будды (наряду с Дхармой переданной, или теоретической), содержащий инсайты и постижения, обретаемые через практические упражнения. (См.: Цепак Ригзин, с. 110).

²⁴⁷ Gzhan phyir – «другие снаружи», то есть, те, кто не занимается медитацией.

2.4.2.1.2.1. Её великая значимость с точки зрения временных целей

Имея драгоценную человеческую жизнь, наделенную восемнадцатью свободами и снаряжениями, мы в силах предотвратить дурное перерождение в следующей жизни и обрести любой вид высшего перерождения, какой захотим: можем родиться богом или человеком. Для того чтобы реализовать телесную опору перерождения в высших мирах, нужна нравственность. Мы способны соблюдать её также на основе нынешней своей телесной опоры. Поскольку причиной благополучия в высших мирах является щедрость, то её мы также можем практиковать благодаря этой опоре [драгоценной человеческой жизни]. В качестве причины появления совершенного окружения требуется терпение. Его мы также должны практиковать с помощью данной опоры. «Если это так, то как же мне реализовать телесную опору в высших мирах – божественную или человеческую – и осуществить свободы и благоприятные условия?», – так вы размышляете теперь. Не может быть, чтобы вы не осуществили этого. Вы обязательно осуществите эти достижения, если станете претворять Учение в практику, – не сомневайтесь в этом.

Если в следующей жизни вы желаете получить телесную опору Брахмы, Индры или Царя Мира, чакравартина, то у вас есть возможность осуществления подобной цели. Более того, вы способны также сотворить телесную опору, наделенную – благодаря созреванию кармических плодов – восемью качествами²⁴⁸ или наделенное семью качествами тело высшего перерождения²⁴⁹, а также создать превосходную опору для Четырех Чакр высшей Колесницы²⁵⁰. Вы можете также с помощью данного тела создать причину рождения в Сукхавати (bde ba can), Шамбале (shambha la) и других Чистых Землях. В прошлом Лонгдрол Лама, сидя в ритодде²⁵¹, занимался тем, что наполнял смыслом свободы и снаряжения драгоценной человеческой жизни, ограничиваясь в еде чашкой *цампы* в день. Такой практикой он создавал собрание причин для того, чтобы в следующей жизни родиться царем Шамбалы. Потом, занятый в мыслях достижением этой цели, он, произнеся соответствующие молитвы, выразил знаки почтения Панчен-ламе Палдену Еше и после того как сделал специальное подношение (skyabs rten), спросил его, будет ли исполнено его заветное желание. Панчен-лама, зная, что имел в виду Лонгдрол-лама, в ответ ему сказал: «Старый монах, в твоём желании [проглядывает] гордыня²⁵². Но оно будет исполнено».

2.4.2.1.2.2. Её великая значимость с точки зрения конечной цели

Для того чтобы достичь Освобождения, нужно опираться на реализующий эту цель Путь Дхармы – на три вида тренинга (bslab pa gsum). Из трех видов тренировки первое – это упражнения в нравственности, например, [принятие и соблюдение] обетов Пратимокши (so thar gyi sdom pa) и т. п. Нравственность необходимо порождать [в потоке своего сознания], опираясь на Отречение (nges 'byung). Трудно породить Отречение, находясь в теле богов и других существ. Люди континента Куру²⁵³ не подходят для того, чтобы принимать обеты²⁵⁴. Из человечества,

²⁴⁸ См. тринадцатый день.

²⁴⁹ Mtho ris yon tan bdun – «семь качеств высшего перерождения»: 1) благородное происхождение; 2) красивая внешность; 3) долгая жизнь; 4) хорошее здоровье; 5) счастливая судьба; 6) богатство; 7) великая мудрость.

²⁵⁰ Thegs mchog 'khor lo bzhi – «Четыре Колеса высшей Колесницы», то есть, четыре класса Тантры.

²⁵¹ Напоминаем, что ge khrod («ритод») – это место медитации отшельника.

²⁵² 'Dod pa rang che – «высокомерное желание», «цель, поставленная из гордыни». В варианте К.В.: «... ты по-настоящему тщеславен» (S. 364). В моем переводе с немецкого языка первого тома книги 'Befreiung in unseren Händen' дан неточный перевод немецкого выражения «... du bist wirklich ehrgeizig...» – «ты по-настоящему скуп на выражение почтения...» (Пабонгка Ринпоче. *Освобождение в наших руках...* – Новосибирск – Улан-Удэ, 2003. – С. 326).

²⁵³ Тиб. название – sgra tu snyan. Это континент, находящийся к северу от Горы Меру.

²⁵⁴ Sdom pa'i rten du mi rung – «не подходят в качестве опоры для обетов».

проживающего на остальных трех континентах, именно люди континента Дзамбу имеют лучшую [человеческую форму]²⁵⁵. Бодхичитта имеет также наибольшую силу, если она порождается именно при опоре на человеческое тело [обитателей Дзамбу]. В 'Письме к ученику' (slob springs) Чандрагомин писал:

Ту силу [просветленного] ума, которую развивают люди,
Не достигают на своем Пути ни боги, ни наги, ни асуры,
Ни гаруды, ни видьядхары²⁵⁶, ни разумные рептилии²⁵⁷.

Аналогичным образом обстоит и с тантрическими обетами. Для достижения Всеведения также наиболее мощным лучшим способом является опора именно на человеческую форму жизни. Более того, начинающий практик Дхармы может в этой жизни, в этом теле достичь просветленной опоры бытия ('tshang rgya ba'i rten) с помощью Пути Тайной Мантры. Кармически способные к *самадхи* существа²⁵⁸ должны родиться из человеческого лона [женщины] континента Дзамбу и обладать шестью элементами²⁵⁹. Мы – такие существа: родились людьми Дзамбулинга и имеем шесть элементов.

Мы молимся о том, чтобы переродиться в Сукхавати, а Бодхисаттвы, обитатели Сукхавати, куда мы стремимся в своих молитвах, возносят молитвы о том, чтобы родиться на нашем континенте. Поэтому мы, исключая лишь тех, кто не родился мужчиной²⁶⁰, не найдем более хорошей телесной опоры, чем нынешнее тело. Некоторые люди кружат вокруг драгоценности, исполняющей желания, [которая, как они верят, находится] в коленях [статуи] Чжово Ринпоче и просят: «Да сбудется всё, о чем я молюсь!»²⁶¹. Вот такого рода молитвы возносят люди. Но можно, найдя сотню тысяч драгоценностей, исполняющих все желания, некоторые из них использовать в качестве подушки под голову, некоторыми можете выложить пол и сидеть на них, это не поможет вам в момент смерти избежать вступления в низшие миры. А с помощью этого драгоценного человеческого рождения вы имеете возможность планомерно²⁶² осуществлять великую цель. По сравнению с драгоценностью, исполняющей желания в течение одного дня или даже в течение сотни человеческих лет, ваша нынешняя форма жизни является гораздо более ценной, ибо она делает для вас возможным достижение вечного счастья.

Обретенное каждым из нас человеческое тело не отличается по качеству от человеческого тела Чже Миларепы, за исключением той лишь разницы, что мы не используем наше тело для практики Дхармы. Если бы вы сравнили тело Миларепы, например, с телом царя нагов, то увидели бы разницу между ними. Хотя в кладовых царя нагов громоздятся груды драгоценных камней, исполняющих желания, а его макушку и другие части тела украшают драгоценности, он остался в стороне от причины Просветления. Он не способен даже закрыть дверь рождения в низших мирах. Что касается Миларепы, то он был нищим – настолько, что не имел даже цампы для пропитания, но зато имел свободы и снаряжения драгоценной человеческой жизни и

²⁵⁵ В том смысле, что это наиболее пригодная для практики Дхармы телесная форма.

²⁵⁶ Rig 'dzin или rig pa 'dzin pa – разновидность духов, обладающих высшей мудростью реализации Тантры.

²⁵⁷ Lto 'phye – «пресмыкающееся», lto phye chen po – «сабдак», существо, являющееся «хозяином» местности.

²⁵⁸ Sa pa – «божества и люди, обладающие достоинствами самадхи».

²⁵⁹ Khams drug – «шесть элементов»: sa'i khams – элемент земли; chu'i khams – элемент воды; 3) me'i khams – элемент огня; 4) glung gi khams – элемент ветра; 5) nam mka'i khams – элемент пространства.

²⁶⁰ Перерождение в качестве женщины считается неблагоприятным по сравнению с мужским, так как женщины вообще сталкиваются в практике Дхармы с большим количеством препятствий, чем мужчины. Причиной тому – их малая физическая сила, выносливость и т. п. Эта тема освещается более подробно в материалах тринадцатого дня.

²⁶¹ По предстанию тибетцев-мирян, эта знаменитая статуя в главном храме Лхасы содержит внутри себя исполняющую желания драгоценность, которая блуждает в её теле. Когда голову кладут на колени статуе в тот момент, когда драгоценность находится в этом месте, то желания, по поверью, исполняются.

²⁶² Gtan gyis можно перевести и словами «постоянно», «систематически», «упорядоченно» и т. п.

благодаря этому стал Буддой за одну человеческую жизнь. Поэтому, размышляя так, можно наполнить смыслом свободы и снаряжения драгоценной человеческой жизни. «Упражняйся в этом методе мягкого воздействия [на свой ум посредством] страха и надежды»,²⁶³ – сказал Махайоги Ченгаве²⁶⁴.

Так трудно найти свободы и снаряжения драгоценного человеческого тела, как было выше изложено. Поэтому, найдя подобную драгоценную телесную опору, использовать её бессмысленно – было бы так же достойно сожаления, что и в том случае, если бы какой-то бедняк нашел мешок, полный золота и, не воспользовавшись даже частью этого богатства, уничтожил бы его.

2.4.2.1.2.3. Размышление о великой значимости каждого её мгновения

Дополнительно к двум вышеизложенным способам размышления о великой значимости драгоценной человеческой жизни в сущностных наставлениях (map ngag), которые не освещаются в текстах, объясняется также третий способ размышлений – «о великой значимости каждого дня и каждого мгновения». Если добавить его к двум первым видам размышлений, то это принесет большую пользу. Если вы, не теряя даром даже отрезка времени, в течение которого сгорает благовонная палочка, занимаетесь накоплением заслуг, очищением от ментальных загрязнений и т. п., то сможете собрать безмерное множество причин для Освобождения и Всеведения. Мы же, без сожалений растрчивая попусту свободы и снаряжения драгоценной человеческой жизни, сокрушаемся, потеряв одну-две серебряные монеты. Какая же это ошибка! Арьяшура²⁶⁵ ('phags pa dra' bo) также говорил: «...[они] подобны купцу, что побывал на острове сокровищ и вернулся домой с пустыми руками...». Если, подобно купцу, который возвращается из путешествия на остров сокровищ с пустыми руками, наделав много долгов, мы, обретя однажды свободы и благоприятные условия, вместо того чтобы при опоре на данное тело заниматься практикой Дхармы, станем умножать зло и пойдем в низшие миры, то нет более плачевной участи, чем эта.

2.4.2.1.3. Размышление о трудности обретения драгоценной человеческой жизни, наделенной свободами и благоприятными условиями

Здесь имеются три части.

2.4.2.1.3.1. Размышление о причине того, почему так трудно её обрести

Итак, обрести драгоценное человеческое тело, имеющее свободы и благоприятные условия, – в этом имеется великий смысл. Более того, даже обретя его один раз, невозможно потом получать снова и снова, ибо очень трудно его обрести. Если бы не было так трудно снова получить человеческое рождение, то можно было бы, растратив бессмысленно эту жизнь, впоследствии использовать надлежащим образом следующую человеческую жизнь, наполнив её глубоким смыслом. Но для того чтобы получить эту жизнь в мире людей, наделенную свободами и снаряжениями, должны были для этого собраться вместе многие причины и условия. Благодаря нашим заслугам и молитвам, которые мы возносили в прошлых жизнях, это счастливое событие произошло. Но трудно рассчитывать на то, что в будущем перерождении это снова случится.

²⁶³ Bag re можно перевести как «страх и надежда», «осторожность и надежда», а также как «немного надежды» – в том случае, когда bag re имеет тот же смысл, что и cung zad re.

²⁶⁴ De ltar bsam ste dal 'byor don ldan byed lugs nal 'byor pa chen pos span snga ba la bag re chogs gsungs. В варианте К.В.: «Махайоги сказал Геше Ченгаве, что выполнять его упражнения – этого более чем достаточно» (S. 366). Поскольку в тибетском тексте стоит не chog («достаточно», «разрешено»), а chogs – повелительная форма глагола 'chag pa – «спокойно усмирять, упражняться».

²⁶⁵ Он же – Ашвагхоша.

В прошлом, когда один монгольский Лама давал учение, один китаец сказал: «Ламе ещё не довелось побывать в Китае. В Китае много людей». Не нужно мыслить подобным образом. Хотя вообще-то людей [в мире] много, но если вы идете в низшие миры, вам это обстоятельство не поможет. Поэтому нужно независимо от того, много или мало других людей имеется в окружающем вас мире, логически взвесить с помощью косвенных методов достоверного познания (rjes drag tshad mas gzhal), имеется ли в потоке вашего сознания весь набор причин для обретения в следующей жизни свобод и благоприятных условий. Например, тот обильный урожай ячменя, пшеницы или других зерновых, который рождается осенью во внешнем мире, зависит от весенних пахотно-посевных работ. И не только это. Даже тот цветок, что растет в горшке, не вырастет там, если прежде не было посажено семя. Аналогичным образом, для того чтобы обрести свободы и благоприятные условия драгоценной человеческой жизни, требуется, чтобы вместе собралось множество причин. Вообще, для того чтобы получить простое перерождение в высших мирах, как, например, тело бога, необходимо соблюдать определенные нравственные законы. Причинами обретения драгоценной телесной опоры, имеющей свободы и благоприятные условия, являются те, о которых Нагарджуна сказал: «Даянием [обретается] благополучие и богатство, нравственность [ведет] к счастью...». В *‘Краткой сутре Праджняпарамиты’* [sher phyin mdo sdud pa] также говорится:

Сила нравственности предотвращает перерождение
В многообразных формах животной жизни и восемь состояний несвободы,
С её помощью всегда обретаются свободы [драгоценной жизни человека].

Иными словами, следует соблюдать совершенную нравственность: это – основа. Щедрость и прочее – это вспомогательные факторы. Требуется также с помощью чистых молитв, не загрязненных, по крайней мере, стремлениями этой жизни, устанавливать [благие] кармические связи²⁶⁶. Если вы, хотя и занимаетесь даянием, не соблюдаете в то же время нравственность, то получите перерождение в мире нагов. Если же вы соблюдаете нравственность, но не практикуете щедрость, то переродитесь бедняком. И так далее. Хотя мы в настоящее время утверждаем, что наша нравственность чиста, нам кажется так, потому что мы не самокритичны и не занимаемся самоанализом. В прошлом один монгольский геше сказал: «В то время, когда имеются обеты, нет [знания] Винаи. Когда есть [знание] Винаи, нет обетов». То есть, если мы хорошо проанализируем, то в редких случаях останемся довольными собой, ибо окажется, что редко соблюдаем хотя бы один обет в чистоте. Нашими помыслами движут только клеши, наши действия – одни только преступления.

Если мы не знаем обетов Тайной Мантры и Бодхичитты так, чтобы быть в состоянии перечислить коренные падения и нарушения, тогда как можно говорить об их соблюдении? И так, для того, кто, не имея причин для обретения свобод и благоприятных условий, уповает на то, что обретет плод, [драгоценную человеческую жизнь], – это столь же [несостоятельная] вещь, как и надежда на получение осенью урожая ячменя тем земледельцем, который весной засеял поле семенами ядовитого растения. Более того, в *‘Бодхичарья-аватаре’* говорится:

Если говорится, что даже за одно мгновение содеянного зла
Придется в течение кальпы пребывать в Аду Авичи,
То нужно ли напоминать тогда о том,
Что злодеяния, накопленные с безначального времени,
Не приведут к рождению в счастливых уделах?

²⁶⁶ Mtshams sbyar ba bcas dgos – «нужно устанавливать связи между предыдущими и последующими звеньями».

Если даже одно преступление ввергает в такие дурные уделы, то абсолютно нет надежды на то, что накопленные с безначального времени в потоке сознания [кармические отпечатки] множества преступлений, сохраняемые, словно в кладовой царя, станут причиной обретения счастливых перерождений. Возможно, вы думаете: «Разве я не достигну в будущей жизни безупречного рождения, как того желаю, в силу доброты моего драгоценного Гуру?». Если мы сами не практикуем Дхарму, то даже Гуру ничего не сможет сделать, [чтобы обеспечить нам благое перерождение]. Это – точно так же, как с Девадаттой, кузеном Будды: Будда не в силах был спасти его от падения в ад. Растратив попусту обретенную в этот раз превосходную возможность, связанную с драгоценной человеческой жизнью, желать вновь обрести свободы и благоприятные условия – это подобно тому, как если бы бедняк, нашедший кусок золота, бросил его в воду с мыслью: «Пусть найдется опять один кусок! Когда я найду снова кусок золота, то воспользуюсь им».

Трудно [научиться] возносить молитвы, не связанные с чаяниями этой жизни. Когда мы встречаемся с такими объектами, как статуя Чжово (Шакьямуни) в Лхасе, то, прежде всего, молимся о долголетию, здоровье, удаче. Поэтому, как говорится в ‘*Бодхиচারья-аватаре*’,

Из-за подобного поведения
Мы никогда не получим [вновь] тела человека.
А раз не станем людьми,
То удел наш – одно только зло и никаких добродетелей.

Иными словами, есть основания для вывода о том, что, как правило, мы не занимаемся при опоре на это драгоценное человеческое тело практикой совершенной Дхармы. А раз не занимаемся практикой Дхармы, то, после того как в следующей жизни упадем в низшие миры, в тех будущих перерождениях мы будем создавать причины для дурных уделов и без конца и края станем скитаться в низших мирах. У нас не будет никаких качеств белой стороны – таких, как вера и мудрость, отречение и т. д. Скитаясь в низших мирах, мы будем творить только негативную карму – привязанности, ненависти, гордыни и т. д., словом, будем пребывать в полнейшей деградации. Мы можем понять это, даже посмотрев, например, на животное вроде собаки.

Находясь в положении существа низших миров, достичь перерождения в человеческом теле – это даже намного труднее, чем нам сейчас, исходя из возможностей нашего человеческого рождения, достичь Просветления²⁶⁷.

То, что мы сейчас имеем человеческое тело – это уровень бытия, сравнимый с положением человека, поднявшего кусок медной руды с подножия до середины высокой крутой горы. Тот, кто дотащил кусок медной руды до середины горы, затем, даже если он не может тащить его дальше вверх, не должен дать ему упасть вниз. Если он ускользнет вниз, то потом будет трудно принести его снова даже до уровня середины горы. Даже если у нас не получится на основе этого драгоценного человеческого тела обрести Освобождение, Всеведение и другие реализации высших Путей, мы должны постараться предотвратить хотя бы падение в низшие миры.

Не злоупотребляйте свободами и благоприятными условиями драгоценного человеческого существования. Иначе, упав однажды в низшее перерождение, вы будете скитаться из одного низшего мира в другой, лишённые возможности освободиться оттуда. Если, путник в дороге, сбившись с пути, идет в ошибочном направлении, то постепенно он всё более удаляется от цели пути. Мы должны на этот раз, при опоре на драгоценную человеческую жизнь, действовать безошибочно. Только не отвечайте, что вы не способны на это, что уже слишком поздно. Даже

²⁶⁷ Ngan song du skyes zin nas mi lus sgrub pa ni rten ‘di nas sangs rgyas sgrub pa las kyang dka’ tshogs che ste. К.В. дает неточный перевод этого пассажа: «Переродись мы однажды в низших сферах, нам будет существенно труднее достигнуть Просветления, чем в нашем нынешнем воплощении» (S. 370).

если вы в преклонном возрасте, не нужно впадать в апатию и лениться. Берите пример с мирянина Шриджаты (khyim bdag dpal skyes)²⁶⁸.

2.4.2.1.3.2. Размышление о трудности её обретения с использованием примеров – аналогий

Геше Потова привел в своих *‘Аналогиях’* (dpe chos) пример: «Трава на кровле, шея черепахи...». Хотя вообще-то высших перерождений – так же много, как травы, что растет в горных долинах, что касается рождений, отмеченных полнотой всех свобод и благоприятных условий, то их так же мало, как травы, кое-где растущей на крыше дома, – говорится в этом примере. Под «шеей черепахи» подразумевается следующая аналогия. В великом океане носимое ветром повсюду, плавают золотое ядро, имеющее одно отверстие. Слепая черепаха, живущая в океане, всплывает на поверхность один раз в столетие и маловероятно, что она попадет при этом головой в отверстие ядра. Аналогичным образом, мы живем в великом океане сансары. Под воздействием кармы и клеш око мудрости слепо. Большую часть [жизней] мы прожили, странствуя из одного низшего мира в другой. Если мы, в силу законов циклического бытия, за «сотню лет» [один раз всплыли на поверхность океана, то есть], освободились из дурных уделов и на миг получили рождение в человеческом состоянии, то ведь мировая сфера (‘jig rten gyi khams) колоссально велика. Нет гарантии, что в мирах, рассеянных в основных и промежуточных направлениях, мы встретимся с процветающим и распространяющимся там Учением Будды, подобным золотому ядру. Вероятность такой встречи крайне мала. Если бы черепаха постоянно всплывала на поверхность океана, то, вероятно, однажды она попала бы в золотое ядро. Но, поскольку она всплывает только один раз в столетие, то это практически невозможно. Аналогичным образом, если бы мы снова и снова получали человеческую форму существования, то однажды встретились бы с источником Учения Будды. Но это не так: мы получаем эту человеческую форму жизни только один или два раза из ста последовательных форм перерождения²⁶⁹.

Если бы золотое ядро оставалось на одном месте, то существовала бы возможность того, что черепаха, не выходящая на поверхность океана [точно в этом месте], в результате всплываний в течение длительного времени, всё же иногда попадала бы в ядро. Но этого не происходит: золотое ядро движется хаотично, а не в одном определенном направлении, по очень обширной поверхности великого океана. Это аналогия к тому, что если бы Учение Будды всегда находилось в одном и том же мире Универсума, то мы бы, вероятно, иногда, когда обретали человеческое тело, встречались бы с этим Учением. Но нет гарантии, что Учение Будды будет оставаться всегда в одном и том же из миров. Даже если бы оно оставалось всегда в определенном мире, то оно существовало бы в течение очень короткого периода времени.

Конечно, нельзя утверждать, что черепаха и ядро никогда не встретятся. Также не исключается полностью возможность того, что мы обретем опору свобод и благоприятных условий, хотя это – явление ещё более редкое, чем встреча черепахи с ядром.

Связанный с этой аналогией смысл таков: великий океан – это состояние сансары, черепаха – это мы сами, слепота – это символ неведения, ядро – это труднонаходимое Учение Будды и т. д. Эта интерпретация относится к устной традиции Чже Друбкангпы. Также в *‘Аналогиях’* Потовы упоминается «сын Лодинга». Это история о том, что некий Дром Лодинга имел сына, который знал, где вести раскопки золота. Однажды он отправился в торговую поездку на чужую сторону. Люди той местности, услышав о славе сына Лодинга, говорили: «Ах, если бы я был сыном Лодинга! Ах, если бы я шурфовал золотоносную гору!» Слушая такие речи, он впоследствии отложил свои торговые дела. Подобно сыну Лодинга, обладавшему особой

²⁶⁸ См. четырнадцатый день.

²⁶⁹ Brgya lam pa – «на сотнях дорог [бытия]», «в ста случаях перерождений».

способностью²⁷⁰ видеть месторождения золота, мы имеем превосходное тело, обретение которого является объектом молитв Бодхисаттв, живущих в Сукхавати. Эта аналогия показывает, какого большого сожаления достойно бессмысленное проживание этой человеческой жизни.

В *‘Аналогиях’* также приводится пример с «рыбой человека из местности Цанг». Это история о том, как в прошлом один житель провинции Цанг пришел однажды в Уй (Центральный Тибет) и полакомился рыбой. Поскольку он съел её очень много, ему стало дурно, и его чуть не вырвало. Он перевязал себе горло, сказав: «Было бы жалко, если бы этот вкусный обед оказался исторгнутым обратно». Если жалко изрыгнуть из желудка даже лакомую пищу, то почему же не должно быть жалко, когда бессмысленно проходит драгоценная жизнь, доставшаяся нам с таким трудом один раз за многие кальпы?

Геше Потова приводит также пример «дождевого червя, который совершает простирания...». Это – невероятная вещь, чтобы красный, скользкий червь выполз из земли и сделал простирания перед Буддой. Точно так же трудно для нас, червей земных, выбраться наверх из низших миров и, приняв человеческую форму, хотя бы имитировать практику Дхармы – делать внешние движения по слушанию и размышлению над Учением. Это – нереальная степень вероятности.

Итак, с помощью разнообразных примеров мы должны размышлять о том, насколько редко встречается обретенная нами драгоценная человеческая жизнь, наделенная свободами и благоприятными условиями, и как трудно её обрести.

2.4.2.1.3.3. Размышление о том, что её по природе трудно найти²⁷¹

Как уже говорилось, существ, которые ведут себя недобродетельно, существует множество, а тех, кто творит добро, мало, поэтому, когда существа покидают свою форму существования, – в высших или низших мирах, – то подавляющее большинство их направляются в дурные уделы, и совсем мало тех, кто идет в высшие перерождения. Поэтому Сугата, как известно из базовых цитат Винаи, сказал:

Число существ, что идут из высших сфер в низшие сферы
И из низших миров – в низшие миры – сравнимо с тем,
Сколько пылинок содержится в великой земле.
Число существ, что идут из низших сфер в высшие сферы
И из высших миров – в высшие миры – сравнимо с тем,
Сколько пылинок вмещается на кончике ногтя.

Вообще по сравнению с существами шести родов человеческих существ – очень мало. Голодных духов – меньше, чем существ ада. Животных – меньше, чем голодных духов. Среди животных меньше тех, что живут на земле, чем тех, что обитают в морских глубинах.

В том месте, куда не поместится десять человек, могут находиться сотни миллионов насекомых. Обитателей бардо (bar srid pa) – тоже очень много. Об их численности можно получить представление на примере того, какая масса насекомых – сотни тысяч – немедленно появляется возле трупа только что умершей лошади: число существ бардо подобно мириадам насекомых, копошащихся в трупах сотен лошадей.

Даже если удастся родиться человеком, то крайне трудно родиться во время светлой кальпы, когда в мире имеется свет Учения Будды: таких людей очень мало [в сравнении с остальным человечеством]. А между кальпами света лежат многие десятки тысяч темных кальп. Даже внутри каждой светлой кальпы имеются восемьдесят промежуточных периодов: двадцать «пустых кальп» (stong bskal), двадцать «кальп формирования» (chags bskal), двадцать «кальп

²⁷⁰ Sems byung – спонтанно проявляющаяся способность ума видеть особые объекты.

²⁷¹ Ngo bo'i sgo nas rnyed dka' ba – «с точки зрения природы трудно найти».

разрушения» ('jig bskal), двадцать «каल्प существования» (gnas bskal)²⁷². В течение первых трех промежуточных кальп, шестидесяти периодов, Будда не приходит в мир. Будда приходит только во время «кальпы существования». Да и то в то время, когда продолжительность жизни людей достигает пика и длится безмерно долго, а также в то время, когда она возрастает, Будда не приходит в мир. Будда приходит только тогда, когда продолжительность жизни людей сокращается.

Итак, мы родились на этом континенте Дзамбу, в ту промежуточную эпоху, когда Будда приходит в мир. Но мы могли родиться в то промежуточное время, когда предыдущий Будда уже явил способ ухода в нирвану, его Учение закатилось, а следующий Будда ещё не пришел. Если бы такое случилось с нами, то для нас это ничем не отличалось бы от темной кальпы. Говорят, после того как это Учение исчезнет в мире и до того как придет Будда Майтрейя, пройдет сорок девять раз по сто миллионов лет²⁷³. Но мы не родились в такое темное время. В настоящее время Учение Будды существует, и оно имеется только на южном континенте, мы именно здесь и родились. Из всех мест континента Дзамбу место нашего рождения оказалось страной, где распространено Учение Будды. Таких стран совсем мало: это Тибет, Монголия и ещё несколько стран. Мы родились здесь, в Тибете, где находится корень распространения Дхармы. В качестве примера того, что происходит в Тибете, приведем слова, сказанные когда-то Гушри Келсангом²⁷⁴:

Когда я пришел в Амдо, в монастырь Ташикбил,
Там была община из нескольких тысяч монахов.
Из них – около пятисот имели степень «геше»,
Другие пятьсот были просто торговцами,
Приблизительно пятьсот не относились ни к тем, ни к другим.

И так далее. Если в наших семьях имеется по десять братьев, то только двое или трое из них поступают в монастырь. И хотя среди них крайне редко встречаются те, кто, принимая *Ламрим* в сердце, выполняют чистую практику Дхармы, всё же [хорошо, что] мы не родились в местах, где нет свободы [для практики Дхармы]. И не только это.

Согласно сущностным наставлениям, передаваемым по устной традиции моего Гуру, трудно сотворить причины [для рождения в драгоценной человеческой форме, наделенной свободами и благоприятными условиями]. Поэтому также трудно обрести свободы и благоприятные условия. Драгоценное человеческое рождение по природе есть нечто труднодостижимое²⁷⁵, поэтому так трудно его получить. Как показывают примеры, вероятность

²⁷² Буддийские представления об эволюции вселенной в 'Сокровищнице метафизики' Васубандху излагаются следующим образом: когда мировая система разрушается, большинство живых существ либо перерождаются на более высоком уровне в той же мировой системе, пока не достигнут четвертой дхьяни-ступени Формной Сферы или высшей, Бесформной Сферы, которая одна не разрушается, либо перерождаются в другой мировой системе. Когда мировая система после разрушения начинает снова формироваться, все живые существа, которые странствовали наверху, вновь низвергаются. Многие кальпы спустя некоторые живые существа настолько «уплотняются», что начинают обживать южный континент, поверхность Земли. Эти люди имеют безмерно большой срок жизни. С каждым последующим поколением людей продолжительность жизни на этом континенте укорачивается, пока не достигает, в конце концов, лишь десяти лет. Во время следующего краткого мирового периода продолжительность жизни людей удлинится вдвое с каждым поколением и увеличивается так быстро, что в середине этого периода она достигает восьмидесяти тысяч лет. Во второй половине этого периода срок жизни людей сжимается опять до десяти лет. Этот цикл повторяется ещё семнадцать раз, и после этого проходит совсем краткий период, пока жизненный срок опять не станет безмерным, потом опять начинается странствие наверху.

²⁷³ *Dung phyug zhe dgu* – «сорок девять дунчуров». *Dung phyug* – это «сто миллионов».

²⁷⁴ *Ko shri bskal bzang* – монгольский Лама.

²⁷⁵ *Ngo bo 'dzoms dka' ba* – «по природе трудно собрать вместе», «трудно собрать вместе природу...». Смысл этого выражения проясняется, если учесть, что человеческое тело – это по природе составной, или составленный, собранный, обусловленный, производный феномен. То же самое можно сказать о драгоценной человеческой жизни, наделенной свободами и снаряжениями.

обретения драгоценной человеческой жизни очень мала, поэтому также трудно [действительно] найти её.

Так Кьябдже Пабонгка Ринпоче объяснил способ размышления о трех основаниях (rgyu mtshan gsum bsam tshul)²⁷⁶.

Поэтому теперь, когда мы обрели опору, к которой стремились, когда находимся в промежуточном положении между высшими и низшими перерождениями, мы должны, не надеясь на кого-то другого, сделать сами безошибочный выбор между [будущим] счастьем и страданием, ибо в наших руках – сделать этот выбор. Если мы допустим ошибку в этом, то смысл этой ошибки не ограничится масштабом одного или двух дней: эта ошибка скажется на наших чаяниях в вечности, в масштабе всех будущих жизней. Как это было бы замечательно, если бы теперь и в будущем нам не пришлось умирать. Но сейчас у нас остается лет жизни – года два-три или немногим более. Если мы в это оставшееся время не начнем интенсивно, связывая день с ночью, практиковать священную Дхарму, то рискуем опрокинуться в низшие миры. Спросите себя: «Отважусь ли я идти на такой риск?» Размышляйте об этом.

Это очень важно – чтобы мы доставшуюся нам сейчас, на один раз, эту свободную опору бытия (dal rten), бесценную драгоценность, в которой собрались воедино все восемнадцать свобод и благоприятных условий, не растратили попусту, на бесполезные вещи. Представьте, к примеру, что один человек отправился за драгоценностями на остров сокровищ, но там, вместо того чтобы добывать сокровища, проводил время в песнях, танцах и тому подобных развлечениях. К тому же он задолжал большие деньги другим купцам. И если он, проведя так время на острове сокровищ, в конце концов, возвращается без драгоценностей домой, то чем такой человек отличается от безумца? Пример этот служит аналогией того, что мы имеем возможность получения в свои руки драгоценности Освобождения и Всеведения. Если в подобном положении мы, вместо того чтобы получить эту драгоценность, создаем причины для очередного дурного перерождения, то нет большего самообмана и большей тупости, чем это. Шантидева сказал:

Если мы, обретя такие свободы,
Не приучим себя к добродетели,
То нет хуже обмана, чем этот,
Нет невежества хуже, чем это.

Это так. Поэтому непременно нужно прилагать усилия к тому, чтобы накапливать заслуги, очищаться и так далее. По крайней мере, хотя бы в течение минимального отрезка времени – такого малого, которое требуется, чтобы выпить полную чашку чая, – вы можете извлекать суть из этого превосходного перерождения, единожды полученного вами. В лучшем случае вы можете за одну жизнь, пока живете в этом теле, стать Буддой. Если не получится стать Буддой в этой жизни, то вы можете достичь Освобождения. Если не получится достичь Освобождения, вы должны, по крайней мере, постараться предотвратить следующее перерождение в низших мирах. В *‘Сутре царя самадхи’* (mdo ting ‘dzin rgyal po) говорится:

Если больной, получив много превосходных лекарств,
К сожалению, их не принимает для выздоровления,
То не надо винить врача, и на лекарстве нет вины,
Виновен сам пациент.

²⁷⁶ Способ размышления о трех основаниях чрезвычайной трудности обретения драгоценной человеческой жизни, наделенной свободами и благоприятными условиями, включает, как было изложено выше, во-первых, размышление о причинах чрезвычайной трудности её обретения; во-вторых, размышление о чрезвычайной трудности её обретения с точки зрения примера; в-третьих, размышление о чрезвычайной трудности её обретения в силу её природы.

Точно так же обстоит с теми,
Кто был посвящен в эти учения:
Не занимаясь настоящей медитацией, [начиная с развития]
Сил, сосредоточения, развития всех видов чувственного познания²⁷⁷,
Не прилагая правильно сил,
Как можно преодолеть Печаль [и уйти в нирвану]?

Хотя я объясняю Дхарму, в высшей степени полезную, и вы это слушаете,
Если, прослушав, не станете заниматься чистой практикой Дхармы,
То вы подобны больному, что берет лекарства мешками и оставляет так,
Говоря: «Они не способны излечить меня от моей болезни».

В ‘Бодхичарья-аватаре’ также говорится:

Эти [инструкции] надо практиковать с использованием тела,
Произнося одни лишь слова, разве можно чего-то достигнуть?
Одним лишь чтением медицинских трактатов
Разве сможешь помочь больным?

Иными словами, хотя Гуру, Благой Друг, объясняет вам совершенно точно Путь, приводящий к Освобождению и Всеведению, если вы не претворяете эти наставления в собственной практике, то подобны больным, которые, несмотря на то, что квалифицированный врач дает им множество лекарств, они не могут излечиться от болезни, поскольку не принимают их. Реализуете ли вы Дхарму в соответствии с наставлениями, инструкциями, учениями Гуру, – это зависит исключительно от вас самих. Поэтому постарайтесь наполнить смыслом доставшиеся вам свободы и благоприятные условия, интегрировав всю оставшуюся жизнь с Дхармой.

Кьябдже Пабонгка Ринпоче ещё раз объяснил эту тему в краткой форме.

Краткое учение о способе сохранения [услышанных наставлений] гласит: нужно вознести молитву Гуру, которого вы визуализируете у себя на макушке, и затем проводите [аналитическую] медитацию по теме, расположив структурные заголовки так, как было описано выше. Что касается критерия того, что вы посредством медитации обрели постижение²⁷⁸, то об этом Геше Потова говорил так:

Если бы поняли вы, как трудно найти свободы и благоприятные условия,
То разве смогли бы вести разгульную жизнь и оставаться спокойными?

Чже Цонкапа также сказал:

Если бы вы знали, как трудно найти [их],
То для вас невозможным стало бы
Жить, как обычно живут заурядные люди²⁷⁹.
Знай вы их великий смысл,
Вам стало бы жалко, что она пройдет без смысла.

²⁷⁷ Stobs dang bsam gtan dbang po kun rigs nas sgom pa – «практика медитации, [начиная с] сил, концентрации, всех форм чувственного познания». В варианте К.В.: «...в десяти силах, дхьяни-степенях медитативного погружения и в десяти могуществах...» (S. 377).

²⁷⁸ Речь идет о реализации темы «Драгоценная человеческая жизнь, снаряженная свободами и благоприятными условиями».

²⁷⁹ Gu'i nar sdod thabs med – «нет возможности жить, как обычно». Здесь gu'i nar – «как обычный [человек]», «как заурядный [человек]», «как низкие [люди]».

Если бы вы размышляли о смерти,
То готовились бы к переходу в будущую жизнь,
Если бы вы размышляли о карме и её последствиях,
То отказались бы от пребывания в легкомыслии.

Замечательный йогин Гомбава сказал:

Когда вы занимаетесь медитацией так,
Что у вас нет свободного времени даже на то,
Чтобы извлечь колючку, что вонзилась в ногу,
То это – признак того, что у вас родилось постижение
Великой значимости и редкости свобод и благоприятных условий.

ДЕНЬ ДЕСЯТЫЙ

*Кьябдже Пабонгка Ринпоче процитировал следующий фрагмент из сочинений великого ученого и йогина Гендуна Тензина Гьяцо*²⁸⁰:

Это – учение, являющееся логической сутью Слова Будды,
А не измышленная [неким автором] ложная Дхарма.
Это – тексты, принятые в [разряд] классики Махаяны,
А не какие-нибудь глупые речи.
Это – духовный опыт святых ученых и йогингов,
А не Фата Моргана мечтателей-пустозвонов.
Это несравненный великий Путь к Просветлению,
А не страшная бездна.

Тем самым он в краткой форме даровал способ установления правильной мотивации, связанный с выражением величия излагаемой Дхармы. Напомнив, какие структурные разделы [Ламрима] были уже пройдены, он ещё раз объяснил способ вверения Гуру посредством деяний из темы «Корень Пути: метод вверения себя Благому Другу».

В период между сессиями следует читать, главным образом, классические книги, в которых объясняется тема Дхармы – о драгоценности свобод и благоприятных условий драгоценного человеческого рождения. Если после такого рода размышлений о великой значимости и труднонаходимости свобод и благоприятных условий у вас появилось желание извлечь сущность из этой формы существования, то вам нужно тренировать ум посредством постепенного Пути трех личностей²⁸¹.

В зависимости от того, в какой степени вы тренируете ум на этих трех этапах Пути, вы достигаете сущности [этого драгоценного человеческого рождения] на малом, среднем или великом уровне. Если мы хотим достигнуть состояния Будды, то вначале должны породить [в потоке своего сознания] начальную стадию начального этапа Пути (lam snga ma snga ma), а без этого невозможно породить высшие реализации высшего этапа Пути (phyi ma phyi ma mi skye ste). Например, жители провинции Кхам, прибывшие в паломничество к статуе Чжово Ринпоче в Лхасу, должны были вначале покинуть дом и пуститься в путь, а затем постепенно пройти его, видя перед мысленным взором Чжово. Невозможно попасть к месту нахождения Чжово скачком,

²⁸⁰ Dge 'dun bstan 'dzin rgya mtsho. Вероятно, он же – Гендун Гьяцо, великий Мастер, являвшийся в разное время настоятелем Таши Лхунпо, Дрепунга и Сера, впоследствии признанный вторым перерожденцем Далай-ламы (1476-1572).

²⁸¹ То есть, после этого начинается практика *Ламрим*.

перепрыгнув через какую-то часть пути. Это служит аналогией того, что высшие [реализации] Пути – такие, как сострадание и прочие качества – не появятся без зарождения вначале [реализаций более] низкого уровня – Отречения и других качеств. Шантидева также говорил в ‘Бодхичатрья-аватаре’:

Если этим живым существам вначале
Даже ради их собственного блага
И во сне не приснился такой [просветленный] ум,
То как бы они его породили ради блага других?

Также, когда [в Махаяне] говорится о «низшей» и «средней» личности, речь идет, на самом деле, о тренировке ума на этапах Пути, которые [для махаянского практика] являются общими с существами, имеющими низшие и средние способности (skyes bu chung ‘bring thung mong ba’i lam gyi gim pa). Речь не идет о том, чтобы тренировать ум [в практиках] Пути существ, имеющих низшие и средние способности. Если связать это с примером трех людей, из которых один идет в Таши-лхунпо, второй – в Ронг, третий – в Чушур, то первый из них должен попасть в Таши-лхунпо, но, идя туда, он должен пройти часть пути вместе с двумя другими. Эти трое имеют разные цели: один намерен остановиться в Ронге, другой – в Чушуре, а третий имеет замысел, не останавливаясь ни в Ронге, ни в Чушуре, следовать дальше, до Таши-лхунпо. Такова аналогия махаянской практики этапов Пути, которые являются общими с личностями, имеющими низшие и средние способности. Махаянский практик на этих этапах *Ламрима* должен медитировать, имея в виду, что цель его медитации – это достижение состояния Будды ради блага всех живых существ: Пути, общие с личностями, имеющими низшие и средние способности, являются *нгёнд्रो*, подготовительными практиками, предворяющими порождение Бодхичитты.

Если вы теперь подумали: «В таком случае, можно с самого начала объяснять Путь высшей личности, и нет необходимости в том, чтобы заботиться о «низшем и среднем [Пути]», – то есть два вида необходимости в том, чтобы объяснять Путь именно таким способом, выделяя три названных этапа. Во-первых, есть люди, которые не в силах с самого начала приступить к тренировке ума посредством практик высшей личности, поэтому для того чтобы тренировать ум постепенно, упражнения этапов малой и средней [личностей] являются очень полезными для людей с хорошими, средними и незначительными умственными способностями. Во-вторых, если вы не познакомитесь с начальными практиками, то в потоке вашего сознания не появится даже Отречения, а будут присутствовать гордыня и самомнение: «Я – практик Махаяны, я – практик Тайной Мантры». В силу этого есть необходимость разрушения гордыни с помощью практик низшего и среднего этапов. Поэтому для того чтобы зародить подлинную основу [Махаяны], Бодхичитту, необходимо зарождение такого сострадания, когда [для вас] являются невыносимыми страдания, от которых мучаются другие существа. А предпосылкой появления у вас такого сострадания должно быть познание того, каким образом вы сами мучаетесь от страданий. Прежде всего, необходимо утрашиться дурных перерождений. А также следует познать всю сансару в качестве природы страдания. Если на первоначальном этапе вас не устрашает рождение в низших мирах, то вы не сможете почувствовать также печали и удрученности в отношении радостей богов и людей. Поэтому вначале необходимо тренировать ум на Пути, общем с практикой малой личности²⁸². Эта практика подобна закладыванию фундамента и несущих стен здания.

Наши результаты соответствуют тому, как мы выполняем тренировку начальных этапов: они не могут появляться хаотично, в путаной последовательности. Даже Чже Миларепа, находясь подле Марпы, обучался общему Пути²⁸³, и есть много песен-*гуров*²⁸⁴ Миларепы, рассказывающих

²⁸² «Малая личность» – это то же самое, что и «личность с низшими способностями» – skyes bu chung ngu.

²⁸³ Thung mong lam – «общий Путь», то есть, часть махаянского Пути, разделяемая с Пути существ, имеющих низшие и средние способности.

об опыте рождения его постижений. Более того, для обретения эффекта того специфического ускорения, которое дают практики Тайной Мантры, мы нуждаемся в *Ламриме*, постепенном Пути. Именно таков смысл, подразумеваемый названиями ‘*Де лам*’ (‘*Путь Блаженства*’) и ‘*Нюр лам*’ (‘*Быстрый Путь*’). Миларепа за одну эту жизнь реализовал состояние Единства (zung ‘jug), однако это произошло благодаря не одной только практике Тантры, а потому, что в прошлых жизнях он выполнял упражнения Пути трех личностей. В одной из предыдущих своих жизней он, будучи Кадампой Чагтричогом, занимался начальными тренировками ума и другими практиками.

Таким образом, хотя в Тантру следует вступать после того, как предварительно пройдены этапы тренировки ума на общем Пути, мы с вами упустили шанс поступить так, а самую первую свою практику Дхармы начали с того, что без подготовки на общем Пути вступили в Тантру. Говорится, много тех, кто, хотя и практикует обе стадии Тантры, из-за несоблюдения тантрических обетов находится на пути в Ваджрный Ад (rdo rje’i dmyal ba). Поэтому с самого начала следует, породив стратегическое [махаянское] дальновидение (blo rgya) в отношении подготовительных практик, настроиться на готовность посвятить даже целую человеческую жизнь тому, чтобы реализовать хоть одну медитативную тему. Вот такого масштаба мышление необходимо выработать с самого начала. Мы же стараемся быть дальновидными в отношении мирских вещей, но это – ложная дальновидность. Умерьте свои далекоидущие замыслы в отношении мирских вещей, но не в отношении Дхармы! В Дхарме неуместна подобная ограниченность стратегического мышления.

Если вы будете стойко, не теряя присутствия духа, заниматься практикой Дхармы, не допуская мыслей вроде такой: «Как бы я ни практиковал Дхарму, я не смогу достичь реализаций», то вам не придется проводить годы и месяцы в медитации над одной-единственной темой²⁸⁵. Геше Камава сказал:

Ты говоришь: «Ничего не выходит из нашей практики»,
Но подумай, когда бы? Днем твой ум рассеян,
Ночь ты проводишь во сне.
Твои слова – это ложь!

Эти слова можно отнести и к нам, давайте, обратим взор на себя: мы не проводим полноценную медитацию даже над одной медитативной темой хотя бы в течение одной утренней сессии. Думать при этом: «Я всё ещё не имею реализаций» – это абсолютно безосновательное, нереалистичное заключение²⁸⁶. Мы не занимаемся упорно и интенсивно – до твердых мозолей на ногах – практикой Дхармы. Мы лишь один раз декламируем какой-нибудь текст, например, ‘*Основы всех благих качеств*’ (yon tan gzhir gyur ma) Чже Цонкапы, закрыв глаза, и хотим, чтобы у нас в результате такой «практики» зародились переживания и постижения этапов Пути Просветления. Такого рода безосновательные ожидания свидетельствуют только о нашей ограниченности, об отсутствии адекватного представления об истинном масштабе практики Дхармы. Поэтому Кадампа Гомпа Ринчен Лама²⁸⁷ говорил:

Направьте взгляд далеко вперед,
Породите стратегический ум,

²⁸⁴ Mgur – «песнь духовного опыта», рождающаяся во время медитативного затворничества.

²⁸⁵ Согласно объяснению досточтимого Геше Джампа Тинлэя, в том случае, когда у практика имеется решимость провести, если понадобится, всю жизнь в медитации над одной единственной темой, случается как раз наоборот: реализации приходят очень быстро, в отличие от того случая, когда практик настроен на быстрое обретение духовных достижений.

²⁸⁶ Sngang ba ‘khrul thag chod pa red – «это – иллюзорный вывод» или «это – иллюзорная достоверность».

²⁸⁷ Bka’ gdams pa sgom pa rin chen bla ma – он же Караг Гомчунг Ринпоче.

Расслабьтесь физически²⁸⁸.

Эти три вещи, на которые он указывал, имеют очень большое значение: нужно нацеливаться на уровень Всеведения, породить стратегический – с дальним прицелом – подход [к выполнению практик] малой и средней личности и, расслабив тайные отверстия, умело, с достаточной степенью прочности и [в то же время] без напряжения заниматься медитацией. Таков смысл этих трех вещей. Если люди, после того как услышали от Гуру Учение, имея у себя лишь поверхностное отречение, в течение нескольких дней занимаются практикой, для которой требуются сноровка и правильные усилия, то это служит знаком того, что они не пройдут [Путь] до конца.

2.4.2.2. СПОСОБ ИЗВЛЕЧЕНИЯ СУЩНОСТИ ДРАГОЦЕННОГО ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО РОЖДЕНИЯ, НАДЕЛЕННОГО СВОБОДАМИ И БЛАГОПРИЯТНЫМИ УСЛОВИЯМИ

Кьябдже Пабонгка Ринпоче приступает к рассмотрению второй части темы «Как после вверения себя Благому Другу тренировать ум: этапы практики». Она называется: «Способ извлечения сущности драгоценного человеческого рождения, наделенного свободами и благоприятными условиями». Иначе говоря, здесь начинаются наставления о махаянской тренировке ума на этапе Пути, общем с практикой существ, имеющих низшие способности²⁸⁹.

В теме «Способ извлечения сущности драгоценного человеческого рождения, наделенного свободами и благоприятными условиями» содержатся три структурные части. Это: 1) тренировка ума на этапе Пути, общем с личностью, имеющей низшие способности; 2) тренировка ума на этапе Пути, общем с личностью, имеющей средние способности; 3) тренировка ума на этапе Пути высшей личности.

2.4.2.2.1. ТРЕНИРОВКА УМА НА ЭТАПЕ ПУТИ, ОБЩЕМ С МАЛОЙ ЛИЧНОСТЬЮ (SKYES BU CHUNG NGU DANG THUNG MONG BA'I LAM GYI RIM PA LA BLO SBYONG BA)

В первой части – «Тренировка ума на этапе Пути, общем с личностью, имеющей низшие способности» – есть два раздела. Это: 1) порождение ума, заботящегося о будущем перерождении; 2) объяснение способа достижения счастья в будущей жизни.

2.4.2.2.1.1. ПОРОЖДЕНИЕ УМА, ЗАБОТЯЩЕГОСЯ О БУДУЩЕМ ПЕРЕРОЖДЕНИИ²⁹⁰

Здесь есть два раздела: 1) памятование о недолговечности жизни в этом мире и о смерти; 2) размышления о том, какие виды счастья и страданий существуют в тех мирах, которые ожидают нас после смерти.

2.4.2.2.1.1.1. Памятование о смерти и недолговечности жизни в этом мире

В этом разделе есть два подраздела: 1) ущерб, наносимый нам отсутствием памятования о смерти; 2) преимущества памятования о смерти; 3) как на самом деле памятовать о смерти.

²⁸⁸ Kong gsang lhod – «расслабьте тайные отверстия», «отпустите свободно тайные полости» и т.д. В варианте К.В.: это выражение переведено, очевидно, ошибочно: «Подпевайте себе правильно» (S. 384).

²⁸⁹ Эти слова, выделенные курсивом, написаны не Триджангом Ринпоче, а нами (И. У.).

²⁹⁰ 'Jig rten phyi ma don gnyer gyi blo bskyed pa – «порождение ума, заботящегося о будущем мире». В варианте К.В.: «Как развить тоску по хорошему перерождению» (S. 385).

2.4.2.2.1.1.1.1. Ущерб, наносимый нам отсутствием памятования о смерти

Здесь говорится о шести видах ущерба:

- 1) Если вы не помните о смерти, то у вас нет памятования о Дхарме;
- 2) в том случае, если вы не памятуете о смерти, то, даже если помните о Дхарме, вы не осуществляете её;
- 3) даже если практикуете Дхарму, вы выполняете практику нечисто;
- 4) отсутствие серьезного отношения к практике;
- 5) вы совершаете дикие поступки (ведете себя необузданно);
- 6) в момент смерти придется умирать с чувством сожаления.

2.4.2.2.1.1.1.1.1. Если вы не помните о смерти, то у вас нет памятования о Дхарме

Если вы не помните о смерти, то не вспоминаете о Дхарме. А если вы не помните о Дхарме, то думаете только об этой жизни. Вы увязаете с головой в проблемах, связанных с многочисленными потребностями, которые вы имеете в этой жизни, – в еде, одежде и т. д. Вам не до Дхармы. А если бы у вас было хорошее памятование [о смерти и о Дхарме], то, подобно жителю Кхама, который перед дальней поездкой занят исключительно приготовлением всех вещей для путешествия, вы занимались бы только подготовкой к следующей жизни. В том, что вы чрезмерно жаждете радостей этой жизни – [вкусной] пищи, [модной] одежды, общения и т. п. – в этом следует винить также отсутствие памятования о преходящности [жизни]. Если вы не практикуете памятование о непостоянстве, преходящности [этой жизни], то в той степени, в какой вы упускаете эту практику, является потерянной и эта ваша жизнь: если вы один день проведете без размышлений о непостоянстве, то один день вашей жизни потерян и т. д.

2.4.2.2.1.1.1.1.2. Даже если вы помните о Дхарме, вы не осуществляете её

Чже Цонкапа об этом сказал так:

Хотя всем свойственно думать: «Когда-нибудь всё закончится смертью»,
Вплоть до самого момента смерти у нас возникает дурная мысль:
«Сегодня я не умру, нет, только не сегодня».

Иными словами, цепляясь умом за представление о том, что вы не умираете, вы думаете, что можете заняться практикой Дхармы в следующем году или через год, и всё время откладываете тот момент, когда приступите к этому. Хотя вы помните о Дхарме, вы её не реализуете, а вместо этого ваше внимание отвлечено исключительно на мирские помыслы о том, что нужно разбогатеть и т. п. И у вас дело вообще не доходит до процесса реализации Дхармы. Вы впустую растрчиваете человеческую жизнь.

2.4.2.2.1.1.1.1.3. Даже если практикуете Дхарму, вы выполняете практику нечисто

Хотя мы в настоящее время практикуем Дхарму, наша практика далека от совершенства. В ней имеются изъяны, поскольку мы не отреклись от жажды удовольствий и от привязанности к этой жизни. Хотя мы слушаем Дхарму и размышляем над нею, всё же у нас проскальзывает желание стать учеными, знаменитостями. Несмотря на то, что мы медитируем, декламируем священные тексты и выполняем прочие виды практики, мы думаем о том, чтобы благодаря этому устранить [неблагоприятные] факторы в этой жизни. Даже великие йоги, медитирующие в уединении и не встречающиеся с людьми, не вполне свободны от неблагоприятных моментов в своей практике – желания прославиться и т. п. Великого Атишу как-то спросили:

– Каковы будут последствия [практики Дхармы], если думать только об этой жизни? – Он отвечал:

– Результаты будут относиться исключительно к этой жизни.

– А каковы будут последствия для будущей жизни?

– [В будущем] пойдете в ад, в мир голодных духов, в мир животных. – Сказал он. Иными словами, он сказал, что в качестве результата практики в этом случае вы будете иметь незначительные реализации, относящиеся к целям этой жизни, а в следующей жизни вы направитесь в низшие миры. Если это происходит с вами, то вы ничем не отличаетесь от мирян. Для практиков Дхармы необходимо вначале без сожалений отбросить привязанность к этой жизни, отступить умом от неё (tshe 'di blos thongs pa)²⁹¹. «Отступить умом от этой жизни» не означает стать нищими. Даже нищие бродяги не свободны от привязанности к этой жизни. «Отступить умом от этой жизни» означает отбросить восемь мирских дхарм ('jig rten chos bgyad). Всё, что смешано с восемью мирскими дхармами, не является Дхармой. Йогин Чагтричог спросил Атишу:

– Должен я медитировать или должен объяснять [Дхарму]? Или нужно перемежать периоды медитации с периодами преподавания Дхармы? – Атиша отвечал:

– И то и другое, совершаемое спорадически, не несут в себе пользы.

– В таком случае, что же делать? – спросил Чагтричог.

– Откажись умом от мира²⁹², – сказал в ответ Атиша.

Лама Гьямава (rgya ma ba) говорил:

Ах, глупцы! Вы не восприняли сердцем ни одного наставления,

Но с гордостью мните, что вы – практики Дхармы (chos pa).

Посмотрите, имеется ли в вашем потоке сознания

Самая первая из Дхарм – отрешенность ума от этой жизни?

Толунгпа также сказал одному дворянину: «Благородный! Заниматься даянием – это тоже хорошо. Но ещё лучше – самому практиковать Дхарму». Иными словами, Дхарма и мирское²⁹³ – это несовместимые вещи. Даже вещи, называемые Дхармой (даяние, изучение Дхармы, медитация и т. д.), могут на деле быть противоположностью Дхармы, [то есть, мирской дхармой]. Как говорил Геше Потова, невозможно шить иглой, имеющей два острия.

Если мы не памятуем о смерти, то не перестанем быть полностью поглощенными делами этой жизни, и не появится отрешенность ума от жизни²⁹⁴. А если ум не отрешен от этой жизни, то вы радуетесь, получая доход или добычу, и несчастливы, когда не имеете прибыли, богатства, удачи. Аналогичным образом вы ведете себя в ситуациях счастья и несчастья, славы и безвестности, хвалы и унижения: вы подпадаете под власть восьми мирских дхарм. Нагарджуна сказал об этих восьми:

Мирская мудрость, действующая в отношении того,

Что называется богатством и бедностью,

²⁹¹ Выражение tshe 'di blos thongs pa можно перевести и как «отрешенность ума от этой жизни».

²⁹² 'Jig rten blos thongs – «отвернись умом от мира», «отбрось мысленно мир», «отвергни умом мирские вещи».

²⁹³ 'Jig rten – «мир», то есть, «мирские вещи», «мирские ценности».

²⁹⁴ Здесь под «отрешенностью ума от этой жизни» не следует понимать отказ от жизни, эскапизм и т. п. Речь идет об отсечении привязанности к этой жизни, ибо привязанность эта мешает «дальнозоркости», мышлению в масштабе будущих жизней, в перспективе высшей цели бытия. По сути, речь идет о необходимости такого сдвига ментального фокуса, – с этой жизни в сторону будущих жизней, – который принципиально меняет перспективу восприятия явлений и событий этой жизни и создает предпосылки её проживания с максимальной смысловой нагрузкой.

Счастьем и несчастьем, славой и безвестностью,
Хвалой и хулой, – суть восемь мирских дхарм.
Не занимайте ими свой ум,
Сохраняйте его в равновесии!

Свяжите сказанное Нагарджуной с историей о том, как Геше Потове поднесли в дар бирюзу. Также известны слова Лингрепы (gling ras pa):

В граде предвзятых мнений и ложных понятий (gnam rtog), сансаре,
Бродят зомби восьми мирских дхарм,
Там есть устрашающее место трупов.
Если хочешь достичь одинакового с Гуру «вкуса»²⁹⁵,
Практикуй это там!

Поэтому, отрешившись умом от этой жизни, **навсегда вверься Дхарме (blo phugs chos la gtad)**. Если после этого возникнут мысли о том, появятся ли, не появятся ли средства для поддержания жизни, то скажите себе: «Это было бы даже в порядке вещей, если бы они не появлялись». Тот, кто навсегда посвящает себя Дхарме, должен **навсегда вверить практику Дхармы нищете (chos phugs sprang la gtod)**. Наш Учитель, Будда, тоже оставил дом и ушел к бездомной монашеской жизни, отбросив полностью блеск и богатства, связанные с королевским положением. Он носил одежду, найденную в куче мусора, и т. д. Но ум его был всецело и непрерывно сосредоточен только на Дхарме. Дхарму он навсегда вверил нищенской жизни²⁹⁶. Чже Ринпоче поступил точно так же. Если после того как вы положились в постоянной [практике] Дхармы на нищету, появляются мысли: «А не умру ли я, не сумею найти пропитания?», то скажите себе: «Даже если я умру, принимая на себя трудности ради Дхармы, то да будет так!». Так вы **вверяете навсегда свое нищенское существование смерти (sprang phugs shi la gtad)**.

Нет историй о том, чтобы практик Дхармы, несмотря на то, что он отрекся [от мира], умер голодной смертью из-за того, что перестал [заботиться] о средствах существования. Наш добрый Учитель, Будда, посвятил нам заслуги, накопленные им за шестьдесят тысяч перерождений в качестве царя-чакравартина, поэтому мы, его последователи, даже во времена, когда в мире наступает голод, и кораллы обменивают на муку, не умираем голодной смертью. Говорится:

Если великий йогин не скатится вниз с горы,
Существует опасность, что вареная пища сама покатится в гору.

Это так. Известны также слова Геше Бэна:

В то время, когда я был мирянином
И носил на поясе острый меч, стрелу и пика²⁹⁷,
Имел я много врагов и мало – друзей.
В прошлом, когда я был одиноким волком²⁹⁸,
Я один имел поля, которые могли дать сорок кэ²⁹⁹ пшеницы,
Поэтому люди прозвали меня «Злодей по имени Сорок».

²⁹⁵ Bla ma go snyoms shig mdzad na – «если практикуешь вкус равенности с Гуру» или «если намерен осуществить равенство с Гуру». В варианте К.В.: «Если ты хочешь медитировать о равенности всех феноменов, делай это там» (S. 388).

²⁹⁶ Chos phugs sprang la gtad pa uin – «Дхарму навсегда вверил нищенству», «постоянная [практика] Дхармы опирается на нищенство».

²⁹⁷ Khor gsum – «три вида оружия: стрелы, меч и пика».

²⁹⁸ Pho hreng – «одинокий мужчина, не обремененный семьей».

²⁹⁹ Khal – единица веса, равная приблизительно тринадцати килограммам.

И хотя я днем нападаю на людей, а ночью – грабил селения,
Не было у меня в достатке еды и одежды.
Ныне, когда я практикую Дхарму,
Мне неведома нужда ни в еде, ни в одежде,
И враги успокоились сами.

А также он сказал:

С тех пор, как я оставил страсти,
Подобно тому, как расстаются с трупом,
Желанные качества прибывают, как грифы,
Что тучей слетаются к трупу.

Это правда. Деятельность таких людей, как Чже Цонкапа, равная небу, стала такой обширной благодаря тому, что они не были привязанными к этой жизни и правильно практиковали Дхарму. Один последователь школы Сакья, думая, что Чже Лама [Цонкапа], похоже, реализовал особую силу оказывать влияние на людей (dbang sdus bsgrubs pa), спросил его даже: «Какой из способов концентрации могущества (dbang sdud) является самым «продвинутым»?»³⁰⁰.

Возможно, вы полагаете, что нужно иметь хоть немного имущества для того, чтобы оплатить расходы на ваши похороны, когда вы умрете. Вместо этого нужно думать: «Умру – так умру, мне всё равно, что произойдет с моим телом после того, как я умру». Это означает **смерть вверить пустой пещере (shi phugs grog po stong la gtad)**³⁰¹.

*Кьябдже Пабонга Ринпоче подробно рассказал, почему необходимо иметь Десять Сокровищ Кадампы (bka' gdams phugs nor bcu)*³⁰². Он также сказал, что заветным желанием Миларепы было, чтобы никто не плакал, когда он умрет, и чтобы никого не было подле его мертвого тела.

Хотя вы думаете, что понадобятся какие-то средства, чтобы похоронить ваш труп³⁰³, вам вообще не надо беспокоиться об этом: из-за тошнотворного запаха вашего мертвого тела люди быстро избавятся от него, ваш труп не останется лежать на смертном одре, – в этом нет никакого сомнения!

³⁰⁰ К.В. переводит неправильно выражение dbang sdus bsgrubs pa как «собирать богатство» (S. 390).

³⁰¹ Поскольку grog po stong – это горная рытвина, овраг, щель, пропасть, в которой течет вода, то выражение shi phugs grog po stong la gtad можно перевести и как «смерть следует навсегда вверить пустому оврагу». Но, поскольку досточтимый Геше Джампа Тинлэй, объясняя учение о *Десяти Сокровищах Кадампы*, формулировал этот вид вверения как «вверение смерти пустой пещере», мы придерживаемся этого варианта. Тем более, что это логично: забытый миром йогин умирает в одиночестве в пещере, где занимался медитацией.

³⁰² Bka' gdams phugs nor bcu – *Десять Сокровищ Кадампы* – это наставления, имеющие в традиции Кадам значение абсолютных ценностей, основополагающих для данной традиции. К ним относятся «четыре вида вверения» (gtad pa bzhi). Это: 1) абсолютное вверение себя Дхарме (blo phugs chos la gtad); 2) абсолютное вверение Дхармы нищете (chos phugs sprang la gtad); 3) абсолютное вверение своего нищенского существования смерти (sprang phugs shi la gtad); 4) абсолютное вверение своей смерти пустой пещере (shi phugs grog po stong pa la gtad). А также это «три ваджры твердой решимости»: 1) «Ваджру неколебимости установи перед собой» (thebs med rdo rje sngon du gtong); 2) «Ваджру бесстыдства (неблагодарности) установи позади себя» (khrel med rdo rje rjes la bzhang); 3) «Ваджру мудрости сделай своим другом» (ye shes rdo rje rang dang 'gros).

³⁰³ Rang gi ro dor ba'i dngos chas dgos snyam yang – «хотя вы полагаете, что понадобятся инструменты и вещи, чтобы выбросить труп». В Тибете есть специальные места, куда трупы выбрасывают на съедение грифам, – это и есть, собственно говоря, тибетское кладбище.

Итак, отбросьте восемь мирских дхарм ('jig rten chos brgyad), и как только вы сможете решиться на это, блага этого мира – счастье, благополучие, слава – будут прибывать к вам волна за волной³⁰⁴. Поэтому, если вы заботитесь о восьми мирских дхармах, то вы – мирские люди³⁰⁵.

Тот, кто отбросил привязанность к этой жизни, является практиком Дхармы. Геше Потова спросил Дромтонпу, своего Учителя:

– Где пролегает грань между Дхармой и не-Дхармой? – Дромтонпа отвечал:

– **То, что становится противоядием к клешам, является Дхармой. То, что не противодействует клешам, не является Дхармой. То, с чем не согласны все мирские люди, суть Дхарма³⁰⁶. То, с чем они согласны, не является Дхармой³⁰⁷.**

Существенно то, что Дхарма и мирское – это противоположные вещи. Кто же в состоянии совместить оба дела – декламацию священных текстов и управление помещением или домашним хозяйством³⁰⁸? Поскольку мы сделали своей центральной практикой восемь мирских дхарм³⁰⁹, то лишь телом являемся отражением практика Дхармы, но в уме нашем не возникло никакого отличия от мирянина, имеющего мирской образ мысли.

Главным методом для того, чтобы отстраниться от этой жизни и заняться чистой практикой Дхармы, является медитация о смерти и непостоянстве ('chi ba mi rtag pa bsgom pa). Если не отстраниться умом от этой жизни, то, какую бы практику Дхармы вы ни выполняли, она будет соскальзывать в [интересы] этой жизни³¹⁰. Станьте на самом деле безразличными³¹¹ к восьми мирским дхармам. Нужно отбросить привязанность к трем вещам – еде, одежде и разговорам (молве)³¹². В качестве критерия отрешенности от этой жизни нужно ориентироваться на Далай-ламу [VII] Келсанга Гьяцо (rgyal dbang bskal bzang) и на Панчен-ламу Лосанга Еше. Далай-лама Келсанг Гьяцо сказал, что кроме ваджры с колокольчиком и трех одежд Дхармы нет ничего, что он считал бы принадлежащим ему лично. Панчен-лама Лосанг Еше не обрадовался, говорят, даже подношению ста серебряных слитков, отлитых в форме лошадиных копыт.

Мы, возможно, не привязаны ко всем трем – еде, одежде, разговорам. Некоторые из нас находятся под властью одной из этих привязанностей, иные – под властью двух из них. Третьи скованы всеми тремя видами желаний. Из этих трех видов страстей с наибольшим трудом

³⁰⁴ Spung pa bzhin – «словно груды».

³⁰⁵ 'Jig rten pa – «мирской человек», то есть, это – человек, не являющийся практиком Дхармы, даже если речь идет о монахе или именованном Ламе. «Мирской человек» – это вовсе не то же самое, что и мирянин (khyim pa). «Мирянин» может быть очень чистым практиком Дхармы, как, например, Дромтонпа или Марпа. Досточтимый Геше Джампа Тинлэй не является в настоящее время монахом, в 2003 году он вернул свои обеты гелонга Его Святейшеству Далай-ламе XIV, и с тех пор он – мирянин (генин), соблюдающий обеты Бодхисаттвы и Тантры. Он отнюдь не стал мирским человеком. Как и прежде, это чистый практик Дхармы Махаяны, все мысли и деяния которого посвящены только распространению Дхармы ради страдающих существ. Соблюдаемые им обеты Бодхисаттвы и тантрические обеты являются обетами более высокого порядка по сравнению с обетами монаха-гелонга.

³⁰⁶ 'Jig rten pa kun dang mi thun na chos yin – «Если это не подходит всем мирским людям», «Если это не отвечает требованиям всех мирских людей», «То, что идет вразрез [с мировоззрением] всех мирских людей».

³⁰⁷ Mthun na chos min – «если они согласны с этим, то это – не Дхарма» или «если это подходит им, то это – не Дхарма».

³⁰⁸ Gzhis khang skyong

³⁰⁹ Учитывая все смысловые оттенки слова thugs dam, выражение rang re chos brgyad la thugs dam gyi mthil d byas pas можно перевести и иначе. Вот варианты: «поскольку мы сделали своими основными Идами восемь мирских дхарм», «поскольку мы сделали основными своими обетами восемь мирских дхарм», «поскольку мы сделали своими главными молитвами восемь мирских дхарм».

³¹⁰ Tche 'di par shor 'gro ba – «будет ускользать к этой жизни».

³¹¹ Rang gi ngos nas 'jig rten chos brgyad mgo snyoms можно перевести и так: «выровняйте реально свое отношение к восьми мирским дхармам» или «установите реально сбалансированное отношение к восьми мирским дхармам».

³¹² Lto gos gтам gsum gyi zhen pa blos btang dgos – в варианте К.В. переведено: «Откажитесь от своего желания еды, одежды и почета!» (S. 391). Это не совсем точный перевод, ибо gтам в данном контексте означает «разговоры», «слухи», «молва». То есть, речь идет о зависимости мирских людей от молвы.

поддается отбрасыванию зависимость от разговоров, слухов, молвы. Даже среди ученых, монахов, духовных наставников, занимающихся медитацией, много тех, кто желает хорошей молвы о себе. Дрогог Ринпоче Гьер Дровей Гонпо (dgyer 'gro ba'i mgon po) говорил:

Хотя ты в этой жизни – ученый, монах, йогин,
Ты желаешь прослыть ученым, чистым монахом.
Хотя сидишь в медитации, начертав знак ритола,
Ты, прекративший встречаться с людьми
Великий йогин этой жизни,
Желаешь, чтобы о тебе прослыла добрая слава.

А также:

Даже каждое подношение Трем Драгоценностям
Ты совершаешь так, чтобы это было видно другим.

И так далее. Он подробно говорил об этом. Некоторые тщеславно мнят о себе, что они – великие йогини, обретшие сиддхи, и ограничивая себя в еде и одежде, питаюсь *чуленами* (bcud len) из цветов и минералов, усердно занимаются аскетической практикой и т. д. Но редко встречаются те, кто искренне, на глубинном уровне, ни в малейшей степени не заинтересован в людской молве. Поэтому в 'Аналогиях' Геше Потовы говорится: «Прекрасная птица³¹³ за порогом, лиса и обезьяна...». Иными словами, подобно тому, кто, не понимая того, что за порогом двери есть огненная яма, допытывается о далеких местностях и путях, к ним ведущих, вы допытываетесь о состоянии Будды, о Тантре и других высших Путиях, не отбросив страстного стремления к проявлениям этой жизни, не освободившись от оков этих желаний. Подобный ущерб – это тоже ущерб, наносимый нам отсутствием памятования смерти.

2.4.2.2.1.1.1.4. Ущерб, наносимый отсутствием памятования о смерти: Отсутствие серьезного отношения к практике³¹⁴

Если вы не помните о смерти, то не практикуете Дхарму всерьез, поэтому не способны заниматься практикой непрерывно. Сейчас, когда мы упражняемся на пути добродетели, как правило, мы быстро устаем от своих занятий, и выполняем практику без большого усердия. Этот недостаток нашей практики проистекает из непамятования о смерти и непостоянстве. А Геше Капагпа (Караг Гомчунг) памятовал о непостоянстве, поэтому он не имел свободного времени даже для того, чтобы обрезать терновник у двери своего медитативного домика. Миларепа занимался благими упражнениями столь интенсивно, что когда у него даже превратилась в лохмотья мешковина из-под ячменной муки, которой он прикрывал тело вместо одежды, ему было недосуг шить расползавшиеся лоскутья. Если бы мы так же, как они, памятовали о непостоянстве, то не стали бы так усердствовать в другой работе, а постоянно прилагали усилия к тому, чтобы упражняться в добродетели. И всякий раз, приступая к практике, мы чувствовали бы не вялость, а звонкую радость³¹⁵.

³¹³ Gong mo – мифическая птица, символ прекрасного объекта желаний. В варианте К.В. речь идет о «лесной курице»: «Лиса и обезьяна подстерегают у порога лесную курицу...» (S. 392).

³¹⁴ Sgrub pa la nan tan dang bral ba'i nye dmigs – «недостаток отсутствия упорства (усердия, старания, прилежания, настойчивости) в практике».

³¹⁵ Zhum pa med pa'i spro sing sing ba 'byung – «возникает лишенная вялости (сонливости) звонкая радость». В варианте К.В.: «...не чувствовали бы себя разочарованными, потому что были просто рады совершать их» (S. 392). Если быть точными, в данном фрагменте тибетского текста речь идет всё же не об отсутствии разочарования, а об отсутствии вялости, погруженности в сонливое состояние, ибо именно в этом значении здесь используется выражение zhum pa med pa.

2.4.2.2.1.1.1.5. Вы совершаете дикие поступки (ведете себя необузданно)³¹⁶

Если вы не помните о смерти, то ваши желания в этой жизни будут возрастать, и для того чтобы исполнить их, вы кому-то помогаете, кому-то – вредите и т. д. [Три яда] – привязанность, ненависть и неведение активно действуют. Сражаетесь и конфликтуете с другими людьми, становитесь объектом жесткой критики, дурной молвы и т. д. Это имеет разрушительный эффект во всем³¹⁷.

2.4.2.2.1.1.1.6. В момент смерти придется умирать с чувством сожаления

Если вы не помните о смерти, то занимаетесь лишь слабым отражением практики Дхармы, поскольку смешиваете её с заботой о целях этой жизни. И когда вы вдруг однажды встретитесь лицом к лицу с врагом по имени «Смерть без реализации Дхармы», вы обнаружите, что всё, в чем вы прежде видели цель своих стремлений, – сила, богатство, имущество и т. д., – это бесполезные вещи. Вы узнаете тогда, что у вас нет по-настоящему полезной вещи – божественной Дхармы, и у вас возникнет очень сильное раскаяние в том, что вы не реализовали Дхарму. Это будет невыносимо. Но слишком поздно: в то время для вас будет всё кончено, кроме вашего страдания. Это похоже на то, как человек, которого поразила лихорадка, которая называется «[Время] читать молитвы, провозглашать Дхарму»³¹⁸, узнав, что он умирает, произносит слова сожаления и раскаяния. Как говорил Геше Кавава³¹⁹,

Нужно сейчас страшиться смерти, а в момент смерти не надо печали,
Мы же поступаем наоборот: сейчас мы не имеем страха смерти,
А в момент смерти [от сожалений и страха] бьем себя в грудь.

Иными словами, прежде всего надо [научиться] страшиться смерти и непостоянства сейчас, в настоящий момент. А в момент смерти не надо иметь страха. Но у нас – всё наоборот: сейчас мы отнюдь не думаем о том, что придет смерть, и проживаем уютно и спокойно, но какой ужас мы будем испытывать в момент смерти! Возможно, есть очень богатые люди, которые имеют сотню кладовых, [полных] золота, но даже будь они царем, владыкой всех земель, это в момент смерти не будет иметь даже самого малого полезного смысла: всё это будет лишь пустым звуком. Мы с вами тоже даже не достигли уровня по-настоящему полезной подготовки, дающего надежду в момент смерти. Хотя в тех случаях, когда мы заболеваем тяжелой, смертельно опасной болезнью, бывает, мы думаем: «Если я не умру сейчас, то отныне обязательно буду практиковать Дхарму», но уже поздно: жизнь заканчивается. Это так же бесполезно, как если бы вы держали в руке пищу, но не приступали к её поеданию, а в этот момент собака вырывает еду из ваших рук и съедает её: вам ничего не достается.

Таковы шесть видов ущерба, возникающих из-за того, что вы не помните о смерти и непостоянстве.

³¹⁶ Rang nyid ma rungs par byed pa'i nyes dmigs – «ущерб совершения необузданных (диких, неукротимых) поступков». В варианте К.В.: «Недостаток, заключающийся в том, что мы развиваем плохой характер» (S. 393).

³¹⁷ Phyi kun tu phung bar byed можно перевести и так: «Впоследствии это действует разрушающим образом во всем», а также так: «Это действует разрушительно для всех будущих жизней». В варианте К.В.: «Всё это довольно унижительно» (S. 393).

³¹⁸ Smon 'gro chos grags. Речь идет о тяжелой болезни с высокой температурой.

³¹⁹ Речь идет о Ламе традиции Кадам по имени Геше Кавава Шераб Вё (dge bshes ka ma ba shes rab 'od). Это один из четырех прямых учеников Гомбавы (dgon pa ba).

2.4.2.2.1.1.2. Преимущества памятования о смерти

Что касается преимуществ, то их имеется шесть видов:

- 1) Преимущество великого смысла, заложенного в памятовании смерти;
- 2) Преимущество великой силы, заложенной в памятовании смерти;
- 3) Памятование смерти является важным в начале;
- 4) Памятование смерти является важным в середине;
- 5) Памятование смерти является важным в конце;
- 6) Преимущество счастливой и радостной смерти, когда придет время умирать.

2.4.2.2.1.1.2.1. Первое преимущество – преимущество великого смысла (*don che ba'i phan yon*), заложенного в памятовании смерти

Что касается преимущества великого смысла, заложенного в памятовании смерти³²⁰, то Учитель [Будда] сказал об этом в *‘Великой сутре Нирваны Будды’* так:

Из всех следов лучшие – следы слона,
А из всех видов осознания [*'du shes*] лучшее –
Это осознание непостоянства и смерти.

Иными словами, благодаря памятованию о смерти приходит честная, безупречная практика Дхармы. Приходит желание обрести хорошую телесную опору в следующей жизни, и оно побуждает заниматься практиками даяния, соблюдения нравственных обетов и т. д. Короче говоря, осознание смерти ведет человека, практикующего Дхарму, через все ступени Пути, начиная с практик трех уровней личности вплоть до [высшего] Единения. Чже Мила также почувствовал себя вдохновленным к практике Дхармы благодаря тому, что умер *чиндаг* Юнтонгпы, – [эта смерть] стала условием для того, чтобы приступить к практике Дхармы. Многие великие мастера держали при себе *ганглинг*³²¹, чашу из человеческого черепа, и прочие атрибуты, – для того чтобы они напоминали о смерти и непостоянстве. В текстах *‘Винаи’* говорится, что в банях и ваннных комнатах по этой же причине помещаются изображения скелетов. Ченга Ринпоче (Ченгава) говорил:

Если вы этим утром не медитировали о непостоянстве
Хотя бы в течение одной сессии,
То этот день сведется [к делам] этой жизни.

А также Жангцунг Йерпа говорил:

Если утром не вспомнить о непостоянстве,
То день до полудня – это лишь часть этой жизни,
Если в полдень не родится памятование смерти,
То до самого вечера время – лишь часть этой жизни.
А если [время] ушло лишь на эту жизнь,
То, что бы ни делали вы, не является Дхармой.

³²⁰ Don che ba'i phan yon можно перевести и так: «преимущество великой значимости», «преимущество великой пользы».

³²¹ Rkang gling – ритуальный инструмент в виде трубы, изготовленный из берцовой кости человека.

2.4.2.2.1.1.2.2. Второе преимущество – преимущество великой силы (stobs che ba'i phan yon), заложенной в памятовании смерти

Если помнить о смерти и непостоянстве, то благодаря этому разрушаются привязанность, ненависть и прочие [привычки], не гармонирующие с Дхармой, а также появляется великая сила для завершения Собрания [заслуг и мудрости]. Говорится, что это [осознавание] подобно молоту, одновременно уничтожающему все клеши и злодеяния.

2.4.2.2.1.1.2.3. Третье преимущество – памятование смерти является важным в начале

Если вы помните о смерти, то благодаря этому вначале вы создаете причину для того, чтобы войти в Дхарму.

2.4.2.2.1.1.2.4. Четвертое преимущество – памятование смерти является важным в середине

Если помнить о смерти в середине [практики], то это служит фактором, стимулирующим усердие в Дхарме.

2.4.2.2.1.1.2.5. Пятое преимущество – памятование смерти является важным в конце

Благодаря памятованию смерти в конце вы доведете свою практику до конца – до совершенного Плода.

2.4.2.2.1.1.2.6. Шестое преимущество – преимущество счастливой и радостной смерти, когда придет время умирать

Если вы помните о смерти, то момент смерти вы встретите с верой и надеждой (blo'i gdeng yod ra), обретенными через честную, безупречную практику Дхармы, которую вы выполняли до этого. Благодаря этому вы примете смерть, словно сын, возвращающийся в отчий дом. Лонгдол Лама Ринпоче сказал:

Когда случилось так,
Что я непостоянен³²²,
Зачем бояться:
Утром – старый монах,
Вечером буду практиковать в теле бога.

Поэтому самые лучшие практики Дхармы радуются смерти. Практики среднего уровня умирают, не испытывая печали. И даже практики ещё более низкого уровня умирают без сожалений и раскаяния, думая: «Мне удалось правильно практиковать Дхарму, и теперь я умираю тоже с легкостью». Чже Миларепа сказал:

Страшась смерти, я бежал в горы,
Постигнув, что способ существования
Изначального сознания суть Пустота,
Даже если сейчас я умру –
Я не имею страха.

³²² Nga la mi rtag pa byung na. В варианте К.В.: «Я не чувствую страха, потому что я непостоянен» (S. 397).

2.4.2.2.1.1.3. Как на самом деле помнить о смерти

Здесь два раздела:

- 1) Медитация смерти в девяти положениях;
- 2) Медитация об аспектах умирания.

В них излагаются наставления, которых не было в старой традиции Кадам, где эта тема не рассматривалась со столь тонкими подробностями. Эти сущностные наставления (map ngag) происходят из устных учений Чже Цонкапы. В этом устном учении Чже Ринпоче объяснил способ [памятования о смерти и недолговечности жизни в этом мире] в соответствии с учениями индийских трактатов по Тантре (rgyud gzhung gi dgongs pa), с использованием важнейших инструкций, основанных на опыте. Подзаголовки данной темы им были правильно структурированы, и в его изложении содержалось много уникальных, глубокообоснованных и подробных наставлений.

2.4.2.2.1.1.3.1. Медитация смерти в девяти положениях

Эта медитация состоит из трех основных частей:

- 1) Размышление о неизбежности смерти;
- 2) Размышление о неопределенности момента смерти;
- 3) Размышление о том, что в момент смерти ничто, кроме Дхармы, не поможет.

В каждой из основных частей содержится три аргумента. Итого – девять положений.

2.4.2.2.1.1.3.1.1. Положение первое - неизбежность смерти

2.4.2.2.1.1.3.1.1.1. Аргумент первый – Владыка Смерти непременно придет и никакое обстоятельство не может этому воспрепятствовать

Вы определенно умрете: это неизбежно. Каким бы ни было ваше тело, куда бы вы ни отправились, какие бы методы и средства вы ни применяли, Владыка Смерти не повернет назад. Даже те, кто имеет превосходное тело³²³, не могут избежать смерти. В *‘Речах о непостоянстве’* (mi rtag pa’i tshom) Будда сказал:

Когда даже Будды, Пратьекабудды,
А также Шраваки Будд
Оставляют эти свои тела,
Тогда что уж говорить об обычных существах!

Иными словами, когда мы теперь рассказываем предания о Победоносном Будде, Ушедшем-За-Пределы-Печали (сансары), о многих реализованных мастерах Святой Земли (Индии) и Тибета, достигших состояния Единения, хотя нам и кажется в это время, что они есть [среди нас], на самом деле они завершили Уход-За-Пределы-Печали. Если даже у Учителя [Будды] и других их ваджрные тела были разрушены, и был продемонстрирован способ Ухода³²⁴, то почему же тогда не умрут существа вроде нас с вами?

³²³ Lus bzang ba – «превосходное тело», то есть тело реализованных мастеров, в отличие от тела обычных существ. В варианте К.В. ошибочно говорится о «полностью здоровом теле» (S. 398).

³²⁴ ‘Das tshul bstan – «указан способ Ухода», «преподан способ Ухода». В данном контексте будет более правильным, на наш взгляд, употреблять именно значение «ушел» для глагола ‘das, а не «умер», как в варианте К.В. Она переводит выражение ‘das tshul bstan так: «... умерли, по меньшей мере, что касается обычного явления» (S. 398). Такой перевод, по нашему мнению, невольно способствует тому, чтобы

Когда Будда был близок к Уходу-За-Пределы-Печали, прежде него ушли многие десятки тысяч его учеников – Шарипутра и другие. После этого Учитель, прибыв в Кушинагари (rtsva mchog drung), попросил устроить для себя ложе последнего ночлега между двумя деревьями, издававшими приятный аромат³²⁵. Затем он обуздал ум Прамудиты (rab dga'), царя *гандхарвов*³²⁶, и Субхадры (rab bzang), небуддийского жреца, – они стали его последними учениками. Субхадра, не в силах смотреть на то, как Будда совершил Уход-За-Пределы-Печали, тут же скончался. Незадолго перед Уходом Учитель снял одежду с верхней части своего Тела³²⁷ и, сказав:

Татхагату увидеть – редкая возможность,
Поэтому смотрите же! – он призвал людей посмотреть на Тело.

Сосредоточившись на последнем своем наставлении, наставлении о непостоянстве, для того чтобы указать на великую значимость именно этой медитации, он произнес:

Все заивисимые феномены непостоянны³²⁸.
Это – последние слова Татхагаты.

Сказав это, он ушел в Нирвану. Когда находившиеся по сторонам света Архаты, достигшие свободы³²⁹, поняли смысл происшедшего, большинство из них скончались. Таковых оказалось почти пятьсот: одного не хватило до ровного счета.

И не только они. Семь Патриархов Учения (bstan pa'i gtad rabs bdun), Восемьдесят Махасиддхов (grub chen brgyad cu)³³⁰, Шесть Украшений и Двое Высших (rgyan drug mchog gnyis)³³¹ и другие ученые и йогины Индии, а также Тибета, – такие, как Ачарья Шантаракшита, Гуру Падмасамбхава, Дхармараджа Трисон Деуцен, Атиша и его ученики, воплощенный Манджушри, Чже Цонкапа, и его ученики – все они уже ушли. В настоящее время от них не осталось ничего, кроме преданий. Как бы мы с вами могли жить бессмертно? Говорят, в прошлом, когда Цечоглинг Лама Йонгдзин Ринпоче давал учение *Ламрим*, собирались многие тысячи людей. Но в настоящее время никого из этих людей нет в живых – ни Ламы, ни учеников. Говорят также, что в этом самом месте, где проходит сейчас наше учение, так же некогда давали учение Чусанг Лама Ринпоче и другие Ламы. Но сегодня от них не осталось ничего, кроме истории. Все те, кто сегодня слушает комментарий к Дхарме, в течение ста лет умрут, и останется лишь воспоминание о том, что здесь, в этом месте некогда состоялось учение. Более того, если через сто лет на континенте Дзамбу, в Китае, Тибете, Монголии и других странах, не останется вообще

читатели запутались в этом непростом вопросе о том, что такое Уход Будды в Нирвану, и чем он отличается от обычной смерти. Ведь разрушение ваджрного тела Будды и его Уход не были просто смертью: Будда преподавал урок непостоянства ученикам и явил способ Ухода в Нирвану.

³²⁵ Shing sa la – «дерево сал», его смола издает приятный аромат.

³²⁶ Dri sa – сфера гандхарвов, небесных музыкантов.

³²⁷ Sku stod kyi na bza' – «одежда верхней части тела». В варианте К.В. говорится, что Будда «снял верхнюю одежду» (S. 399).

³²⁸ В положении 'dus byas thams cad mi rtag pa'o термин 'dus byas означает буквально «составленный», «собранный», поэтому данное положение можно перевести буквально как «всё составное непостоянно», но в действительности смысл этого положения – более универсальный: 'dus byas – это понятие о зависимых, или обусловленных, феноменах. Зависимость от составных частей – это один из видов зависимости феноменов. Помимо этого вида зависимости, или обусловленности, буддийская философия выделяет также зависимость от причин и условий, а также зависимость от наименования.

³²⁹ Здесь употреблено понятие gang dbang thob pa – «достичь свободы», то есть, состояния, в котором они способны действовать по свободной воле.

³³⁰ В варианте К.В. ошибочно стоит: «Восемь Великих Мастеров» (S. 399).

³³¹ Шесть Украшений и Двое Высших (rgyan drug mchog gnyis): 1) Нагарджуна; 2) Арьядева; 3) Асанга; 4) Васубандху; 5) Дигнага; 6) Дхармакирти; 7) Ганапрабха; 8) Шакьяпрабха.

никого из ныне живущих людей, включая родившихся сегодня младенцев, – все до одного они, несомненно, уже умрут к тому времени, – то очевидно и то, что мы не останемся [в живых].

В соответствии со сказанным, если пришло время умереть, то нигде не найти места, где нас не настигла бы смерть. В *‘Речах о непостоянстве’* Будды сказано:

Где бы ты ни был, где бы ни жил,
Нет нигде на свете места,
Где тебя не схватила бы смерть, –
Нет места такого в воздушном пространстве,
Нет в глубине океана
И нет его в ущельях гор.

В прошлом, когда сын царя Празенаджита³³², Вирудхака³³³ замыслил убить всех Шакьев, Маудгальяяна вознамерился с помощью своих чудесных сил выслать Вирудхаку вместе с его войсками за пределы этого мира³³⁴. Но Будда сказал, что нет способа остановить их. И хотя некоторые мальчики и девочки Шакьев спрятались в монашеской чаше Татхагаты, другие засели в Превосходном Дворце Солнца (*ny ma'i khang bzang du bzag*), всё же Шакьи были убиты, и день их убийства давно миновал. Когда приходит смерть, бесполезно пытаться спастись бегством, откупиться боатством, сразиться с помощью силы. Опять же в *‘Речах о непостоянстве’* было сказано Буддой:

Даже посредством пяти сил ясновидения,
Что имеют Великие *Пуши* (*drang srong chen po*),
Уйдя далеко в пространство небес,
Невозможно достигнуть того места,
Над коим не властна была бы смерть.

Иными словами, если бы мы могли освободиться из-под власти смерти бегством, то могли бы получить пять видов ясновидения [Семи] Великих Мудрецов и, имея магические силы, сбежать от Владыки Смерти. Но, даже сбежав куда-то, нам невозможно спастись от него, мы обречены умереть. Силой мы тоже не можем остановить его. Хотя у льва есть такая мощь, что он способен победить слона, вонзив когти ему в голову, всё же, когда приходит смерть, даже у льва лапы повисают безжизненно, и он умирает. Даже царю-чакравартину его могущество не помогает спастись от смерти – он должен умереть. Когда говорится, что даже его драгоценностями, исполняющими желания, невозможно подкупить смерть, тогда нужно ли говорить о том, что никакими другими богатствами её нельзя подкупить? Разве сравнятся с сокровищами Царя Мира наши богатства, которым мы так радуемся? В *‘Сутре наставлений для царя’* (*rgyal po la gdams pa'i mdo*) говорится:

Представьте, к примеру, с четырех сторон великие горы,
Чья сущность – это твердость, прочность, несокрушимость, цельность,
Неотвратно, очень плотно сближаются воедино,
Смыкаясь с небом и разрушая землю.
Они приходят и перемалывают всё в порошок:
Траву, деревья, ветви, сучья и листья,
А также всех живых существ, насекомых и духов.

³³² Тибетское имя царя Празенаджита – *rgyal po gsal rgyal*

³³³ Тибетское имя Вирудхаки – *'phags skyes po*

³³⁴ *phyi'i lcags ri'i rhyi rol du skyel bar bsams* – «думал выводить за пределы внешней цепи железных гор». Цепь железных гор, согласно буддийской космологии, окружает этот мир, в центре которого – Гора Меру, по четырем сторонам – четыре континента и т. д.

Быстрым бегом от них спастись невозможно³³⁵
И силой невозможно противостоять,
Не откупиться от них сокровищами и богатством,
Не остановить их мантрой или лекарствами.

Великий царь, подобно этому, приходят четыре великих страха.
От них не спастись бегством, и силою их не остановить.
Невозможно устоять против них, используя сокровища и богатство,
Мантры или медицину.
Какие это четыре?
Старость, болезнь, смерть и упадок³³⁶.
Великий царь,
Старость наступает и разрушает пору расцвета,
Болезнь приходит и разрушает здоровье,
Упадок разрушает всё собрание превосходных вещей,
Смерть приходит и уничтожает жизнь.
Эти четыре [страха] устранить едва ли возможно,
Попытавшись бежать от них или противостоять им силой,
[Предлагая] сокровища и богатство,
[Применяя] мантры и медицину.

Иными словами, когда с четырех сторон несокрушимые великие горы быстро движутся сюда и сталикиваются вместе, стирая в пыль траву, деревья и всё остальное, то, какие бы методы вы ни использовали, трудно противостоять этому. Аналогичным образом, говорится, трудно противостоять четырем горам старения, упадка, болезни и смерти.

2.4.2.2.1.1.3.1.1.2. Аргумент второй – нет прибавления жизни, и она непрерывно сокращается

Это неизбежно – то, что вы умрете. [Продолжительность вашей жизни - это] то, что было предопределено прошлой ввергающей кармой, и сверх этого ваш жизненный срок даже немного невозможно увеличить. С каждым днем вы всё более приближаетесь к Владыке Смерти. В *‘Бодхицарья-аватаре’* говорится:

Когда днем и ночью безостановочно
Эта жизнь непрерывно сокращается,
И нет прибавления к ней,
Почему же такой, как я, был бы бессмертным?

В *‘Речах о непостоянстве’* говорится:

Представьте, к примеру, растянутый трос,
[Ваш] брат, ступая по нему ещё и ещё,
Постепенно дойдет до конца.
То же самое происходит и с жизнью людей.

Его Святейшество Далай-лама Келсанг Гьяцо сказал:

С тех пор, как на свет появились,

³³⁵ Sla ba ma yin no – можно перевести и как «это невозможно» и как «это нелегко».

³³⁶ Строка rga ba dang nad dang ‘chi ba dang rgud pa’o в варианте К.В. переведена так: «Старость, болезнь, разрушение и смерть» (S. 401).

Мы бежим наперегонки – кто быстрее? –
К Владыке Смерти по имени Яма,
Не имея права остановиться даже на миг.
Поэтому то, что называется «жизнь»,
Является лишь подготовкой к великому пути смерти³³⁷.
Это – печальная видимость [жизни],
Как у преступника, ведомого на эшафот.

Иными словами, начиная с самого рождения, мы устремляемся к месту смерти, не имея возможности даже дух перевести на миг, и бежим даже быстрее, чем спортсмены на скаковых лошадях во время состязания. Но даже участники лошадиных скачек имеют возможность немного отдохнуть и т. д. Люди же в своем забеге к смерти не могут остановиться ни на одно мгновение, и каждый миг всё более приближает их к смерти. В *‘Речах о непостоянстве’* (tshom) говорится:

Каждый шаг, производимый теми,
Кто приговорен к смерти,
Приближает их к месту казни.
Но такова и жизнь людей.

Иными словами, подобно тому, как каждый шаг овцы, которую ведут на бойню, приближает её гибель, мы, начиная с самого рождения, идем прямо в сторону смерти, без возможности уклониться от этого курса. Мы прожили уже значительную часть жизни, и осталось нам жить совсем немного. Мы растрачиваем свои дыхания, часы, сутки, месяцы, годы, и однажды окажется, что пора умирать. То, что называется «время уходить», наступает неожиданно. Поэтому не нужно беспечно жить, думая: «Смерть ещё далеко». Говорится, даже во время сна, когда мы, расслабившиеся, спокойные и счастливые, спим, – даже в это время мы спешим к Владыке Смерти.

2.4.2.2.1.1.3.1.1.3. Аргумент третий – вы неизбежно умрете, не приступив к практике Дхармы в этой жизни

Жизнь очень коротка. Вы можете умереть прежде, чем у вас найдется свободное время, для того чтобы практиковать Дхарму. К примеру, вы можете прожить шестьдесят лет. Если из них вы проводите во сне всю ночь, то половину жизни вы расходуете на сон. Если оставшиеся тридцать лет жизни прерываются периодами, когда вы тратите время на еду и прочее, то вы располагаете не более чем пятью годами для того, чтобы заниматься в затворничестве медитацией, проводя по четыре сессии в день, или иными видами практики Дхармы. Мы с вами во время Лосара³³⁸ устраиваем праздник, посвященный благим предзнаменованиям³³⁹. Затем идет великий праздник *Монлам ченмо*³⁴⁰ и так далее: каждый месяц получил название от какого-нибудь

³³⁷ Строка gson po zer yang ‘chi ba’i lam chen la chas ‘dug может быть переведена и так: «То, что называется жизнью, существует лишь как реквизит великого пути смерти». В варианте К.В.: «То, что мы называем «жизнью», является лишь быстрой поездкой по великой улице, ведущей к смерти» (S. 402).

³³⁸ Lo sar tshe pa – время празднования Нового Года по буддийскому календарю, основанному на лунных циклах.

³³⁹ Rten ‘brel a ma zhig yin zer nas dga’ ston byed – «устраивать банкет, называемый «Мать-Взаимозависимое Происхождение». В варианте К.В. это выражение переведено в соответствии с западным менталитетом: «В день наступления Нового Года мы говорим: «Давайте, организуем компанию!» и мы празднуем» (S. 403).

³⁴⁰ Smon lam chen mo – «Великий Молебень», праздник, проходящий в течение первых пятнадцати дней первого месяца нового года по буддийскому календарю. Он посвящен чудесным деяниям Будды в течение пятнадцати дней, когда он демонстрировал превосходство своих чудесных сил над силами небуддийских Мастеров. Традиция этого праздника, учрежденная в древнеиндийском монастыре Наланды, была на долгие века прервана, пока её не восстановил Чже Цонкапа.

праздника. Так, отвлекаясь на праздники и другие банальные вещи, мы проводим годы, и жизнь быстро пролетает. Гунтанг Ринпоче говорил:

Двадцать лет вы проводите, не памятуя о том,
Что надо практиковать Дхарму,
Двадцать лет вы собираетесь практиковать Дхарму,
И оставшиеся десять лет вы повторяете:
«Не получилось, не получилось».
Это история о том, как впустую тратится
Человеческая жизнь.

Иными словами, вначале, в детстве, вы не вспоминали Дхарму. Позднее, хотя и возникало желание практиковать Дхарму, и вы думали: «Надо практиковать Дхарму, надо практиковать Дхарму», но, поскольку путь практики труден, Дхарма не появилась [в вашем потоке сознания]. Состарившись, вы говорите: «Теперь мне не остается ничего иного, кроме того, чтобы молиться о будущем перерождении». Таким образом, у вас не получилось никакой практики.

Поэтому в настоящее время некоторые люди, повторяя: «Надо практиковать Дхарму, надо практиковать Дхарму», сами отвлечены полностью [на дела этой жизни]. Есть много тех, кто, говоря: «Не удастся практиковать Дхарму», уже дожили до момента раскаяния в том, что упустили практику Дхармы. Когда мы встречаемся с такими людьми, то должны видеть тот ущерб, [который они себе причиняют откладыванием практики Дхармы]. Наберитесь мужества, чтобы не жить так, как вы живете, – занимаясь бессмысленными делами, которым вы придаете большое значение и из-за которых каждый день не имеете свободного времени для практики Дхармы. Нужно практиковать Дхарму изо всех сил, как можно лучше, до того как Владыка Смерти не придет по вашу голову. Чже Нгаванг Джампа (Пурхог Нгаванг Джампа) также говорил:

Вот пример: посреди великой равнины имеется большая куча ячменя.
Если мы, увидев, что несущийся из верхней долины горный поток грозит смести всю кучу, сидели бы беспечно, ничего не предпринимая, то вода унесла бы весь ячмень, до последнего зернышка. Поэтому мы должны немедленно действовать со всем усердием, не отвлекаясь, что есть сил, чтобы спасти ячмень от воды, и тогда, по крайней мере, от этой кучи нам достанется хоть какая-то её часть. Если улыбнется счастье, то, может быть, удастся спасти весь ячмень. Тем самым была бы решена великая задача. Точно так же, говорится, мы должны до того, как придет смерть, изо всех сил практиковать Путь трех личностей.

В результате размышлений над этими тремя аргументами вы осознаете: «Я непременно умру» и затем придете к решению о необходимости практиковать Дхарму.

2.4.2.2.1.1.3.1.2. Медитация смерти в девяти положениях: Положение второе – неопределенность момента смерти

Здесь тоже – три аргумента.

2.4.2.2.1.1.3.1.2.1. Аргумент первый – у людей континента Джамбудвипа (Дзамбу) нет вообще определенности в отношении [продолжительности] жизни, особенно в эпоху упадка

Если бы имелась определенность в отношении момента смерти, то можно было бы вначале заняться мирской работой – усмирением врагов, защитой близких и т. д. А потом, зажив счастливо и благополучно, мы могли бы до того, как пришла смерть, заниматься практикой

Дхармы. Однако такого рода определенности не существует, поэтому очень важно думать о том, что момент смерти неизвестен. В *‘Сокровищнице метафизики’* (mdzod) сказано:

Жители континента Куру (sgra mi snyan pa)
Живут тысячу лет.
На двух других континентах срок жизни людей
Короче вдвое и ещё раз вдвое.

Иными словами, хотя на других континентах, как правило, продолжительность жизни людей является фиксированной, здесь, на нашем континенте Джамбудвипа, нет определенности в отношении жизненного срока. Говорится:

В конце [кальпы] жизнь человека составляет десять лет,
В начале она – безмерно долгая.

В начале мировой эпохи люди, обитавшие на Джамбудвипе, достигали безмерно большой продолжительности жизни. В конце, как говорят, она будет ограничена десятью годами. То есть, вообще говоря, у жителей Джамбудвипы нет определенного жизненного срока. И в особенности во времена упадка нет определенности в отношении жизни обитателей нашего континента. Хотя мы вообще-то не думаем, что никогда не умрем, но вплоть до самого момента смерти мы думаем: «Я умру, но в этом году я не умру». На каком основании мы так думаем?

Если некоторые думают, что не умрут сейчас, потому что они молоды, то нельзя полагаться на молодость. Смерть не приходит к нам в порядке возрастной очередности. Часто случается, что дети рано умирают, и родители должны относить их тела на кладбище. Уже давно умерли многие люди, которые были моложе нас. Есть те, кто умер сразу после рождения.

Некоторые думают, что не умрут сейчас, потому что они здоровы. Но тот факт, что вы здоровы, тоже не является гарантией того, что вы сейчас не умрете. Есть лежачие больные, которые не умирают, и есть много здоровых людей, которые скоропостижно умирают. Иногда люди умирают, не успев доесть пищу. Умершие подобной смертью люди, приступая к обеду, даже в закоулках сознания не имели предчувствия, что умрут, не закончив обед. Бывает так, что некоторые люди приходят на своих ногах на монастырские молебны или собрания, а оттуда их труп на носилках выносят другие люди. Высокопоставленные правительственные чиновники, занимавшиеся важными государственными проектами, умирают, не успев довести их до конца. В собраниях сочинений – *сумбумах* некоторых Лам есть тексты с примечанием «не законченный труд»: они успели написать лишь названия заголовков и некоторые наброски и умерли, не завершив труд.

Хотя мы говорим, что умер такой-то человек, живущий по соседству или в горной долине, при таких-то и таких-то обстоятельствах, мы не думаем, что с нами может случиться нечто подобное, и чужая смерть является для нас лишь новостью, мы воспринимаем её как некое представление. Иногда даже можно слышать, как люди говорят: «У него были хорошие монашеские одежды, вот бы мне они достались!»

Подобная смерть однажды случится с вами самими: это – определено так. Но момент наступления смерти – неопределенен. Поэтому говорится:

Неизвестно, что наступит раньше –
Завтрашний день или мир будущей жизни,
Правильным будет, не напрягаясь ради завтрашнего дня,
Прилагать усилия ради будущей жизни.

В *‘Речах о непостоянстве’* говорится:

Из множества тех людей,
Кого видели утром,
Некоторых уже не увидеть вечером.
Из множества тех людей,
Кого видели вечером,
Некоторых уже не увидеть утром...

Это так. Так как же мы можем быть уверены в том, что мы так же не умрем завтра? А мы живем, вовсе не занимаясь подготовкой к смерти, которая неизбежно придет к нам, и момент прихода которой нам неведом. Нет никакой гарантии в том, что мы проживем до глубокой старости. Также поймите сердцем, что, безусловно, было бы ошибкой делать много приготовлений для удовлетворения желаний, которые появятся у вас в старости.

Если вы не способны допустить мысль, что можете умереть в ближайшее время – сегодня, завтра и т. д., нужно, по крайней мере, размышлять о том, что нет определенности в том, чья из тех, жив сейчас, наступит очередь умереть в будущем году. Нет определенности в том, кто из тех людей, что присутствуют сейчас здесь на учении, умрет первым: это может быть кто-то из людей, сидящих в первых рядах или в середине или в заднем ряду. Не будет никакого предварительного уведомления о том, что теперь пришло время готовиться к смерти. Смерть настигнет вас внезапно, как удар молнии, и вы оставите работу, обычные свои дела и ожидания – тот ежедневный процесс, которым вы были так поглощены. В том числе и простые монахи должны будут перестать пить свой чай с маслом, есть цампу или *тугпу*³⁴¹ и отправиться в путешествие по ту сторону этой жизни. Это показывает, что момент смерти непредсказуем.

Те, кто цепляется за представление о том, что им предстоит ещё жить много лет, обманывают сами себя относительно момента смерти. Однажды наступит момент, называемый «теперь пора умирать». Однако даже умирающие сегодня больные люди думают не иначе как: «Сегодня я не умру». Возможно, лишь некоторые люди, которые получили неблагоприятный астрологический прогноз³⁴², задумываются: «Не умру ли я в этом году?» и помнят [о смерти]. Однако даже если предстоящий год не сопряжен – согласно астрологическим данным – с риском для вашей жизни, нет года, начиная с первого года и вплоть до сотого года вашей жизни, о котором нельзя было бы сказать: «В этом году я не умру». Допустим, к примеру, вам исполнилось двадцать восемь лет. Вы должны думать так: «Очень велика кармическая вероятность (*las che*) того, что в этом году я умру. Нынче умерли тот-то и тот-то». У нас не может быть гарантии в том, что в этом году мы определенно не умрем³⁴³. У нас не может быть никакой уверенности в этом вопросе, кроме того, что «бабка надвое сказала»³⁴⁴.

Поэтому, что касается осознания смерти и непостоянства такими, как мы, людьми – не думающими, не анализирующими, – которые живут в больших общинах и городах, то смерть и непостоянство – это не такие трудные для понимания вещи, как смысл бессамости. Это вещи, которые можно увидеть собственными глазами, прикоснуться к ним собственными руками. Поэтому мое Прибежище и Защитник, мой драгоценный Гуру говорил:

Произноси молитву:
«Если я не умру в течение одного-двух месяцев,
То буду практиковать ради будущего перерождения.
Если я не умру в течение одного-двух лет,
То буду осуществлять цель всех будущих перерождений!»

³⁴¹ Thug pa – лапша по-тибетски.

³⁴² Skeg thog slebs pa – «наступило неблагоприятное время», то есть, возможны препятствия для жизни и так далее.

³⁴³ Rang rer 'di lo nges par mi chi ba'i mna' zhig skyol zer na de mi nuas pa – «Если сказать: «Клянись нам, что в этом году не умрешь», – это было бы неисполнимой клятвой».

³⁴⁴ The tshom log ge ba zhig las med – «нет ничего, кроме раздвоившегося ума».

Вы должны размышлять в соответствии с тем, как я объяснил, привлекая цитаты из коренных текстов.

2.4.2.2.1.1.3.1.2.2. Аргумент второй – много причин для смерти и мало причин для того, чтобы жить, поэтому момент смерти неопределен

В настоящее время наши молитвы, которые мы возносили в прошлом, заслуги и сострадание Будды предоставляют нам защиту, но очень много факторов смерти. Подобно мухам, кружащим возле гниющего мяса, нас окружают восемьдесят тысяч видов вредоносных [духов, создающих] факторы, препятствующие нашей жизни ('chi rkyen bgegs rigs stong phrag brgyad cu). Они сидят в крайнем нетерпении, думая: «Когда же мы сможем съесть его? Когда мы сможем похитить его дыхание?» Четыреста двадцать четыре вида болезней подобно туману обступают нас. Есть триста шестьдесят видов вредоносных духов (gdon rigs sum brgya drug cu), пятнадцать больших злых духов, нападающих на детей (byis pa'i gdon chen bco lnga), триста шестьдесят видов нечеловеческих существ, чинящих препятствия на пути добра (ye 'brog sum brgya drug cu), и другие вредоносные силы. Все они жаждут нашей жизненной силы.

И дело не только во внешних факторах. Если четыре змеи поместить вместе в одном сосуде, то самая сильная из них съест других. Когда телесные составляющие – *ветер, желчь, слизь* и другие – и четыре элемента ('byung ba bzhi)³⁴⁵ хотя бы немного выходят из равновесного состояния, это может отнять вашу жизнь и стать фактором смерти.

Больше – факторов смерти,
Нежели факторов, поддерживающих жизнь,
Но и эти могут также способствовать смерти.
Поэтому постоянно практикуй Дхарму!

Иными словами, дело не только в том, что много есть внешних и внутренних факторов смерти: многие условия, поддерживающие жизнь, также могут стать факторами смерти. Дом может обрушиться, лодка может опрокинуться, лошадь может понести и сбросить вас, родственники и друзья могут обмануть вас, вы можете остаться без пищи и т. д. Действует много факторов смерти. Поэтому наша жизнь сравнима с пламенем масляного светильника во время страшной пыльной бури³⁴⁶. Нагарджуна говорил:

Владыка смерти пребывает внутри факторов [жизни],
Как масляный светильник – посреди сильной пыльной бури³⁴⁷.

2.4.2.2.1.1.3.1.2.3. Аргумент третий – тело очень слабое, поэтому момент смерти неопределен

Итак, хотя существует много факторов смерти и мало условий, поддерживающих жизнь, если бы это наше тело было крепким и прочным, даже множество имеющихся факторов смерти не причинило бы вреда ему. Но наше тело подобно пузырьку на воде, и не нужно каких-то настоящих серьезных факторов, чтобы вызвать нашу смерть: мы можем умереть, даже наступив на колючку. Впрочем, нам бы не помогло, даже если бы наше тело было крепким и прочным. В 'Письме другу' Нагарджуны говорится:

³⁴⁵ Четыре элемента ['byung ba bzhi] – это «земля», «вода», «огонь», «ветер».

³⁴⁶ Rlung dmar nag gi mar me – «светильник [во время] сильной пыльной бури».

³⁴⁷ В варианте К.В. вторая строка переведена ошибочно: «Как докрасна раскаленный газ в пламени масляного светильника» (S. 409).

Когда эти семь пылающих солнц испепелят землю,
Гору Меру и океан,
От этих живых существ не останется то же и пепла,
Что уж говорить тогда
Об очень слабых людях?

Когда этой жизни вредит много факторов,
Она – ещё более непостоянная вещь,
Чем пузырьки на воде, кои подгоняет ветер,
Это великое чудо – то, что у нас есть возможность
После сна проснуться, и делать вдохи и выдохи.

Когда мы ложимся спать, грубое дыхание успокаивается, грубые ветры (rags pa'i rlung) собираются [в центральном канале], а элемент тонкого ветра – пять видов тонких ветров (phra mo'i rlung) – не прекращает процесс движения через ноздри. Говорится, это – великое чудо, что после того как было «собрано» дыхание грубого ветра, мы вновь проснулись, не умерли.

Поэтому размышляйте над этим: момент смерти является неопределенным. После этого размышления должно возникнуть чувство **необходимости сейчас же практиковать Дхарму, которую вы должны практиковать**. Это – так, словно вы точно узнали, что враг придет вас убивать, но вы не знаете, когда он придет, поэтому, начиная сегодня же, вы всеми силами постараетесь оказать ему сопротивление, сорвать его план и т. д. Если вместо того чтобы практиковать Дхарму вы думаете: «Примерно в этом или следующем году работа будет завершена и, закончив её, я буду практиковать Дхарму», то вы сами себя обманываете. Чже Гунтангпа (Гунтанг Ринпоче) говорил:

Если вы думаете: «На эту работу уйдет один год или этот месяц,
После того как я уделю время этой работе,
Которую должен сделать,
Я займусь чистой практикой Дхармы», –
То эта мысль есть разрушительный злой дух,
Что обманывает всех.

Мы полагаем: «Завершив эту и ту работу, я буду практиковать Дхарму». Но подумайте вот о чем:

Процесс работы сравним с бородой старого человека:
Чем чаще её подстригаешь, тем более она отрастает.

Иными словами, когда вы завершаете одну работу, у вас опять нет времени [на практику Дхармы], ибо появляется другая работа, которую вы опять должны в сжатые сроки довести до конца. А затем появляется ещё одно дело. Вы думаете: «Я поскорее закончу его» и снова откладываете практику Дхармы. Но работа, за которую вы держитесь, никогда не закончится: это подобно ряби на воде. Гунтангпа говорил:

Есть большая опасность, что до того
Как наступит «завтра» вашей практики Дхармы,
Придет «сегодня» – время вашей смерти.
Теперь не водите себя сами за нос³⁴⁸:
Если хотите практиковать Дхарму –
Начинайте сегодня же!

³⁴⁸ Mgo rang gis ma bskor ba – «не кружить себе самому голову».

Как сказано здесь, если вы отодвигаете практику Дхармы с мыслями: «Закончив это, я буду практиковать» или «с завтрашнего дня я начну практику Дхармы» и т. п., то, пока вы готовитесь к практике, работе не будет конца, и неизбежно наступит день, называемый «сегодня пришло время умирать».

После того как вы проведете размышления о неопределенности момента смерти с помощью этих трех аргументов, вы оставите все мирские работы и, не растрчивая время на дела, которые вам завтра и послезавтра «надо» сделать, решитесь приступить к практике Дхармы прямо сейчас. Но сказанное не означает, что студенты [монастырских колледжей] должны прервать процесс обучения, прекратить групповые дебаты [tshogs chos] в монастырском дворе и отправиться в горные пещеры. Речь идет о том, что вы должны превратить в практику Дхармы то, чем вы в настоящее время заняты. Например, прежде вы уже много раз декламировали тексты Дхармы, например, строфу «До тех пор, пока не пришел я к сути Просветления, я принимаю Прибежище в Будде, я принимаю Прибежище в Дхарме, а также в Собрании Бодхисаттв»³⁴⁹ вы произносили уже тысячи раз. Проверьте себя, декламировали ли вы эти строки хотя бы один раз, правильно размышляя над их смыслом? И вы увидите, что это случалось крайне редко.

Конечно, усердие, прилагаемое к занятиям торговлей, земледелием и прочими занятиями, не превратит в Дхарму. Но, что касается нас, монахов, мы должны превращать в Дхарму всё то, чем мы занимаемся. Если большинство из нас не реализовали Дхарму, то дело только в бедности их практики. Здесь говорится о бедности, которая не сводится только к отсутствию знания.

2.4.2.2.1.1.1.3.1.3. Положение третье – в момент смерти ничто, кроме Дхармы, не может помочь

Здесь приводятся три аргумента.

2.4.2.2.1.1.1.3.1.3.1. Аргумент первый – богатство не поможет

Даже если бы вы были кем-то вроде Брахмы, Индры, Царя Мира, когда вы будете умирать, вас не будет сопровождать в смерти ни один ваш слуга. У вас не будет возможности взять с собой хотя бы одну-единственную вещь из своих богатств, поэтому они бесполезны в это время. Когда приходит время умирать, будь вы даже царем, великим правителем всех стран, вы не сможете унести с собой даже ячменного зернышка. В смерти нет разницы между царем и нищим. Нищий уходит, оставив свой посох, который всегда был при нем в скитаниях. «Царь уходит, оставив свой царственный жезл. Нищий уходит, оставив посох». В *‘Сутре живого дерева’* (mdo ljon shing) говорится:

Пусть припасов хватает на сотню лет,
Но в смерть вы пойдете голодным.
Пусть одежды хватает на сотню лет,
Но в смерть вы пойдете нагим.

В *‘Бодхичарья-аватаре’* также говорится:

Бросив всё, мы должны отправляться в путь.
Не понимая этого,
Ради тех, кого я любил, и из-за недругов

³⁴⁹ Это двадцать шестая строфа из второй главы *‘Бодхичарья-аватары’*. Она традиционно исполняется в предварительной части любых буддийских учений и ритуалов.

Творил я различные виды зла.³⁵⁰

А также:

Когда человек рождается – он рождается один,
И когда человек умирает – он умирает один.
Если никто другой не разделит со мной и доли этих мучений,
То на что мне любимые, что создают препятствия?³⁵¹

Есть предание о том, что в прошлом один человек обтачивал большой камень, чтобы придать ему форму куба. Другой человек его спросил, что он с этим потом сделает. Человек отвечал: «О, нечего с ним делать – просто брошу его здесь». Так же и вы пойдете [из этой жизни], оставив здесь, в этом мире, созданные вами ценности и богатства.

2.4.2.2.1.1.3.1.3.2. Аргумент второй – родственники и друзья не помогут

Близкие, слуги, ученики, люди, связанные с умирающим человеком родственными и сердечными узами, толпятся вокруг него, одни держат его руки, другие – его ноги, но умирающему помочь ничем не могут. Никого из них он не может взять себе в проводники, он должен идти один и в одиночестве будет скитаться по опасным тропам бардо. Великий мастер Митрадзоки (mi tra dzo ki) сказал:

Ваше величество, как бы богаты вы ни были,
После кончины отправившись в мир другой,
Вы будете – словно человек, побежденный врагом,
В пустыне печали³⁵², –
Один, без сыновей и жен...

В *‘Бодхичарья-аватаре’* говорится:

Когда изнурит меня схватка
С посланцами Владыки Смерти,
Чем мне помогут родственники,
Чем мне помогут друзья³⁵³?

Панчен Чогьен говорил:

Вы будете навсегда оторваны
От ваших скорбящих родичей...

Все будет именно так. Наверное, некоторые из присутствующих сейчас людей умрут этой зимой. Как много из своих дел, намеченных на следующий год, они успеют сделать? Если бы мы сейчас поехали в Индию, Китай или ещё куда-то, то, зачарованные предстоящим путешествием, мы придавали бы ему большое значение и постарались подготовиться к нему: собрать багаж и т. д. И отправились бы туда вместе с лошадьми, мулами и слугами. Но когда мы отправляемся в великое путешествие по ту сторону этого мира, мы идем одни, не имея рядом спутников, и не можем взять с собой даже частички своего имущества.

³⁵⁰ Глава вторая, строфа тридцать четвертая.

³⁵¹ Восьмая глава, тридцать третья строфа.

³⁵² *Муа ngan thang* – «равнина горя», «место печали» и т. п.

³⁵³ Глава вторая, строфа сорок первая.

2.4.2.2.1.1.3.1.3.3. Аргумент третий – тело также бесполезно

Когда вы умираете, то пусть даже горы станут золотыми, а все люди – вашими родственниками, вам это не поможет. Вы должны расстаться не только со своими ценностями, имуществом, родственниками, но и с появившимся вместе с вами из материнского чрева телом, которое вы называете «мое тело». Тело, которое вы защищали от холода и голода и даже от боли, которое могла бы причинить вонзившаяся в него колючка, берегли как драгоценность, исполняющую желания, любили и лелеяли, – это тело свое тоже оставив наследникам, вы уйдете [из этого мира]. Поэтому Чже Чогьен (Панчен-лама Чокьи Гьялцен) говорил:

Это тело, которым ты так дорожишь и которое бережешь,
Подведет тебя, когда ты будешь нуждаться в нем в более всего...

Иными словами, подумайте о том, что, в конечном счете, вы также расстанетесь с этим телом, которое вам дорого и которое вы так бережете.

После такого рода размышлений, проведенных с помощью трех аргументов, было бы бесполезно сидеть, преисполнившись страха и уныния. Гунтанг, светоч Учения, сказал:

Проводник для тех, кто не знает пути, – это Дхарма;
Снаряжение и припасы для долгой дороги – это Дхарма;
Кормчий на трудном пути – это Дхарма;
С этого времени свяжи три двери с Дхармой!

Чже Миларепа также говорил:

Ан Ге Ньяма Пэлдарбум,
Благородная женщина, имеющая веру!
Приступила ли ты к подготовке припасов
Для дальней дороги будущих жизней,
Что последуют за жизнью этой?
Если снаряжение не готово ещё,
Продолжай упражняться в щедрости!

Ан Ге Ньяма Пэлдарбум!
Готова ль ты к встрече с великим страхом
[Перехода] из этой жизни в жизнь следующую?
Если нет у тебя защиты –
Упражняйся в практике Дхармы,
Святая Дхарма – надежный конвой.

Иными словами, когда наступит наша смерть, проводником на посмертном пути, кормчим и снаряжением будет именно Дхарма. Подумайте, как это будет ужасно – умереть, так и не начав практику Дхармы: нет разницы между вашей смертью и смертью старой собаки, умирающей во дворе. Мы должны вести себя как путешественники, возвращающиеся на родину. Они не делают никаких приготовлений для дальнейшей жизни [на чужбине], а приступают к дорожным сборам. Нужно решиться на то, чтобы, не загрязняя себя страстями этой жизни, заниматься только практикой Дхармы.

2.4.2.2.1.1.3.2. Медитация об аспектах умирания

Инструкции к медитации об аспектах умирания – это тайные инструкции (man ngag) моего драгоценного Гуру. Поскольку эти наставления относятся, главным образом, к методу сохранения

(skyong tshul) *инструкций для опыта* (myong khrid), то будет хорошо, если вы станете также размышлять в соответствии с этими инструкциями на этапе поддержания медитации (skyong skabs). Если вы также помните, о чем говорится в тексте '*Сострадательное Прибежище*' (skyabs thugs rje ma) и в тексте Панчен-ламы Чогьена (Чокьи Гьялцен) под названием '*Молитва об освобождении с опасного пути бардо*' (bar do 'phrang sgröl gyi gsol 'debs), то можете провести исследование. Вы можете узнать, что произойдет с вами в то время, когда вы будете умирать. В '*Молитве бардо*' говорится:

Когда врачи отказываются,
Когда ритуалы бесполезны,
Когда родные потеряли надежду, что я буду жить,
Когда я не знаю, что мне делать,
Благословите вспомнить сущностное наставление Гуру!

Иными словами, несмотря на лечение, обследования, ритуалы, исполняемые для выздоровления, ваше состояние всё ухудшается. Врач говорит вам – одно, а родственникам – другое. Родственники и друзья говорят вам в лицо только приятные вещи, а за спиной они собираются, толпятся и единодушны в том, что вы умрете. В теле обнаруживаются внешние и внутренние симптомы разного рода. Это – аспекты [умирания]: температура вашего тела понижается, дахание становится прерывистым, нос заостряется, губы раздвигаются, вы выглядите плохо и т. д. Вы сожалеете о совершенных в прошлом негативных деяниях, однако в прошлом не было раскаяния, и вы не очищались от совершенного зла, не утвердились в осуществлении чистой добродетели. Наступает страдание, с которым ваша болезнь прекратится, возникают знаки постепенного растворения элементов. Появляются всевозможные галлюцинации, вызывающие страх, и в этой природе иллюзорных видений прекращается ясное восприятие этой жизни.

Твоё тело заворачивают в старое покрывало, кладут в угол комнаты, закрывают этот угол занавесом и зажигают масляный светильник. Если вы были Духовным Учителем, Ламой³⁵⁴, то вас обряжают в ваши торжественные одежды (dbang rdzes) и придают благообразный вид.

Хотя в настоящее время вы усердствуете в том, чтобы у вас имелись хороший дом, красивая и теплая одежда, мягкие ковры, когда вы умрете, ваше тело, связанное кожаной веревкой, унесут [в горы] и оставят на голой каменистой земле³⁵⁵.

Нужно напоминать себе, что, хотя сейчас вы наслаждаетесь вкусной едой, однажды вы станете просто запахом погребального костра. Хотя сейчас к вам обращаются, называя приятные для вашего уха титулы, – «геше», «благородный господин», «гелонг», – однажды придет время, когда это тело назовут «трупом», а вас – «умерший господин такой-то». Ламы, когда вы видите свои торжественные одежды, *вангдзе*, всякий раз напоминайте себе, что когда вы умрете, вас оденут в эти одежды. Всякий раз, когда вы видите свою шерстяную накидку (nyal gzan), это должно служить напоминанием, что это накидка, в которую завернут труп. Как сказал Чже Мила, «тело йогина имеет конец, называемый трупом, – это нечто, способное внушить ужас». Сказанное относится также к этому [вашему] телу.

После смерти вы вступите в бардо. В это время начнутся разные галлюцинации: вам будет казаться, что вы попали в песчаные и огненные бури, что обрушиваются горы, и вы погребены под великой землей, что вы вошли в центр полыхающего огня, что вас уносит водой и ветром и т. д. Существуют разнообразные ужасные видения, которые невозможно даже помыслить. Некоторые Ламы говорят, что могут дать умершему человеку разъяснение относительно его поведения в бардо³⁵⁶. Но, хотя и проводятся у головы умершего такие ритуалы «разъяснения бардо» (ngo sprod), всё же очень важно ознакомиться с бардо до того, как умрете.

³⁵⁴ Здесь следует напомнить, что в Тибете принято называть Ламами именно Духовных Учителей, а не всех подряд монахов или священнослужителей, как это имеет место в Монголии и Бурятии.

³⁵⁵ Описывается тибетский обычай отдавать трупы шакалам и грифам.

³⁵⁶ Bar do'i ngo sprod a ma zhig byed pa yin – «делают материнское знакомление с бардо».

Хотя в настоящее время мы верим, что будем всегда, как обычно, наслаждаться едой, напитками и прочими удовольствиями жизни, но придет время умирать, когда мы будем вынуждены просить других: «Подтяни меня выше!». И если уж у нас нет Дхармы сейчас, когда мы живы и здоровы, то, безусловно, она не придет к нам в смертный час. Впрочем, этот ритуал «разъяснения бардо» и прочие ритуалы, которые проводят для умирающих, всё же приносят некоторую пользу, ибо благословение Будд безгранично.

В *‘Бодхичарья-аватаре’*, – а это тоже источник медитации об аспектах умирания, – Шантидева говорит следующее:

Однажды случится: попав на кладбище,
Тело мое со старыми костями
Сравняется в нечистоте –
Это феномены, подверженные тлену³⁵⁷.

В настоящее время на кладбище валяются разбросанные там кости других умерших людей. Однажды придет время, когда не будет никакой разницы между нашими собственными костями и этими старыми костями: они уравниваются в нечистоте. Трупы, лежащие на кладбище, были раньше людьми с такими же, как наши, телами, и эти люди так же, как мы, дорожили им и заботились о своих телах. Великие индийские Мастера держали в руках *ганглин* из берцовой кости человека и человеческий череп – не для устрашения или в качестве угрозы, а для того чтобы помнить об аспектах умирания. Череп, из которого была сделана чаша- *капала*, когда-то находился в голове человека, который очень берег её, так что даже неосторожное движение ногтя при поцарапывании головы заставляло его вскричать «ай!».

Если вы – простые монахи, то ваша келья или домик останутся пустыми после вашей смерти. Потом в неё войдет кто-то другой и скажет: «После его смерти это место досталось мне». Шафрановые одежды, в которые мы одевались, кто-то другой, надев на себя, скажет: «Они принадлежали скончавшемуся такому-то монаху. Я купил их». Однажды придет неизбежно день, когда другие люди, которые в настоящее время не могут пользоваться вашими вещами и т. д., купив их, станут ими пользоваться. Его Святейшество Далай-лама Келсанг Гьяцо сказал:

С этими временными богатствами вы неизбежно расстанетесь,
Они подобны радующим вас украшениям, взятым взаймы.

Иными словами, ваша собственность – это вещи, лишь на короткое время взятые взаймы. Если вы не можете медитировать о собственной смерти, то пойдите к другому человеку, который умирает, и созерцайте, как это происходит: не может быть, чтобы в этой ситуации вы не вспомнили эти наставления. Мы не думаем, не размышляем о смерти, иначе как это может быть, чтобы, видя джутовую веревку, [которой обвязывается труп], мы не чувствовали страха? Ведь это предмет, который должен внушать ужас. Если подумать о том, что мы можем умереть, прежде чем износились наши шафрановые одежды, то жизнь, оказывается, очень коротка. Об этом говорится в *‘Сутре наставлений для царя’*. Также следует ежедневно размышлять о смерти в соответствии с наставлением, содержащемся в *‘Ламрине красных шапок’* (*zhva dmar lam rim*): во времена, когда вы в изобилии наслаждаетесь хорошей пищей и одеждой, противоядием от ожирения служит метод медитации о непостоянстве. Когда мы смотрим на свою одежду и прочие вещи, которыми пользуемся, следует думать: «Эти вещи как бы являются моими в настоящее время, но однажды другие люди распределят их между собой, говоря: «Это вещи покойного имярека». Нет сомнения, что так и будет. Собственным телом мы сейчас дорожим и бережем его, но однажды его назовут «трупом», его вид будет вызывать страх, а прикосновение – неприятное ощущение чего-то нечистого. Люди свяжут ваш труп веревкой, и будут делать с ним то-то и то-

³⁵⁷ Глава восьмая, строфа тридцатая.

то». Думайте о том, как остатки вашей цампы пойдут на жертвенные подношения, как возле вашей головы будут выполнять ритуал «разъяснения бардо». Потом кто-нибудь заберет ваш череп, говоря: «Это – череп имьярека. Посмотрим, хорошего ли он качества». Неизбежно придет такое время. Поэтому прежде чем оно настало, нужно практиковаться в вещах, о которых не придется сожалеть.

В качестве критерия того, что в потоке вашего сознания зародилось постижение смерти и непостоянства, вы должны стать похожими на Геше Караг Гомчунга.

Затем Кьябдже Пабонгка Ринпоче дал повторное объяснение данной темы в средней степени подробности.

ДЕНЬ ОДИННАДЦАТЫЙ

Кьябдже Пабонгка Ринпоче призвал нас к тому, чтобы мы придали нашей мотивации правильное направление.

В ‘Сутре великой игры’ (mdo sde rgya cher rol pa) говорится:

Три Сферы Бытия непостоянны, как осенние облака,
Существ рождение и смерть – [лишь] наблюдаемый [нами] танец,
Жизнь существ – это только на миг блеснувшая молния в небе, –
Промчится быстро, как вода, падающая с вершины крутой горы.

В соответствии с этими словами, Три Сферы Бытия (srid gsum), земная твердь, Гора Меру, а также всё остальное подобны осенним облакам. Рождение и смерть существ – это изменения, происходящие мгновение за мгновением так, словно ты смотришь и смотришь спектакль. Наша жизнь – непродолжительна, словно молния, сверкнувшая в небе. Она также каждое мгновение быстро, безостановочно истекает, как вода, падающая с вершины отвесной горы. Поэтому вы должны решиться, начиная с этого момента, практиковать Дхарму. А также, поскольку лучшие врата, ведущие на единственный путь, которым следуют все Будды трех времен, – это вступление в такую практику как *Ламрим*, Этапы Пути Просветления, то вам нужно получить инструкции Этапов Пути Просветления, чтобы ради блага всех живых существ достигнуть состояния Будды. Получив же инструкции, нужно практиковать и принять их в сердце.

Так Кьябдже Пабонгка Ринпоче помог нам исправить мотивацию. Затем он назвал заголовки рассмотренных разделов и повторил ещё раз вчерашние наставления по теме «Непостоянство».

Раздел «Порождение ума, заботящегося о будущем перерождении»³⁵⁸ имеет два подраздела: 1) памятование о недолговечности жизни в этом мире и о смерти; 2) размышления о том, какие виды счастья и страданий существуют в тех мирах, которые ожидают нас после смерти.

Кьябдже Пабонгка Ринпоче закончил изложение первого из этих двух подразделов и приступает к объяснению второго подраздела.

Во втором подразделе есть две части: 1) памятование о недолговечности жизни в этом мире и о смерти; 2) размышления о том, какие виды счастья и страданий существуют в тех мирах, которые ожидают нас после смерти.

³⁵⁸ Это структурный раздел 2.4.2.2.1.1.

2.4.2.2.1.1.2. Размышления о том, какие виды счастья и страданий существуют в тех мирах, которые ожидают нас после смерти

Страдания, свойственные высшим мирам, будут описаны ниже, на этапе практики средней личности. Здесь я рассказываю о страданиях дурных уделов. Итак, поскольку смерть определено наступит, хотя момент смерти и неопределен, после смерти ваше сознание (rnam shes) не прервется, и вы неизбежно должны получить перерождение. Местом будущего перерождения будут либо высшие, либо низшие миры: третьего не дано. Куда вы направитесь, можно логически оценить с помощью косвенных указаний³⁵⁹. Как уже говорилось выше, мы обращаемся к астрологам и ясновидящим предсказателям, для того чтобы получить предсказания о месте будущего перерождения. Но этого не требуется, чтобы узнать, куда мы направимся: те, кто практикует добродетель, пойдут в благие уделы, а те, кто творит зло, пойдут в дурные уделы. Это в древности было уже предсказано Учителем Буддой. В *‘Джатаках’* (skyes rabs) говорится:

Убедившись отчетливо в том, что от благой и неблагой кармы зависит,
Куда вы направитесь, покинув этот свет, – к счастью или горю, –
Прекратите творить зло и отдайтесь полностью практике добродетели!

Хотя мы, говоря, что думаем о вечности³⁶⁰, много занимаемся исследованиями процесса этой жизни со всеми её перпетиями, это не является заботой о будущем в масштабе большого времени. Поэтому необходимо раздвинуть масштаб мышления и исследовать, куда мы пойдём в следующем рождении. Если вы проанализируете это, то увидите, что вам не миновать перерождения либо в высших, либо в низших мирах, и что вы не свободны в выборе из этих двух альтернатив. Если бы мы могли выбирать, то кто бы пошел в низшие перерождения? Поэтому, то, где мы переродимся в следующей жизни – это с необходимостью определит наша карма. Если у нас много смешанной кармы – кармы позитивной и негативной, – то прежде созревает та из них, которая является более сильной (gang stobs che ba). Если та и другая равны по силе, то быстрее созревает та из них, к которой мы более привычны (gang la goms che ba). Если они в равной степени привычны для нас, то быстрее созревает та из них, которая была прежде сотворена (sngon du gang byas pa). В *‘Комментарии к Абхидхарме’* (mdzod ‘grel) Васубандху говорится:

В круговороте, обусловленном кармой (las kyis ‘khor bar),
Созревают сначала – из всех та карма, что тяжелее других,
Затем – та, что стала близкой и привычной,
После этого – та, что была создана прежде других.

В нашей совокупной карме перевешивает именно негативная карма. В наших думах, как правило, нет ничего, что не было бы продиктовано привязанностью и т. д. А раз так, то вся порожденная этими помыслами карма является негативной. Хотя мы и совершаем добрые дела, но, поскольку мы находимся под властью негативного образа мышления, эти добрые дела лишь в самой малой степени посвящаются будущей жизни. Возьмите, к примеру, случай, когда вы отругали своего ученика. Помысел, который двигал вами при этом, – это очень сильный гнев. Само действие – это слова, по своему смыслу поражающие другого человека в сердце. Наконец, вы действительно рады своему действию. Налицо три составляющие – мотив, собственно действие и завершение, – которые приведут к возникновению очень сильной (негативной) кармы. Обычно совершаемые нами негативные действия имеют большую силу. Не так обстоит с нашей практикой добродетели.

³⁵⁹ Rjes dpaṅ gis gzhal – «логика косвенного познания»: по дыму можно узнать о наличии огня, по чайкам – о наличии моря.

³⁶⁰ Phugs kyī bsam mno yin – «думаем о долговременной перспективе», «строим планы на будущее», «думаем о вечности».

В прошлом был один человек, который занимался декламированием *Гуру-йоги* ‘*Сто богов из Тушита*’ (dga’ ldan lha brgya ma), и в процессе декламирования он всё время отвлекался на посторонние вещи: вел разговоры с другими людьми, а потом опять начинал декламировать с самого начала, и так повторялось много раз. Аналогичным образом мы, хотя устами произносим молитвы и т. д., умом отвлекаемся на мирские вещи. Даже те небольшие добродетели, которые появляются у нас, мы разрушаем своим гневом и ложными воззрениями. Даже если мы совершаем малые прегрешения, повторяя их каждый день, мы умножаем их и усиливаем. Более того, в прошлых жизнях, когда мы рождались насекомыми, нечеловеческими существами, морскими чудовищами, хищными животными и т. д., мы совершили много ужасных преступлений. В течение этой жизни, как мы упоминали выше, у нас накопилось множество [отпечатков] очень сильной негативной кармы. От всей этой массы негативного мы не в состоянии будем очиститься до наступления смерти ю посредством раскаяния и обещания не делать этого более. Мы знаем свои нынешние возможности. Поэтому достоверно напрямую можно познать, что из двух видов кармы – негативной и позитивной – будет реализована та, к которой мы привычны, которая имеет большую силу. Поэтому нам не остается ничего другого, кроме того, чтобы отправиться в низшие миры. Мы не можем быть уверены в том, что не упадем в низшие миры, до тех пор, пока не породим реализацию Терпения Пути Подготовки (sbyor lam bzod pa). Говорится, даже великие Бодхисаттвы рождаются там.

Например, может случиться так, что вечером монах ложится спать в своей уютной комнате, на мягком коврикe, но наутро вдруг, из-за какого-то дурного стечения обстоятельств, в то время, когда обычно он пробуждался от сна, он уже оказался прибывшим в то место, где все горы и долины объаты огнем. Что делать тогда?

Итак, если вы смотрите на возможность перерождения в низших мирах так, словно со стороны наблюдаете некое представление, то у вас не родится удрученности [из-за страданий в низших мирах]. Нагарджуна сказал:

Думайте об адах эстремального жара и холода так,
Словно вы провели там один день...

Иными словами, вы должны проводить эту медитацию о том, что вы переродились в низших мирах, способом, похожим на то, как выполняется медитация самопорождения божества, Йидама, на стадии *Кедрим* в практике Тантры. Нужно медитировать так, чтобы у вас появился опыт переживания [страданий, имеющихся в] низших мирах, чтобы вы почувствовали страх. Хотя мы придаем большую значимость йоге самопорождения божественного тела Йидама, вначале, пожалуй, будет больше пользы, если вы станете медитировать так, как я объяснил, – представляя себя в теле адского существа. Если у вас получится вначале перестроить ум в отношении страданий, испытываемых существами в горячих Адах, то это будет началом порождения первичного отречения. И [для начинающих] это – превосходный результат: родившаяся в результате этой медитации сильная печаль имеет то великое достоинство, что очищает вас от высокомерной гордости. Шантидева говорил:

А также достоинство страдания – в том,
Что оно вызывает печаль, которая устраняет гордыню,
Порождает сострадание к существам в сансаре,
Заставляет бежать от порока и радоваться – добродетели.

На основе этого драгоценного человеческого рождения, наделенного свободами и благоприятными условиями, можно легко породить Отречение и [Великое] Сострадание. Главным образом, по этой причине следует медитировать о страдании. Поэтому необходимо медитировать о страданиях низших миров. В этой медитации есть три части:

- 1) размышления о страданиях в Адах;
- 2) размышления о страданиях голодных духов;
- 3) размышления о страданиях животных.

2.4.2.2.1.1.2.1. Размышления о страданиях существ в Адах

Эта тема излагается в четырех разделах.

2.4.2.2.1.1.2.1.1. Размышления о страданиях существ в Великих, или Горячих, Адах

Горячие Ады располагаются в следующих местах: на расстоянии тридцати двух тысяч *йоджан* (*drag tshad*)³⁶¹ под землей в Бодхгайе, в Индии, находится Ад Бесперывного Воскрешения (*yang sos*); другие Горячие Ады располагаются ещё ниже: каждый последующий находится ниже предыдущего на четыре тысячи *йоджан*. Вся земная твердь и все горы там состоят только из раскаленного железа, но, как и в человеческом мире, земля там не такая ровная и ладкая, как ладони рук. Чже Гунтанпа говорил:

Когда близится перерождение там,
Вы в коротком сне преходящей жизни
Путаетесь в бессмысленных грезах о счастье и страданиях.
Если, вдруг проснувшись, окажетесь
В той печальной пропасти низших миров,
Что тогда будете делать?

Иными словами, когда в момент смерти из-за галлюцинации холода вы страстно захотите жары, это активизирует карму рождения в Горячих Адах. Смерть наступает подобно погружению в сон. Мы переживаем бардо подобно тому, как видим сновидения, и совсем быстро обнаруживаем, что оказались в Горячем Аду, – это происходит так, словно мы проснулись от сна. Адский огонь в семь раз горячее огня в человеческом мире. Если сравнить эти два вида огня, то человеческий огонь такой же холодный в сравнении с адским огнем, как вода, охлажденная сандаловым деревом *гошириша*³⁶².

В прошлом Маудгальяна однажды, возвращаясь из путешествия в Ад, взял с собой одну маленькую головешку из самого пекла адского огня в человеческий мир и положил её на морском берегу. Все люди, испытавшие эту адскую жару, не захотели оставаться там, - настолько она была невыносима. Для тех, кто рождается в центре такого огня, это было бы не страшно, если бы они имели маленькие размеры тела, и оно тотчас же без остатка сгорало бы в огне. Но это не так: существа, что рождаются в адском пекле, имеют гигантские размеры тела – величиной с горную цепь. И всё же это не было бы для нас проблемой, если бы мы имели такую же нечувствительную кожу, как подошва ног некоторых из нас. Но это не так: наше тело уязвимо так же, как тело грудного младенца. Поэтому вообще страдание в Горячих Адах – это очень большое страдание, поскольку тело должно сгореть там, и к тому же это страдание, которое невыносимо, как для новорожденного младенца, и огонь, в котором мы должны будем сгореть там, – это огонь максимальной температуры, доставляющий такое сильное страдание, что его никому не дано вытерпеть. Существует восемь таких Горячих Адов.

³⁶¹ *Drag tshad* – мера длины, равная 4000 футов, то есть, 1 географической миле.

³⁶² В санскритской литературе бытует представление о том, что сандал обладает способностью охлаждать всё, с чем входит в соприкосновение. Особенно сильным эффектом охлаждения обладает сандаловое дерево сорта *гашириша*.

2.4.2.2.1.1.2.1.1.1. Ад Бесперывного Воскрешения

Для тех, кто родился в Аду Бесперывного Воскрешения (yang sos), нет никаких [специальных] адских стражей. Живые существа, переродившиеся в этом Аду под властью дурной кармы, видя там других таких же существ, тут же приходят в ярость. Всё, что они берут в руки, превращается в оружие. Они протыкают и рубят друг друга на куски. Все они теряют сознание и падают на землю. Затем с неба звучит голос: «Теперь оживайте!» Поднимается прохладный ветер, благодаря которому рассеянные части тел воссоединяются в своем прежнем виде и оживают. И вновь происходит то же самое. Поэтому каждый день они теряют сознание, и много сотен раз за день они переживают то, что по определению является смертью, и много сотен раз они снова оживают. Поэтому нам нужно сейчас – посредством размышлений – получить переживание того, каково это – переродиться там, быть пронзенным оружием, пасть на землю в беспамятстве смерти и вновь ожить. Если бы в этой жизни наше тело пронзили маленьким ножом, мы умерли бы один раз, но трудно представить, сколько ужаса и боли мы перенесли бы! А там, в Аду, мы были бы вынуждены переживать подобный опыт много раз в день. Кроме того, нам очень долго пришлось бы пребывать в жаре, неведомой прежде. Нагарджуна сказал в ‘Письме к другу’:

То ужасное страдание, которое здесь
Испытывают те, кого поразили удары
Трех сотен коротких пик,
Не может и близко сравниться
С самым малым страданием в Аду.

2.4.2.2.1.1.2.1.1.2. Ад Черных Линий

Что касается Ада Черных Линий (thig nag), то, начиная с этого Ада, существуют адские стражи, так называемые *Ава*, имеющие слоновьи головы, *Якша*, имеющие головы свиней, и другие. Эти стражи и работники Ада имеют огромные размеры – с гору, глаза их налиты кровью, они внушают своим видом ужас. И когда [мы представляем, как] они кричат: «Ударь! Убей!», – в нашем теле возникает то ужасное состояние, которое переживают существа в Аду. Затем представьте себе, как они хватают вас и, бросив навзничь на раскаленную железную основу, раскаленной железной веревкой наносят на ваше гигантское тело множество линий. Когда после ожогов остаются черные следы, некоторые из стражей распиливают пилой ваши тела вдоль этих отметин – так же, как столяр пилит дерево. Некоторые расщепляют кайлом ваше тело вдоль этих отметин, некоторые – рубят его топориками. Но когда таким образом ваше тело расколото и разрублено, и отделенные друг от друга кусочки вашей плоти и капли вашей крови упадут на раскаленное железо, в этом момент они будут всё ещё связаны с вашим сознанием (gnam shes), и вы испытаете на себе жестокие мучения.

Причиной рождения в этом Аду становятся деяния десяти недобродетелей, например, подвергание людей телесным истязаниям вроде «железного коня» и т. д.

2.4.2.2.1.1.2.1.1.3. Ад Пыток Раздавливания

Причиной перерождения в Аду, где существ собирают и мучают (bsdus ‘joms), является, как правило, кармическое созревание убийства. Здесь, представьте, вы попадаете между двух движущихся навстречу друг другу гор, имеющих форму козы и барана, и, не имея возможности бежать куда-либо, раздавливаетесь между ними. Когда горы опять расходятся, вы оживаете, и ваше тело принимает прежний вид. Это происходит снова и снова. Здесь есть также такой вид истязаний, когда ваше тело между двумя жерновами будет смолото в порошок. Есть и такие

пытки, когда тело мученика разбивают вдребезги, словно пестиком раздавливают зерна кунжута, или раздавливают железными тисками. Вы можете быть подвергнуты раздавливанию между различными орудиями: это те орудия, которыми вы пользовались для совершения в прошлом убийств. Например, говорят, если сейчас вы раздавливаете между ногтей вошь, то впоследствии в этом Аду будете раздавлены между двумя горами, похожими на пальцы.

2.4.2.2.1.1.2.1.1.4. Ад Стенаний

Что касается Ада Стенаний (ngu 'bod), то вы испытаете страдания, будучи закрыты в раскаленном железном доме без дверей, полностью, снаружи и внутри, объятom огнем. От сознания невозможности спастись из него вы испытываете великое страдание и издаете стенания и вопли.

2.4.2.2.1.1.2.1.1.5. Ад Великих Стенаний

Что касается Ада Великих Стенаний, то поскольку один железный дом вложен в другой такой же дом, то ваши страдания удваиваются. Вы думаете: «Может быть, мне удалось бы спастись из одного дома, но невозможно спастись из них обоих». И это вызывает у вас великие стенания и вопли.

Десять недобродетельных действий или безмерное употребление чанга, алкогольного напитка, может привести к перерождению в этом Аду. В сутрах говорится в связи с этим:

Тот, кто пьет алкогольные напитки,
Переродится в месте плача и стенаний.
Тот, кто спаивает его,
Родится в его окружении.

2.4.2.2.1.1.2.1.1.6. Жаркий Ад

В Жарком Аду (tsha ba) вы будете пронзены раскаленным железным колом: воткнутый в анус, он выйдет через макушку. Всё ваше нутро горит, изо рта, из глаз и других отверстий вырываются языки пламени. Ваше тело будет вариться в огромном медном котле с кипящей водой. Затем кости тела соединятся вновь, и тело возродится в прежнем виде. Затем вы будете снова сварены и т. д.

2.4.2.2.1.1.2.1.1.7. Ад Экстремального Жара

В Аду Экстремального Жара (rab tu tsha ba) температура вдвое выше, чем в Жарком Аду. Здесь твоя плоть, жилы и внутренности – всё разварится, и останутся голые кости. Тогда тело вновь восстанавливается в своем прежнем виде, [и пытки возобновляются]. Некоторые тела раздавливаются между раскаленными железными плитами и сплющиваются. Тела некоторых мучеников обмотаны раскаленной железной проволокой, скованы путами, мясо и кости вытекают наружу при надавливании, как вареная еда. Тела некоторых мучеников пронзены пылающими железными трезубцами от ануса до макушки, их вывалившиеся на многие йоджаны языки вспаханы [раскаленной] сохой и т. д. Тела иных мучеников находятся между двумя раскаленными железными пластинами, – как тибетские тексты в специальном футляре, – и сжимаются, как страницы текста. Здесь имеется много способов причинения различных страданий.

Кьябдже Пабонгка Ринпоче рассказал историю о Кокаликe, последователе Девадатты, родившемся в этом Аду.

2.4.2.2.1.1.2.1.1.8. Ад Авичи

В Аду Авичи (mṅaḥ med) нет никакой возможности сделать передышку от мучений, поэтому существа здесь страдают гораздо больше, чем во всех предыдущих Адах. Если мы положим камень или железо в огонь, то, когда они раскалятся, их невозможно отличить от огня. Точно так же тела существ, родившихся в этом Аду, неотличимы от адского огня. Только по душераздирающим воплям страдания можно узнать, что там есть живые существа. Их сжигают одиннадцать огней: огни в основных и промежуточных сторонах света, в зените, надири и внутри тела. Они горят, словно фитили зажженных светильников, и страдание их – безмерно. В ‘Письме другу’ Нагарджуны говорится:

Так же, как среди всех видов счастья
[Именно] истощение привязанностей и страстей
Действует как владыка счастья,
Среди всех видов страдания
Именно страдание в Аду Авичи
Является самым невыносимым.

Иными словами, страдание в Аду Авичи превышает по интенсивности мук все вместе взятые страдания трех сфер, за исключением страданий Очень Жаркого Ада.

Хотя подобные адские страдания существуют, мы думаем: «Мы не родимся там». Но нет никакой вообще уверенности, что мы не переродимся в Аду, как только оставим эту жизнь. Мы не можем быть уверены, что не пойдем в дурные уделы. Мы создали много причин, которые определенно ведут к перерождению в аду: это очень сильная карма, и она не исчезла. Из десяти недобродетельных действий мы совершили все, что являются худшими и ведут к перерождению в Аду. Каждое совершенное нами преступление средней тяжести ведет к перерождению в качестве голодных духов. Каждое совершенное нами незначительное прегрешение ведет к рождению в мире животных. Следует иметь в виду слова о том, что те, кто нарушил второстепенные обеты Пратимокши (so thar nyes) и остался равнодушным к этому, перерождается в Аду Бесперывного Воскрешения, а те, кто допустил поражение в обетах (pham pa)³⁶³ и остался равнодушным к этому, перерождается в Аду Авичи. В потоке нашего сознания имеются нарушения обетов. Мы допускали нарушения обетов Пратимокши и тантрических обетов, а также совершали падения, гневались на Бодхисаттв, не оказывали Гуру должного почтения и так далее. Мы допустили очень много второстепенных и серьезных нарушений обетов. Если нами были допущены падения коренных обетов Тайной Мантры, то мы переродимся в Аду Авичи и проведем там столько кальп, сколько мгновений прошло с момента нарушения вплоть до момента их восстановления через покаяние и обещание более не повторять. Если мы безразличны к тому, что совершили нарушения пяти категорий в отношении обетов Пратимокши (so thar gyi ltung ba sde lnga)³⁶⁴, и истекло время, [в течение которого можно очиститься и восстановить их], то мы накопили карму последовательного перерождения в восьми Адах. Если мы родимся там, то должны будем испытывать страдания до тех пор, пока не истощатся плоды дурной кармы, -

³⁶³ То есть, нарушил важнейшие обеты Пратимокши и, следовательно, безвозвратно потерял монашество.

³⁶⁴ So thar gyi ltung ba sde lnga – «пять групп, или категорий, падений обетов Пратимокши»: 1) pham pa – категория падений, допущенных монахом-гелонгом по отношению к четырем коренным обетам (нечистое поведение; брать то, что не было дано; убийство; обман Учителя, не являющийся Дхармой); 2) lhag ma – категория нарушений монашеских обетов, которые можно восстановить с помощью Сангхи; 3) ltung ba byed – категория нарушений монашеских обетов, восстанавливаемых посредством раскаяния и очищения; 4) sog bshags – категория нарушений монашеских обетов, которые можно восстановить посредством вербального раскаяния в каждом из них; 5) nyes byed kyi sde – категория нарушения обетов, или ошибок монашеского поведения.

невозможно будет до тех пор разорвать связь между телом и сознанием. В *‘Письме к другу’* Нагарджуны говорится:

Итак, [адские] страдания совершенно невозможно терпеть,
Они переживаются сотни миллиардов раз:
Пока не истощится неблагая карма такого существования,
До тех пор невозможно прервать эту жизнь.

Продолжительность жизни в Горячих Адах – очень велика. Из всех восьми самой короткой продолжительностью жизни обладают мученики Ада Бесперывного Воскрешения. Пятьдесят лет человеческой жизни равняются одним суткам жизни богов мира Четырех Махараджей (rgyal chen rigs bzhi). Тридцать таких дней составляют месяц, двенадцать месяцев – один год, а пятьсот таких лет составляют продолжительность жизни существ мира Четырех Махараджей. Но это – лишь один день жизни существа в Аду Бесперывных Мучений. Тридцать таких дней составляют один месяц, двенадцать месяцев – один год, а пятьсот лет – это продолжительность жизни в этом Аду. Итого, продолжительность жизни в Аду Бесперывного Воскрешения составляет, – если выразить её в размерности человеческих лет, – $1.000.000.000.000 + 600.000.000.000 + 20.000.000.000 = 1.620.000.000.000$ ($1,62 \times 10^{12}$). В старом издании текста *‘Джампел шел лунг’* ошибочно говорится о $1.660.000.000.000$ ($1,66 \times 10^{12}$). Вы должны свериться с изданием этого текста, сделанным в типографии монастыря Меру (rme gu), а также посмотреть *‘Ламрим’* южнотибетской линии преемственности.

Хотя, казалось бы, такие Горячие Ады расположены где-то там, далеко, на расстоянии многих йоджан, между нами и низшими мирами расстояние невелико: нас разделяет только то, что мы ещё дышим. Если обстоятельно подумать, то нельзя быть уверенными в том, что мы в следующем году или уже завтра в это же время не окажемся в подобном Аду. Если мы окажемся там, что нам тогда делать? Если сейчас наше тело не выносит даже ожога или укола иглой, как же мы сможем терпеть адские муки, когда переродимся в тех Адах? Как говорили мастера старой традиции Кадам, мы находимся одной ногой в человеческом мире, а другая нога уже занесена над зияющей пастью адского котла: мы уже создали достаточно причин для перерождения в Аду.

Если случится так, что мы переродимся в низших мирах, будет невозможно никаким способом освободиться оттуда и найти спасение. Поэтому необходимо в нынешнем положении, пока мы там ещё не переродились, пока у нас ещё остается немного времени до истечения срока этой жизни, прилагать усилия к тому, чтобы практиковать Дхарму и обрести реализации. Как говорится, если мы не в силах достичь высшей реализации – стать Буддой – или среднего уровня реализации, – Освобождения и т. д., – то, по крайней мере, следует постараться предотвратить перерождение в низших мирах – путем раскаяния, очищения и т. д.

2.4.2.2.1.1.2.1.2. Размышления о страданиях существ в Смежных Адах

Что касается категории Смежных Адов (nye ‘khor), то это четыре Ада, что снаружи окружают Горячие Ады, подобно железной ограде вокруг Горы Меру: Огненный Ров (me ma mig gyi ‘obs); Топь Гнилостных Трупов (ro myags gyi ‘dam); Равнина Острых Ножей (spu gris gtams pa’i thang) и Изменчивая Река, Не Имеющая Брода (‘gyur byed kyü chu klung rab med). Однажды наступит момент, когда негативная карма существ, страдающих в Великих Адах, немного истощится. Тогда они, освободившись из Великих Адов, попадают в Смежные Ады. Есть также существа, которые сразу перерождаются в Смежных Адах. То есть, в Аду этого вида обитают два вида существ.

Когда приходит время освободиться из Горячего Ада, мучившиеся там существа обретают надежду на то, что они ускользнут оттуда, и выходят из дверей наружу. Но в тот момент, когда они появляются снаружи, оказывается, что они прибыли в Огненный Ров. Их ноги, ниже колен

погружаясь в огонь, сгорают, а когда они вытаскивают ноги изо рва, они исцеляются. С каждым шагом их ноги сгорают, подобно тому, как сгорают благовонные палочки. И так они, мучаясь от великих страданий, живут в течение сотен тысяч лет, пересекая и пересекая Огненный Ров в надежде спастись оттуда. Однажды наступает момент, когда, освободившись оттуда, они попадают также в Топь Гнилостных Трупов. Погружаясь до горла в топь, они извиваются и корчатся. Множество червей с носиками острыми, словно иголка, впиваются в тело и поедают, превращая его в подобие сита.

Существа проводят там много сотен тысяч лет в надежде спастись и в попытках пересечь Топь. Когда Топь остается позади, они попадают на Равнину Острых Ножей. Эта равнина полна острых железных лезвий, направленных острием вверх. Здесь они долгое время должны испытывать мучения оттого, что лезвия режут и пронзают им ноги. Когда, наконец, по прошествии долгого срока они освобождаются оттуда, то попадают в лес, где деревья имеют вместо листьев мечи. Когда, приняв их за райское дерево *джонцин* [Jon shing], они приходят под их сень, то листья превращаются в мечи и, придя в движение, режут их тела. Потом они исцеляются и опять разрезаются. Эти и другие страдания испытывают они.

Когда они уходят от этих пыток, то встречаются с так называемым деревом *шалмали*, которое имеет множество острых железных зубьев. С его верхушки слышны жалобные крики и призывы родственников, друзей и близких людей из прежней жизни. Когда они лезут наверх к ним, множество имеющихся на дереве острых железных зубьев поворачиваются к ним своей острой верхушкой, протыкают и распарывают их тела. Вот такие страдания им приходится терпеть. А когда они взбираются на верхушку дерева, то ужасного вида птицы выклевают им глаза и мозг и поедают. Затем снизу раздаются призывающие их возгласы родных и близких. Они спускаются вниз. Теперь железные зубья направлены вверх и протыкают их тела. Когда они достигают корня дерева, то становятся добычей собак и диких животных: они пожирают их тело, начиная с ног и выше. Они так и будут, испытывая страдания, лазать наверх и спускаться вниз, пока не истощится соответствующая карма.

Эти три вида несчастий, выпадающих на долю этих существ, нужно, как говорится в устных наставлениях, считать за один вид Ада. Освободившись оттуда, существа попадают в Изменчивую Реку, Не Имеющую Брода. Там они вынуждены длительное время мучиться, перенося нестерпимые муки в воде, смешанной с огнем: адская вода обжигает и обваривает их тела, как бобы, брошенные в кипяток.

Мы вполне можем переродиться в Горячих Адах, поэтому очень важно с настоящего момента прилагать усилия к тому, чтобы предотвратить подобное перерождение. Для этого необходимо усердно культивировать добродетель и отказаться от совершения неблагоприятных действий.

2.4.2.2.1.1.2.1.3. Размышления о страданиях существ в Холодных Адах

Что касается Холодных Адов, то они располагаются на северной стороне Горячих Адов. Поэтому в нашем мире на этом месте, под которым располагаются эти Ады, от земли идет очень сильное дыхание холода. Холодные Ады располагаются вертикально, удаленные друг от друга на расстояние двух тысяч йоджан. Впрочем, вы можете подумать: «Горячие Ады отделены друг от друга четырьмя тысячами йоджан. Не может быть, чтобы Холодные Ады сосуществовали с ними в одной стороне». Правда, что расстояние от днища одного Горячего Ада до днища другого Горячего Ада составляет четыре тысячи йоджан. Но, поскольку снежные горы в Холодном Аду составляют в высоту две тысячи йоджан, то Холодные и Горячие Ады не могут не быть совмещенными на одной площади. Когда приближается перерождение в Холодном Аду, у умирающего возникает желание прикоснуться к чему-то холодному, и это активизирует карму перерождения там. После переживаний бардо, которые подобны сновидениям, вы переродитесь в Холодном Аду: это произойдет так, словно вы пробуждаетесь от сна. В том месте имеются

снежные горы, каждая – высотой во многие йоджаны. Там вовсе нет видимости солнца и луны, нет ни огня, ни света, – там такой мрак, что невозможно увидеть даже собственных вытянутых рук. Под ногами – ледяное поле, сверху бушует буран, посреди этой местности дуют холодные ветры. У вас нет никакой возможности согреться – ни солнца, ни одежды, ничего у вас нет.

Существует восемь таких Холодных Адов, которые образуют последовательность по степени возрастания холода. Это Ад Волдырей (chu bur can), в котором на телах существ образуются от холода волдыри; это ещё более холодный Ад Лопнувших Волдырей (chu bur rdol), в котором из лопнувших волдырей, что имеются на телах существ, истекают кровь и гной. Следующий за ним Ад Ачу (a chu) – еще холоднее: тела существ затвердевают, как камень, и они сидят, не в состоянии даже двигаться, издавая только единственный, жалобный, звук «Ачу»³⁶⁵, который они ещё способны исторгнуть из себя. Есть ещё более холодный Ад Кихю (ki hu): здесь настолько холодно, что существа не могут издать ни звука, только совсем слабое «кихю» исходит изнутри нёба. Затем идет ещё более холодный Ад, в котором существа не в состоянии уже более издавать какие-либо звуки: рот закрыт, и зубы стиснуты. Потом идет ещё более холодный Ад, в котором тела существ обретают синий цвет и становятся похожими на трупы, а кожа на теле трещит и расходится. Образуются трещины, напоминающие цветок утпала.³⁶⁶ Затем идет ещё более холодный Ад, в котором тела существ покрываются трещинами, похожими на красные лотосы. Затем идет Ад, в котором существа имеют ещё более тяжку карму, на их телах появляются сотни и тысячи трещин, похожих на лотосы. В Адах, начиная с Ада Ачу и ниже его, тела адских существ усеивают снежные горы и ледяное поле: примерзшие к ним и не способные двигаться, они напоминают детали, инкрустированные в ступу. В *‘Письме к ученику’* Чандрагомина говорится:

Тела их, иссохшие от жестокого ветра,
Что доходит даже до костей, сотрясает дрожь,
Сидят они, согнувшись, с поникшей головой.
Из-за насекомых, появившихся
В сотнях вскрывшихся волдырей,
Тела заживо гниют, и вниз стекают
Струйки крови, гной, костный мозг и прочее.

Как говорится, из трещин на телах сочится жидкость, к которой слетается множество находящихся вокруг птиц с ядовитыми клювами, которыми они мучают несчастных. Даже капли крови, что падают на землю, всё ещё не перестали быть связанными с сознанием существ, поэтому они страдают, когда капли замерзают и лопнут. К тому же жителей этих адских сфер мучают разного рода заразные болезни и т. п. В *‘Джатаках’* упоминаются причины перерождения там:

Те, кто придерживается взглядов о несуществовании
[Кармы, будущих жизней и т.д.]³⁶⁷,
Во всех своих будущих жизнях будут пребывать
В этих местах, покрытых мраком,
Где дуют холодные ветры.
Они навлекают на себя болезни,
Которые разрушают даже кости.
Кто из тех, кто желает себе добра,
Вступит туда, в такие места?

³⁶⁵ А chu или a chu chu – это звук, издаваемый тибетцами, когда они замерзают.

³⁶⁶ Утпала – это синий лотос.

³⁶⁷ Med par lta ba – «воззрение о несуществовании», или «материализм». Можно, как в варианте К.В., перевести это выражение как «нигилистическое воззрение» (S. 437).

Иными словами, ложная теория о том, что не существует закономерной связи причины и следствия, что не было прошлых жизней, и нет будущих жизней, и тому подобные взгляды приводят их приверженцев к перерождению в таких Адах.

Как уже говорилось, у нас с вами накопилось множество причин для рождения там, и они всё ещё существуют, не обезвреженные. Мы отнимали одежды у других, снимали одеяния со священных статуй, оставляли живых существ замерзать на морозе и т. д. Всё это суть причины подобного перерождения.

Что касается продолжительности жизни в Холодных Адах, то в '*Уровнях Шраваков*' (sa'i dngos gzhi) говорится, что существа, родившиеся там, живут лишь половину продолжительности жизни существ, мучающихся в Великих Адах. В '*Сокровищнице метафизики*' Васубандху говорится:

Если бы некто опустошал кладовую кунжута,
Извлекая оттуда в сто лет по одному зерну,
То это составило бы срок жизни в Аду Волдырей.
В каждом последующем из Адов она умножается
В двадцать раз по сравнению с предыдущим.

Иными словами, это время, которое понадобится, чтобы опустошать без остатка кладовую, в которой помещается восемьдесят кэ (khal)³⁶⁸ кунжута, если каждые сто лет извлекать оттуда по одному зерну кунжута³⁶⁹. Таков срок жизни существ в Холодном Аду Волдырей. В Холодных Адах, расположенных ниже, срок жизни существ удлинится в двадцать раз по сравнению со сроком жизни существ, обитающих в Адах более высокого уровня.

2.4.2.2.1.1.2.1.4. Размышления о страданиях существ в Рассеянных Адах³⁷⁰

Ад этой категории существуют внутри человеческой сферы, на берегах морей и т. д. В прошлом Арья Сангхаракшита (phags pa dge 'dun 'tsho) по приглашению некоторых купцов прибыл на один остров в океане. Однажды получилось так, что его спутники-купцы ушли вперед, а святой пошел пешком по берегу. Там был очень красивый храм, в котором находилось пятьсот монахов. Они пригласили его войти внутрь. Он увидел, что в полдень все гелонги ожесточенно спорили между собой. Как только полдень миновал, все споры прекратилось. Когда он спросил³⁷¹ о причине [столь странного поведения монахов], ему ответили, что это результат того, что в прошлом те гелонги вели споры об Учении Будды Кашьяпы ('od sngung), пока не наступало полуденное время. Как мы уже упоминали, святой увидел существ в форме стенок, колонн, веревок, метелок, желобов, гончарных изделий и тому подобных адских существ. Когда он вернулся из путешествия, то рассказал об этом Будде Шакьямуни. Мы уже упоминали, что сказал Будда Шакьямуни о колоннообразных существах в разделе о подготовительных упражнениях³⁷². Существо, похожее на ступку, был также во времена Будды Кашьяпы гелонгом: рассердившись на гецула, он сказал ему: «Измельчу тебя в ступке!» И этот результат произнесенного им грубого слова он переживал теперь в форме ступки.

³⁶⁸ Восемьдесят кэ – это примерно 1040 кг.

³⁶⁹ Здесь говорится, что в одной полной горсти содержится пятнадцать тысяч зернышек кунжута.

³⁷⁰ Учитывая семантическое поле слова nyi tshe ba – «однодневный», «краткосрочный», «простой», «рассеянный», «односторонний», «частичный» и т.д., – название этого Ада можно перевести и как «Ад по особому случаю», «краткосрочный Ад» и т. д.

³⁷¹ Вероятно, речь идет о том, что позднее он спросил об этом у Будды Шакьямуни.

³⁷² См. четвертый день.

Кьябдже Пабонгка Ринпоче рассказал, что этот печальный опыт тех существ имеет место со времен Учения Будды Кашьяпы вплоть до сегодняшнего времени.

Жил когда-то также морской капитан по имени Котикарна, который с самого своего рождения носил в ухе украшение стоимостью в десять миллионов золотых монет³⁷³. Он отправился в поход за драгоценными камнями. Кружа в поисках драгоценностей, он устал и заснул на морском берегу, а когда проснулся, то обнаружил, что отстал от других купцов, сильный ветер задул их следы, и даже его выючное животное, осел, как бы он его ни толкал, не может найти дорогу. Не найдя дорогу, он отправился бродить по местности и пришел к огромному дому, похожему на дворец. В нем он увидел одного человека в окружении четырех богинь. Ночью он испытывал божественное блаженство, а днем дворец превращался в раскаленный железный дом, а четыре женщины – в четырех пестрых собак, которые, повалив его и опрокинув навзничь, вырывали у него мясо – кусок за куском – и пожирали. А когда солнце садилось, то повторялась прежняя картина божественного счастья. Он спросил того человека о причине [такого странного явления]. Он ответил, что в прошлом, когда этот человек был мясником в городе Стхира, по совету Арья Катьяяны он принял обет, что не будет совершать убийств животных ночью, а поскольку он не мог взять обет не совершать убийств животных днем, то в настоящее время он пожинает плоды этого. А также он попросил: «В городе Стхира живет мой сын. Он тоже мясник. Передай ему, чтобы он не убивал животных, делал подношения Арья Катьяяне, а заслуги от этого посвящал мне». Для того чтобы сын поверил словам Кортиканы, тот человек рассказал, что он спрятал в своем доме, в месте, где хранились ножи, сосуд, полный золота.

Капитан пошел дальше и пришел к красивому дому, где увидел, как прекрасные мужчина и женщина радостно наслаждались счастьем, пребывая на вершине блаженства. Но днем происходило нечто совершенно противоположное тому, что было прошлой ночью: женщина превращалась в змею и пожирала мужчину, начиная с макушки. Он спросил того человека о причине увиденного. Тот ответил: «В то время, когда я был брахманом в городе Стхира, я занимался развратом. От Катьяяны я получил обет не совершать прелюбодеяний в дневное время. Теперь это привело к такому результату». Он попросил: «В Стхире живет мой сын. Пойди, поговори с ним!» И дал Кортикане, чтобы сын поверил ему, послание для сына, в котором говорилось, что под печью в доме спрятан сосуд, полный золота.

Отправившись дальше, Кортикана увидел трон с четырьмя ножками, каждая из которых опиралась на голодного духа...

Эту и другие истории, случавшиеся в прошлом, поведал Кьябдже Пабонгка Ринпоче.

Это были Рассеянные Ады, возникшие по особым случаям. Такие Ады имеются и в человеческом мире. Однажды в древней Индии досточтимый Шриман в то время, когда он занимался днем своей практикой, увидел в небе образ красивого дома, объятого ярким пламенем, – в нем переродился мясник, а его помощник переродился существом, напоминающим гору костей. Вот так они страдали.

Те, кто кастрировал животных, имеют очень тяжкие последствия: есть истории о том, как они перерождались, имея тело размером с гигантскую гору. Мы уже тоже собрали много кармы, которая определенно приведет нас к такому опыту. Можно сказать, что мы уже заложники всех этих Адов: все описанные ужасы определенно могут с нами произойти.

Один великий йогин увидел в озере Ярдрог (yar 'brog mtsho) огромную рыбу. Та рыба оказалась перерождением Ламы Танаг из провинции Цанг. Он получил такое перерождение по

³⁷³ Gser gyi dong rtse bye ba – это именно «десять миллионов золотых монет», а не «десять миллионов золотых слитков», как переведено в варианте К.В. (S. 439).

той причине, что «съел» много подношений из тех, что предназначались для монастыря³⁷⁴. Его гигантское тело занимало половину озера Ярдрог, возле тела развелось множество паразитов, которые питались его телом. Обратившись к окружавшим его людям, йогин сказал: «Не проедайте подношения! Не проедайте подношения!» (dkor ma za drog ma za)³⁷⁵. Мы с вами являемся монахами, поэтому мы питаемся подношениями и пользуемся имуществом Сангхи (dkor 'ju). Говорится: если ты стал павлином - можешь питаться ядом. Это означает, что необходимо, усердно практикуя Дхарму, иметь точное знание о том, как питаться подношениями. Тогда это не будет иметь тяжких последствий. Нельзя поесть подношения и пользоваться имуществом Сангхи только на том основании, что вы являетесь монахами. В *'Передаче Винау'* ('dul ba lung) говорится:

Лучше уж съесть расплавленные железные шарики
С извивающимися на них язычками пламени,
Но не есть подношений, прихожанами сделанных,
Если есть нарушения нравственной дисциплины.

Иными словами, если люди, нарушающие свои обеты и, следовательно, деградировавшие в вере, поедают людские подношения, то это подобно тому, чтобы съесть расплавленные докрасна, огнедышащие железные шарики. Что касается поедания подношений теми, кто соблюдает в чистоте нравственную дисциплину, то это [безопасно для них], если они усердно и правильно занимаются изучением Дхармы и практикой обрасывания [неблаготворных вещей]. А если они поедают подношения, не проявляя при этом усердия в практике Дхармы, то это похоже на то, как люди берут кредит и живут займы. Для тех [монахов], кто не практикует хорошо Дхарму, это так просто сейчас – класть в свой кошелек денежные подношения, которые вам дали при распределении общих подношений, или те, что вы лично получили. Но трудно будет потом, когда придет время расплачиваться за это собственной плотью. Что касается Лам, если в тех случаях, когда к ним обращаются с просьбой о молитвах, посвящении заслуг и тому подобными вещами, они, получив подношения, не выполняют этих просьб, то, несомненно, в будущей жизни им придется оплачивать этот долг собственным телом.

В связи с этим известна одна история об одной гигантской лягушке внутри большой каменной глыбы, которая служила пищей для множества мелких живых существ. Также есть история о том, как однажды Лама монастыря Деге (sde dge)³⁷⁶ попросил своих помощников принести и показать ему все, что в этот день принесла река. Оказалось, что река принесла ствол дерева. Когда его очистили от коры, то обнаружили внутри дерева огромную лягушку, которую поедали мелкие существа. Говорят, первая лягушка была в прошлой жизни Ламой, который поедал подношения, а вторая лягушка была в прошлой жизни главным управляющим монастырским хозяйством в Деге.

Сам великий Ваджрадхара, мой Гуру, собственными ушами слышал во время своего посещения провинции Кхам историю о том, что в одном местном мертвом озере под названием Дошул (rdo shul) есть огромное чудовище, внешне похожее на традиционную тибетскую юрту (sbra gur). В летнее время оно погружалось в озеро, а в зимнее время, когда озеро уменьшалось в

³⁷⁴ Dkor – во-первых, это общее название богатства, имущества; во-вторых, это название предметов веры; в-третьих, это название имущества, подношений и т. д., – собственности Сангхи. Понятие dkor za – «поесть подношения» имеет не только буквальный смысл, – поесть подношения, – но и смысл личного использования имущества Сангхи или вообще того, что было с верой поднесено в дар.

³⁷⁵ «Не проедайте подношения» имеет не только буквальный смысл, но и более глубокий смысл: нельзя пользоваться подношениями, которые люди сделали с верой, а также нельзя единолично пользоваться имуществом Сангхи. Сюда относится также, очевидно, то, что нельзя продавать или закладывать священные тексты или предметы, чтобы существовать на эти деньги.

³⁷⁶ В варианте К.В. название монастыря – Деге (S. 442).

размерах и замерзало, его круп выдавался наружу, над поверхностью озера, и многие живые существа питались его мясом.

Подобные существа являются также адскими существами, подпадающими под категорию обитателей Рассеянных Адов, возникших по особым случаям. Мы создали и создаем также неисчислимы причины для следующего рождения в качестве подобных существ. Поэтому нужно снова и снова размышлять о том, каково это будет – переживать самим такие страдания.

2.4.2.2.1.1.2.2. Размышления о страданиях голодных духов

В Ламримае *‘Джампел шел лунг’* прежде, [чем о страданиях голодных духов], говорится о страданиях животных. Но в сравнении с животными голодные духи обладает большей мудростью и более высоким интеллектом. Некоторые из них, – если им объяснять Дхарму, – способны к пониманию. Животные же, тупоумные и невежественные, – это более низкая форма бытия. Они имеют больше препятствий для Дхармы, чем голодные духи, поэтому [в *‘Джампел шел лунг’*] вначале объясняются страдания животных.

Однако в Ламримае *‘Нюрлам’* страдания голодных духов рассматриваются прежде, чем страдания животных, потому что вообще голодные духи страдают больше, чем животные. В этой теме выделяются два раздела:

- 1) Как размышлять об общих страданиях голодных духов: о страданиях из-за жары, холода, голода, жажды, истощения, страха;
- 2) Как размышлять о страданиях отдельных видов голодных духов.

2.4.2.2.1.1.2.2.1. Размышления об общих страданиях голодных духов

Сначала нужно размышлять об общих страданиях голодных духов следующим образом. Представьте себе: «Даже если я избегну сейчас участи рождения в Аду, я ведь могу переродиться голодным духом. Если такое случится со мной, тогда как же я, измученный страданиями от жара, холода, голода, жажды, истощения, страха, которые трудно вынести, буду практиковать Дхарму? Я не смогу тогда даже вспомнить о том, что нужно практиковать. А сейчас, благодаря доброте моего Гуру, я не переродился там и могу даже делать вид, что занимаюсь медитацией Этапов Пути Просветления. Какие это великие заслуги! Как же мне повезло!»

Но в потоке нашего сознания ещё не истощилась накопленная нами негативная карма, которая способна свергнуть нас в подобные перерождения. Она имеет ещё большую силу, и её ещё много. До наступления смерти мы не сможем её отмедитировать всю, без остатка, и очиститься (*sbyog mi thub pa*). Мы знаем свои нынешние силы. Кроме того, очень большое значение имеет то, как мы мыслим в момент смерти. Если даже речь идет о злодее, совершившем в этой жизни много тяжких преступлений, он всё же имеет шанс на то, что в момент смерти активизируется созданная им в прошлом благая карма, если он будет умирать только с добрыми мыслями. В этом случае может произойти выброс благой кармы. А если люди, практиковавшие Дхарму, в момент умирания станут испытывать гнев и тому подобные негативные эмоции и умрут в этом состоянии, то это призывает негативную карму, [которая и свергнет умершего в следующее перерождение в низших мирах]. Кроме того, в момент смерти, вероятнее всего, проявится именно тот образ мысли, который был привычным для умирающего человека, пока он был жив. Нет сомнения, что, поскольку мы с вами в этой жизни имеем очень сильную привычку постоянного проявления омраченности ума и его подверженности действию трех ядов, в момент умирания у нас также будет доминировать и активизироваться именно негативная карма, [которая и станет свергающей кармой].

Поэтому, если, возможно перед смертью у вас появится отвращение к еде и питью, а также возникнет мысль: «Пусть я не услышу больше даже их названий» и тому подобное, то это активизирует карму перерождения в качестве голодного духа, и нет уверенности, что вы не

получите перерождения в дурных уделах голодных духов. Для большинства людей такое перерождение является уже предопределенным. Если вы переродитесь там, то будете жить в городе голодных духов, Капилагаре (*ser skya bya ba*), который находится отсюда на глубине более чем в пятьсот йоджан. В той местности земля вовсе не имеет никакого травяного покрова, там не растут деревья, там нет воды и т. д. Земля там похожа на обожженную солнцем медную окалину. Конечности голодных духов несоразмерны с их телами, у них большие головы со свалывшимися волосами, лицо покрыто морщинами, тонкая шея не держит голову. Тело у них – огромное, как гора, конечности – тонкие, как трава *джагма*, и не выдерживают тяжести тела. Хотя у них много конечностей, их число является нечетным. Им приходится в сотни раз труднее, чем старым людям в человеческом мире. В течение многих лет они не могут утолить жажду, поэтому тела их – иссохшие: в них нет ни крови, ни лимфы, никакой влаги. Их мускулы и жилы покрыты сухой кожей, как обтянутый сухой красной кожей кусок дерева. Когда они двигают своими конечностями, суставы скрипят, как трущиеся друг о друга сухие деревья или камни, и вылетают красные искры. Поскольку в течение сотен тысяч лет они не могут найти ни еды, ни питья, то испытывают величайшие муки. Нет мест, которые они ни обыскали бы в надежде найти еду и питье. В этих хождениях их тела ослабли и стали изможденными. Завидев слуг Ямы, Владыки Смерти, они испытывают страх, боясь за свое подобие тела. Летом их обжигает даже лунный свет, а в холодное зимнее время даже от солнца им холодно. Так что велики их страдания от жары и холода.

2.4.2.2.1.1.2.2.2. Размышления о страданиях отдельных видов голодных духов

Эта тема раскрывается в трех разделах.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1. Страдания голодных духов, имеющих внешние препятствия

Когда голодные духи этого вида, завидев издали деревья со спелыми плодами, воду и тому подобные вещи, пройдя в утомительных маршах длинные расстояния, наконец, достигают тех мест, всё это исчезает. А некоторые из них достигают места, где они увидели пищу и питье, но оказывается, что есть охрана из вооруженных людей, которая не дает им вкусить пищу и утолить жажду. В этот момент к прежним страданиям голода и жажды добавляются страдания от физической усталости и уныния, которые трудно вообразить.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.2. Страдания голодных духов, имеющих внутренние препятствия

Этим голодным духам иногда – однажды в сто лет – удается найти пищу, но им не удается её проглотить. У них на горле имеются узлы, поэтому это затрудняет прохождение пищи. Некоторым, у кого имеется зоб, приходится пить противный гной из него. Что касается тех голодных духов, у которых имеются [внутренние] препятствия для пищи и питья, то в предании о Кортикане рассказывается следующее. Когда они едят пищу, то еда принимает различные формы – раскаленных железных шариков, резаной соломы, гноя и крови, их собственного мяса и т. д. – в соответствии с теми различными видами кармы, которую они накопили. Эти ужасные плоды созданной ими кармы они должны во множестве пережить. Даже если у некоторых из них принятые ими еда и питье проходят по пищеводу до желудка, там они превращаются в кипящий жидкий металл. Не только голод и жажда остаются неудовлетворенными, но они страдают ещё от дополнительных безмерных мук. Есть также разновидность голодных духов, у которых нет подобных трансформаций пищи и дополнительных мук, но зато они имеют ужасающе большие желудки, которые невозможно наполнить. У некоторых голодных духов изо рта вырывается пламя, – это огонь голода. Когда говорят о [блуждающих] огнях злых духов (*'dre me*), то это относится к огням, пылающим во ртах голодных духов.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.3. Страдания голодных духов, имеющих препятствия в виде повязок

Когда однажды Ананда шел выполнять свою дневную практику, он увидел перед собой голодного духа женского пола. Горло этого существа было перетянута тремя узлами, рот исторгал пять видов ужасных звуков и т. д. Голодные существа этого класса имеют на шее по три узла – один над другим – и т. д. Из-за них они испытывают также безграничные муки. В *‘Письме другу’* Нагарджуны говорится:

Если [вы родитесь] голодным духом, то будете страдать
Не потому, что [вам] не хватает приятных вещей.
[Вы] будете молить о защите от очень жестоких мук,
Кои порождаются голодом, жаждой,
Холодом, жарой, усталостью, страхом.
Некоторые из голодных духов имеют рты
Размером с игольное ушко, а желудки – объемом с гору,
Голод их постоянно гложет,
Но даже нечистот не найдется для них хотя бы чуть-чуть.
Тела иных – кожа да кости, – голое дерево,
Высохший ствол пальмы с отсеченной вершиной.
У некоторых пышет огнем из детородных органов и изо рта,
Еда, что попадает им в рот, сгорает при попытке съесть.
Духи, что из простого народа³⁷⁷, не могут в пищу найти
Даже гноя, экскрементов, крови, – никаких нечистот.
Когда они собираются вместе, то просят друг друга
О том, чтобы напиться мерзкого гноя из зоба.
В жаркое время года даже лунный свет
Для голодных духов – жарок,
А зимой даже солнце несет им лишь холод.
Деревья для них не плодоносят,
А стоит им лишь увидеть реку, как она высыхает.

Также в *‘Письме к ученику’* Чандрагомина говорится:

Умиравшие от жажды, они чистую реку вдали
Завидев, хотят из неё напиться и идут туда,
Но река загрязняется клочьями волос,
Водорослями, гнилью и гноем,
Вода смешивается с грязью, кровью, экскрементами.
Для них прохладные вершины гор,
С коих поднимающийся волнами ветер рассеивает туман,
И зеленеющий сандаловый рай
Становятся горящим лесом, охваченным языками пламени,
Множество полусгоревших бревен валяется
На неровной поверхности земли.
А когда им отчетливо видится океан со сверкающими брызгами
Вздымающихся высоко волн, –
Он превращается в место мучений, пустыню,
Где воеет и кружит горячий песок
Свирепая пыльная буря.
Они хотят, чтобы там появились дождевые облака,
Чтобы пыльную дымку прибить,

³⁷⁷ Dmangs rigs ‘gas ni – «некоторые из простого народа».

Но из облаков на них падает дождь железных стрел,
Острых камней и сверкающих алмазных глыб,
Яркие молнии, блистающие золотым светом,
Пронзают тела [несчастных].
Для них, страдающих от жары, даже снежный буран – горячий,
А тех, кто исстрадался от [холодного] ветра, даже огонь не греет.
Из-за невыносимых последствий кармы
Они живут в полнейшей слепоте невежества,
Испытывая всевозможные галлюцинации.
Их рты малы, как игольное ушко,
А размеры ужасных желудков – колоссальны.
Даже если бы эти несчастные
Выпили воду великого океана,
Она не попала бы в их просторные пищеводы:
Ядовитые рты осушили бы [океан] до последней капли воды.

Его Святейшество Седьмой Далай-лама Келсанг Гьяцо сказал:

Желудки у них велики, как гора,
Их горла закупорены,
Конечности – тонкие, как травинки.
Иссохшие тела их покрыты пылью,
Из стучащих суставов вылетают искры,
А стоит увидеть им реку, как река высыхает,
Они всегда обессилены и истощены.
Да снизойдет на измученных голодных духов
Дождь еды, питья и нектара!

Мы не можем быть уверены в том, что в будущем году в это же время не окажемся уже переродившимися в качестве этих голодных духов. Причина для такого перерождения – это скупость и очень сильная жадность в отношении богатства и ценных вещей (*ser sna*); сильная привязанность к собственным вещам (*chags pa*), заставляющая снова и снова перебирать их и любоваться ими (*nom nyug*). Также это препятствование другим в проявлении щедрости (*gzhan gyis sbyin pa gtong ba la gegs byed pa*); экспроприация и ограбление чужого богатства и имущества (*gzhan nor 'phrog pa*), воровство (*rku ba*); ограбление средств, собранных для Сангхи (*dge 'dun gyi zhal du 'du ba'i sgo 'phrog pa*)³⁷⁸, присвоение денежных и иных подношений, сделанных Сангхе, и других пожертвований (*'gyed nyis len pa*), а также другие виды присвоения того, что не было дано. Ещё одна причина может появиться, если назвать другого человека «голодным духом». Более того, если Сангху³⁷⁹ назвать «голодным духом», то это создает причину, для того чтобы пятьсот раз переродиться голодным духом.

Если голодный дух, имеющий препятствия в виде узлов на горле, получит в качестве подношения каплю воды, то этому причиной служит то, что в прошлом он не был скупым в отношении даяния воды³⁸⁰. Другие голодные духи не имеют счастья наслаждаться водой.

Когда Ачарья Буддаджняна (*slob dpon sangs rgyas ye shes*) совершил путешествие в землю голодных духов, там он видел голодного духа женского пола, *идагмо*, – исстрадавшуюся мать

³⁷⁸ Это выражение *dge 'dun gyi zhal du 'du ba'i sgo 'phrog pa* можно перевести и как «присвоение средств, собранных в качестве службы Сангхи» и как «присвоение средств, собранных по указанию Сангхи».

³⁷⁹ Абсолютную Сангху образует, как минимум, один Арья, обладающий в потоке сознания восемью совершенными качествами – совершенным воззрением, совершенным постижением и т. д. Условную Сангху образуют, как минимум, четыре полностью посвященных монаха.

³⁸⁰ Фраза *sngar chu byin pa la ser sna ma byas pas yin* в варианте К.В. переведена по смыслу несколько иначе: «Это восходит к тому, что в прошлом он с оттенком скупости подал воды» (S. 448).

пятисот детей, которая попросила его по возвращении в человеческий мир передать послание её мужу.

– Двенадцать лет назад мой муж ушел в сферу людей, чтобы искать пищу. – сказала она.

– В течение этого периода я родила пятьсот детей, и у меня за это время не было во рту ни крошки еды, ни капли воды. Мне очень трудно, я очень страдаю. Ачарья, передай моему мужу, чтобы он нашел в земле людей хоть какую-то еду и принес мне поскорее.

– Если там будет много голодных духов, как же я узнаю твоего мужа? – спросил Ачарья Буддаджняна.

– Он имеет некоторые отличительные признаки: он кривой, а также у него изуродована одна нога. – Ответила она. Когда потом Буддаджняна вернулся в человеческий мир, он встретился с голодными духами. Один из них соответствовал описанию духа, которому он должен был передать послание. Он рассказал ему о встрече с его женой и о переданной через него просьбе. Выслушав, дух отвечал:

– Хотя я очень усердно бегал по чужой земле в поисках пищи, за двенадцать лет я не смог найти здесь еды кроме вот этого», – сказал он и показал бережно хранимое им в ладони бесценное достояние: немного высохшей человеческой мокроты.

– Один гелонг, живущий праведником, выплюнув мокроту, сделал посвящение голодным духам. Многие голодные духи попытались перехватить её, но она досталась мне. – Сказал он.

Мы с вами, если не будем практиковать усердно, не можем иметь никакой уверенности в том, что нам не придется когда-нибудь делать обед из сухой мокроты. По прошествии двадцати пяти лет после смерти матери гецула Уттара (*dge tshul chu smad*) он однажды увидел голодного духа, имевшего вид, способный внушить ужас. Испугавшись, он собрался удирать от него, когда дух закричал ему:

– Не убегай!

– Кто ты? – спросил Уттара. – Дух отвечал:

Мой единственный сын, я – та любящая мать,
Что тебя родила.
Мое новое рождение – среди голодных духов,
Что лишены еды и питья.

Со времени смерти моей
Прошло уже двадцать пять лет,
А я не видела даже капли воды,
Не говоря о том, чтобы увидеть еду.

Уттара попросил Будду прочитать молитву, посвященную³⁸¹ его матери. Будда применил действенные методы, и этот дух, оставив ту свою жизнь, снова переродился в этой же сфере, но очень богатым духом женского пола (*идагмо*) по имени Махидхика (*yi dvags mthu mo che*). Но, однако, он был скуп в шесть раз более, чем в прежней жизни, и не занимался даянием. Тогда Уттара побудил его сделать подношение одного тюка ткани Будде. Но *идагмо* пожалела о сделанном подношении и снова выкрала тот тюк ткани. Как говорится в предании, так повторялось много раз.

Есть также история о том, что в прошлом был один монах, очень привязанный к своим монашеским одеждам. После смерти он переродился голодным духом, одетым в монашеские одежды.

В наши дни принято превозносить скупых людей, говоря: «Какой он хитрый!» Но именно скупость является особой причиной перерождения в качестве голодного духа. Так как мы

³⁸¹ *Bsngo smon* – «молитва посвящения заслуг».

проявляем очень большую скупость, то это почти predetermined, что в будущем году в такое же время или, по крайней мере, лет через сорок-пятьдесят мы переродимся голодными духами, если не окажемся в одном из Адов.

2.4.2.2.1.1.2.3. Размышления о страданиях животных

В этой теме выделяются разделы «Размышления об общих страданиях животных» и «Размышления о страданиях отдельных видов животных».

2.4.2.2.1.1.2.3.1. Общие страдания животных

Вообще животные испытывают пять видов страданий: они поедают друг друга, они тупы и невежественны, страдают от жары и холода, голода и жажды, их эксплуатируют и используют. Если вашим уделом окажется перерождение в том из низших миров, где страдания являются наименьшими, – в мире животных, то вам придется пройти через страдание поедания друг друга. Среди животных имеются животные с огромными размерами тела – морские чудовища и т. д. Морские хищники из породы рыб [акулы и т. п.] заглатывают пищу, не прожеывая. Морские хищники – киты тоже могут заглатывать целиком рыбу. Есть даже морские хищники, способные живьем заглатывать других хищников. Они имеют гигантские тела – длиной на многие йоджаны. В их телах много мелкой живности, которая поселилась в них и питается их мясом. Когда время от времени они, не в силах более терпеть этого, бьются телом о прибрежные скалы, то много обитающих в их телах паразитов погибает, и даже море на йоджаны становится красным.

Также мир животных устроен так, что более крупные животные поедают мелких животных. А множество мелких животных питается мясом крупных животных, и бывает так, что их тела не выдерживают [это страдание], и они просто не в силах двигаться из-за паразитов, обитающих в разлагающихся местах тела. Сбившиеся в великом океане в кучи, животные вынуждены жить один на хребте другого, поедая один другого. Рожденные во мраке посреди континентов, впоследствии дети не узнают матерей, а матери не узнают детей. Они вынуждены жить, питаясь тем, что плывет им в пасть, и поедая друг друга.

Животные, живущие рядом с людьми, также поедают друг друга. Крупные хищные птицы – соколы, ястребы и т.д. – поедают маленьких птичек, а пташки поедают насекомых и т. д. Хищные животные и дикие звери поедают друг друга. Охотничьи собаки преследуют дичь и убивают её и т. д. Не надо созерцать этих страдающих живых существ так, словно вы смотрите на них со стороны, как на некое зрелище. Надо медитировать о том, каково это будет, если вы сами переродитесь животным, и вам доведется испытать эти страдания. Постарайтесь добиться у себя *переживания* этих страданий.

Нужно ли говорить о том, что животные тупы и невежественны? Они даже не ведают, ведут ли их на убой или на откорм. Они страдают от жары и холода. В летнее время их опалает зной, а зимой они замерзают и умирают. Думайте о том, как они страдают от этого, а также о других их страданиях, которые нам не охватить мыслью.

В прошлом был такой случай: один Лама, взяв в руки длинного красного дождевого червя, спросил его:

– Не гелонг ли ты из Кхама?

– Да, это я. – Отвечал тот на человеческом языке.

Мы не можем быть уверенными в том, что не переродимся такими же червями. Есть также история о том, как Чже Миларепа, когда умер отец одного мирянина из Бонпо, сделал предсказание, что он переродится в этих местах, в верхней части долины, червяком под навозной кучей. Хотя у нас возникают сомнения: «Как же мы можем переродиться подобным образом?», от этого перерождения нас отделяет, возможно, один час. Так что, не придется ли нам, неожиданно

оказавшись в следующей жизни, жить, ползая под землей, пока не испустим дух под чьей-то ногой? Или, возможно, переродившись червяками, мы будем съедены птицами и т. д. Хотя верхняя часть наших внутренностей будет уже съедена, нижняя часть не сможет умереть, и будет всё ещё шевелиться. Нельзя быть уверенными, что с нами не произойдет этого. Даже если у нас не появится других [реализаций], мы должны активно воспротивиться тому, чтобы в будущем переродиться в таком дурном положении.

И это ещё не всё: у большинства животных неприятный вид и цвет. Некоторые животные не имеют конечностей, у них шарообразные тела. Томимые голодом и жаждой, животные целыми днями рыскают в поисках еды, но не находят и страдают от этого и т. д. Если сейчас для нас звучит нестерпимым оскорблением, когда кто-то называет нас «старой собакой», то что мы будем делать, когда на самом деле переродимся собакой? Вы посмотрите только, что они едят и пьют, где они спят! Они могут найти пищу только внутри человеческого жилища, возле людей, больше – нигде. Но стоит собаке зайти в дом, как тут же, закричав: «Собака зашла!», люди без всякой причины выгоняют её вон, словно это злой дух пришел. Что это как не плоды её собственной дурной кармы? В некоторых монастырях, когда созывают монахов, трубя в горн-раковину, воют собаки. Это служит признаком того, что некоторые монахи переродились собаками.

В прошлом в монастыре Дагпо был один Лама, который ежедневно получал от одного покровительствующего семейства масло, а от другого – мясо. Он умер, не выполнив очищения от негативной кармы неправильного использования подношений³⁸². После этого он переродился самкой яка, дававшей очень много молока, во дворе того *чиндага*, который давал ему молоко. Позднее як упал в горное ущелье, и его унесло водным потоком. Тот мирянин, чья семья давала Ламе мясо, нашла его. И когда это семейство съело мясо яка, то на поверхности ребер появились письмена: «Мясо, которое я задолжал мирянину такому-то, и масло, которое я задолжал мирянину такому-то, теперь я возместил».

Хотя в монастырях Ламы, занимающие высшие монастырские должности (*las sne*), а также высокого ранга геше (*bka' bcu*)³⁸³ и прочие духовные персоны имеют особый статус, для них не существует специального закона кармы: это универсальный закон, который не знает исключений. Если не быть осмотрительными сейчас, то нет ничего невероятного в том, чтобы нам поменяться местами с собакой или ослом, стоящими снаружи возле дверей.

Есть история о том, что в прошлом позади двора одного семейства было место отправления небуддийского культа (*lha rten*), где совершались кровавые жертвоприношения, и посредством такого преступного способа члены этого семейства «открывали путь» для удачного ведения дел. Последними словами умирающего отца семейства также стал наказ делать жертвоприношения животных. Поэтому позднее он переродился быком, и его собственный сын использовал его как жертвенное животное в кровавом ритуале шестичленного подношения. Известна также история об отце семейства, который переродился рыбой в озере позади своей усадьбы. Мы не можем быть уверенными, что нас не ожидает подобная участь.

Кроме всего прочего, животные также испытывают страдания оттого, что их эксплуатируют. Возьмем, к примеру, животное вроде осла. Он таскает на себе грузы, даже если его спина вся стерта до ран. А когда приходит время ему умирать, его просто где-нибудь оставляют. И ещё до того как он испустил дух, вороны начинают клевать его глаза и т. д. Так он подыхает. Мы должны размышлять о том, как нам придется мучиться от невыносимых страданий, если получим подобное перерождение. Размышляйте так, чтобы у вас возникло переживание этого.

³⁸² Dkor sbyong – «очищение от неправильного использования подношений, сделанных с верой».

³⁸³ Bka' bcu – категория высших геше в монастыре Таши Лхунпо.

2.4.2.2.1.1.2.3.2. Страдания отдельных видов животных

Здесь речь идет о страданиях животных, живущих в морской среде, и животных, живущих рассеянно.

2.4.2.2.1.1.2.3.2.1. Страдания животных в морских глубинах

Речь идет о животных, живущих, главным образом, в глубине океана, во тьме между континентами, где они образуют плотный слой, подобно остаткам, образовавшимся после варки чанга. Животные, расположенные, выше давят на животных, находящихся ниже, так что не дают им свободно дышать.

2.4.2.2.1.1.2.3.2.2. Страдания животных, живущих рассеянно

Поскольку речь идет о животных, живущих в человеческой среде обитания, то они также различными способами испытывают страдания. У нас с вами имеются сполна все весомые причины для подобного перерождения. Худшее из деяний, которое может привести нас к таким перерождениям, – это неуважение к Дхарме и к тому, кто преподает Дхарму, а также, если кто-то из людей, живущих в celibate, назовет товарища животным. Примером этого служит история Манагавауры³⁸⁴.

Также известна другая история о том, как в Индии один покровитель, который материально поддерживал монахов, делал очень незначительные подношения монахам, проводившим затворничество в сезон дождей. Из-за этого он переродился в дурно пахнущем болоте червем, который имел голову монаха-гелонга, и испытал страдания. Также говорится, что в прошлом один человек сказал монаху-гелонгу, что он похож на обезьяну. Из-за этого он пятьсот раз получил перерождение в качестве обезьяны. Эти истории происходят из сутр.

Большая негативная карма ведет к перерождению в аду. Негативная карма средней степени ведет к перерождению в качестве голодных духов. Негативная карма меньшей степени ведет к перерождению в мире животных. Карма является большой в зависимости от намерения, а также от того, было ли объектом преступления Поле Заслуг или нечто материальное. Когда говорится о большой карме, речь не идет только о таких само собой разумеющихся тяжелых преступлениях, как убийство людей и тому подобное. Если сейчас мы произнесем случайно шутку или неосторожно выскажемся в отношении особых объектов Поля Заслуг и иных кармически весомых объектов, [например, своих родителей], то из-за кармы, созданной в результате этого, мы также пойдем в будущей жизни в низшие миры. Мы не застрахованы от перерождения в низших мирах до тех пор, пока не достигнем Терпения, как объясняется в *‘Сокровищнице метафизики’*:

Кто достиг [Ступени] Терпения,
Тот больше никогда не упадет в низшие сферы.

То есть, нужно достигнуть Ступени Терпения Пути Подготовки (byog lam bsod pa). У нас нет такого уровня достижений. И по своему нынешнему образу действий мы знаем, что до наступления смерти мы не сумеем очиститься от созданной в прошлом и накопившейся кармы, ведущей к дурным перерождениям. А если однажды переродимся в низших мирах, то у нас не будет способов освобождения из этих уделов и не найдем там Прибежища. В *‘Бодхичарья-аватаре’* говорится:

³⁸⁴ См четвертый день.

Кто же меня защитит надежно от этого великого ужаса?
Бросая по четырем сторонам
Испуганный взгляд широко раскрытых глаз,
Ищу я спасителей.

И когда увижу, что в четырех сторонах спасения нет,
То совершенно отчаюсь.
Если в той ситуации выхода нет,
Тогда что же мне делать³⁸⁵?

Хотя из всех трех низших миров наилучшим является рождение в качестве животного, все же животные не в состоянии произнести хотя бы один раз ОМ МАНИ ПАДМЕ ХУМ. Поскольку они естественным образом имеют очень сильно проявляющиеся клеши, то продолжают накапливать много новой негативной кармы и идут из одного дурного удела в другой. Там же говорится также:

Если не творю я добро даже в то время,
Когда имею счастливый шанс практиковать добродетель,
Что мне останется делать тогда,
Когда, попав в дурные уделы, от страданий я слеп и безумен?

А когда, не создав никакой добродетели,
Только зло умножал бы я там,
Пусть пройдут миллионы кальп –
Мне не придется услышать даже слова «благое рождение»³⁸⁶.

Иными словами, если мы сейчас, пока не подошла к концу нынешняя жизнь, не приложим усилия к тому, чтобы найти Прибежище и способ воспрепятствования дурному перерождению в следующей жизни, то, когда мы упадем в низшие миры, окажется слишком поздно.

Нас и то, что громко называется «три низших мира», разделяет только разница между тем, чтобы дышать и не дышать. Как уже говорилось, не будем ли мы все уже в конце этого года или, возможно, позднее, – в будущем году или несколько лет спустя, – влачить существование в Аду, где тело неотлично от огня? Или, возможно, мы все переродимся голодными духами и станем жить, не находя ни еды, ни даже капли воды? Или переродимся животными, с вздымающимися на голове рогами и с телом, покрытым косматой шкурой? Нет уверенности в том, что мы не очнемся в дурных перерождениях: это может случиться так же естественно, как мы пробуждаемся, после того как нам снился сон. Если памятовать об этом, то мы не будем относиться к низшим перерождениям так, словно слушаем рассказы о чем-то, существующем далеко от нас, или смотрим некое зрелище.

Прежде всего, необходимо прочувствовать, каково это – переродиться и страдать там. После этого необходимо добиться осознания предопределенности того, что мы переродимся там. К примеру, представим себе, что во времена, когда по царскому указу бросают в тюрьмы многих преступников и подвергают их наказанию, мы смотрим на это как на некое зрелище. Но какой полнейшей неожиданностью явится для нас, когда из толпы наблюдателей схватят нас самих, и нам придется перенести суровое наказание, которому прежде подвергались другие нарушители закона! Сейчас мы просто наблюдаем, как у палача по имени «низшие миры» переживают страдания многие живые существа, и смотрим на это, как смотрят зеваки на овцу, ведомую мясником на бойню. Но нужно осознать, что мы, наблюдатели, сами находимся на грани того, чтобы внезапно попасть в те низшие миры. Если вы добьетесь непосредственного переживания того чувства, которое должна переживать овца, оказавшаяся под мясником, когда его нож входит

³⁸⁵ Глава вторая, строфы 45-46.

³⁸⁶ Глава четвертая, строфы 18-19.

в грудь, то почувствуете ужас и испытаете то же самое страдание. Этот вид постижения совершенно необходим. Бхагаван Будда сделал пророчество:

Шраваки мои!
В будущем подобно песку,
Что высыпается из перевернутого мешка,
[Живые существа] пойдут в дурные уделы.

Это было пророчество, сделанное для нас с вами. Мы существуем подобно тому, как отдыхают на краю бездны преступники, обреченные быть сброшенными в эту пропасть. Мы с вами, этого не ведая, вместо того чтобы идти к архатству, делаем вид, что вполне счастливы. Это знак, предвещающий, что мы пойдём в низшие миры. Следовательно, это сомнительно, что мы с вами подобны тому малому количеству песка, который остается в швах и складках мешка. Если нам удастся посредством медитации добиться от себя переживания того, каково это – переродиться в тех дурных уделах, то благодаря этому придет Отречение. Если бы мы всякий раз, когда выполняем медитацию Идама, медитировали о страданиях низших миров, то это было бы хорошей нормой [legs tshod yod].

Что касается критерия того, что реализовано памятование о страданиях низших миров, то иллюстрацией к этому служит следующая история. Двое сыновей сестры Ананды вверились [как духовному наставнику] сыну Маудгальяны, но забросили изучение текстов. Тогда сын Маудгальяны дал им [специальное] наставление о страданиях в Адах³⁸⁷, и эти двое парней благодаря памятованию об Адах естественным образом породили Отречение. Вы должны добиться такого же эффекта.

Затем Пабонгка Ринпоче повторил свои наставления со средней степенью подробности и дал краткое объяснение для закрепления (skyong tshul).

ДЕНЬ ДВЕНАДЦАТЫЙ

Кьябдже Пабонгка Ринпоче привел с целью установления правильной мотивации цитату из трудов великого царя Дхармы Чже Цонкапы:

Свыкайся умом с тем, что эта драгоценная человеческая жизнь,
Со свободами и благоприятными условиями, продлится недолго,
И не привязывайся к временным удовольствиям этой жизни³⁸⁸!

Кьябдже Пабонгка Ринпоче коснулся ранее излагавшихся тем, затем повторил ещё раз тему «Страдания существ низших миров».

Если посредством такого рода размышлений возникает желание извлечь суть из наделенного свободами рождения, а благодаря размышлению о страданиях низших миров рождается великий страх и желание найти Прибежище, спасающее от этого страха, и метод, обеспечивающий счастье в будущей жизни, то вы придете к принятию Прибежища в Гуру и Трех Драгоценностях. Этот метод таков: породив доверяющую веру (yid ches kyi dad pa) в корень счастья и всего хорошего, – закон кармы и последствий, – практиковать методически отбрасывание и принятие.

³⁸⁷ Dnyal ba bstan pa – «указал Ад», «объяснил Ад», «преподал урок Ада».

³⁸⁸ Sngang shas ldog можно перевести и так: «отбрось привязанность к временному счастью», «перестань жадать временных удовольствий и счастья».

2.4.2.2.1.1.2.2. Учение о методе достижения счастья в будущей жизни

Эта тема раскрывается в двух разделах:

- 1) Принятие Прибежища – священные врата вступления в Учение;
- 2) Порождение доверяющей веры в закон кармы – корень счастья и всякого блага.

2.4.2.2.1.1.2.2.1. Принятие Прибежища – священные врата вступления в Учение

Здесь пять подразделов:

- 1) Причины, на основании которых мы принимаем Прибежище;
- 2) Объекты, в которых мы принимаем Прибежище;
- 3) Критерий того, насколько мы приняли Прибежище;
- 4) Преимущества принятия Прибежища;
- 5) Правила, которые следует соблюдать в период после принятия Прибежища.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.1. Причины, по которым мы принимаем Прибежище

Состоялось или не состоялось совершенное принятие Прибежища, зависит от того, имеются или отсутствуют в потоке нашего сознания чистые причины для принятия Прибежища. Что касается причин для принятия Прибежища, то они так объясняются в [сочинении Лосанга Чокьи Гьялцена, называемом] ‘*Ответы на вопросы, поставленные с очень чистой мотивацией сверхобычного помысла: Мелодичный смех Лосанга*’ (dri ba lhag bsam rab dkar gyi dris lan blo bzang bzhad pa'i sgra dbyang):

Сущностная природа Прибежища³⁸⁹
Суть Прибежище, что возникает
Из нашего особого страха и знания того,
Что Три Драгоценности могут предоставить защиту.
Вот что ты имеешь в виду, Всевидящий.

То есть, во-первых, ум, страшющийся страданий сансары и низших миров, и, во-вторых, если вы способны положиться на кого-то в поисках спасения от страха, то это вера (yid ches pa) в спасительную силу, имеющуюся у Трех Драгоценностей, – таковы две необходимые и достаточные причины для принятия Прибежища. Без этих двух причин – страха и веры – не будет совершенного Прибежища. Если вы не испугаетесь предстоящих страданий, не почувствуете страха, то не родится ум, стремящийся найти Прибежище. Если нет веры в объекты Прибежища, то вы не вспомните о том, чтобы полагаться на Прибежище. А если даже и будете помнить, то только на словах, а не полагаясь всем сердцем на Три Драгоценности.

Кроме того, есть три уровня принятия Прибежища в зависимости от характера причин принятия Прибежища – уровни малой, средней и высшей личности. Они различаются в зависимости от того, страшимся ли мы низших миров или сансары или не можем в сердечной любви к другим вынести их страданий в сансаре: это три уровня причин Прибежища. В данном разделе *Ламрима* речь идет о Прибежище, причиной принятия которого является страх перед страданиями низших миров.

³⁸⁹ Поскольку ngo bo i thi ba может иметь значение и «природа, сущность», и «сущностная природа», то вся строка skyabs 'gro'i ngo bo i thi ba может также быть переведена и как «природа и сущность Прибежища», и как «сущностная природа Прибежища».

2.4.2.2.1.1.2.2.1.2. Объекты, в которых мы принимаем Прибежище

Здесь есть два раздела:

- 1) Идентификация³⁹⁰ объектов Прибежища;
- 2) Причины, по которым они являются подходящими для того, чтобы в них принимать Прибежище.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.1. Идентификация объектов Прибежища

В ‘*Пятидесяти строфах восхвалений*’ (bstod pa brgya lnga bcsu pa) говорится:

В том, над кем никогда не властны зло и ошибки,
Кто во всех своих формах является средоточием достоинств, –
Именно в нем принимай Прибежище, –
Если имеется разум.
Его восхваляй и оказывай почести ему
И тем, кто в его Учении пребывает³⁹¹.

Иными словами, если у вас есть ум, способный различить то, что является Прибежищем, и то, что не является Прибежищем, то вы с необходимостью примете буддийское Прибежище – в Учителе Будде, его Учении и тех, кто пребывает в его Учении. Обычные, по-мирски настроенные люди ищут Прибежища в мирских царях, *сабдаках*, мирских богах, нагах, могущественных духах и тому подобных мирских существах. Люди, не являющиеся буддистами, принимают Прибежище в Брахме, Индре и других богах. Но, однако, все они сами возвращаются в сансаре, поэтому не подходят, для того чтобы стать Прибежищем. Но тогда кто же является подходящим объектом Прибежища? В ‘*Семидесяти строфах принятия Прибежища*’ (skyabs ‘gro bdun cu pa)³⁹² говорится:

Будда, Дхарма и Сангха –
Это Прибежище тех, кто стремится к Освобождению.

Это следует понимать так, что только Будда, Дхарма и Сангха являются высшим Прибежищем, и если не идентифицировать хорошо эти три [объекта], то не будет совершенного принятия Прибежища. Мы с вами, не проведя [в этом смысле] тщательного анализа и исследования, делаем вид, что являемся реализованными тантрическими практиками, *ригдзинами* (rig pa ‘dzin pa)³⁹³ Махаяны. Но как только возникают болезни или какие-то ничтожные трудности, или когда мы принимаем за важные дела, то в это время мы спешим искать защиту, в основном, у мирских Защитников Дхармы (‘jig rten pa’i chos skyong), у повелителей духов-*гьялценов* (rgyal btsan), у местных божеств (yul lha) и тому подобных сил. Мы делаем для них специальные воскурения (bsang), надеваем на свои руки специальные защитные амулеты³⁹⁴ и т. п. Если внутри себя мы, не надеясь на [спасительную силу] Трех Драгоценностей, больше, чем на них, полагаемся на могущественных духов и тому подобные силы, то в качестве знака внутреннего состояния [нашей недостаточной веры в Три Драгоценности] проявляется внешняя активность [в отношении

³⁹⁰ Выражение skyabs yul ngos gzung ba dngos можно перевести и как «реальное знакомство с объектами Прибежища», «действительное признание объектов Прибежища».

³⁹¹ De yi bstan la gnas pa’i rigs можно перевести и так: «В его учении пребывать – правильно» или «В его Учении пребывать – логично».

³⁹² Шастра, автором которой является Чандракирти (zla grags pas pas mdzad pa’i bstan bcos shig).

³⁹³ Rig pa ‘dzin pa – «тот, кто обладает мудростью Великого Блаженства божественной Тантры» (См. БТКС, с. 2683).

³⁹⁴ Lha rten sku mkhar – «амулет, в котором находится дух-защитник».

упомянутых защитных мер]. Посмотрите, *«ригдзины»* Махаяны! На самом деле вы не являетесь даже, строго говоря, буддистами, хотя и живете по монастырскому уставу.

К тому же, у нагов, гьялценов и тому подобных существ, в которых вы ищете защитников, отсутствуют три вида достоинств – Всеведение, Любовь и Энергия (mkhyen brtse nus gsum). Они сами не ведают даже о моменте наступления собственной смерти. Большинство из них относится к категории животных и голодных духов, поэтому их форма существования является более низкой, чем наша. Хотя мы стремимся к таким методам [защиты], мы – люди, поэтому, что может быть для нас более скверным методом защиты, чем искать спасения у них? Разве они спасают нас от страданий сансары и низших миров? Об этом нет и речи. Даже если они приносят нам небольшие временные блага, по сравнению с ними тот вред, который они причиняют, – очень велик. Приведу для примера одну историю о человеке, у которого был зуб. Он отправился в место, где обитали горные духи (brag btsan), питающиеся оленьими рогами³⁹⁵. Те духи пришли, чтобы взять дань мясом в пользу других нечеловеческих существ, и забрали зуб того человека. У него не стало зоба. Тогда также другой человек, у которого был зуб, отправился к этим же духам и стал искать у них спасения. Но зуб у него не исчез, а даже увеличился. Аналогичным образом, мирские божества и духи иногда могут приносить пользу, а иногда чинят вред, поэтому на них никогда нельзя полагаться. Для последователей небуддийских традиций объектами Прибежища служат мирские боги: Брахма (tshangs pa), Индра (brgya byun), Шива (dbang phyug), Рудра (drag po)³⁹⁶, Ганеша (gdong drug)³⁹⁷ и так далее. Эти боги немногим лучше, чем вышеупомянутые духи, однако, они тоже сами не свободны от сансары и низших миров. Поэтому они не в силах спасти от них других. Внутренний Просветленный Учитель³⁹⁸, Будда, отличается от них. В *‘Хвале тому, кто достоин восхвалений’* (bsngags ‘os bsngags bstod)³⁹⁹ говорится:

Ты объявил: «Я стану вам, беззащитным, другом».
Ты простираешь великое сострадание на живых существ,
Словно заключаешь в объятия без границ.
Учитель, исполненный великим состраданием и любовью,
В своих деяниях, движимых милосердием,
Ты полон энергии, и лень над тобою не властна.
Кто другой существует ещё, на тебя похожий?
Ты – Защитник всех живых существ,
Добрый, близкий родич для всех.

Как будет объяснено ниже, на этапе изложения каждого отдельного достоинства [Будды], он обладает тремя совершенствами – Всеведением, Любовью и Энергией (mkhyen brtse nus pa rñun sum tshogs pa). Цари духов, гьялцены, и другие существа никогда не имели даже части таких достоинств. Более того, даже если сложить вместе все те достоинства, которые имеются у [мирских] божеств, нагов и прочих мирских объектов Прибежища, им никогда не сравниться с благими качествами хотя бы одного буддийского Шравака, Вступившего в Поток (nang pa'i nyuan thos rgyun zhugs pa).

Итак, Будда, поскольку он дошел до конца в достижении обеих целей (собственной цели и цели для других), – это конечное Прибежище⁴⁰⁰: он является Учителем, покончившим со всеми недостатками и ошибками и обладающим всеми достоинствами. Если излагать способом,

³⁹⁵ Sha gu может иметь также значение «солонина».

³⁹⁶ В буддизме drag po – это Бхайрава, гневное божество.

³⁹⁷ Gdong drug имеет также другое значение – это эпитет Картики, сына Махадевы.

³⁹⁸ Nang ba sangs rgyas pa'i ston pa – «внутренний просветленный Учитель» или «просветленный Учитель буддистов».

³⁹⁹ Автор текста – Ачарья Матицида (ma ti tsi da).

⁴⁰⁰ Skyabs gnas mthar thug – «конечное Прибежище» или «окончательное Прибежище» или «радикальное Прибежище» или «абсолютное Прибежище».

доступным для понимания, то два вида Дхармакаи (chos sku gnyis) конституируются как **абсолютная Будда-Драгоценность** (don dam pa'i sangs rgyas dkon mchog), а два вида Формного Тела (gzugs sku gnyis) – как **относительная Будда-Драгоценность** (kun rdzob pa'i sangs rgyas dkon mchog).

Теперь мы подошли к объяснению [следующего объекта Прибежища –] **Дхарма-Драгоценности**. **Абсолютная Дхарма-Драгоценность** (don dam pa'i chos dkon mchog) – это Истина освобождения от сансары (rnam byang bden pa)⁴⁰¹: тот Путь Пресечения, который концентрируется в потоке сознания Арьев. То, что называется «Истиной Пресечения» ('gog bden), функционирует в качестве по-настоящему эффективных, постоянно действующих средств вытягивания⁴⁰² себя самого [из сансары] и освобождения от завес [к Всеведению]. То, что называется «Истиной Пути» (lam bden), конституируется⁴⁰³ в мудрости и постижениях (mngon rtogs)⁴⁰⁴ потока сознания Арьев, которые служат средствами достижения Пресечения. Для людей, которые не изучали классические тексты и имеют ограниченный ум, можно – в грубом приближении – идентифицировать абсолютную Дхарма-Драгоценность как эти самые этапы Пути – *Ламрим*, [который я объясняю]. Двенадцать разделов Слова Будды являются **условной Дхарма-Драгоценностью** (brdar btags pa'i chos dkon mchog).

Что касается **Сангха-Драгоценности**, то **абсолютной Сангха-Драгоценностью** являются святые личности, Арьи⁴⁰⁵, которые обладают теми восемью достоинствами⁴⁰⁶, что присущи освобожденному разуму (rig grol gyi yon tan brgyad po). **Условной Сангха-Драгоценностью** (brdar btags pa'i dge 'dun dkon mchog) называется группа, состоящая, как минимум, из четырех обычных людей⁴⁰⁷, имеющих обеты монаха-гелонга. Если мы помогаем или вредим таким людям, то возникают неблагоприятные последствия кармы, связанной с Сангхой.

Также для того чтобы спастись от какой-либо опасности, не нужны все Три Драгоценности: каждая из них в силах спасти вас. В прошлом один человек в Восточном Тибете (mdo khams), схваченный тигром, обратился с молитвой к Авалокитешваре, и человек тут же был освобожден от опасного тигра.

В прошлом, после того как Пурна, приняв монашество, достиг архатства, его родственники и несколько купцов отправились по морю в место, где могли раздобыть сандаловое дерево высшего сорта. Но защитники того места начали разрушать их судно. Родственники Пурны воззвали в молитвах к Пурне и были спасены от опасности воды.

Когда царь нагов прилил дождь оружия на царя Празенаджита, сын Маудгальяны превратил егот в дождь цветов.

Но, однако, для того чтобы спастись от сансары и всех низших миров, мы нуждаемся во всех Трех Драгоценностях. Например, тяжело заболевший человек, для того чтобы излечиться от тяжелой болезни, нуждается во враче, лекарствах и медицинской сестре. Аналогичным образом, нам, для того чтобы освободиться от страданий сансары и низших миров, от тяжелой болезни страха циклического бытия и покоя [хинаянского Архата], непременно нужен указующий Путь Освобождения Будда, который подобен врачу. А также нужен Путь Освобождения трех видов

⁴⁰¹ Rnam byang bden pa – Истина полного устранения клеш или преодоления сансары. Её называют также Истиной Пресечения.

⁴⁰² Rang 'dren byed можно перевести и как «вести себя самого», «направлять себя самого».

⁴⁰³ 'jog – «устанавливается», «основывается» и т. п.

⁴⁰⁴ Mngon rtogs имеет возможные значения: «знание и мудрость», «прямое познание», «методы реализации Стадии Зарождения в Тантре».

⁴⁰⁵ То есть практики, достигшие Пути Видения.

⁴⁰⁶ Очевидно, это то же самое, что и «восемь составляющих Пути Арьев» ('phags lam yan lag brgyad). Эти восемь составляющих таковы: 1) совершенное воззрение (yang dag pa'i lta ba); 2) совершенное постижение (yang dag pa'i rtog pa); 3) совершенная речь (yang dag pa'i ngag); 4) совершенное очищение кармы (yang dag pa'i las kyi mtha'); 5) совершенная жизнь (yang dag pa'i 'tsho ba); 6) совершенное прилежание (yang dag pa'i rtsol ba); 7) совершенная память (yang dag pa'i dran pa); 8) совершенное самадхи (yang dag pa'i ting nge 'dzin).

⁴⁰⁷ То есть, это люди, не являющиеся личностями, достигшими Пути Видения – Арьями.

личности: это Дхарма, подобная лекарству, и необходимы реализующие Дхарму Друзья: это Сангха, которая сравнима с медицинской сестрой. Поэтому эти три суть те объекты, в которых надо принимать Прибежище.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.2. Причины, по которым Три Драгоценности являются подходящими объектами Прибежища

Здесь речь пойдет, главным образом, о достоинствах Будда-Драгоценности. Есть четыре причины, по которым Будда является подходящим объектом Прибежища.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.2.1. Первая причина – то, что Будда сам освободился от всех опасностей

Будда сам освободился от всех опасностей. Если бы Будда сам не освободился от всех опасностей, то, аналогично тому, как люди, упавшие в воду или утопающие в болоте, не в состоянии помочь друг другу и вытянуть друг друга оттуда, Будда, в ком мы видим Проводника и Спасителя, не был бы способен освободить других от всех опасностей. Учитель Будда является свободным от всех бед и страхов. В прошлом Девадатта попытался убить Будду, метнув в него камень из катапульты, но не смог причинить ему вреда. В Раджагрихе Аджаташатру оставил на свободе неукрощенного и бешеного слона Дханапалу. Все остальные Архаты, испугавшись, поднялись в небо. Будда же, не испытывая никакого страха, усмирил Дханапалу. Один мирянин по имени Шригупта попытался сбросить Будду в огненную яму, но ему это не удалось.

Подробно рассказав о том, как провалился замысел Шригупты отравить Будду, несмотря на то, что он подсыпал ему в пищу яд, Кьябдже Пабонгка Ринпоче продолжил так.

В то время Шригупта, его жена и другие люди воспринимали Будду не иначе как обычного человека, которого можно погубить, сбросив в огненную яму или отравив. Здесь уместно вспомнить то, о чем я говорил в разделе о Методе вверения себя Гуру: вещи, как они нам видятся, не имеют однозначной определенности, и мы не можем полагаться на свое восприятие вещей. Эти истории также свидетельствуют о том, что Будда отбросил оба вида умственных завес вместе с их отпечатками и силою этого освободился от всех опасностей.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.2.2. Вторая причина – то, что Будда искусно владеет Методом Освобождения других от всех опасностей

Если бы Будда, хотя и стал сам свободным от всех опасностей, не был бы сведущим в познании методов освобождения других, он, подобно матери с ампутированными руками, что не в состоянии вытащить из воды утопающего сына, был бы не в силах спасти других. Но Бхагаван Будда искусно владеет методами укрощения своих учеников. Он освободил даже полных ненависти людей, великих преступников вроде Ангулималы, одержимых гордыней учеников вроде Прамудиты, царя небесных музыкантов, и Урувильвакашьяпы, а также таких могущественных нечеловеческих существ как Якшини Харити и Якша Атавака. Он освободил таких тупоумных людей, разум которых совершенно помрачен неведением, как Чудапантака. А также таких мирян, как Шриджата, которые были старыми и имели очень мало заслуг, таких людей, как Нанда, у которых было очень много привязанностей. Вот насколько искусен он в методах укрощения учеников!

2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.2.3. Третья причина – то, что великое сострадание Будды распространяется на всех в одинаковой степени

Будда в своем великом сострадании не делает различий между существами, так чтобы одни были ему близки, а другие – на расстоянии. Если бы это было не так, то он осуществлял бы благо тех, кто ему близок и дорог, и не действовал бы во благо врагов. Над Буддой не имеют власти пристрастия, симпатии и антипатии: он предоставлял Девадатте, который действовал как его заклятый враг и пытался причинить вред его телу, такую же помощь и выказывал такое же расположение, как своему единственному сыну Рахуле. Его сострадание не зависело от того, помогали ему или вредили те, кому он помогал. Когда Девадатта из-за стремления состязаться с Буддой съел огромное количество медицинского масла и заболел от несварения желудка, то Учитель, произнеся Слова Истины о том, что в его сердце живет одинаковая любовь к Девадатте и Рахуле, освободил Девадату от болезни.

Пабонгка Ринпоче сказал, что на примере Будды Шакьямуни, который в этот мировой период пришел на землю, можно [познать] также достоинства других Будд, если экстраполировать на них качества Шакьямуни.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.2.4. Четвертая причина – то, что Будда осуществляет благо всех живых существ независимо от того, помогают они ему или нет

Будда осуществляет благо всех живых существ, независимо от того, помогают они ему или не помогают. Мы, например, в настоящее время так не поступаем. Когда у нас немного возрастают сила и богатство, нет и речи о том, чтобы помогать пострадавшим существам. Мы даже не считаем нужным, чтобы удостоить их хотя бы парой любезных слов. Мы работаем для блага только тех, кто оказал нам помощь. Нас не заботит благо тех, кто не помогал нам, поэтому мы не работаем для спасения и защиты измученных существ. Не таков Будда. Он осуществляет благо всех – и тех, кто помогал ему, и тех, кто ничем не помог. В прошлом Будда даже выполнял функции сиделки при одном больном монахе и вымыл его тело, испачканное испражнениями и мочой. Также он позаботился об одном безобразном мальчике-брахмане, у которого имелось восемнадцать признаков уродства, из-за которых он был изгоем даже среди нищих. Он заботился об убогих людях, которым было неведомо счастье, – таких безобразных, как Ваджри, дочь царя Празенаджита, имевшая лицо свиньи, или как Свагата (Тот, Кто Приходит К Счастью), сын мирянина Махамати, имевший так мало заслуг, что после его рождения члены его семьи постепенно разорились. Когда Свагата стал нищим, то та группа нищих, вместе с которой Свагата собирал подаяние, оставалась голодной, не раздобыв пищу. Так за ним закрепилось имя Тот, Кто Приходит К Несчастью. Куда бы он ни приходил, для него не было места, даже сообщество нищих его отвергло. Не смея ни к кому приближаться, всегда одинокий, он был очень несчастлив. Его также взял под защиту Будда и впоследствии заботился о нем.

Кьябдже Пабонгка Ринпоче подробно рассказал об этом.

Из этих примеров можно видеть, что великое сострадание Будды распространяется на всех, без различения близких и далеких от него. Более того, он работает во благо и тех, кто был ему полезен, и тех, кто ему ничем не помог. А к тем, кто исстрадался и измучен, он испытывает особую любовь. Тот, у кого нет любви и великого сострадания, живет, не оказывая [никому] помощи, даже если его об этом просят. У Будды же есть любовь и великое сострадание, и поэтому он обязательно поможет, даже если его не просить об этом.

Таким образом, мы закончили краткое объяснение причин принятия Прибежища и объектов, в которых мы принимаем Прибежище.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.3. Критерий правильного принятия Прибежища

Есть четыре раздела при объяснении критерия того, что Прибежище принято правильно:

- 1) Принятие Прибежища со знанием достоинств, присущих [Трем Драгоценностям] Прибежища;
- 2) Принятие Прибежища со знанием различий между Тремя Драгоценностями;
- 3) Принятие Прибежища посредством признания;
- 4) Принятие Прибежища с тем, чтобы не говорить о других [религиях].

2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.1. Принятие Прибежища со знанием достоинств, присущих [Трем Драгоценностям] Прибежища

Прибежище необходимо принимать, зная достоинства каждой из Трех Драгоценностей. В этом разделе есть три подраздела:

- 1) достоинства Будды;
- 2) достоинства Дхармы;
- 3) достоинства Сангхи.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.1.1. Достоинства Будды

Что касается достоинств Будды, то речь идет о достоинствах Тела, Речи, Ума и Просветленной Активности Будды.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.1.1.1. Достоинства Тела Будды

В ‘Украшении реализаций’ (mngon rtogs rgyan)⁴⁰⁸ говорится:

На его руках и ногах, мягких, как грудь черепахи, имеются знаки чакр...

И так далее. Тело Будды украшено тридцатью двумя *Признаками* (mtshan so gnyis). В том же тексте упоминается, что у Муни – «ногти цвета меди» и так далее: всего – восемьдесят Знаков Совершенства (dre byad brgyad cu). То, что называется «Признаками» (mtshan), – это признаки, удостоверяющие, что Будда обладает сознанием великой личности. «Знаки Совершенства» (dre byad) следует понимать как знаки внутренних достоинств Будды. Размышление о свойствах природы Признаков и Знаков, о качествах их причин и тому подобном дает очень сильный эффект. В ‘Драгоценной гирлянде’ (rin chen phreng ba) Нагарджуны говорится:

Если сложить заслуги Пратьекабудд, Шраваков – тех, что
Находятся в процессе обучения, и тех, что достигли Стадии-Более-Не-
Учения, чакрвартинов-Царей Мира и прочие заслуги мира, то все вместе
Они порождают лишь одну пору на Телу Будды.

Если сложить вместе заслуги, порождающие все поры на Телу Будды,
И умножить это в сто раз, то получится масса заслуг,

Которые требуются, чтобы появился один Знак Совершенства.

Если заслуги, необходимые для порождения всех Знаков,

Умножить в сто раз, получится та масса заслуг,

Что приводит к появлению одного Превосходного Признака.

⁴⁰⁸ Mgon rtogs rgyan или bstan bcos mngon par rtogs pa'i rgyan – это шастра ‘Украшение реализаций’ или «Украшение осуществлений», автором которой является Майтрея. Вообще говоря, mngon rtogs означает «знания и мудрость», «явные реализации», «сила реализации стадии Кедрим в Тантре». Поэтому название шастры можно перевести и как «Украшение сиддхи».

Если заслуги, необходимые для появления всех тридцати двух Признаков,
Умножить в тысячу раз, то получится масса заслуг –
Причина появления *урны* [завитка волос в межбровье].
Если эти заслуги умножить в сто тысяч раз,
Получится масса заслуг – причина появления *ушниши* [на макушке].
Если эти заслуги умножить на десять в четырнадцатой степени,
То получится масса заслуг, необходимых для появления
«Мелодичного голоса Брахмы» у Будды.
Кроме того, каждый Признак, Знак Совершенства и прочие части
Тела Татхагаты также, осуществляя деяния Речи, объясняют Дхарму.
Аналогичным образом, *ушниша*, поры и прочее,
Осуществляя деяния Ума, созерцают объекты познания
В абсолютном и относительном аспектах⁴⁰⁹.

Поэтому при объяснении достоинств Тела Будды я следую традиции предыдущих Лам, входящих в линию преемственности. К этой характеристике следует добавить также объяснение благих свойств Тела Будды, которое дается в трех строках из текста '*Песнь внутреннего опыта*' Чже Цонкапы:

Тело, рожденное десятью миллионами
Собрания совершенных заслуг и добродетелей,
Речь, исполняющая чаяния существ,
Ум, созерцающий все объекты, как они есть.
Я преклоняюсь перед главой рода Шакьев.

На основании этих характеристик [можно понять], что все объекты познания охвачены⁴¹⁰ Телом. Поэтому говорится: «Если [обстоит так, что] куда простирается Тело, туда же распространяются Речь и Ум, то все Земли⁴¹¹ проявляются в Тэле Будды, а Тело Будды охватывает все Земли». То, что «Тело охватывает все Земли», это – непостижимая тайна Тела. В сутрах говорится:

Насколько далеко простирается мудрость,
Настолько же далеко простирается и Тело.

Если посмотреть на макушечное возвышение Будды, общеизвестное как ушниша, то, хотя она в высоту составляет примерно четыре пальца, попытка её измерения, предпринятая Бодхисаттвой Вегадхариним, не удалась. Он взлетел в высоту с помощью своей магической силы до уровня Бесконечной Мировой Системы ('jig rten khams drag tu med pa) и, тем не менее, был всё ещё не в состоянии увидеть кончик ушниши Татхагаты. В конце концов, он так устал, что не смог довести до конца свою попытку её измерения и так не постиг, каков же размер ушниши. Эта история поведена в '*Сутре о непостижимой тайне*' (gsang ba bsam gyi mi khyab pa'i mdo).

Одежды Будды, хотя они отстоят от поверхности Тела примерно на четыре пальца, тем не менее, повторяют контуры его Тела. Его стопы, хотя не касаются земли, оставляют, тем не менее, на ней следы – рисунки чакр. Насекомые, черви и прочие существа, которые попадают под его ноги, в течение семи суток испытывают великое блаженство, а после этого перемещаются из сферы животного существования и рождаются в божественном мире и т. д. Поэтому в тексте '*Хвала в притчах*' (dpe la bstod) говорится:

⁴⁰⁹ Shes bya ji lta ji snyed можно перевести и так: «объекты познания в аспекте таковости, сколько ни есть их».

⁴¹⁰ Skus khyab – «Телом охватываются» или «Телом пронизаны».

⁴¹¹ Zhing khams имеет два значения: 1) местность, или земля, в общем смысле; 2) Чистая Земля, или Земля Будды.

Твое Тело, украшенное Признаками, – прекрасно,
Оно словно нектар, доставляющий блаженство для глаз,
Подобно безоблачному осеннему небу
С блистающими россыпями звездных скоплений.

Муни, Твое золотистого цвета Тело
Под прекрасными покровами одежд Дхармы
Сравнимо с пиком золотой горы,
Что возвышается над террасами облаков.

Покровитель, хотя Ты не украшен драгоценностями,
Со светом мандалы Твоего лика
Не сравнится даже сияние растущей луны
В небе без облаков.

Твое лицо подобно лотосу,
Что раскрывается под лучами солнца.
Ученики – словно пчелы, завидевшие лотос, –
Радостно к Тебе устремляются.

Твой лик – золотистого цвета,
А чудесные белые зубы –
Как цепь золотых гор
В чистом свете осенней луны.

О, Ты, достойный почитания,
Твоя правая рука украшена Признаком Чакры,
Она дает утешение тем,
Кто утрашен сансарой.

Муни, когда ты шествуешь,
Твои ноги подобны прекрасным лотосам,
На земле остаются рисунки.
Что может быть прекраснее?

Запомните эти описанные здесь достоинства. Если хотите на данном этапе размышлять более подробно, то вам нужно привлечь материал из ‘Украшения реализаций’ и других текстов.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.1.1.2. Достоинства Речи Будды

Речь Будды имеет шестьдесят аспектов. Главные характеристики Речи так описываются в одной Тантре:

Хотя Будда говорит одну речь множеству существ,
Для каждого из них она проявляется в соответствии с его видом.

Как это следует из ‘Главы об Истинном [Существе]’ (bden pa ro'i le'u)⁴¹², великий Цонкапа, воплощение Манджушри, также сказал:

Даже если бы живые существа всего мира
Одновременно попросили его об устранении своих сомнений,

⁴¹² Поскольку термин bden pa ro можно перевести и как «тот, кто является безобманым [существом]», то выражение bden pa 'ro'i le'u можно перевести и так: «Глава о Том, Кто Является Безобманым Существом».

То он, явившись Телом, Речью и Умом
Одновременно перед каждым из них, – сколько ни есть их, –
Успокоил бы их сомнения и устранил предрассудки.

Даже если бы всевозможные существа спросили Будду одновременно о множестве различных вещей, он ответил бы на все их вопросы одним высказыванием – на языке каждого из них и в соответствии с их способностями. Это похоже также на то, как он одновременно учил обширной, средней и краткой ‘*Пражняпарамите*’, и как возникли в зависимости от способностей учеников обширная, средняя и краткая версии её текста.

Кроме того, его речь слышна повсюду, независимо от того, как далеко он находится. В ‘*Сутре о непостижимой тайне*’ (gsang ba bsam gyis mi khyab pa’o mdo) говорится, что сын Маудгальяны, передвигаясь с помощью своих магических сил, пересек много Земель⁴¹³, чтобы постичь масштаб распространения Речи Будды, но он везде её слышал, как бы далеко ни находился. Ему так и не удалось понять масштаб [воздействия] Речи Будды.

В ‘*Ста пятидесяти стихах хвалы*’ (bstod pa brgya lnga bcu) также говорится о других достоинствах Речи:

Твой лик прекрасен для взора,
А издаваемые голосом звуки –
Струятся сладостно,
Словно нектар, источаемый луной.
Твоя речь, подобно дождевым облакам,
Что прибывают пыль,
Осаждает мутные страсти и привязанности,
Изгоняет змею гнева и ненависти, –
В этом она подобна Гаруде,
И, подобно солнцу, она снова и снова
Рассеивает покровы неведения.
Она наяву сокрушает пик гордыни
И поэтому сравнима также с ваджром.
Ты узрел реальность, как она есть⁴¹⁴,
И поэтому Ты не обманываешь.
Грехи и ошибки над Тобой не властны,
Поэтому [Речь Твоя] – совершенство гармонии⁴¹⁵.
Ясная и логичная, доступная для понимания,
Речь Твоя превосходно облечена в Слово.
Всякий раз, когда Ты произносишь речь,
Тех, кто слышит её, вначале она чарует,
Затем, когда они её вспоминают и размышляют,
В них исчезают привязанность и неведение.
Она дает утешение бедным,
Спасает беспечных и неосторожных,
Встряхивает тех, кто пребывает в блаженстве.
Поэтому Речь Твоя предназначена всем:
У мудрецов она рождает радость,
Сознание среднего уровня – развивает далее,
Уничтожает туман в сознании низшего уровня.
Поэтому Речь Твоя – это лекарство для всех существ.

⁴¹³ Zhing khams – «земля», «местность», «мир», а также «Чистая Земля».

⁴¹⁴ Don gzigs при буквальном переводе – «увидел смысл», «узрел Цель», «узрел Благо». Но если учесть, что don – это онтологическое понятие о способе существования реальности, то выражение don gzigs следует понимать в онтологическом смысле: Будда – это тот, кто увидел реальность такой, как она есть.

⁴¹⁵ Rjes su mthung pa – «совершенно правильный», «согласный».

Но это ещё далеко не все благие свойства Речи. Благодаря Речи осуществляются также деяния Тела и Ума и т. д. Относительно тайны Речи говорится, что она является бесконечной.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.1.1.3. Достоинства Ума Будды

Подробное объяснение достоинств Ума Будды дается в классических текстах, согласно которым, имеются Десять Сил (stobs bcu), Восемнадцать Чистых Качеств (ma 'dres pa bco brgyad) и прочих свойств, которые образуют двадцать одну группу [аспектов] незагрязненной изначальной мудрости (zag med ye shes). Тем, кто получал подробные комментарии к великим текстам и размышлял над ними, также следует думать, что получаемые здесь наставления являются полезными для них.

Говоря вкратце, есть два вида достоинств Ума: это достоинства Всеведения и достоинства Любви. Что касается достоинств Всеведения, то речь идет о том, что Будда, будучи погружен в самадхи Таковости, – созерцание Абсолютной Истины, – познает и видит все объекты познания, сколько ни есть их, – Относительную Истину, – так же ясно, словно плод тамаринда на своей ладони. В *‘Хвале Тому, кто достоин восхвалений’* (bsngags 'os bsngags bstod) говорится:

Бхагаван! Феномены, относящиеся ко всем трем временам, –
Во всех формах и процессах их возникновения и существования, –
Являются объектами [познавательной] деятельности Твоего Ума⁴¹⁶,
Словно плод тамаринда на ладони руки.
Все феномены – как движущиеся, так и неподвижные⁴¹⁷,
Как в [их] единстве, так и во множестве всевозможных форм⁴¹⁸, –
Твой Ум познает беспрепятственно –
Так, словно ветры реют в пространстве небес.

Когда в прошлом умер Шакья по имени Нандака, и небуддийские жрецы (kun tu rgyu)⁴¹⁹ стали проводить похоронный ритуал (gshin chos), во время которого они сделали призывание умершего, и явилось существо в реальном облике Нандаки. Ему дали поесть, попить и т. д. – сделали то, что соответствовало существовавшему в те времена обычаю. Родственники полагали, что имеют дело с настоящим Нандой. Но Учитель [Будда] сказал, что это ложное подобие умершего, сотворенное магическими силами Гандхарвы Вякатвы (dri za khyab byed), Якши Парьясаннакамы (gnod sbyin gtogs 'dod) и прочих [нечеловеческих существ]. Но родственники не поверили. Учитель попросил Шакьев принести от каждой семьи по мешочку зерна, заставив их сделать специальные, известные хозяевам, пометки⁴²⁰. Поскольку род Шакьев был очень многочисленным, то их мешочки с зерном пришлось привезти Будде на слоне. Будда безошибочно узнал, кому принадлежал тот или иной мешочек: «Это принадлежит этой персоне, этот – этой персоне и т. д.». Тогда у всех возникла вера в него. Так говорится в сутрах. Также в *‘Передаче Винаи’* ('dul ba lung) говорится, что, когда кто-то дал Будде обугленные куски дерева, долгое время пробывшие в

⁴¹⁶ Khyod kyi thugs kyi sphyod yul gyur – «являются объектами действий Твоего Ума» или «являются практическими объектами Твоего Ума».

⁴¹⁷ Gyö dang mi gyog можно перевести и та: «как изменчивые, так и неизменные».

⁴¹⁸ Gcig dang sna tshogs so so la можно перевести и так: «как единичные, так и множественные».

⁴¹⁹ Kun tu rgyu – 1) небуддийский монах; 2) мастер небуддийского философского направления *Санкхья* (санскр. *Samkhya*; тиб. grangs can pa).

⁴²⁰ Словосочетание 'bgu'i thum ro можно перевести и как «зернышки в кошельке», поскольку thum ro – это разновидность маленьких зернышек, заворачиваемых в сумку или кошелек. Современные тибетцы кладут такие зернышки – от Нейчунга или других Защитников – в сумки и кошельки с целью защиты от возможной утери, кражи и т. д. Но мы предпочли дать смысловой перевод, более понятный российскому читателю.

океане и носимые повсюду, Будда также безошибочно определил, из какой местности и из какой части ствола – верхней или нижней – происходит каждый кусок древесины.

Более того, благодаря чудесной силе Тела (sku rjes su bstan pa'i cho 'phrul) Будда способен являть перед каждым из своих учеников, сколько ни есть их, – десять миллионов, миллиард и т. д., – столько же своих эманаций. Чудесная сила Речи Будды (gsung kun tu brjod pa'i cho 'phrul) – способность говорить, обращаясь ко всем. Как я уже говорил, Будда одновременно объясняет Дхарму на языке каждого живого существа и в соответствии с его помыслами. То, что называется чудесной способностью самадхи Ума Будды (thugs ting nge 'dzin gyi chos 'phrul), заключается в том, что, когда Ум Учителя функционирует так, чтобы породить мысли мирского существа⁴²¹, то живые существа, включая насекомых, также становятся понимающими мысли других. Они знают даже, о чем думает Татхагата. Но когда Ум Будды функционирует на сверхмирском уровне, то даже Бодхисаттвы, близкие к завершению циклического существования (srid pa), не понимают мыслей Будды и т. д. Когда Будда давал учение 'Матери (Праджняпарамиты)' (yum), он преобразовал все мировые сферы в чистый мир. И т. д. Таким образом, существует бесконечное множество благих качеств Всеведающего Ума Будды.

Что касается достоинств Любви, свойственных Уму Будды, то Его Святейшество Седьмой Далай-лама говорил о них следующим образом:

Те рожденные существа⁴²², что вредят себе сами⁴²³,
Иногда под влиянием гнева предпринимали даже убийство.
Ты же относишься к существам так, словно они – Твои дети.
Ты давно отказался от вредоносных помыслов,
Любовь к себе, что свойственна нам, не может по силе сравниться
И с долей того сострадания, что свойственно равностному Уму⁴²⁴.

Как бы сильно мы ни любили себя, эта любовь не может сравниться даже с долей той любви, которую испытывает по отношению к живым существам Будда. Это не то эпизодически переживаемое нами сострадание, которое проявляется у нас, когда мы видим страдающих живых существ, и исчезает, если они пропадают из поля нашего зрения. Это такое [качество сознания], в силу которого Будда всегда видит всех живых существ как измученных от страданий существ, и поэтому испытываемые Буддой по отношению к живым существам любовь и великое сострадание – это постоянные, не знающие перерывов состояния Ума Будды. Сострадание Будды является, в конечном счете, силой духовного опыта, – поскольку он с самого начала, [даже] когда ещё не пришел на Путь, упражнялся [в любви и сострадании]. Об этом говорится в следующей строфе из 'Ста пятидесяти стихов хвалы' (brgya lnga bcsu pa):

Нет разницы между всеми существами этими:
Они связаны оковами клеш.
А Ты состраданием связан давно,
Чтобы освободить существ от оков клеш.

Также в 'Главе об истинном [Существо]' говорится:

Когда Совершенномудрый⁴²⁵ ясно видит,

⁴²¹ Ston pas 'jig rten pa'i thugs bskyed par mdzad pa na – «когда Учитель действует, чтобы породить мирской ум» или «когда Учитель функционирует по порождению ума мирского существа».

⁴²² Skye bo – «рожденное существо», то есть, находящееся в сансаре.

⁴²³ Rang sdug – это то же самое, что и rang sdug rang puo – «причинять зло самому себе» (См. БТКС, с. 2649).

⁴²⁴ Khyed thugs snying rje – «сострадание равностного Ума». Речь идет о том, что Будда относится с одинаковой любовью и одинаковым состраданием ко всем живым существам.

⁴²⁵ Drang srong dam pa – «Святой Мудрец» или «Благородный Святой».

Как из-за кромешного мрака неведения,
Что затемняет ум всех существ,
Они входят в тюрьму сансары,
В нем зарождается Сострадание.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.1.1.4. Достоинства Просветленной Активности Будды

В ‘*Уттаратантре*’ (rgyud bla ma)⁴²⁶ Майтрейи говорится:

[Он] – как Владыка Богов Индра,
Как барабан, как облака, как Брахма,
Как солнце, как драгоценность, исполняющая желания.
Татхагата – как эхо, пространство и земля.

Размышляйте о достоинствах Активности Будды, опираясь на девять сравнений, упоминаемых в этом тексте. Когда низшие боги [Сферы Тридцати Трех Богов] видят образ Индры, проявляющийся независимо от усилий или мыслительной деятельности со стороны Индры на поверхности ляпис-лазури⁴²⁷, они думают: «Да достигну и я того же!» И накапливают причины для достижения подобного положения Владыки Богов Индры. Аналогичным образом, когда [существа] видят Тело Будды, украшенное Признаками и Знаками Совершенства, [у них] возникает мысль о том, чтобы достичь этого состояния, и вследствие этого помысла [они] накапливают причины для этого. В этом заключается **Просветленная Активность Тела Будды**.

В Сфере Тридцати Трех Богов существует сотворенный заслугами богов большой барабан под названием Вегадхарин (rnga bo che shugs ‘chang). Он сам по себе, без барабанщика, издает звуки, которые учат Четырем Печатам Дхармы (chos kyi sdom bzhi)⁴²⁸, и побуждает богов к Освобождению. Сходным образом также Будды спонтанно, без мотивационных усилий, охватывая существ Речью, ведущей к высшим перерождениям и вечному блаженству⁴²⁹, объясняют Дхарму тем, кто стал достойным счастья (skal ldan ‘os su gyur pa gnams). В этом заключается **Просветленная Активность Речи Будды**.

Подобно тому, как благодаря дождю, проливающемуся из облаков, вырастают урожаи на полях, благодаря **Просветленной Активности Ума Будды** в потоке сознания учеников вырастают урожаи добродетели. И так далее.

Итак, проявление чудесных эманаций Тела укрощает живых существ. Благодаря Просветленной Активности Речи происходит обучение Дхарме. При опоре на однонаправленное погружение (самадхи), свободное от клеш, осуществляется Просветленная Активность Ума.

Короче, Бодхисаттвы, находящиеся ниже восьмой ступени, должны прилагать большие усилия для осуществления своей деятельности. Бодхисаттвы, начиная с восьмой ступени, опираются [не на грубую, а на более] тонкую, чистую мотивацию. Поскольку Бодхисаттвы в своей деятельности зависимы от мотивации, они не могут охватить своей активностью всех живых существ. Что касается Просветленной Активности Будд, то она не зависит от побуждающих факторов вроде мысли: «Я буду действовать во благо живых существ!» и каких-

⁴²⁶ Полное санскритское название – *Mahāyāna Uttarantra Shāstra*, полное тибетское название – theg pa chen po’i rgyud bla ma’i bstan bcos zhes bya’o (‘*Махаянская шастра Уттаратантра*’).

⁴²⁷ Дворец Индры, согласно индийской мифологии, находится в середине совершенно ровной площадки из ляпис-лазури на вершине горы Меру. Его отражение можно видеть с каждой благоприятной позиции на горной вершине. Это место называется «сферой тридцати трех богов», потому что Индра пребывает в обществе тридцати трех низших богов, которые помогают ему в управлении.

⁴²⁸ То же самое, что и Четыре Печати (rhyag rgya bzhi): 1) все обусловленные феномены непостоянны; 2) всё оскверненное суть страдание; 3) все феномены пусты и бессамостны; 4) уход за пределы Печали суть Нирвана.

⁴²⁹ Вечное блаженство (nges legs) в буддизме – это Освобождение и состояние Всеведения.

либо усилий. Например, луна в небе не имеет концептов в отношении себя⁴³⁰. Но её отражение появляется в каплях росы на кончиках травинок и во многих сотнях тысяч водоемов, если водная гладь чиста и неподвижна. Так же Активность Будды спонтанно, без усилий, пронизывает поток сознания учеников, когда приходит время их укротить.

По сути, то, что называется Просветленной Активностью Будды (sangs rgyas kyi 'phrin las), это Изначальная Мудрость⁴³¹, Дхармакая, которая, будучи обусловлена сама собой, функционирует в качестве свойств Добра (gnam dkar gyi yon tan).

2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.1.2. Достоинства Дхармы

Что касается достоинств, которыми обладает Дхарма, то, если вы слушали учения классических трактатов, следует размышлять о том, как благодаря Пути Видения (mthong lam), сравнимому с превосходной дорогой, не имеющей никаких препятствий, можно устранить характерные для нас умственные завесы⁴³².

Если вы не имеете такого рода познаний, то размышляйте следующим образом: эти Будды, которые обладают, как было объяснено выше, непостижимыми для нас благими качествами, откуда появились? Они появились в зависимости от Дхармы переданной и реализованной – Пути Пресечения ('gog lam) и т. д. А если это так, то у Дхармы есть достоинства такого рода порождения [Будд]. Размышляйте об этом. Строго говоря, Дхарма-Драгоценность функционирует в качестве Истины Пресечения ('gog bden) и не имеющих препятствий Пути Видения и Пути Медитации (sgom lam) и так далее (Десять бхуми, Пять Путей). Но здесь, поскольку главное – это обуздание потока сознания, мы имеем право при упрощенном объяснении, в целях облегчения понимания, сказать, что Дхарма функционирует – в грубом приближении – в качестве Ламрима, Этапов Пути Просветления.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.1.3. Достоинства Сангхи

Что касается достоинств Сангхи, то, если возьмем, к примеру, Шравака, практикующего Путь Накопления (tshogs lam pa), он, после того как у него появилась удрученность циклическим бытием, развивает тринадцать предпосылок Просветления (byang chub kyi tshogs bcu gsum) и достигает первых трех из [тридцати семи] аспектов Просветления. Ради блага других он порождает эманации и ясновидение и т. д.

Шраваки Пути Подготовки (sbyor lam pa) имеют постижение общего смысла шестнадцати аспектов Четырех Благородных Истин (bden bzhi'i rnam pa bcu drug don spyi'i tshul du rtogs pa).⁴³³ Шраваки Пути Видения (mthong lam pa) имеют прямое постижение Пустоты и прочие реализации. Шраваки Пути Медитации (sgom lam pa) постепенно устраняют восемьдесят один объект отбрасывания. Когда они достигают архатства, то их реализации возрастают ещё более. Они могут изменять численность материальных объектов, посредством самадхи земли, воды, огня, ветра и пространства могут являть множество магических трансформаций, способны приходить в любое место, где находятся ученики и т. д. Шраваки, ставшие Архатами, имеют фактически безмерно много благих свойств. После того как Учитель ушел в Нирвану, Ананда (kun dga' bo)⁴³⁴, покорив тиртиков, в течение семи суток привел к Истине восемьдесят тысяч человек. Или другой

⁴³⁰ Она не думает: «Я дам отражение».

⁴³¹ Rang rgyu ye shes – «самовозникшая мудрость» или «мудрость, имеющая причину в самой себе» или «самопричинная мудрость».

⁴³² Ngos skal gyi sgrib pa – «затемнения, являющиеся нашей долей (уделом)».

⁴³³ Когда здесь говорится об «общем смысле» Шестнадцати Аспектов Четырех Благородных Истин, то, очевидно, имеется в виду тот смысл, который является общим для хиньянского и махаянского Учения о Четырех Благородных Истинах.

⁴³⁴ Ананда – Шравака, достигший архатства, второй из Семи Патриархов Учения.

пример. Однажды, когда Упагупта (*nyer sbas*)⁴³⁵ давал учение, бог Камадева⁴³⁶ пролил дождь еды и ценных вещей, вызвал магическое видение танцующих людей. Арья Упагупта бросил в танцоров гирлянды цветов, которые с его благословения превратились в очень некрасивые вещи. Хотя в наши дни, говоря о Шраваках, их принижают, на самом деле тот, кто имеет такие достоинства, должен быть возведен в ранг великого мастера.

Пратьекабудды накапливали Собрания [Заслуг и Мудрости] в течение сотни кальп, и по сравнению со Шраваками их достоинства являются в сотни и тысячи раз более значительными. А достоинства Бодхисаттв являются, фактически, бесконечными. Бодхисаттвы, практикующие на этапах Накопления и Подготовки, систематически возвышаются в уровне веры (*mos pa*) посредством слушания наставлений, размышлений и медитации о смысле Пустоты. Они упражняются в развитии Сострадания, Бодхичитты, Глубинного Воззрения, и через это ослабевает проявление ложного концепта [об истинном существовании] субъекта и объекта (*gzung 'dzin*)⁴³⁷, и он развенчивается. Так завершается первое неисчислимое Собрание. На первой стадии Пути Видения Бодхисаттвы занимаются практикой *парамиты* щедрости (*sbyin pa'i phar phyin*)⁴³⁸ и достигают необычной способности даяния. На Пути Медитации, на этапе девятого *бхуми*, силою метода созерцания *Дхарматы* (*chos nyid*)⁴³⁹ обретаются остальные девять *парамит*.

Даже начинающие Бодхисаттвы излучают сотни тел, причем каждое из них окружено также сотнями Бодхисаттв. Они прозревают [сущее] в масштабе сотен кальп, передвигаются по сотням миров, вступают [одновременно] в сотни врат *самадхи*, встречаются с сотнями Будд и получают от них благословение. Они излучают свои эманации в сотни Земель Будд⁴⁴⁰, посещают сотни Земель, открывают сотни врат Дхармы, приводят к созреванию сотни живых существ и пребывают на протяжении сотен кальп. В течение каждого мгновения эти Бодхисаттвы проявляют сотни благих качеств. Это – двенадцать видов достоинств.

Если экстраполировать эти двенадцать видов свойств, или способностей, на Бодхисаттв второго уровня (*бхуми*), то каждая способность у этих Бодхисаттв является на порядок более высоко развитой, чем у Бодхисаттв первого уровня: они излучают тысячи тел и так далее. У Бодхисаттв третьего уровня способности на два порядка выше, чем у Бодхисаттв второго уровня: они излучают сотни тысяч тел и так далее. Бодхисаттвы четвертого уровня излучают миллиарды тел и так далее. Бодхисаттвы пятого уровня – десятки миллиардов тел и так далее. Бодхисаттвы шестого уровня – тысячи миллиардов тел и так далее. Бодхисаттвы седьмого уровня – 10^{23} тел и так далее. Бодхисаттвы восьмого уровня излучают тела, количественно равные атомам в сотне тысяч трехтысячных миров⁴⁴¹. На девятом уровне Бодхисаттвы излучают тела, равные числом атомам, которые содержатся в одном миллиарде неисчислимых трехтысячных миров. Бодхисаттвы десятого уровня обретают благие свойства, равные количественно невыразимому числу атомов, содержащихся в количественно невыразимых трехтысячных мирах⁴⁴². Короче, на первых семи нечистых уровнях (*бхуми*) Бодхисаттвы проводят две неисчислимые кальпы времени, [накапливая Два Собрания], и на трех последних, чистых, уровнях – ещё одну неисчислимую

⁴³⁵ Упагупта – Шравака, достигший архатства, четвертый из Семи Патриархов Учения.

⁴³⁶ *Bdud sdig to can* или *bdud sdig can* может означать то же самое, что и *'dod lha* – божество желаний, или то же самое, что и *bdud dga' rab dbang phyug* – бог любви.

⁴³⁷ Строго говоря, *gzung 'dzin* – это «объект цепляния и тот, кто цепляется».

⁴³⁸ Первая из шести или девяти – если придерживаться иной классификации – парамит, то есть, запредельных достоинств Бодхисаттв.

⁴³⁹ Иными словами, это Таковость, или Пустота.

⁴⁴⁰ *Sangs rgyas ky'i zhing* – «Земля Будды» или «Будда-поле» или «Поле Будд».

⁴⁴¹ *Stong gsum 'bum phrag* – в варианте К.В.: «в сотне миллиардов миров» (S. 480), поскольку *stong gsum* может переводиться и как «миллиард миров».

⁴⁴² *Brjod du med pa'i yang brjod du med pa'i stong gsum gyi rdul grangs dang mnyam pa'i yon tan* – в варианте К.В.: «благие свойства равняются численно количеству атомов в одном миллиарде невыразимо большом множестве миллиардов миров» (S. 480).

кальпу времени, достигая благих качеств, необходимых для завершения Собраний. Это очень подробно объясняется в классических текстах. Таким образом, достоинства Сангхи – безмерны.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.2. Принятие Прибежища со знанием различий между Тремя Драгоценностями Прибежища

Существуют шесть различий между Тремя Драгоценностями. Что касается **различий, проистекающих из их характеристик** (mtshan nyid las gyur pa'i khyad par), то Будды обладают [специфическими] характеристиками совершенного Просветления: они беспрепятственно видят способ существования всех феноменов, как они есть⁴⁴³. Слово *джанг* (byang) в тибетском словосочетании, используемом для понятия «Просветление» (byang chub), в его обычном словоупотреблении имеет значение «упражняться и овладеть чем-либо». Например, это слово *джанг* употребляется, когда речь идет о заучивании текстов и т. п. В соответствии с этой же семантикой, слово *джанг* выражает «осуществленное до конца постижение»⁴⁴⁴.

[Специфической] характеристикой Дхармы служит то, что она суть результат прихода Будды. Кроме того, она функционирует в зависимости от обстоятельств по-разному: когда Будда совершил поворот Колеса Учения Четырех Истин, в превосходных потоках сознания его первых пяти учеников зародились разные реализации – Путь Видения и прочие – в зависимости от того, к какой категории относился ученик.

[Специфической] характеристикой Сангхи служит реализация Дхармы.

Что касается **различий в активности** ('phrin las kyü khyad par), проявляемой Тремя Драгоценностями, то Будды осуществляют деятельность предоставления устной передачи и объяснения Дхармы. Активность Дхармы отличается [от активности Будды и Сангхи] тем, что с её помощью полностью преодолевается то, что следует отбросить. Что касается отличительной активности Сангхи, то, когда другие видят, как Сангха достигает результатов через практику Дхармы, они тоже вступают в практику Дхармы и т. д. Так, действуя в качестве друзей и помощников, Сангха проявляет активность в распространении добродетели.

Что касается **различий в благоговейной вере** (mos pa'i kyad par), то в момент принятия Прибежища вера в каждую из Трёх Драгоценностей имеет свою специфику. Их различие можно уяснить с помощью такого примера, который служит аналогией: когда идет спасение утопающего в море, то человек, управляющий лодкой (gru pa), лодка (ko gru) и товарищи по путешествию (mnyam du 'gro ba'i grog) выполняют разные функции. В соответствии с этой аналогией, к Будде следует относиться с благоговейной верой как к объекту подношений и почитания. К Дхарме следует относиться с благоговейной верой, ибо это то, что мы претворяем в потоке своего сознания. К Сангхе следует относиться с благоговейной верой в то, что это – истинные друзья.

Что касается **различий в осуществлении** (sgrub pa'i kyad par), то речь идет о различии практики Трёх Драгоценностей.

Что касается **различий в способе памятования** (rjes dran gyü khyad par) о них, то речь идет о том, каким образом следует призывать на память достоинства Трёх Драгоценностей, обращаясь: «Бхагаван Будда!» и т. д. Это объясняется в '*Сутре памятования о Трёх Драгоценностях*' (dkon mchog rjes dran gyü mdo).

Что касается **различий в способах увеличения заслуг** (bsod nams 'phel ba las gyur pa'i khyad par), то наши заслуги по отношению к Будде увеличиваются в зависимости от одной персоны, заслуги по отношению к Сангхе увеличиваются в зависимости от многих персон. Если заслуги по отношению к Будде и Сангхе имеют персональную зависимость, то заслуги по отношению к Дхарме не имеют персональной зависимости и могут возрастать независимо от

⁴⁴³ Rjen par – «в обнаженном виде».

⁴⁴⁴ Rtogs pa mthar phyin par grub pa la de ltar brjod – «выражает, в соответствии с этим, осуществленное до конца постижение» или «выражает, таким образом, конечную реализацию».

личностей, поскольку Дхарма не является персоной. Поэтому, если вы принимаете Прибежище, то принятие Прибежища в Будде означает, что вы желаете делать ему подношения и проводить ритуалы почитания. Принятие Прибежища в Дхарме – это порождение Дхармы в потоке своего сознания.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.3. Принятие Прибежища посредством признания⁴⁴⁵

Здесь имеются в виду три вещи: чтобы принять Прибежище в Трех Драгоценностях, во-первых, вы должны согласиться с тем, что Будда – это Учитель, который указывает Прибежище; во-вторых, согласиться с тем, что Дхарма – это подлинное Прибежище; в-третьих, согласиться с тем, что Сангха – это друзья, осуществляющие Прибежище. Это сравнимо с тем, как больной связывает три разных вида ожиданий с врачом, лекарством и медицинской сестрой. Итак, если вы породите в потоке своего сознания каждую Дхарму отбрасывания и постижения, то это освободит вас от всякого страха, и поэтому Дхарма суть настоящее Прибежище.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.4. Принятие Прибежища с тем, чтобы не говорить о других [религиях]

В древней Индии жили Ачарья Удбхатасиддхасвамин (slob dpon tho btsun grub rje) и его брат, тоже Ачарья. Первоначально они не были буддистами. Они отправились в Гималаи, чтобы совершить жертвоприношение Шиве, и, увидев, как великий бог Шива делал практику принятия Прибежища в Будде, они тоже приняли буддизм и стали великими Ачарьями Махаяны. Ачарья Удбхатасиддхасвамин сочинил ‘*Высшую хвалу*’ (khyad rag ‘phags bstod), в которой выразил великие достоинства Будды. Как говорится в этом тексте, мы считаем нашего Учителя Прибежищем и стали последователями его Учения, и мы должны, не изменяя своему Прибежищу, держаться за него прочно. В этом тексте говорится, почему Будда, Дхарма и Сангха превосходят небуддийские духовные учения, – Дхарму *Бон* (bon), *тиртиков* (tu stegs) и т. д., – а также их Учителей и Сангху:

Я отказался от других Учителей
И принял Прибежище в Тебе, о, Бхагаван!
Почему произошло это так легко?
Потому что пороки над тобой не властны,
И одни лишь достоинства присущи Тебе...

Чем больше я думаю
О традициях *тиртиков* и прочих,
Тем сильнее в сознании вера моя
В Тебя, о, Покровитель!

Также в ‘*Хвале Тому, Кто достоин восхвалений*’ (bsngags ‘os bsngags bstod) говорится:

Есть нечто, куда надо вступить,
И нечто, что надо отринуть.
Тот, кто совершенно очистился совершенно от клеш,
Именно Ты – [настоящий] Герой.
Твоё Слово имеет отличие от слов других [Учителей].

Здесь, в Тибете, нет настоящих последователей *тиртиков*. Но всё же в настоящее время встречаются люди, которые представляются практиками Дхармы и учеными, однако, из-за того,

⁴⁴⁵ Khas blang pa’i sgo nas – «посредством признания», «посредством согласия», «через одобрение».

что они встречаются с некоторыми препятствиями, или чтобы собрать вокруг себя большую свиту или ради того чтобы защитить других⁴⁴⁶, они обращаются к религии *Бон* или примитивным системам верований варваров. Что бы они ни думали, они считают Прибежищем две [системы], и это означает, что в своем сознании они отказались от Прибежища в Трех Драгоценностях и изгнали себя из рядов буддистов.

Есть также некоторые люди, которые говорят, что им нравятся и буддийские монахи, и священнослужители *Бон*. Однако нет никаких причин, достойных того чтобы принимать Прибежище в Учителе, Дхарме и последователях религии *Бон*. У Учителя *Бон* не истощены все недостатки, и он не обладает [необходимыми для этого] достоинствами. В их Дхарме отсутствуют даже методы уменьшения и ослабления клеш. Что касается их Сангхи, то, хотя она притворяется, что опирается на обеты Пратимокши, эти обеты не проистекают из непрерывной линии преемственности. Поэтому ни Учитель, ни Дхарма, ни Сангха религии *Бон* не обладают всей полнотой достоинств, чтобы быть достойными принятия в них Прибежища. В религии *Бон* нет никакого буддийского Прибежища, поэтому *Бон* не подходит для того, чтобы [мы] принимали в нем Прибежище. Бывает так, что буддийские монахи и священнослужители *Бон* из привязанности к своей традиции и неприязни к другой стороне делают те или иные заявления, но это не происходит в формате философских диспутов. Поэтому очень важно знать истоки *Бон*, опираясь на аутентичные источники, авторитетные исторические сочинения ученых прошлого. Вам следует почерпнуть такие сведения из таких трудов как *‘Хрустальное зеркало назидательных речей, объясняющих истоки и способы воззрений’* (khungs dang ‘dod tshul ston pa legs bshad shel gyi me long)⁴⁴⁷ Тукэна Дхармаваджры (thu’u bkvan dharma badzra)⁴⁴⁸ и другие, где излагаются различные теории и их истоки.

Итак, Учитель, [религиозная] доктрина и [философская] теория *Бон* смешались с небуддийскими воззрениями и медитациями. *Бон* возник уже давно: элементы, заимствованные из буддийского Канона, были соединены с ложной теорией, и это изобретение стало широко распространенной дурной традицией. Но для тех людей, кто стремится к цели Освобождения, [Учитель, Дхарма и Сангха] *Бон* не являются подходящими и надежными объектами для принятия Прибежища. Думая об этих смыслах, Дрикунг Джигтен Гонпо (‘bri gung ‘jig rten mgon po) сказал:

В философских воззрениях и медитации последователи *Бон*
Исходят из представления о том, что все миры и их обитатели
Произошли из яйца,
Или полагают, что они созданы богом Ча⁴⁴⁹, подобным Шиве и др.
Эти представления суть путаница, заимствованная из воззрений *тиртиков*.

В разделе «Сыновней Дхармы»⁴⁵⁰ *‘Книги Кадам’* (bka’ gdams glegs bam) говорится:

⁴⁴⁶ Gzhan gyi ngo srung ched du – «для того чтобы защитить других», «ради того, чтобы считаться с мнением других».

⁴⁴⁷ Краткое название этого источника – *‘Хрустальное зеркало философских школ’* (grub mtha’ shel gyi me long). Его называют также условно «*‘Философские школы’* Тукана» (thu’u kvan grub mtha).

⁴⁴⁸ Автором этого текста, охватывающего истоки и взгляды всех философских школ Индии, Китая, Тибета, Монголии, Синьцзяна, Хотана и ряда других регионов Центральной Азии, а также Шамбалы, является третья реинкарнация амдосского Ламы школы Гелуг Тукэна Дхармаваджры – Тукэн Лосанг Чойкьи Нима (thu’u kvan blo bzang chos kyü nyi ma). Он родился в Год Огненной Змеи 12-го *рабджуна*, а свой знаменитый труд написал его в Год Железной Птицы 13-го *рабджуна* по восточному летоисчислению (См. БТКС, с. 1176).

⁴⁴⁹ Phya (Ча) – имя Бога-Творца в религии Бон.

⁴⁵⁰ «Сыновняя Дхарма» (bu chos) – та часть *‘Книги Кадам’*, содержащей тайные наставления Атиши и его учеников, которую изложили ученики Дромтонпы – Нгокло Легпей Шераб (rngog lo legs pa’i shes rab) и Кутон Цонтруй Юнг Друнг (khu ston brtson ‘grus gyung drung). «Отцовская Дхарма» (pha chos) – это та часть *‘Книги Кадам’*, которая была дана Дромтонпой (‘brom ston pa rgyal ba’i ‘byung gnas).

Тиртики и последователи *Бон* быстро обретают сиддхи,
Они счастливы ныне, но будут надолго брошены в низшие сферы.
Тиртики и последователи *Бон* подобны огню:
Если чуть-чуть приблизиться – станешь счастливым,
От соприкосновения – непременно сгоришь.

Из уст могущественнейшего из йогинов, Чже Миларепы, тоже прозвучало:

Источник *Бон* – это ложная Дхарма,
Их практика – овладение силами нагов и духов-элементалий ('byung ro),
Это – не абсолютный Путь⁴⁵¹,
А очень низкопробное учение.
Различие между буддизмом и не-буддизмом –
Это разница между чистыми и ложными объектами Прибежища.
Буддийское Прибежище – это Три Драгоценности,
Брахма, Шива и прочие мирские боги – Прибежище не-буддистов.
Освободившийся сам от сансары
Имеет силу спасать других –
Таков достигший совершенного Просветления Будда.
Шива и другие мирские боги
Сами томятся ещё в оковах сансары.
В их силах подарить другим кратковременные сиддхи,
Но как они могут привести других к совершенному Освобождению?

И так далее.

В [*Антологии*] *ста тысяч белых нагов* говорится:
«Да достигну я состояния Будды в мандале пяти семейств нагов»,
Но *наги* относятся к числу животных.
Обычно последователи *Бон* создают идолов –
Кюнсанга и прочих, а также различного рода мандалы,
Но это – лишь форма проявления ложной Дхармы,
Что была изобретена Ачарьей Синие Одежды⁴⁵²...

Кьябдже Пабонгка Ринпоче остановился на этом очень подробно.

В сегодняшние дни некоторые люди утверждают, что божества религии *Бон* Шенраб (gshen lha) и Окар ('od dkar) являются едиными с буддийским божеством Авалокитешварой. Они говорят: «Поскольку все живые существа являются объектами усмирения и воспитания со стороны Будды, то и в ряды *бонпо* также приходило много эманаций Будд и Бодхисаттв, поэтому нет никакой ошибки в том, чтобы следовать традиции *Бон*, а есть одно только благо». Такие далеко заходящие высказывания делаются из-за загрязненности потока сознания кармическими отпечатками, оставленными [исповедовавшимися в прошлых жизнях] ложными теориями. Это дурные отпечатки делают этих людей большими слепцами, делающими громкие заявления. Если бы это было не так, и если бы их логическая аргументация была правильной, то тогда, поскольку эманации Будд и Бодхисаттв также появляются и существуют среди животных, не было бы никакой ошибки в том, чтобы вести себя, как собаки и свиньи, а достигалось бы одно только благо.

⁴⁵¹ Mthar thug lam mi bgrod можно также перевести так: «не следуют по Пути Вечности».

⁴⁵² Sham sngon can – «обладатель Синих Одежд», название одного из направлений *Бон*.

Для нас, людей, устремленных к добру, очень важно, отбросив все подобные дурные системы так же, как выкидывают прочь камень, которым вытирали зад, считать совершенными объектами буддийского Прибежища только Просветленное Прибежище – Три Драгоценности – и безоговорочно, не колеблясь в сторону иных объектов, держаться за него. Если сказать кратко, то принятием Прибежища нельзя называть одно только декламирование слов [формулы Прибежища]. Мы должны подобно преступникам, которые, устранившись кары, сдаются на милость начальника и доверяют ему свое спасение, устрашиться дурных уделов, сансары и прочих вещей и, обретя веру в то, что Три Драгоценности способны спасти нас, породить ум, который в своих чаяниях полагается на их доброжелательную защиту. Вот таков примерно критерий того, что вы правильно приняли Прибежище. Будет или не будет порождено Прибежище в потоке сознания – это зависит от того, зародился или не зародился в потоке сознания этот ум. Поэтому, не уподобляясь тем людям, которые начитали миллиард раз ('bum ther) слова принятия Прибежища, но не породили в потоке своего ума сущность Прибежища⁴⁵³, прилагайте усилия в осуществлении методов порождения в потоке сознания подлинных, а не искусственных, причин и природы Прибежища.

Существуют два разных способа принятия Прибежища. Есть простой способ принятия Прибежища (skyabs 'gro tsam po ba), когда [человек] воспринимает Три Драгоценности как нечто, реализованное в потоке сознания других, видит в них защиту и принимает в них Прибежище⁴⁵⁴. И есть особый способ принятия Прибежища (skyabs 'gro khyad par ba)⁴⁵⁵, когда [человек] рассматривает Три Драгоценности как нечто, возникающее в потоке собственного сознания, и решается обрести это Прибежище в своем ментальном потоке. На этапах трех личностей имеется возможность практиковать каждый из этих двух способов принятия Прибежища. Поскольку мы с вами слушаем учения классических текстов и размышляем над ними, то нам следует старательно упражняться, главным образом, именно в особом принятии Прибежища. Но великая ученость, если говорить о её ценности для принятия Прибежища, может оказаться бесполезной, и не возникнет никакой разницы между тем, как принимает Прибежище человек, который всё время учится, и тем, как принимает Прибежище обычный старый мирянин. Такое может иметь место, если тот, кто слушает Дхарму и размышляет над нею, совершает ошибку – делает это не для внутреннего духовного развития, [а для интеллектуального познания]. А тот, кто, хотя и не знает классических текстов, с однонаправленной силой способен увериться Трех Драгоценностям, если у него наличествуют обе причины принятия Прибежища. Этот способ похож на то, как больные связывают свои чаяния с лекарством, врачом и медицинской сестрой. Если вы, побуждаемые обеими причинами, сердцем доверитесь объектам Прибежища – Трех Драгоценностям, то чистое Прибежище появится в потоке сознания. Именно это – самое главное. А без этого, – если просто накапливать число произнесенных вами слов принятия Прибежища, – то, как бы вы ни отрекомендовались – Бодхисаттвой, Ригдзином⁴⁵⁶ и т. д., – у вас ничего не получится. Устами мастеров старой традиции Кадам было сказано:

Самый главный монах, взирающий сверху вниз,
Возможно, всё ещё не вступил в ряды буддистов.

Бывает и так.

⁴⁵³ Skyabs 'gro'i ngo bo rgyud la ma skyes pa можно перевести и так: «Не породили в потоке ума природу Прибежища».

⁴⁵⁴ Это – простое, или внешнее, Прибежище.

⁴⁵⁵ Это – особое, или внутреннее, Прибежище.

⁴⁵⁶ Rig 'dzin – реализованный практик Тантры.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.4. Преимущества, проистекающие от принятия Прибежища

Существует восемь преимуществ, проистекающих от принятия Прибежища:

- 1) вступление в буддизм;
- 2) создание базы для принятия всех обетов;
- 3) уничтожение умственных завес, обусловленных созданной в прошлом негативной кармой;
- 4) с легкостью удаётся колоссальное накопление заслуг;
- 5) злобные действия людей и нечеловеческих существ не причиняют вреда;
- 6) не упадете в низшие миры;
- 7) без труда удаётся достигнуть всех временных и абсолютных целей;
- 8) быстро станете Просветленным.

Итак, в то время, когда вы принимаете Прибежище, не следует делать это только вербально, повторяя слова [формулы Прибежища], словно вы передразниваете того, кто вам их передает, а надо делать это искренне, от всего сердца. В тот момент, когда вы в потоке своего сознания породите чистое Прибежище, вы входите в буддизм. А без этого, даже если вы прочтаете сто тысяч раз слова принятия Прибежища, вы не станете буддистом. В наши дни люди говорят: «Я должен начитать как можно большее число раз мантру Прибежища». Но очень редко можно услышать, как говорят: «Я должен породить Прибежище в потоке ума».

В прошлом в монастыре Дагпо был один монах по имени Атар. Он вместе с товарищами проводил затворничество по начитыванию Прибежища. Атар вдумчиво, как следует, размышлял о смысле принятия Прибежища, и по сравнению с другими ему потребовалось больше времени на эту практику. Другие занимались только количественным накоплением слов принятия Прибежища и поэтому быстро приблизились к итоговому миллиардному числу ('bum ther) исполнения слов Прибежища. У них возникло опасение, что Атар не достигнет нужного количества, и спросили его:

– В чем дело? Почему ты так отстал? – Атар ответил им:

– Разве вы не гонитесь только за количеством? – Атар объяснил: если при количественном исполнении слов принятия Прибежища сохранять ту визуализацию, которая должна быть при принятии Прибежища, то упражнение обретает большой смысл и эффект.

Для того чтобы принять три вида обетов, также нужно начинать [ритуал принятия обетов] с принятия Прибежища. Если нет Прибежища, то обеты не возникнут [в сознании]. Примером тут служит земля: она – базис, на котором существуют дома, хозяйства, урожаи на полях, плодовые деревья, леса и всё прочее. Так же и принятие Прибежища служит основой для рождения всех обетов.

Если вы приняли Прибежище, то можете также уничтожить много умственных завес, обусловленных накопленной в прошлом негативной кармой. Царь Аджаташатру (rgyal po ma skyes dgra) убил своего отца Бимбисара (gzugs can snying po), достигшего результата Более-Не-Возвращающегося (phyir mi 'ong ba). Тем самым он совершил один из безмерно тяжких грехов, но даже он и подобные ему преступники могут, приняв Прибежище в Будде, очиститься от кармических завес.

Можно очиститься от умственных затемнений, возникших из-за преступлений, совершавшихся в течение многих кальп, просто произнося иной раз имена Будд или декламируя сутры '*Праджняпарамиты*' (sher phyin). В '*Сутрапитаке*' (mdo sde) снова и снова упоминаются польза и преимущества такой практики. В '*Антологии парамит*' (phar phyin bsdu pa)⁴⁵⁷ говорится:

Если бы заслуги от принятия Прибежища приняли форму,
То их не вместили бы Три Сферы.

⁴⁵⁷ В варианте К.В. этот источник называется краткой версией '*Праджняпарамиты*' (S. 488).

Таким образом, нет меры, чтобы измерить пользу, преимущества и заслуги, возникающие в результате принятия Прибежища. Кроме того, Будда стал особым Полем [Заслуг], и поэтому, даже если наши корни добродетели и мотивация не доведены до совершенства, чтобы породить Будду⁴⁵⁸, всё же, несомненно, [правильное] принятие Прибежища [в Будде, Дхарме и Сангхе] создает заслуги, которые войдут [в собрание] причин достижения совершенного Просветления. В ‘Сутре Белого Лотоса Сострадания’ (snying rje pad ma dkar po'i mdo) говорится:

– Ананда, представь себе: у крестьянина есть поле без камней, пней и терновника, без щебня и гальки, с очень плодородной почвой. Крестьянин хорошо обрабатывает почву плугом, потом, как положено, сажает семена в свежевзрыхленную почву. Солнце и ветер не причиняют вреда. Семена не были поврежденными, гнилыми и своевременно легли в борозду поля. Поле своевременно орошалось, своевременно – осушалось, было хорошо защищено от всех неблагоприятных факторов. Ананда! Представь, что затем домохозяин однажды идет на это поле и на краю поля произносит такую речь:

– О, семена, пожалуйста, перестаньте быть семенами, о, семена, не прорастайте! Пусть ростки не наливаются! Мне не нужны плоды. Я не нуждаюсь в вознаграждении трудов.

– Ананда, скажи, как ты думаешь, из-за этих слов домохозяина семена перестанут быть семенами?

– Нет, Бхагаван, этого не случится. Нет, Сугата, этого не будет. – Отвечал Ананда. Тогда Будда продолжил:

– Перестанут ли плоды быть плодами? Может ли быть так, чтобы труды не были вознаграждены? Прошу, скажи!

– Нет, Бхагаван, этого не может быть. Нет, Сугата, этого не будет. – Отвечал Ананда.

– Ананда, аналогичным образом, если люди, которые превозносят сансарическое бытие и радуются ему, сделав подношение Будде, даже скажут: «Пусть силою этих заслуг мы никогда не достигнем полного освобождения от сансары!», – не может случиться так, чтобы из-за этих речей они не ушли за пределы сансары. Ибо, Ананда, заслуги, созданные по отношению к Будде, приведут – даже если нет такого желания – к освобождению от сансары. Я говорю тебе: эти заслуги действуют до конца, вплоть до освобождения от сансары. Итак, если были порождены корни добродетели, мотивированные хотя бы одной мыслью о Бхагаване Будде, то все они в результате приведут к освобождению от сансары. Я говорю тебе, они будут действовать вплоть до достижения нирваны!

Это так. С помощью известных историй можно продемонстрировать, как защищает принятие Прибежища от вредоносных действий людей и нечеловеческих существ. Один *тиртика* [в древней Индии], сделав силки из энергии ветра, попытался поймать в них одного молодого буддийского *упасику* (dge bsnyen), но ему это не удалось. Или вот другой пример. В Индии один человек был осужден царем и оставлен на кладбище. Других осужденных людей, оставляемых на этом кладбище, после заката солнца уносили и съедали некие нечеловеческие существа, и не было никого, кто остался бы в живых. Этот же человек нашел кусок монашеской одежды и, положив его на макушку, принял Прибежище. И те нечеловеческие существа не смогли причинить ему вреда.

Есть также история о том, как один скотовод, отправившись один в безлюдное место, был схвачен и унесен *йети*⁴⁵⁹. Он чуть не погиб. После того как он остался жив, вся его голова оказалась в ранах. Когда позже один Лама просил его, откуда у него такие шрамы, он рассказал свою историю. Лама дал ему после этого инструкции (map ngag) о принятии Прибежища. Когда впоследствии тот человек снова повстречался с *йети*, то он сделал практику принятия Прибежища, и *йети*, поведя носом, даже человеческого запаха не учуял и удалился.

Домохозяин Анатхапиндика (khyim bdag mgon med zas sbyin) шел, начитывая слова принятия Прибежища, когда заметил, что дорога привела к кладбищу. Нечеловеческие существа

⁴⁵⁸ De la bstrun pa'i dge rtsa kun slong rnam dag gis ma zin kyang можно перевести и так: «хотя и не завершены чистые заслуги и мотивация является не совсем чистой для того чтобы родиться там – [в Поле Будды]».

⁴⁵⁹ Dred может также иметь значение «желтый медведь».

не смогли тогда причинить ему вреда. Но когда он сделал простирания перед изображением божества *тиртиков*, то из-за этого потерял Прибежище. Так говорится в предании.

Один вор увидел, как кто-то подарил гелонгу отрез ткани, и ночью пришел украсть его. Однако гелонг нашел способ связать ему руки и, упоминая имена Трех Драгоценностей, трижды ударил его палкой. Вор удрал и оказался под мостом, по которому странствовали нечеловеческие существа. Повторяя то, что произносил гелонг, мысленно радуясь, что это не более чем три строки, и говоря себе: «Если бы слов было больше, то ты бы погиб», он сидел там, спасаясь от демонов. В тот вечер нечистая сила была не в состоянии ходить по мосту, – говорит история.

Эти и другие истории рассказал Пабонгка Ринпоче.

Мы должны быть бесстрашными, даже если попадем в западню. Нужно уверенно обратившись к Трем Драгоценностям, принимать Прибежище только в них. Принятие Прибежища также противодействует падению в низшие миры. Сын одного бога узнал в предсмертный период, что ему грозит перерождение свиньей, и попросил Индру спасти его от этой участи. Тот оказался не в силах спасти его и попросил Будду помочь. Будда дал ему наставление о принятии Прибежища, и сын бога умер, выполняя практику принятия Прибежища. Когда впоследствии Индра стал проверять, где же он переродился, то не смог его найти, ибо боги могут воспринимать своим духовным оком только те состояния, которые являются более низкими по сравнению с их собственным уровнем. Поскольку тот переродился в сферах, превышающих порог его восприятия, Индра не увидел его нового перерождения и спросил Будду, где же он переродился. Будда сказал, что он переродился среди богов [Чистой Земли Тушита]. Когда такого рода существо, обреченный на перерождение в облике свиньи сын бога, [благодаря принятию Прибежища] не только спаслось от рождения в дурных уделах, но и получило высокое перерождение, мы сейчас, декламируя строки принятия Прибежища, не осознаём, насколько большое значение имеет [правильное принятие Прибежища]. Принимая участие в коллективных ритуалах, мы ведем себя очень рассеянно, без должной концентрации, когда декламируем строки: «До самого Просветления я принимаю Прибежище в Будде, Дхарме и высшем Собрании...» Но когда доходим до строк «ОМ СВАБХА ВА ШУДДА САРВА ДХАРМА СВАБХАВА ШУДДО ХАМ», то нарочито прикрываем глаза, делая вид, что выполняем глубокую медитацию. Мы обнаруживаем, тем самым, признаки своего неведения: нам неизвестно то, что [принятие Прибежища] суть врата вступления в буддизм, и то, каким выдающимся, чудесным способом предотвращения дурного перерождения является [принятие Прибежища].

Великий Атиша рассматривал как исключительно важные вещи именно принятие Прибежища и закон связи кармы и последствий, поэтому и учил он главным образом этому. За это его прозвали Учителем Прибежища (bla ma skyabs 'gro ba) и Учителем закона кармы (bla ma las 'bras ba). Когда Атиша услышал о том, что его так называют, он сказал: «Это мое прозвище тоже является полезным для Учения».

Поэтому, когда мы будем умирать, лучше нам практиковать чисто принятие Прибежища, чем пытаться выполнять медитацию *Кедрим* и *Зогрим*, на которую мы не можем полагаться⁴⁶⁰. Тогда мы совершенно точно не упадем в следующем перерождении⁴⁶¹ в низшие миры⁴⁶². Из уст Сангье Вёна (sangs rgyas dbon) прозвучали слова:

Короче, если [постижение] смерти и непостоянства

⁴⁶⁰ Речь не идет о том, что нельзя полагаться в момент смерти на медитацию *Кедрим* и *Дзогрим*, а о том, что для нас это – ненадежно, если мы будем полагаться на этот вид медитации, поскольку мы не имеем надежной реализации в ней.

⁴⁶¹ Res gcig la – «на один раз».

⁴⁶² На одно следующее перерождение мы будем застрахованы от падения в низшие миры.

Не зародились в потоке моего сознания⁴⁶³,
То для меня не является глубокой [даже] *Гухьясамаджа*.
А когда в потоке сознания зарождается [памятование] о смерти⁴⁶⁴,
То глубину обретают три строки принятия Прибежища.

Не существует также более хорошего метода исполнения всех желаний, чем принятие Прибежища. Джангсем Ратренгва (byang sems gvasg reng ba) сказал:

Не очень сильно надейтесь на людей,
Возносите молитвы Идамам!

Как сказано здесь, святые личности прошлого осуществляли все свои временные и абсолютные цели, вознося молитвы Идамам, Трем Драгоценностям. В прошлом один человек в [монастыре] Ратренг был втянут в судебный спор и с помощью молитв, обращенных к Трем Драгоценностям, вышел оттуда победителем.

Вы быстро достигнете Просветления. Те, кто сейчас упражняется в принятии Прибежища, будут затем в этой жизни, опираясь на результат, соответствующий созданной причине, при встрече с неблагоприятными обстоятельствами, – что бы ни случилось, – тут же прибегать к помощи Прибежища. К чему ум привычен, тому он и следует: такова природа ума. Поэтому и в момент смерти также вы будете помнить о Будде, если [в течение жизни принимаете в нем Прибежище]. В *‘Сутре царя самадхи’* (mdo ting ‘dzin rgyal po) говорится:

Вспоминайте изображения Тела Татхагаты-Победителя,
Шакьямуни, чья изначальная мудрость не имеет границ.
Если будете постоянно помнить о Нем и медитировать,
То ум будет полностью обращен к Нему...

С очень чистым настроением тела, речи и ума
Произносите постоянно чистую хвалу Будде:
Так поток ума привыкнет к этому,
И будете днем и ночью воспринимать Покровителя Мира.

Если однажды придут болезнь или несчастья,
Если наступит страдание смертного часа,
То не забывайте думать о Будде –
И вас не придет ограбить чувство страдания.

И не только это. Во всех будущих жизнях мы будем иметь свободы и благоприятные условия, всегда будем иметь Прибежище и не будем оторваны от тех, кто тоже принимает Прибежище. Практикуясь на конечном Пути, мы осуществим Три Драгоценности в потоке собственного сознания и быстро станем Просветленными.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.5. Правила, которые следует соблюдать в период после принятия Прибежища⁴⁶⁵

Здесь есть две части:

⁴⁶³ То есть, пока не достигнута реализация в медитации смерти и непостоянства.

⁴⁶⁴ То есть, обретена медитативная реализация смерти – постижение смерти через аналитическую медитацию по этой теме.

⁴⁶⁵ Напоминаем, что это – пятая часть темы **2.4.2.2.1.1.2.2.1. Принятие Прибежища – священные врата вступления в Учение**

- 1) Правила, которые следует соблюдать в отношении каждой из Трех Драгоценностей в отдельности;
- 2) Правила, которые следует соблюдать в отношении всех Трех Драгоценностей.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.5.1. Правила, которые следует соблюдать в отношении каждой из Трех Драгоценностей в отдельности

Здесь есть также две части:

- 1) Правила, касающиеся того, чего следует избегать;
- 2) Правила, касающиеся того, что надлежит осуществлять.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.5.1.1. Чего следует избегать

Прежде всего, не следует, после того как вы приняли Прибежище в Будде, искать Прибежища у мирских богов. В настоящее время даже некоторые гелонги, когда попадают в затруднительное положение и оказываются беспомощными, в отчаянии полагаясь, в основном, на помощь мирских богов, делают перед ними простирания и подношения⁴⁶⁶. Они позорят практиков Дхармы. Как я уже говорил выше, тот, кто просто признает два Прибежища, уже этим уничтожает в потоке собственного сознания обеты, сопряженные с принятием Прибежища, и изгоняет себя из рядов буддистов. **Впрочем, допустимо делать богам, нагам, царям духов и прочим существам подношение *торма* и возжигать благовонные воскурения, давая им поручения, согласующиеся с Дхармой, но нельзя принимать в них Прибежища.** Это сравнимо с тем, как если бы мы, дав кому-то плату за труд, поручили ему оказание помощи в работе: это не означало бы для нас необходимости принимать в нем Прибежище.

Тот, кто принимает Прибежище в Дхарме, не причиняет вреда другим живым существам. «Не причинять вреда» означает не творить никакого вреда живым существам, не говоря уже о том, чтобы убивать живых существ, бить, грабить и совершать тому подобные тяжкие преступления. Нельзя причинять никакого вреда, в том числе – взимать завышенные налоги, нагружать животных слишком тяжелой поклажей и т. д.

Тот, кто принял Прибежище в Сангхе, не водит дружбу с теми, кто придерживается взглядов иноверцев. Хотя здесь, в Тибете, нет, собственно говоря, настоящих иноверцев-*тиртиков*, но есть люди, отчасти похожие на них. Они говорят: «А являются ли истиной так называемые Три Драгоценности и закон кармы? Это просто речи красноречивых Лам и Геше». С такими людьми нельзя дружить, водить знакомство и прислушиваться к ним не следует. Наш ум ещё не упрочился [в Дхарме], и есть опасность, что в результате созерцания их божеств наш ум может измениться. Поэтому необходимо соблюдать дистанцию по отношению к подобным дурным друзьям⁴⁶⁷. Однажды в присутствии Потова кто-то сказал:

- То, что Будда приходил, – это не является истиной. – Геше, парируя, применил прием:
- Тогда у тебя также не было родителей и предков. – Тот человек заявил:
- Они были! Вот доказательство – оставленные ими следы их деятельности и традиции, которые восходят к ним!»⁴⁶⁸. – Потова тогда сказал:

⁴⁶⁶ Phyag dmar sgur sgur du 'tshal ba – «склоняются вниз и делают простирания перед кровожадными».

⁴⁶⁷ Rgyang bsring dgos переводится буквально так: «Необходимо послать подальше».

⁴⁶⁸ Des bzgags pa'i lag rjes 'di yig ris 'dis – «вот доказывающие это следы их деятельности и их практическая традиция». В тибетском тексте стоит именно слово yig ris. Если бы стояло yig rigs, то оно имело бы значение «документы, материалы», и тогда был бы правильным перевод К.В.: «Это можно доказать. Ты должен бы знать, что существуют документы об этом!» (S. 494). Впрочем, в тибетский текст могла вкрасться опечатка, и тогда, безусловно, надо перевести всё выражение так: «Они были! Вот доказательство – оставленные ими следы их деятельности и документы!» – Потова тогда сказал:

– То же самое можно экстраполировать и на Татхагату: есть следы деятельности, оставленные приходом Будды, – вот этот Канон Слова Будды. – После этих слов тот человек вполне уверовал в то, что Будда приходил.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.5.1.2. Что следует осуществлять

2.4.2.2.1.1.2.2.1.5.1.2.1. Что касается правил, связанных с принятием Прибежище в Будде, то следует относиться с почтением к любым изображениям Будды, даже сделанным из некачественного материала и имеющим художественные недостатки

В ‘Послании другу’ Нагарджуны говорится:

Любое по качеству изображение Тела Сугаты –
Пусть даже из дерева, – мудрец почитает.

Как сказано здесь, изображения Будды могут быть сделаны из низкокачественного материала или иметь плохое художественное исполнение, но мы должны по отношению к любому из них, вплоть до обломков, находящихся в *цацаканге*, ящике на краю дороги, установить осознание их как настоящих Будд. Мы же имеем больше веры, если видим статуи Будды, изготовленные из индийской бронзы, меди, золота и тому подобных ценных материалов, и ставим их на алтаре. А в глиняные и тому подобные изображения Будды мы имеем меньше веры. Если они разрушаются, то мы кладем их возле забора и потом уносим в *цацаканг*. Но уносить из дома изображения Тела Будды и другие священные изображения – это равнозначно тому, чтобы выносить из дома свои заслуги. Так говорили Ламы прошлого. Точно так же, – говорили они, – если кто-то оставляет статуи, *тханки* и прочие священные предметы без реставрации, хотя от старости края *тханок* обтрепались, краски потускнели и облупились и т. п., то это – свидетельство того, что в нем мало веры в Три Драгоценности, и что он является в основе своей гнилым человеком.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.5.1.2.2. Что касается правил, связанных с принятием Прибежища в Дхарме, то следует тексты Дхармы, даже одну единственную букву, почитать так, словно это настоящая Дхарма-Драгоценность

Тот, кто не делает этого, будет иметь очень большие негативные последствия: из жизни в жизнь он будет тупым и невежественным и т. д. Геше Шаравы сказал:

Из-за того, что мы к Дхарме относимся как к некоему развлечению,
Мы не уважаем Дхарму и того, кто её излагает.
Это является причиной ложной мудрости.
Разве нынешнего невежества нам не достаточно?
Не надо накапливать далее причины невежества!
Если погрузимся в невежество, худшее, чем это,
Что будем делать?

– То же самое можно экстраполировать и на Татхагату: есть следы деятельности, оставленные приходом Будды, и документы – вот этот Канон Слова Будды. – После этих слов тот человек вполне уверовал в то, что Будда приходил».

Мы ценим пять *нгулкар*⁴⁶⁹ больше, чем пару исписанных листов бумаги. Когда мы видим монету, валяющуюся в грязи, или нечто подобное, мы пытаемся это достать с помощью длинной палки. Но не так мы ведем себя в отношении текстов.

В прошлом, когда Гьялванг Чойдже (rgyal dbang chos gje) был назначен главным управляющим государственными финансами и казначеем Его Святейшества Далай-ламы (spyi khyab mkhan po), он по поручению правительства готовил финансовый доклад для [финансовых распоряжений] по Году Железного Тигра (lcags stag zhib gzhung). В ходе подготовки доклада он разложил [на полу] множество документов (yig rigs) из различных подведомственных округов, и когда ему приходилось выходить в туалет или на перерыв, он перекладывал бумаги так, чтобы идти, не ступая на них. Есть такая история. Нам следует брать с пример с него.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.5.1.2.3. Что касается правил, связанных с принятием Прибежища в Сангхе, то следует относиться почтительно даже к частям монашеской одежды и красно-желтым лоскутам, упавшим на землю, так же как к тем, кто их носил

Так как вы приняли Прибежище в Сангхе, то должны оказывать уважение Сангхе так же, как это делали Геше Тонпа Ринпоче (Дромтонпа) и великий Махайоги. Когда они видели желтый лоскут, валяющийся на земле, который топтали своими ногами другие люди, то они, не наступая на него, поднимали, отряхивали от пыли и переносили в чистое место. Точно так же вы должны проявлять уважение даже к частям монашеской одежды или красно-желтым лоскутам, упавшим на землю, – так же, как к тем, кто их носил. В ‘*Сутре десяти чакр Кишитигарбхи*’ (sa’i snying po ‘khor lo bcu pa’i mdo) говорится:

Даже увядший цветок *цампака*
Превосходит намного все другие цветы.
Даже тот *бхикиу*, что не отличается чистой нравственностью
И совершает неблагие поступки,
В сравнении со всеми чистыми *тиртиками*
Занимает более высокое положение.

В таком случае, каким же опасным упущением было бы не проявлять должной почтительности [к Сангхе]! В ‘*Сутре поощрения к альтруизму*’ (lhag bsam bskul ba’i mdo) говорится:

Тот, кто, желая обрести достоинств, живет лесным отшельником,
Не должен думать о недостатках людей, оставшихся во внешнем мире,
Он не должен думать: «Я – особый святой, я – самый лучший».
Такая гордыня – главная опасность для тех, кто неосторожен.
Не презирайте падшего монаха-*бхикиу* –
Это воспрепятствует Освобожению в течение кальпы.
Таков порядок в отношении этого Учения.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.5.2. Правила, которые следует соблюдать по отношению ко всем Трем Драгоценностям

Здесь упоминаются шесть видов правил. **Вы должны снова и снова, вспоминая благие качества Трех Драгоценностей, делать практику принятия Прибежища.** Вы должны снова и снова вспоминать – в соответствии с тем, как я вам объяснял, – различия, существующие между не-буддийскими и буддийскими Учителями и Учениями, благие качества, свойственные Трем Драгоценностям, и принимать в них Прибежище. **Вспоминая доброту Трех Драгоценностей,**

⁴⁶⁹ Dngul skar – тибетская монета самого мелкого достоинства.

всякий раз при принятии пищи – что бы вы ни ели и ни пили – делайте подношение первой порции Трех Драгоценностям: если вы, не забывая мысленно о Будде, Дхарме и Сангхе, будете во время принятия пищи и питья всегда подносить первую порцию им, то от такого подношения вы будете иметь очень большой полезный эффект, ибо нет выше Поля Заслуг, чем Три Драгоценности. Но следите, чтобы к такому даянию не оказались примешанными пренебрежение, невнимательность, лень и т. п. Даже если вы делаете подношение только чашечек с водой, вы должны действовать, словно новый слуга (*gsol dpon*), подающий чай Всеведающему Победителю [Далай-ламе].

Вы должны приводить других к принятию Прибежища, препятствуйте тому, чтобы другие накапливали негативную карму. Из чувства восхищения, испытываемого по отношению к наставникам *тиртиков*, Учителям *Пуран* (*rdzogs byed*) и другим, по отношению к Учителям *Бон*, Шерабу и другим, а также по отношению к их Дхарме, их последователям и подобным плохим друзьям, люди могут держаться за них как за Прибежище и из-за этого накапливать негативную карму. Вам следует противодействовать этому. Вы можете также наставлять на пути людей из категории тех, кто не имеет веры в Три Драгоценности и в ком отсутствует уважение к ним, в ходе беседы с ними, за бутылкой пива, ненароком упоминая о достоинствах Трех Драгоценностей и благодаря этому приводя их к принятию Прибежища.

Памятуя о достоинствах Трех Драгоценностей, вы должны трижды днем и трижды ночью принимать Прибежище: считая Три Драгоценности совершенными объектами Прибежища, вы порождаете от всего сердца веру в них днем и ночью, шесть раз, принимаете Прибежище.

Что бы вы ни делали, полагайтесь во всем на Три Драгоценности: каким бы делом вы ни были заняты, – большим или малым, – положившись на Три Драгоценности, усердно делайте им подношения – и ваши замыслы осуществляются. Избегайте дурных мыслей, коварства и лжи, не принимайте Прибежища в местных духах, царях духов, божествах *Бон* и тому подобных существах. **Не отказывайтесь от Трех Драгоценностей ни ради жизни, ни ради шутки.** Если вы откажетесь от Прибежища в них, то изгоните себя из рядов буддистов, а если у вас нет Прибежища, то вы не относитесь также к категориям монахов-*гецулов*, монахов-*гелонгов*, Бодхисаттв, практиков Тайной Мантры. Хотя может показаться, что это не столь важно – имеет ли место отказ от Прибежища, на самом деле отказ от Прибежища означает отказ от всех обетов. Поэтому никогда не отказывайтесь от Трех Драгоценностей ради чего бы то ни было и в какой-бы то ни было ситуации, даже если это стоит вам жизни, и не отрекайтесь от них даже ради шутки. В *‘Большом Ламриме’* (*lam rim chen mo*) Чже Цонкапы говорится:

Не отказывайтесь от Трех Драгоценностей, даже если придется пожертвовать ради этого своей жизнью, а если вы нарушаете [это предписание], то вы действительно отказались от своего Прибежища. Возможно, вы не отказываетесь от Трех Драгоценностей, но одновременно обращаетесь к Учителю, Дхарме и Сангхе, – некоему второму Прибежищу, несовместимому с Тремя Драгоценностями. В этом случае вы тоже, пусть даже вы не признаетесь в этом другим людям, вы нарушаете [это предписание] и, не полагаясь на Прибежище в Трех Драгоценностях, отбрасываете его.

Итак, не следует отказываться от Трех Драгоценностей, даже если придется пожертвовать жизнью. В прошлом *тиртики* стали требовать от одного буддийского *упасики*, чтобы он отказался от Прибежища в Трех Драгоценностях, угрожая убить его, если он не сделает этого. Тот *упасика* не отказался от своего Прибежища, и *тиртики* убили его. *Упасика* переродился в сфере богов.

После этого Кьябдже Пабонгка Ринпоче кратко повторил материал.

ДЕНЬ ТРИНАДЦАТЫЙ

Кьябдже Пабонгка Ринпоче привел слова царя Дхармы, великого Цонкапы:

Нет никакой гарантии в том, что, умерев,
Ты не пойдешь в дурные уделы...

После этого краткого введения он напомнил, какие темы были уже рассмотрены, и ещё раз повторил тему принятия Прибежища – первую из двух частей учения о о способе достижения счастья в следующей жизни. Затем он кратко объяснил способ закрепления этой темы (skyong tshul).

При структурировании заголовков в соответствии с [логикой] устного руководства (khrid kyī sa bcad skabs) темы «размышления о страданиях низших миров» и «принятие Прибежища» даны как отдельные темы. Но на этапе *медитации инструкций для опыта* (myong 'khrid skyong) эти две темы, напротив, следует медитировать, увязывая одну с другой в соответствии с нижеследующим объяснением.

Итак, каков же способ их соединения в медитации? После того как вы направили молитвенную просьбу к Гуру на своей макушке, из его сердца излучаются объекты принятия Прибежища – как полное Поле Заслуг и находятся в пространстве перед вами. С очень большой силой постарайтесь в процессе размышлений прочувствовать страдания, присущие каждому виду существ, обитающих в дурных уделах, – обитателям адских миров, животным, голодным духам, – и после этого, когда у вас появится страх перед каждым из этих видов страданий, принимайте Прибежище в каждой [из Трех Драгоценностей]. Так вы увязываете две темы. [Этот механизм увязывания] можно пояснить на следующем примере. Когда в этом мире злодей, совершивший тяжкие преступления и измученный [от страха предстоящей кары], находит высокопоставленного и влиятельного защитника, то, хотя сам он не имеет никакого значения и влияния, мысль о том, что за его спиной есть надежная защита в виде большого начальника, успокаивает его и смягчает [его положение]. Ибо он полагается на помощь этого чиновника. Аналогичным образом, если появился страх дурных уделов, то ум, загнанный в ловушку, принимает Прибежище в Трех Драгоценностях и думает: «Теперь я нахожусь под защитой моих Покровителей – Трех Драгоценностей, Прибежища, которое не подведет меня».

Если кто-то занимается практикой принятия Прибежища на счет, то можно во время этой практики ограничиться при повторении произнесением лишь начальных строк подготовительных ритуалов. Говорится, что допустимо также накапливать [принятие Прибежища] посредством повторения строк: «Я принимаю Прибежище в Гуру, Идаме, Трех Драгоценностях!»⁴⁷⁰, увязывая это с тремя медитативными моментами (mtshams 'dri dmigs skor gsum). Рассмотрим, к примеру, медитацию о страданиях в Аду Бесперывного Воскрешения. В ней увязаны друг с другом три медитативных момента следующим образом. Сначала надо подумать о том, как это было бы невыносимо – оказаться родившимся в этом Аду. Думайте об этом, пока не родится переживание [невыносимого страдания]. В это же время у вас появится мысль: «Но сейчас я не родился там». Сделав паузу, переходите ко второму медитативному моменту: «Хотя сейчас я не родился там, но я накопил много очень весомой кармы, которая может ввергнуть меня туда, и сила этой кармы не ослабела. Я не смогу очиститься от всей этой кармы до наступления смерти. А раз так, то непременно получу перерождение там». Размышляя так, вы должны породить устрешенный ум⁴⁷¹. Затем переходите к третьему медитативному моменту: «Объекты Прибежища, способные спасти от такой дурной участи, рождения в низших мирах, должны обладать Всеведением, Любовью,

⁴⁷⁰ Bla ma yi dam dkon mchog gsum la skyabs su mchi'o

⁴⁷¹ 'jigs skrag gi blo bskyed – «породить испуганный ум», то есть, не просто мимолетное, преходящее чувство страха, а ум, находящийся в постоянном страхе.

Энергией и прочими безмерными достоинствами. Какое это везение, что имеется такое Прибежище, которое ишу!» Вот так следует принимать Прибежище. Этот способ [увязывания медитативных моментов] надо уметь экстраполировать на [медитации] другого рода.

Итак, Пабонгка Ринпоче дал превосходное изложение обширного, среднего и краткого руководства по принятию Прибежища. Затем он продолжил объяснение Ламрима, перейдя к изложению закона кармы.

2.4.2.2.1.1.2.2.2. Порождение веры, признающей закон кармы, – это корень счастья и всякого блага⁴⁷²

Итак, хотя тот, кто принял Прибежище, может быть уверен, что на одну-две жизни обезопасил себя от перерождения в низших мирах, он, тем не менее, не освободился навсегда от низших миров. Если вы хотите обрести надежную уверенность в том, что впредь никогда не пойдете в низшие перерождения, вы должны после принятия Прибежища прилагать усилия по соблюдению правил, связанных с принятием Прибежища. Если не будете стараться их соблюдать, тогда происходит то, что я проиллюстрирую на следующем примере. Когда человека, совершившего тяжкое преступление, берет под [условную] опеку влиятельный начальник, он говорит ему примерно такие слова: «Отныне ты должен прекратить то-то и то-то и делать то-то и то-то». Если преступник, не прислушавшись к его советам, снова совершает очень серьезные преступления, то тот начальник не в силах ему помочь. Преступника снова ожидают суд и наказание. Если точно так же мы не соблюдаем должным образом правил, связанных с принятием Прибежища, то Три Драгоценности тоже ничего не смогут сделать, чтобы защитить нас. На этом основании наш Учитель указал, что настоящим Прибежищем, спасающим от низших миров, является Дхарма, а также сказал, что это – именно практика принятия и отбрасывания в соответствии с законом кармы (*las 'bras kyi blang dor*).

Если у вас не зародилась вера, признающая (*gid ches kyi dad pa*) закон причины и следствия, у вас не появится даже в самой малой степени желания практиковать добродетель и отказаться от недобродетели. А если вы не практикуете правильно метод принятия и отбрасывания в соответствии с законом кармы, то, будь вы даже знатоком *Трипитаки* и обретшим *сиддхи* йогиним, вы отправитесь в Ад. Гуру Авадхутипа, переходя однажды по мосту [реку], обернулся назад и сказал Атише:

До тех пор, пока ты не устранил цепляние за самость, [помни:]
«Если не буду считаться с законом кармы,
[Я] перерожусь в Аду, как это тоже случилось
С ученым таким-то и йогиним таким-то».

Говорят, даже великий *Ралоцава* должен был провести несколько мгновений⁴⁷³ в Аду. Есть история о том, как один индийский йогин, практиковавший Тантру Ямантаки, переродился вредоносным голодным духом, внешне имевшем форму Идама Ямантаки, и пришел в Тибет. Великий Атиша сказал: «Если он останется здесь, то причинит много вреда Тибету». Он посвятил тому духу *торма* и изгнал его за пределы Тибета.

Девадатта обладал обширными познаниями в Дхарме, но это не принесло ему пользы, и он переродился в Аду Экстремального Жара. Брахманский сын по имени Цанакья (*tsa na kya*)⁴⁷⁴

⁴⁷² Это вторая часть темы 2.4.2.2.1.1.2.2.2. Учение о методе достижения счастья в будущей жизни. Первая часть – 2.4.2.2.1.1.2.2.1. Принятие Прибежища – священные врата вступления в Учение.

⁴⁷³ *Dar gyi pho long brdab pa'i yun tsam du* – «в течение мгновений, пока длился бросок мяча».

⁴⁷⁴ В варианте К.В.: «Чанакья» (S. 502).

достиг реализаций в практике Ямантаки, и с помощью этих гневных *сиддхи* он убил много людей. Поэтому он переродился в Аду Авичи.

Если вы не считаетесь с законом причинно-следственной связи и не перестраиваете свое поведение в соответствии с ним, то даже если вы проведете строгое тантрическое затворничество (*mtshams bsnyen sgrub*), оно вам не поможет [спастись от низших миров]. Однажды один йогин из местности Пхэнпо Пходо (*'phan po phod mdo*)⁴⁷⁵, практиковавший Тантру Ямантаки, также переродился голодным духом, имевшим облик Ямантаки. Он пришел к прежним своим товарищам по медитации, чтобы выпросить у них подношение (*rtsar gsur*), сжигаемое для умерших людей.

Один из главных монахов монастыря Викрамалашила также переродился голодным духом с искаленной рукой.

Поэтому, если вы не можете уверовать в закон кармы и через это изменить свое поведение, культивируя то, что приводит к благоприятным последствиям, отбрасывая то, что является неблагоприятным, то вам не поможет, даже если вы станете ученым и йогиним. Более того, говорится: «Непостижимо то, как созревает карма: даже личности, исполненные чувства любви, перерождаются животными». То есть, говорят, даже великие Бодхисаттвы, если они пренебрегают законом кармы, получают перерождение в низших мирах.

Поэтому медитация начинается с правильной мотивации, Ламрим начинается с темы свобод и благоприятных условий драгоценной человеческой жизни, практика Дхармы начинается с [веры в] закон кармы. Это также называется «совершенным воззрением мирских существ» (*'jig rten pa'i yang dag pa'i lta ba*). Под этими «мирскими существами» (*'jig rten pa*) имеются в виду обычные люди (*so skye*)⁴⁷⁶, и данное выражение следует понимать так: именно обычные люди должны считать закон кармы самым главным принципом для себя. Хотя в настоящее время многие делают вид, что придают большое значение [правильному] воззрению, вначале нужно, породив веру, признающую закон кармы, практиковать методически принятие и отбрасывание, – выравнивать поведение в соответствии с ним. Если нет такой веры, то вы можете стараться делать вид, что помните о Дхарме, и начитывать [тексты, мантры], усердно имитировать медитативное погружение в созерцание Пустоты. Но это – знак того, что у вас нет понимания того, что называется «Дхарма», и того, как её следует практиковать.

Некоторые люди сами создают всё время, днем и ночью, негативную карму, а также посылают многих людей из своего окружения, слуг и учеников, распространять повсюду негативную карму. Они ведут внешне добродетельный образ жизни и кажутся высокими духовными персонами – рано встают и поздно ложатся, занимаются декламированием текстов Дхармы и тому подобными вещами, но это – лжепрактика.

Поэтому вы должны размышлять о причине и следствии, чтобы у вас возникла вера, признающая закон кармы (*as 'bras la yid ches kyi dad pa*). Такое размышление содержит три части:

- 1) Общее размышление о причине и следствии (*las 'bras spyir bsam pa*);
- 2) Особое размышление о причинно-следственной связи (*bye brag tu bsam pa*);
- 3) каким образом после размышлений о законе причины и следствия изменить свое поведение.

2.4.2.2.1.2.2.2.1. Общее размышления о причине и следствии

Здесь есть две части:

- 1) Размышление о причине и следствии в самом общем виде (*spyir bsam tshul dngos*);
- 2) Детализированный анализ (*so sor phye ste bsam pa'o*).

⁴⁷⁵ В варианте К.В.: «Из Нижнего Пэнпо» (S. 502).

⁴⁷⁶ Напоминаем, что *so skye* или *so so skye bo* – это «обычный человек», в отличие от Арьи (*'phags pa*), существа, достигшего Пути Видения.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.1. Размышление о причине и следствии в самом общем виде

Здесь есть четыре раздела:

- 1) Каким образом карма является определенной;
- 2) Каким образом карма возрастает;
- 3) Невозможно встретиться с [определенным опытом], если не была создана соответствующая карма;
- 4) Однажды созданная карма не истощается.

Сам Бхагаван объяснял закон кармы (*las kyi tshul*) с помощью этих четырех положений, поэтому они очень важны.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.1.1. Каким образом карма является определенной

В *‘Передаче Винаи’* говорится:

Какая карма была создана,
Такого рода будет результат.

Иными словами, если была создана благая причина, то и результат будет только положительным: такая карма не может привести к страданию, а если была сотворена неблагая причина, то результатом будет только страдание: из такой причины не возникнет счастье. В этом заключается определенность причины и следствия, то есть, кармическая определенность. Например, из семени растения с острым вкусом появится плод, тоже имеющий острый вкус. Точно так же из семени, имеющего горький вкус, появится плод, имеющий горький вкус, а из семени со сладким вкусом – плод, имеющий сладкий вкус. Это – определено. Аналогичным образом дело обстоит с кармой и её последствиями. Поэтому ныне, на этапе создания причин, мы должны относиться к этому серьезно и быть осторожными, потому что на этапе появления плодов будет поздно: уже ничего невозможно будет исправить.

Когда мы заболеваем или с нами случаются какие-то неприятности, мы проводим ритуал, который должен помочь нам справиться с нашими проблемами, но некоторым даже ритуалы не помогают: в этих случаях имеют место разные, параллельные, цепи причин и следствий⁴⁷⁷. Это можно проиллюстрировать следующей аналогией. Если после того как засеянные семена растения с острым вкусом, вроде перца, проросли, посадить рядом, справа и слева от этих всходов, виноград, персик и т. д., в надежде, что это послужит средством придания плодам перца сладкого вкуса, то это не может сделать плоды перца сладкими. Все растения будут расти порознь, рядом друг с другом.

Итак, какие причины были собраны, такого же рода результаты и возникнут. Связь причины и следствия – это нечто очень тонкое, труднодостижимое.

В древности был монах Приябхадра (*tshe dang ldan pa snyan pa bzang ldan*), который имел безобразное тело и очень приятный, благозвучный голос. Оба эти качества возникли из созданных в прошлом причин. В одном из прежних рождений, когда по приказу царя воздвигалась великая ступа, он был на этом строительстве одним из наёмных рабочих. Ступа должна была иметь огромные размеры, и он неосторожно сказал: «Зачем строить такую огромную ступу? Она никогда не будет завершена». Позже, когда строительство ступы было доведено до конца, он, чтобы очиститься от греха этих произнесенных им слов, он сделал подношение колокольчика для

⁴⁷⁷ Rgyu ‘bras so sor song ba – «причины и следствия стали функционировать отдельно». Имеется в виду, что болезнь, неприятности и так далее – это следствия, произведенные причинами из другой причинно-следственной цепочки, а ритуалы создают причины для другой причинно-следственной цепочки, и эти цепи в данном случае не пересекаются.

ступы. Таковы были две созданные им причины, по которым он, родившись Прияхадрой, имел уродливую внешность и мелодичный голос.

Также в то время, когда Атиша прибыл в Тибет, однажды один человек в его присутствии совершенно беспечно, не придавая значения тому, что он делал, совершал какое-то незначительное негативное действие. Сердце Атиши не вынесло этого, и он обратился к тому человеку: «Отец, отец, такая большая смелость ни к чему. Механизм кармы – это тонкая вещь. Связь причины и следствия – глубока».

В прошлом один монах испачкал растопленным маслом подушки на сиденьях, которыми пользовалась Сангха во время коллективных ритуалов, и из-за этого он позже переродился человеком, спина которого была черной. Также однажды случилась такая история: в то время когда один монах красил [в чане] свои одежды, они превратились в мясо теленка. Его обвинили в воровстве теленка, и он был вынужден просидеть в тюрьме шесть месяцев. Говорят, это стало результатом того, что когда-то, в одной из прошлых жизней, он обвинил безвинного Пратьекабудду в том, что он украл теленка, и тот провел шесть суток в королевской тюрьме этой местности.

В прошлом в городе Шравасты у царя Празенаджита был министр Мригарадхара (blon po gi dvags 'dzin), который имел мать по имени Сагама (sa ga ma). Всего у неё было тридцать два сына, все – атлеты и воины. Другой министр царя Празенаджита сделал так, что его мать потеряла расположение царя, и царь распорядился убить всех сыновей Сагамы и принести ей отрубленные головы сыновей. Причина этого лежала в том, что когда-то в прошлой жизни тридцать два вора украли быка и убили его. Именно Сагама была хозяйкой дома, где укрывались вора, и на чьем дворе забили того быка.

Вот таким образом проявляется определенность кармы.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.1.2. Каким образом карма сильно увеличивается

В сравнении с внешними причинами внутренние причины имеют свойство очень сильно возрастать. Как видно на примерах, внешние причины тоже приводят к очень большим последствиям. Например, из одной единственной, маленькой косточки персика вырастает большое персиковое дерево, и каждый год оно дает фрукты и листья – сотни, тысячи плодов. То есть, даже в отношении внешних причин является верным то, что происходит очень значительное умножение результата в сравнении с породившей его причиной. Но ещё больше умножаются и усиливаются последствия внутренних причин.

Когда Бхагаван прибыл в город Ньягродхика (nya gro dha'i grong khyer), одна женщина подала ему полную горсть сладостей из кунжута, называемых *ладу*. Будда сделал пророчество, что в будущем она родится Пратьекабуддой по имени Сусвасти (rang sangs rgyas legs smon). Её муж, поскольку он не поверил в это предсказание Будды, сказал ему пренебрежительно:

– Лишь потому, что она дала тебе немного еды, не надо её обманывать этой ложью! – Будда ответил ему:

– Даже из семени дерева *ньягродха*, что размером с семя белой горчицы, вырастает такое большое дерево, что в его тени можно поставить до пятисот колесных повозок так, чтобы они не соприкасались друг с другом. – Посредством этого примера Будда объяснил, что, аналогичным образом, даже ничтожная карма может приводить к весьма серьезным последствиям. И муж той женщины поверил в это.

Был в прошлом также один монах, который говорил другим монахам:

– Ты декламируешь так, будто собака воет, или словно лягушка квакает, или обезьяны галдят. – За каждое из этих дурных слов он пятьсот раз был вынужден переродиться в соответствующем облике – собаки, лягушки, обезьяны.

Однажды в Китае один человек написал книгу под названием 'Комментарий к змеиной притче' (sbrul dpe'i bstan bcos), где говорилось, что современные ученые похожи на змей. Из-за

этого тело того автора поразила ужасная болезнь: его конечности слиплись с туловищем, так что его тело превратилось в тело змеи. Его голова раскололась, и оттуда вылезла голова змеи. Таким образом, человек ещё в той же жизни превратился в настоящую змею.

Однажды в сети, которые тянули пятьсот рыбаков, попало гигантское морское чудовище, похожее на рыбу, у которого имелось восемьдесят голов. Когда Будда пришел в то место, чтобы силой ясного знания прошлого (*lung ston*) объяснить кармические причины, то *тиртики* стали насмешничать: «Гаутама, подвизающийся на стезе добродетели, тоже пришел потешить себя этим зрелищем!» и т. д. Будда же [спокойно] объяснил, что в прежнем перерождении это существо было человеком по имени Манавагаура (*shed bu ser skyu*), который по наущению своей матери обозвал именами разных животных представителей Сангхи, говоря, например: «Ты, похожий на собаку!» и т. д. И в результате этой кармы он теперь переродился в таком виде. Я уже подробно рассказывал эту историю на этапе объяснения подготовительных ритуалов.

Обратите внимание на то, что столь серьезные последствия имели ничтожные причины – пару злых слов, они не были вызваны какими-либо серьезными преступлениями вроде убийства людей, лошадей и т. п.

Прежде чем монахиня Утпалаварна (*sges llong ma utra la'i mdog can*) приняла монашество, её пришлось испытать много страданий. Она имела двоих сыновей. Один из них утонул, другого загрыз волк. Муж умер от укуса змеи. Её дом и хозяйство сгорели, и в том пожаре погибли её родители. Она вновь вышла замуж за одного небуддийского священника⁴⁷⁸. Когда она снова родила сына, её муж напился *чанга* у соседей и, взбесившись, по возвращении придя домой убил ребенка и заставил её есть его мясо. После этого случая она сбежала от него и встретила другого мирянина, у которого умерла жена, и опять вышла замуж. Но муж умер, и она, по обычаям той местности, была похоронена вместе с трупом мужа. Однако грабитель могил выкопал её, и она стала его женой. В конце концов, царь казнил этого её мужа, который был главарем шайки разбойников, и она была вновь погребена вместе с трупом. Эти и другие невзгоды её пришлось испытать, говорят, по той причине, что в прошлом, когда Утпалаварна была главной супругой царя, она убила сына второй жены, но много раз клялась, что невиновна.

Известно много таких историй, случавшихся в прошлом. Механизм описанных в этих историях кармических связей – причины и следствия – является даже более тонким, труднопознаваемым объектом, чем Пустота. Тонкий смысл Пустоты постижим Архатами-Шраваками и Архатами-Пратьекабуддами, и они в состоянии объяснить его. Но тонкие аспекты связи причины и следствия способен познать только Будда, поэтому мы должны судить о механизме кармы, опираясь исключительно на подлинные цитаты [из Слова Будды] и теорию достоверного восприятия (*tshad ma*).

Поскольку механизм кармы является чрезвычайно тонким, следует остерегаться даже ничтожного прегрешения. В *‘Речах Будды’* (*tshoms*) говорится:

Не думай, что малое зло, что содеяно было,
В будущей жизни не вернется к тебе вдвойне.
Как падающие капли воды
Наполняют большой сосуд,
Так же понемногу копившееся зло
Однажды [получишь] сполна, глупец⁴⁷⁹.

То же самое верно в отношении благих деяний: даже малая добродетель умножается в превосходных результатах.

⁴⁷⁸ Kun tu gyu – 1) монах небуддийской секты в древней Индии; 2) личность, являющаяся знатоком небуддийских текстов в древней Индии; 3) синоним духа.

⁴⁷⁹ *Vu'i ba* – «человек с поведением младенца», «незрелое существо», «простодушный глупец» и т. п.

Царь мира Мабхвата ('khor bsgyur nga las nu) управлял четырьмя континентами и даже [некоторыми] мирами богов. Это стало результатом того, что когда-то в прошлом он бросил Будде Випашину (sangs rgyas nam gzigs) полную горсть бобов, из которых четыре горошины попали в монашескую чашу Будды, а одна застряла в его *ушнице*.

В прошлом, во времена Будды был брахманский сын по имени Суварнабасу (khye'u gser dbyig), из рук которого появлялись всё время золотые монеты. Говорят, его неистощимый запас золотых монет имел причиной его деяние в одной из прошлых жизней: он был торговцем дровами, и когда появилась одна заработанная им золотая монета, он положил её в глиняный сосуд, наполненный водой, и поднес Будде Кашьяпе (sangs rgyas 'od srung).

Когда родился старейшина Сангхи Канакаватса (gser be'u), то одновременно в кладовой сокровищ [его семьи] появились самовозникшие семь золотых слонов. Вся их моча и навоз превращались в золото, которым можно было пользоваться, так что Канакаватса был хорошо обеспечен. Царь Адшаташатру (rgyal po ma skyes dgra) сделал семь попыток украсть слонов, но из этого ничего не вышло, так как каждый раз слоны погружались в землю и исчезали, а потом всё становилось по-прежнему. Говорят, это явилось результатом того, что в одной из предыдущих жизней Канакаватса реставрировал глиняную фигуру ездового слона Будды Канакамуни (sangs rgyas gser thub) и позолотил её⁴⁸⁰.

Когда *бхикиуни* Шукла (dge slong ma dkar mo) появилась на свет из материнского чрева, она уже носила одежды из тонкого кашмирского полотна. Когда она приняла монашеские обеты, её одежды превратились в одежды Дхармы. Это стало результатом даяния, совершенного в одной из предыдущих жизней, когда она была бедной женщиной. У неё с мужем на двоих была только одна одежда, и они были вынуждены выходить на улицу, по очереди надевая её. Но они поднесли эту свою одежду Будде Канакамуни, не беспокоясь о том, что для них это равносильно смерти. Уже в той самой жизни они увидели созревшие плоды своего деяния: царь и его супруги дали им одежду.

Необходимо упражняться даже в малых добродетелях, не пренебрегая ими. В '*Речах Будды*' говорится:

Не думайте, что ваши малые добродетели
В будущих жизнях не вернутся к вам же.
Как падающие капли воды
Наполняют большой сосуд,
Так же, благодаря понемногу накапливаемой добродетели,
Достигнете полноты высшей мудрости⁴⁸¹.

На этапе размышлений об определенности кармы и её способности к значительному возрастанию вы должны решиться на то, чтобы непременно практиковать добродетель и обязательно отказаться от злодеяний. Примите решение претворять благое, даже если речь идет о чем-то незначительном, и отказаться от совершения неблагоприятных вещей – даже самых незначительных.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.1.3. Невозможно встретиться с [определенным опытом], если не была создана соответствующая карма

Некоторые участники военных действий и опасных конфликтов рассказывают, что под градом пуль они остались невредимы, хотя у них не было никаких защитных амулетов (mtshon srung). Это звучит удивительно, однако это примеры именно того, что с вами не случится чего-то,

⁴⁸⁰ Ba blas byugs pa – «смазал желтым мышьяком». Ba bla – это название мышьяка или какого-то целебного камня желтого цвета.

⁴⁸¹ Brtan pa rab tu gang bar 'gyur – «мудрец становится в высшей степени полным».

если не была создана соответствующая карма. Бывает также так, что некоторые люди какое-то время бывают неуязвимыми для оружия, но потом всё же погибают. И можно слышать, как люди говорят, что их амулет потерял силу. Это указывает на то, что эти люди не понимают закон кармы. На самом деле, в таких случаях не амулет потерял силу, а произошло так, что вначале, в течение некоторого времени, те люди ещё не встретились с кармой⁴⁸², в силу которой они должны были умереть, а позже они повстречались с нею.

Если не встретился с кармой, то, даже сгорая в огне, человек не погибнет. В прошлом мирянина Агнибху (khyim bdag me skyes) охватил огонь, на котором он сжигал труп своей матери, но он не погиб и позже достиг архатства. Как было упомянуто, Аджаташатру семь раз воровал золотых слонов Канакаватсы, но, поскольку слоны поружались в землю, ему от этого не было никакой пользы.

Хотя Шьямавати (sngo bsangs ma), супруга царя Удаяны (rgyal po shar pa), достигла в результате практики Дхармы состояния Более-Не-Возвращающегося (phyir mi 'ong ba), а пятьсот придворных дам из её свиты узрели Истину (bden pa mthong ba)⁴⁸³, они не смогли улететь далеко, а лишь чуть-чуть взлетели, когда брахман Акала (bram ze ma dus) устроил пожар в их покоях⁴⁸⁴. Шьямавати сказала: «Если не мы сами испытываем созданную и накопленную нами самими карму, то кто испытает?» И подобно бабочке, летящей на огонь, все они упали в огонь и сгорели в огне. Лишь служанка Кубджоттара (bram mo sgur mchog), не имевшая никаких магических сил, смогла спастись из того пожара, сбежав из дома по канаве для воды⁴⁸⁵.

Когда Вирудхака ('phags skyes po) объявил войну Шакьям, хотя все семьдесят семь тысяч шакьяских воинов были исключительно [высокими духовными лицами], Вступившими-В-Поток (rgyun zhugs thob pa), это не спасло их, они все были убиты. Лишь некоторые из тех, кто не создал соответствующую карму, спаслись бегством, в то время как [другие люди], имевшие великое имя Шакьев, погрузились в воду.

Когда город Равана (gron khyer sgra sgrogs) затопили ливни, под ливневым обвалом оказались погребенными царь, министры и подданные, и только два министра спаслись. Этот и другие примеры показывают, что невозможно встретиться с кармой, которая не была создана.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.1.4. Созданная карма не истощается

В одной сутре говорится:

Карма тех, кто воплощен в телах,
Не истощается и за сотни кальп.
Когда имеется собрание условий, и приходит время,
То карма созревает и приносит плоды.

Даже старая карма по прошествии долгого времени вовсе не становится меньше и т. п. Даже маленькая карма, созданная много времени назад, приходит однажды к созреванию, как это видно из истории об Арье Вибхудатте ('phags pa sgur chung). Он, хотя и достиг архатства, не имел заслуг, приобретаемых даянием (bsod snyoms) и поэтому был лишен причин для получения подаяния. Его последней едой, которую он принимал перед смертью, была супообразная похлебка из отбросов⁴⁸⁶: поев её, он скончался. Мирянин Шриджата (khyin bdag dpal skyes) имел в потоке своего сознания

⁴⁸² Sngar las dang ma phrad – «раньше не встретились с кармой». «Встретиться с кармой» имеет тот смысл, что человек попадает в ситуацию, когда он должен пережить созревшие плоды созданной некогда кармы.

⁴⁸³ То есть, достигли Пути Видения.

⁴⁸⁴ Причиной послужило то, что в одной из прошлых жизней они подожгли его хижину.

⁴⁸⁵ Она не имела доли в той коллективной карме.

⁴⁸⁶ Thal skyo – «кашица из грязи», «кашица из остатков». В варианте К.В.: «похлебка из золы и воды» (S. 512).

столь малые корни добродетели, способствующие Освобождению, что Архат [Шарипутра] не был в состоянии их заметить. Это была заслуга, которая восходила к тому периоду в истории его перерождений, когда он принял рождение в качестве мухи. Муха, привлеченная запахом сухого коровьего навоза, покружила и села на него. Когда кусок навоза [вместе с мухой] унесло водой, она просто случайно сделала обхождение вокруг ступы. Из этого и возникла та заслуга.

Или ещё пример: одна свинья, преследуемая собакой, обошла ступу и, когда умерла, она переродилась богом. Когда царь Вирудхака преследовал Шакьев, сам Бхагаван также проявил признаки недуга спины⁴⁸⁷. Этому причиной послужило одно событие, которое имело место в одной из его прошлых жизней. В той жизни он был ребенком рыбака и проявил сорадование, когда много рыбаков поймали две огромные рыбы и съели их. То испытанное им чувство сорадования привело к результату – боли в спине Будды. Кстати, предание говорит, что Вирудхака, хотя он жил среди воды, погиб, сгорев в огне.

Когда Будда предсказал одному последователю джайнизма (gcer bu ba)⁴⁸⁸, что его постигнет болезнь непереваривания пищи, и из-за этого он умрет, тот перестал употреблять вареную пищу и стал питаться только водой и сахарным тростником, но его желудок не смог справиться с этим, и он умер.

Случилось так, что оваянный славой Покровитель Нагарджуна, хотя обрел *siddhi* [долгой] жизни (sku tshe'i rig 'dzin), отдал свою голову и умер – из-за кармы, созданной в одной из прошлых жизней, когда он случайно во время сенокоса отрезал голову муравью.

Шравака Маудгальяна был [среди других Шраваков] лучшим по своим чудодейственным силам. Но, несмотря на это, *тиртики*, которые на макушке бритой головы имели пучок волос, побили его палками. Говорят, всю его плоть и все кости молотили так, как молотят тростник. Его тело после этого выглядело, как разбитый сноп соломы. В этот момент Шарипутра спросил Маудгальяну, почему он не проявил свои чудодейственные способности. Тот ответил, что во время этого происшествия, подавленный кармой, он даже не вспомнил о [своих] чарах, не говоря о том, чтобы эманировать их. Это явилось результатом того, что в одной из прошлых жизней он сказал матери дурное слово, – та карма не исчезла и созрела в таком виде.

Поэтому плоды дурной кармы, – если не удалось достичь её очищения посредством «четырёх сил», раскаяния и обета [не повторять впредь], – будут настигать вас до самого конца вашего циклического существования, ибо карма не отбрасывается. Этому дается тонкое объяснение в '*Сутре о мудрецах и глупцах*' (mdzangs blung), '*Сотне стихов из сутр*' (mdo sde las brgya pa), '*Сотне толкований*' (rtogs brjod brgya pa), '*Передаче Винаи*' ('dul ba lung) и других источниках. Из них становится ясно, что накопленная позитивная и негативная карма не может истощиться, так чтобы не было плодов, следовательно, необходима тонкая практика принятия и отбрасывания, нужно корректировать своё поведение даже в деталях. Поэтому следующие два раздела содержат наставления о том, как практиковать очищение от негативной кармы и как воспрепятствовать тому, чтобы благая карма оказалась разрушенной гневом. Вы должны решиться на то, чтобы методически практиковать принятие и отбрасывание [в соответствии с законом кармы].

Главное значение этих структурных разделов состоит в том, чтобы породить веру в причину и следствие – чтобы признать закон кармы. Когда, при опоре на веру в закон кармы, у вас возникнет стремление практиковать принятие и отбрасывание в отношении причины и следствия, вы станете размышлять о десятиричном пути кармы (las lam bcu bcu). Это облегчающая вступление в практику принятия и отбрасывания сокращенная схема, дающая приблизительное представление об объектах принятия и отбрасывания, позитивной и негативной карме. Во '*Вступлении*'⁴⁸⁹ также говорится:

⁴⁸⁷ Bsnyung ba'i tshul bstan – «преподал способ заболевания», «проявил себя так, словно заболел».

⁴⁸⁸ В варианте К.В. речь идет о последователе джайнизма по имени Дукхитака (S. 512).

⁴⁸⁹ 'Jugs pa – '*Вступление*'. Так кратко называется '*Вступление на Срединный Путь*' Чандракирти.

Помимо нравственности нет других причин
Для высшего перерождения обычных существ
И из Речи Рожденных [Шраваков],
И Пратьекабудд в их устремленности к Просветлению для себя,
А также для Освобождения и Всеведения Бодхисаттв
Тоже нравственностью создаются такие причины.

Иными словами, десятиричный путь благой кармы – это коренная опора для того, чтобы личность, не созревшая до уровней Пути, достигла высших перерождений, и равным образом – коренная опора для достижения того вида Просветления, к которому стремятся Шраваки и Пратьекабудды, а также – коренная опора для достижения Бодхисаттвами высшего, совершенного Просветления. Вначале, на данном этапе практики малой личности, большое значение имеет нравственность принятия и отбрасывания, изменения поведения, с учетом белой и черной сторон причин и следствий.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.2. Детализированный анализ

Что касается детализированного анализа (so sor phyue ste bsam pa), то здесь имеются три части:

- 1) размышление о черной стороне причины и следствия;
- 2) размышление о белой стороне причины и следствия;
- 3) наставление о факторах, собрание которых усиливает карму.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.1. Размышление о черной стороне причины и следствия

Здесь имеются опять же три части:

- 1) реальный путь черной кармы;
- 2) различие между тяжелой и легкой кармой;
- 3) наставление о последствиях негативной кармы.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.1.1. Реальный путь черной кармы

Если это так важно – принимать во внимание закон кармы, вплоть до тонких деталей связи причины и следствия, то на основе чего следует заниматься принятием и отбрасыванием? В *‘Сокровищнице метафизики’* Васубандху говорится:

Если в первом приближении дать краткое обозрение кармы,
То говорится о десяти путях кармы –
Будь то благотворная или неблаготворная карма.

Благую и неблагую карму можно, в грубом рассмотрении, свести к десяти [видам]. Практиковать принятие и отбрасывание в соответствии с десятиричным путем кармы должны не только монахи, но также и миряне. В прошлом Лонгдол Лама сделал печатное клише, чтобы тиражировать свое публичное раскаяние в ошибках и т. д. В *‘Бодхичарья-аватаре’* говорится:

Хотя ты стремишься избежать страданий,
Именно к страданиям ты явно бежишь,
Хотя ты желаешь [всё время] счастья,
Силой неведения уничтожаешь счастье, словно врага своего.

Иными словами, хотя мы желаем счастья, мы не умеем создавать причины счастья. Хотя мы не желаем страданий, мы не умеем устранять причины страданий – негативную карму – и поэтому уничтожаем свое счастье, как врага. Мы занимаемся ложной практикой принятия – делаем всё наоборот.

Возможно, некоторые люди думают, что, поскольку имеют низкий интеллект, они не в состоянии идентифицировать десять недобродетелей. Но ведь мы способны выучить двадцать-тридцать песен! Поэтому не может быть, чтобы вы, если дать вам представление о том, что такое десять недобродетелей, оказались неспособными это понять. Мы не из-за того только направляемся в низшие миры, что не изучаем и не понимаем Дхарму. Если даже мы знаем Дхарму, но не осваиваем её практически, то направляемся в дурные уделы. Поэтому это очень важно – практически осуществлять Дхарму.

Итак, объекты отбрасывания, десять недобродетельных деяний, таковы: три вида деяний тела, четыре вида деяний речи, три вида деяний ума. «Я раскаиваюсь в каждом из трех видов негативных деяний тела, четырех видов негативных деяний речи, трех видов негативных деяний ума», – говорится в [традиционной] строфе раскаiania в десяти неблагоприятных действиях. Согласно этому, к негативной карме тела относятся: убийство; получение того, что не было дано; неправильное сексуальное поведение. К негативной карме речи относятся: ложь; клевета⁴⁹⁰; грубые слова; пустословие. К негативным деяниям ума относятся: алчность; злонамеренность; ложные взгляды. Итого – десять. Каждый из этих десяти видов деяний имеет четыре составляющие: базис (gzhi), умысел (bsam pa), собственно действие (sbyor ba) и завершение (mthar thug).

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.1.1. Убийство

Что касается убийства, то его **базисом** является отличное от самого себя другое существо, являющееся объектом убийства, например, овца. В **умысле** различают три момента: это осознанная установка ('du shes), мотив (kun slong), *клеши* (nyon mongs). Из этих трех аспектов «осознанной установкой» называется безошибочная идентификация объекта убийства как такового. «Мотив» – это желание убить. «Клеши» – это три яда.

Примером убийства из ненависти является случай, когда человек с чувством гнева нападает на врага с оружием в руках, и тот умирает. К категории убийства, совершенного из привязанности, относятся те случаи, когда люди, пристрастившиеся к мясу и шкурам животных, например, овцы, убивают их. Убийства, совершаемые из неведения, – это те убийства, которые совершают *тиртики* и другие люди, которые, убивая живых существ, чтобы сделать жертвоприношение мясом и кровью, думают и говорят, что это не является злом.

Собственно действие – это сам акт убийства, осуществляемый посредством яда, оружия, тантрических заклинаний (rig sngags) и иных способов. То, что называется «убийством», не обязательно должно совершаться в виде удара ножом и тому подобным образом. Оно может быть осуществлено также средствами черной магии (mthu dang ngan sngags) и т. п.

Завершение – это смерть другого существа. Если все эти составляющие налицо, то путь кармы убийства является законченным. Нет разницы между тем, побудили ли вы другого человека совершить убийство, и тем, совершили ли убийство вы сами. В '*Сокровищнице метафизики*' говорится:

Поскольку цель у военных и тому подобных людей – одна,
То все они являются субъектами действия.

⁴⁹⁰ Phra ma – «клевета; брань», «слова, сеющие раздор».

Иными словами, если восемь человек устраивают совместный забой овцы, то это злодеяние не делится долями на всех, а каждый из этих людей создает полную карму убийства овцы. Когда военачальник и тому подобные люди посылают много солдат на поле сражения, то в том случае, если во время сражения погибла тысяча человек, то каждый солдат создает карму убийства соответственно числу убитых им людей, а военачальник создает полную карму убийства тысячи человек.

Хотя здесь, в Центральном Тибете, имеются хорошие образцы для подражания, кажется, в разных других местностях люди, имеющие монашеский сан, побуждают всё же других людей к тому, чтобы они забили для них скот, говоря: «Не сможешь ли ты мне кое в чем?» В этом случае у них обоих – и у того, кто осуществляет забой скота, и у того, кто побудил его к этому, – возникает карма убийства. Если, не заставляя кого-нибудь другого, человек собственноручно сделал [забой], то возникла бы карма убийства только у него одного. Насколько лучше было бы, если бы монах сам, один, совершил убийство, не увеличивая зло привлечением помощника, который тоже накопил карму убийства!

Поэтому, хотя мы живем, полагая, что у нас нет кармы убийства, поскольку сами мы реально никому не наносили смертельного удара, на самом деле у нас есть такая негативная карма: побуждать других людей к убийству – это более тяжкая карма, [чем самому совершить убийство]. Есть предание о том, что в прошлом случилась такая история.

Несколько гелонгов и гецулов закрыли в загоне козу, овцу и быка, и коза, поняв, что уже близится время их убийства, сказала двум другим животным:

– Нас троих хотят убить. – Бык возразил:

– Но ведь они каждый день принимают Прибежище и, соединив ладони и прикрыв глаза, говорят: «Да будут счастливы все живые существа, да будут все они обладать причинами счастья!» Нет, они не убьют нас! – Овца сказала:

– Они – ученики Будды, когда они вступили в Учение, они согласились соблюдать правила принятия Прибежища. А так как главным в этих правилах является непричинение вреда живым существам, они, несомненно, не причинят нам вреда. – Так они долго беседовали. На следующий день рано утром к приюту монахов пришел один черный человек⁴⁹¹, мясник. Животные, увидев его, насторожились и стали прислушиваться:

– Я не свободен сегодня, пожалуйста, обратитесь за помощью к кому-нибудь другому. – Так этот мясник настойчиво уговаривал монахов. Но один из гелонгов стал упорствовать:

– Мы обязательно должны пообедать. Пожалуйста, помоги нам, сегодня же зарежь этих троих. – И мясник был вынужден дать согласие.

Двое других животных, [которые не верили, что монахи их убьют], тоже услышали это. Когда они втроем они заплакали от горя, как раз в этот момент пришел тот монах, чтобы посмотреть, насколько упитанными стали коза, овца и бык. При этом он, держа четки в руке, перебирал на них бусинки и начитывал слова принятия Прибежища и *мани*, [мантру божества сострадания Авалокитешвары]. Животные втроем стали убеждать его в том, что монахам не пристало убивать живых существ или других заставлять это делать. Они много говорили об этом. И хотя они просили:

– Было бы лучше всего, если бы нас троих не стали убивать. Но уж если нас убьют, то, гелонг, сделай это сам! – Монах, не реагируя, продолжал свое дело. Потом пришел мясник и связал ремнем конечности всех троих. Он с размаху ударил огромным молотом быка в голову и сокрушил его. Вонзив острый нож в грудь козы и овцы, он разрезал их шкуры и, погрузив внутрь руку, острыми ногтями перерезал их жизненно важные артерии. Животные испытали невообразимые муки. Из горла измученного быка вырвался крик боли:

– Будды всех десяти направлений, услышите! Я имею плохую весть: в местности, подобной этой, люди, имеющие внешний образ монахов и называющиеся монахами, заставляют убивать матерей-живых существ. – Он провозвестил это, и поникли победные стяги Дхармы. И поднялись победные флаги демонов. Великая печаль возникла в сердце всех Будд и Бодхисаттв.

⁴⁹¹ *Mi nag* – «черный человек» или «преступник», «злодей». В данном контексте «черный человек» означает человека низшего сословия: в Индии, да и в Тибете, люди определенных профессий, в том числе, мясники, относились к низшему, презренному сословию.

Вот такая есть притча про монаха, козу, овцу и быка. Описанная в ней история, приключившаяся ради одного обеда для нескольких монахов, подробно описана в ‘Ясном зеркале’ (gsal ba’i me long).

Подобные вещи вредят [делу] Учения⁴⁹², поэтому [требование] остерегаться совершения убийств имеет очень большой смысл. Мой собственный драгоценный Гуру, моё Прибежище и Защитник, также говорил, что когда удастся убедить других людей к отказу от убийства, то это дает особое чувство радости. «Во время своего посещения Кхама мне удалось во многих местах – Сог Цендене и других монастырях – пресечь обычай ежегодного массового забоя скота, – сказал он. – Из всех деяний Дхармы, что я сделал в этой жизни, именно это, я думаю, является самым лучшим».

2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.1.1.2. [Воровство, или] брать то, что не было дано

Базисом здесь являются вещи и ценности, принадлежащие другим людям. **Умысел** имеет три аспекта: безошибочная идентификация объекта действия; мотивация – желание получить то, что не было дано; *клеши* – три вида *клеши*. Воровство из гнева – это, например, ограбление врага из чувства ненависти к нему. Тот, у кого основным омрачением при совершении воровства является привязанность, изощряется и ворует приглянувшуюся чужую вещь или имущество. Примером воровства, совершаемого из-за неведения, служит небуддийская традиция, которая гласит: «Если брахман беднеет, то воровство является для него Дхармой». Приверженцы таких учений не считают воровство чужого имущества грехом. **Сам акт** воровства в данном случае не предполагает обязательно, чтобы человек двигался под покровом ночи и т. п. Под категорию воровства, то есть «брать то, что не было дано», могут подпадать неправильные действия некоторых монахов при распределении пожертвований, чиновников, подвергающих людей несправедливому наказанию. Это также случаи ложной щедрости, когда человек дает мелочь в надежде на получение крупной выгоды и т. д.

Если монахи допускают нарушения правил монастырского общежития, то для очищения от нарушений и пресечения подобных ошибок монахов заставляют делать постирания и т. п. Это – вещи, исполненные смысла.

Если кратко сказать, то бывает так, что, хотя другой человек не отказался от своей вещи, у нас возникает желание получить себе эту ценность или вещь. И, выказывая всю свою хитрость и применяя всевозможные методы – обман и т. д. – мы присваиваем то, чего человек нам добровольно не отдавал, и становимся ворами, ибо получили то, что не было дано. Мы подвергаемся большой опасности совершения преступлений этого вида. И не только этого. Мы являемся также ворами, если делаем следующие вещи: когда мы передаем в пользование третьему лицу некую доброкачественную чужую вещь, вплоть до неиспорченного йогурта. Или когда, вначале одолжив чужую вещь, мы потом долго держим её у себя, надеясь, что владелец забудет о ней, и когда обнаруживаем, что он забыл о ней, то, в конечном счете, мы думаем об этой вещи как своей собственной, – это тоже квалифицируется как воровство. Если это совершает монах-гецул, то это подобно поражению в обетах (pham). Если такие действия допускает монах-гелонг, то это является состоявшимся поражением в обетах⁴⁹³.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.1.1.3. Неправильное сексуальное поведение

Если речь идет о мирянине, то **базисом** неправильного сексуального поведения является использование в сексе неправильных путей – иных помимо врат, ведущих в женское лоно. Это

⁴⁹² Bstan pa’i chom rkun pa yin pa – «являются грабителями Учения», «являются расхитителями Учения», «являются разбойниками, ворующими Учение».

⁴⁹³ То есть, это означает утрату монашеских обетов.

также неподходящее для секса время, например, период беременности супруги или религиозного поста (*bsnyen gnas*), неподходящее место, например, рядом с Гуру, со ступой и другими священными объектами, неподходящие партнеры, например, мать и другие кровные родственники. Что касается монахов, то для них неправильным сексуальным поведением является нецеломудренное поведение – нарушение целибата. Если для мирян неправильное сексуальное поведение предполагает наличие у них безошибочного осознания, что их действие является неправильным сексуальным поведением, то в случае монахов нарушение целибата имеет место независимо от того, признают или не признают они этот грех.

Омрачение – это три яда. **Мотивация** – это желание совершить неправильное действие. **Само действие** – это встреча двух органов и тому подобное. **Завершение** имеет место, если в конце испытано блаженство.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.1.1.4. Ложь

Имеется восемь видов объектов, в отношении которых можно высказать ложь. Это объекты, воспринимаемые или невоспринимаемые глазом (*mig gis mthong ma mthong*). Это объекты, воспринимаемые или невоспринимаемые слухом (*rna bas thos ma thos*). Это объекты, воспринимаемые в отдельности или вместе носом, языком, телом, то есть, доступные для чувственного переживания посредством обоняния, вкуса, тактильных ощущений или недоступные для такого рода чувственного переживания (*sna lce lus kyī rnam shes gsum gyis bye brag phyed dam myong ma myong*). Это также объекты, доступные для ментального переживания, или недоступные для него (*yid kyī rnam par shes pas nyams su myong ba*). Это также объекты, доступные для логического познания, и недоступные для него (*rnam par shes ma shes*)⁴⁹⁴.

Объектом высказывания лжи является человеческое существо, которое понимает смысл того, что ему говорят. Что касается умысла, то это осознанное сообщение другим неправды, например, говоря «Не видел» в отношении того, что видел и т. п. Мотивация – желание сказать такую неправду. *Клеши* – три яда. Собственно действие – это произнесенное слово лжи или, даже если слово не было произнесено, выражение лжи кивком головы и т. п. Завершение – это достигнутое другой личностью понимание вашего ложного сообщения. С другой стороны, было бы неправильно говорить правду в тех случаях, когда, например, те, кто пришел убивать, спрашивают вас о местонахождении их жертвы. Говорится, в этих случаях необходимо говорить что-нибудь невразумительное, типа: «Сегодня вечером я пойду навестить того-то».

2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.1.1.5. Клевета, или слова, сеющие раздор

Базисом этого деяния являются люди, живущие в гармонии, или те, кто не ладят друг с другом. Они должны быть безошибочно идентифицированы. *Клеши* – три яда. Собственно действие – это желание поссорить людей, живущих в согласии, а по отношению к тем, кто имеет разногласия, желание того, чтобы они не помирились. И здесь нет разницы, являются правдивыми или ложными слова, сеющие раздор. Некоторые люди почитают подобные поступки за достоинство, но в этом нет ничего хорошего. Более того, это очень большой порок, поэтому недопустимо делать такие вещи. Завершение имеет место, если смысл этих слов, вносящих раздор,

⁴⁹⁴ В варианте К.В. восемь видов объектов структурированы в следующем виде. «Есть восемь видов вещей, о которых можно сказать ложь. 1) Это вещи, доступные для восприятия посредством одного из видов чувственного познания, то есть, видимые либо воспринимаемые на слух либо обоняемые либо осязаемые либо пробуемые на вкус либо прочувствованные вещи. 2) Это вещи, которые доступны для восприятия всех видов сознания чувств. 3) Это вещи, которые не воспринимают ни зрительное сознание, ни чувственное сознание иной формы. 4) Это вещи, которые не являются предметом чувственного познания. 5) Это вещи, которые воспринимаются рассудочным сознанием; 6) Это вещи, которые не воспринимаются рассудочным сознанием; 7) познаваемые вещи; 8) непознаваемые вещи (S. 521).

был адекватно воспринят другим человеком, и после того как произнесенные слова были поняты, возник антагонизм [между живущими в мире сторонами]. Если прежде живший в мире с другой стороной человек стал предпринимать действия, направленные против него, то путь кармы клеветы, или слов, сеющих раздор, завершен. Если же смысл слов не дошел до того, кому они были сказаны, и в результате не возникло разногласий, конфликта и тому подобного разделения согласных сторон, то слова оказались пустой болтовней, и негативная карма слов, сеющих раздор, не создана.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.1.1.6. Грубые слова

Базисом этого деяния являются либо живые существа, по отношению к которым появляется гневный настрой ума, либо неодушевленные предметы вроде колючки и т. п. Объект должен быть безошибочно идентифицирован. *Клеша* – три яда. Мотивация – желание сказать [грубые слова]. Собственно действие – это слова, подчеркивающие нравственные, телесные недостатки и низкое происхождение или статус. Например, это могут быть слова: «Кривой глаз, кривой глаз!» и т. п. При этом не имеет никакого значения то, правда это или неправда. Если слова ранят сознание другого человека, то, даже если они были сказаны мягким тоном, возникает негативная карма высказывания грубых слов. Завершение имеет место, если другая персона, которой адресовались эти слова, поняла их смысл. Поскольку слова должны быть восприняты и поняты, то в случае, когда они адресованы неодушевленным предметам, путь кармы высказывания грубых слов остается не завершенным, хотя грубые слова были высказаны.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.1.1.7. Пустословие

Базисом этого деяния являются бессмысленные и несущественные предметы. Умысел – это желание говорить о таких вещах при наличии понимания их бессмысленности. Если разговор ведется по поводу чего угодно или даже без повода – о всякой ерунде, то это составляет реальный базис пустословия. Мотивация – желание разговаривать. *Клеши* – три яда. Собственно действие – это речи о царе, армии и прочих вещах. В наши дни монахи вроде нас с вами в то время, когда совершают обхождение вокруг монастыря по тропе *лингкор* (*gling bskor*), собрав много людей, ведут много разных бесед, затрагивая темы о начальстве, правительстве, Китае, Индии и т. д.

Хотя пустословие является среди десяти недобродетелей наименее тяжелой негативной кармой, всё же именно пустословие является не сравнимым ни с чем способом растрачивания впустую нашей человеческой жизни. Из-за смешения с пустопорожними речами становятся испорченными коллективные мероприятия Дхармы. Собравшись в монастырском общежитии, монахи в течение дня ведут много бессмысленных разговоров. Так они снова и снова проводят время. Поэтому великий Атиша сказал: «Находясь среди множества людей, проверяй свою речь!» Иными словами, вы должны быть осторожны [с беседами], если у вас имеется хотя бы один друг. За исключением неправильного сексуального поведения, побуждение других к совершению этих видов недобродетели становится также собственным путем негативной кармы.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.1.1.8. Алчность

Базисом алчного ума являются богатство и имущество других. Например, вы идете в магазин или тому подобное место и, увидев там привлекательные вещи, думаете: «Вот бы у меня появилось нечто подобное!» Это желание возникает, причиняя вам боль.

При этом объект, к которому относится желание, должен быть правильно идентифицирован – что именно эту вещь хочется иметь у себя. Мотивация, действие и завершение действия – всё содержится в одной этой мысли. Поэтому мотивация – это мысль: «Вот бы мне принадлежал этот желанный предмет!» *Клеши* – три яда. Действие – когда эта мысль

становится настолько сильной, что превращается в желание сделать эту вещь своей. Завершение имеет место, если желание усиливается настолько, что человек решается сделать что-то, чтобы получить желанную вещь. Бывает так, что алчный ум возникает и в отношении своего собственного имущества.

Когда мы посещаем в Лхасе магазины, в нас тоже возникают сотни тысяч алчных мыслей. Когда с нами такое происходит, мы не должны в это время думать о том, о сём, а должны применять противоядие – мысль о том, что всё это суть иллюзорные ценности и вещи, не имеющие сути.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.1.9. Злонамеренность, или вредоносный ум

Базис и *клеши* этого деяния – те же самые, что были объяснены в отношении грубых слов. Мотивация – это желание причинить вред – убить, ударить и т. д. Или это может быть мысль: «Вот бы его постигло разорение!» Собственно действие – это упорствование в подобной мысли. Завершение – это решение причинить вред другому человеку.

Хотя мы осуществляем деяния умиротворения, распространения, могущества и гневного проявления тантрической активности, в том случае, если мы не выказываем при этом доброй мотивации и не занимаемся этим исключительно ради блага живых существ, существует опасность, что эти наши действия станут проявлением алчности и злонамеренности. Поэтому следует быть очень осторожными.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.1.10. Ложные взгляды

Базисом здесь являются связь причины и следствия, Четыре Благородные Истины, Три Драгоценности и другие существующие вещи. Отрицание их существования – это ложные воззрения. Высказывание суждений об их несуществовании – это клевета и нигилизм (skr ‘debs)⁴⁹⁵.

В связи с этим приводится такой пример ложных взглядов. Один небуддийский мудрец, Риши Акшипада (drang srong rkang mig), воспылил страстью к собственной дочери и возжелал возлечь с нею. [Для оправдания порочной страсти] она написала ‘Сотню тысяч стихов’ (gzhung lugs ‘bum phrag), ‘Шестьдесят воззрений’ (lta ngan drug cu) собственного сочинения, в которых пытался доказать, что нет прошлых и будущих жизней. Что касается идентифицирующего осознания, то в этом отношении данный путь негативной кармы похож на остальные, за исключением того, что здесь в качестве истины признается тот смысл, который суть отрицание существующих вещей или клевета в их отношении. Собственно действие – это, в данном примере, сочинение нигилистических текстов. Завершение действия – это убежденность в том, что эти вещи [карма и т. д.] не существуют.

Хотя у нас едва ли имеется даже небольшая реальная основа для создания недобродетели этого вида, всё же есть опасность попасть под негативное влияние друзей, имеющих мало заслуг. Поэтому очень важно хорошо распознавать таких друзей, сторониться их и быть настороже.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.2. Различие между тяжелой и легкой кармой

Есть шесть видов различий между тяжелой и легкой кармой.

⁴⁹⁵ Диапазон значений этого выражения значительно шире, чем «клевета» и «нигилизм». Это и «оскорблять», «святотатствовать», «лжесвидетельствовать», «принижать достоинства» и т. д.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.1. Весомость кармы в силу природы деяния

Последовательность рассмотрения семи видов негативной кармы тела и речи соответствует уменьшающейся степени их тяжести: самой тяжкой кармой является убийство, по сравнению с ним последующие виды деяний являются всё менее и менее тяжкими по своей природе. Такое распределение «веса» кармы в виде убывающей последовательности обусловлено различием в степенях страданий, причиняемых нашими действиями другим существам. Например, насколько мы и другие [существа], как бы они ни были отличны от нас, – все мы дорожим своей жизнью и бережем её, настолько мы не держимся за свое имущество, поэтому убийство причиняет живым существам более тяжкое страдание, нежели воровство.

Что касается трех видов негативных деяний ума, то здесь – обратная последовательность: сначала упоминаются более легкие виды кармы, и в последнюю очередь – самый тяжелый вид деяний.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.2. Весомость кармы из-за умысла

Если действие побуждается очень сильно проявляющимся омрачением, то действие, по природе являющееся довольно легкой кармой, например, оскорбление кого-нибудь словами «ты – старая собака», может стать тяжелой кармой.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.3. Весомость кармы из-за [способа] действия

Примером весомости кармы из-за [способа] действия является убийство, совершенное изощренным садистским способом. Также, вероятно, в сравнении с убийством насекомого более весомой кармой является убийство слона: убийство животных больших размеров или большой физической силы является тяжелым преступлением, поскольку в этом случае животные испытывают больше страданий. В некоторых странах лягушек, домашнюю птицу и насекомых жарят живьем на огне. Такие действия являются тяжкими и по природе и по характеру исполнения.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.4. Весомость кармы из-за базиса

Если по отношению к особым объектам кармы – к Гуру, мастеру, предоставившему обеты, Бодхисаттве, Сангхе, отцу и матери – был допущен даже небольшой проступок или брошен хотя бы косой взгляд, это является тяжелым преступлением.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.5. Весомость кармы из-за постоянного повторения

Легкие прегрешения вроде пустословия превращаются в тяжелую карму, если они совершаются постоянно.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.6. Весомость кармы из-за отсутствия противоядия

Негативные деяния в потоке сознания личности, которая не практикует ни один вид добродетели, имеют свойство становиться очень тяжелыми.

Итак, карма может утяжеляться, если присутствует хотя бы один или более из шести рассмотренных факторов. В следующих примерах полностью представлены два утяжеляющих фактора: кто-то смотрит косо на Бодхисаттву или особо жестоким способом убивает животное и т. д. Если кто-то под влиянием очень сильной привязанности поёт песни и тому подобное, то это пример действия, которое совершается под влиянием одного отягчающего фактора. Примером

действия, в котором представлены все шесть отягчающих факторов, является убийство родителей и других кармически весомых объектов, совершенное в гневе и особо жестоким способом людьми, которые постоянно совершают только негативные деяния и не практикуют добродетель, – например, мясником. Поэтому у нас нет негативной кармы, которая не была бы тяжелой: так как имеется много отягчающих факторов, то все виды нашей негативной кармы постоянно усиливаются.

2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.1.3. Наставление о последствиях негативной кармы

Есть три вида последствий: **созревшие плоды** (rnam smin), **последствия, согласующиеся с причиной** (rgyu nthun), **экологические последствия для личности** (bdag 'bras)⁴⁹⁶.

Из этих трех видов последствий, которые переживает тот, кто совершил десять недобродетельных действий, в свою очередь, последствия, согласующиеся с причиной, подразделяются на **опыт, согласующийся с причиной** (myong ba rgyu nthun), и на **деяние, согласующееся с причиной** (byed pa rgyu nthun). Так что субъекты негативной кармы переживают четыре вида последствий.

Самые большие недобродетельные действия ведут к перерождению в Адах, недобродетельные действия средней степени – к перерождению в качестве голодных духов, недобродетельные действия малой степени – к перерождению в мире животных. Возьмем, к примеру, лишение жизни живых существ. В этом случае созревшим результатом явится перерождение в Аду. Впоследствии, когда настанет миг освобождения из Ада, то, даже если случится родиться человеком, опытом, согласующимся с причиной, станут короткая жизнь и множество болезней. Деянием, согласующимся с причиной, станет проявляемая с детства склонность к убийству. Экологические последствия для личности – то, что он родится в опасном мире, где низкого качества пища и питье, малоэффективны лекарства и т. д. Если мы, родившись среди людей, будем находить удовольствие в лишении жизни живых существ, то это будет хуже, чем родиться и жить в Аду, где тело сливается с огнем. Ибо, родившись таким человеком, мы снова продолжим привычно убивать [живых существ] и опять ввергнем себя в дурные уделы. Из всех последствий самыми черными являются деяния, согласующиеся с причиной, поэтому мы должны проявить активность в методах прекращения негативных деяний, соответствующих причине, и в методах появления добродетельных деяний, соответствующих причине.

Можно последовательно рассмотреть последствия воровства и остальных недобродетельных поступков. Опыт, согласующимся с причиной, в случае кармы воровства станет бедное имущество, которое придется делить с другими, в случае кармы неправильного сексуального поведения – неспособность сохранить при себе слуг и жен (или мужей). В случае кармы лжи другие люди не будут верить в правдивость ваших слов. В результате кармы слов, сеющих раздор, у вас будет мало друзей и близких людей, вы будете лишены окружения и слуг. В результате кармы грубых слов придется слышать от других неприятные слова. В результате кармы пустословия ваши слова не будут иметь веса и силы для других людей. В результате кармы алчности не будут достигаться поставленные цели. В результате кармы злонамеренности вы станете трусливым и пугливым. В результате кармы ложных взглядов вы будете слепы и невежественны по отношению к совершенному воззрению.

Мы можем наблюдать, что некоторые преступники имеют долгую жизнь, а некоторые великие практики Дхармы, идущие по Пути, имеют, напротив, короткую жизнь, болезни, много невзгод. Для этого имеется много причин: в прошлых жизнях было создано множество разных, параллельно функционирующих причинно-следственных связей. Когда у нас в этой жизни случаются какие-то нежеланные вещи, мы думаем, что они обусловлены недавними

⁴⁹⁶ Bdag 'bras – «личностные последствия», «последствия для хозяина».

преступлениями, нашими собственными и чужими, совершенными в этой жизни. Но мы заблуждаемся. Обычно эти несчастья имеют причиной карму, созданную в прошлых жизнях.

Деяния, согласующие с причиной, к примеру, таковы: тот, кто получал то, что не было дано, уже с малых лет ворует всё, включая мелочь вроде иголки и т. п., подобно искусным воришкам вроде мышей и других животных, он рад получить то, что не было дано, и проявляет склонность к воровству. После рассмотрения этого примера уже легко можно понять, исходя из этого же принципа, каковы деяния, согласующиеся с причиной, в случае других видов неблагоприятных поступков. Что касается алчности, злонамеренности и ложных взглядов, то для этих видов кармы деяниями, согласующимися с причиной, являются процессы возрастания привязанности, ненависти и невежества.

Экологические последствия для личности в случае кармы воровства таковы, что приходится жить в местности, где постепенно становятся бедными урожаи, часто бывают морозы, град, засуха и другие тяжелые климатические условия, где недостаточно молочных продуктов и т.д. В качестве экологических последствий неправильного сексуального поведения придется жить в грязной, болотистой местности. В качестве экологических последствий лжи люди живут в среде, где много обманщиков и проходимцев. В результате кармы слов, вносящих раздор, придется жить в местности, где земля имеет неровную поверхность – бугры и косогоры. Карма грубых слов приводит к перерождению в местности, где много пней и колючек. Карма пустословия приводит к рождению в местности, где во время, подходящее для созревания урожая, не идут дожди, или они идут несвоевременно. В качестве экологических последствий алчности убывают все блага. В качестве экологических последствий злонамеренности вы переживете много войн, конфликтов, болезней и эпидемий. В качестве экологических последствий ложных взглядов [в местности, где вы родитесь], будут иссякать водные источники и истощатся залежи драгоценных камней.

Если вы теперь, когда услышали и поняли, к каким последствиям ведут недобродетельные деяния, всё же будете сознательно совершать неблагоприятные поступки, то это будет подобно тому, чтобы с открытыми глазами прыгать в пропасть.

То, что когда-то хорошая почва в ряде мест стала в настоящее время плохой, не следует расценивать как [объективную] деградацию среды обитания: эта деградация сотворена кармой. Во время счастливой кальпы земная твердь была просторной и превосходной. Постепенно её качество стало ухудшаться, и теперь повсюду видны признаки эрозии почвы.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.2. Размышление о белой стороне причины и следствия

Эта тема содержит два раздела:

- 1) реальный путь белой кармы;
- 2) учение о последствиях белой кармы.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.2.1. Реальный путь белой кармы

Если просто не совершать десять видов недобродетельных действий, то путь белой кармы является незавершенным. Для того чтобы путь белой кармы стал полностью завершенным, необходимо, чтобы вы отказались от десяти недобродетелей путем принятия обета их совершенного избегания и абсолютного мысленного отказа от них после их правильной идентификации и оценки как недобродетели, после того как вы увидели их порочность и вред.

Добродетели вроде отказа от лишения живых существ жизни имеют также четыре параметра: базис, помысел, собственно действие и завершение. Рассмотрим, к примеру, такую белую карму как отказ от убийства овцы. Базис такой кармы – овца. Мотивация – это желание отказаться от убийства овцы, принятое самим человеком, когда он воспринял порочность убийства овцы и подумал: «Это недопустимо – убивать овцу». Когда это чувство греховности убийства овцы усиливается ещё более, человек воспринимает такое деяние как преступление, как

зло, и делает все, чтобы постараться удержаться от этого преступления. Это и есть собственно действие белой кармы отказа от убийства овцы. Если принято твердое решение отказаться от убийства, то путь кармы завершен. Когда человек, восприняв убийство овцы как зло, принимает обет совершенного воздержания от такого действия и мысленно окончательно отказывается от него, то этим самым он совершает кармическое деяние отказа от убийства овцы, и белая карма действительно создана, то есть, завершена.

В то время, когда вы находитесь в ситуации, когда можете что-то украсть, присвоив то, что не было дано, но удерживаетесь от этого, то базисом здесь будет ценный предмет, который может стать поводом для страдания и гибели. Мотивация – это мысль о том, что из-за этой вещи вы можете совершить падение, создать причину для дурного перерождения, и что нельзя совершать это дурное деяние. Собственно деяние – это усилие по отказу от данной кармы. Если рождается твердая решимость отказаться от совершения данного поступка, то путь белой кармы является полностью пройденным, то есть, имеет место завершение кармического процесса.

По тем же самым параметрам можно рассмотреть карму отказа от неправильного сексуального поведения и все остальные виды благой кармы.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.2.2. Учение о последствиях белой кармы

Эта тема содержит три раздела.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.2.2.1. Созревшие плоды

Созревшие плоды кармы в зависимости от её силы – большой, средней и малой – приводят к перерождению соответствующей степени благости – в сфере высших богов (Сфера Форм и Бесформная Сфера), в мире богов Сферы Желания, в мире людей и т. д.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.2.2.2. Плоды, согласующиеся с причиной

Здесь упоминаются два вида последствий. Это **переживания, согласующиеся с причиной**: долая жизнь, большое богатство, гармония в браке, другие считаются с произносимыми вами словами, гармония в кругу друзей и т. д. А также **деяния, согласующиеся с причиной**: например, это Отречение и Великое Сострадание, спонтанно, с самого рождения, проявляющиеся у некоторых святых реинкарнированных Лам.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.2.2.3. Последствия в среде, или экологические последствия

Речь идет о том, что еда и питье являются высококачественными, а лекарства имеют большую силу. То есть, это противоположность экологическим последствиям десяти видов недобродетельных деяний.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.3. Наставление о факторах, собрание которых усиливает карму

Эта тема объясняется в четырех разделах.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.3.1. Усиление кармы из-за Поля

Здесь речь идет о том, что сила кармы, например, даяния, возрастает в зависимости от того, по отношению к какому объекту проявлена щедрость. По сравнению с даянием, сделанным для обычного, простого, человека, щедрость по отношению к родителям создает карму большей силы. Ещё большую силу имеет карма щедрости по отношению к людям, упражняющимся в благой

практике. Ещё более возрастает сила кармы, если даяние было совершено по отношению к Бодхисаттвам – мирянам и монахам. Ещё сильнее этой – карма щедрости, проявленной по отношению к Будде и к Ламам. Косой взгляд, брошенный на Бодхисаттву, является гораздо более тяжким преступлением, чем если бы кто-то заточил всех живых существ, населяющих Три Сферы, в тюрьме и ослепил бы им глаза. Если сложить ладони с чувством веры в Бодхисаттву, то это – более сильная духовная заслуга и позитивная карма, нежели освобождение всех живых существ, заточенных в тюрьме, и даяние им зрения. Также, например, если монах лишает жизни животное, то это – не более чем падение⁴⁹⁷, тогда как убийство человека – это поражение в обетах⁴⁹⁸.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.3.2. Усиление кармы из-за опоры⁴⁹⁹

Что касается **усиления кармы из-за опоры** (ten gyi sgo nas stobs che ba), то в сутрах говорится о том, что позитивная карма того, кто принял обеты, значительно возрастает по сравнению с кармой того, кто не имеет обетов. То же самое верно в отношении негативной кармы. Если монах или монахиня совершает даже незначительный проступок, то это более весомая негативная карма, чем нечистое поведение мирянина, совершающего все десять видов недобродетели. Поэтому также ещё более весомой является негативная карма проступков, совершаемых теми, кто имеет бодхисаттвенские и тантрические обеты. Некоторые люди, услышав о том, что негативная карма утяжеляется, если взять обеты, избегают того, чтобы принимать обеты. Они в принципе неправы. Во *‘Вступлении на Срединный Путь’* говорится:

Нет другой причины для перерождения в высших мирах,
Кроме нравственности.

Иными словами, если вы хотите в будущей жизни получить хорошее перерождение, то нужно, получив обеты, соблюдать нравственную дисциплину. Без этого, практикуя одну лишь щедрость, вы можете переродиться в мире животных – кем-то вроде нагов.

И не только это. Человек, принявший обеты, накапливает благую карму непрерывным потоком. А тот, кто верен негативным «клятвам», продолжает создавать непрерывный поток негативной кармы. А у мясника или торговца алкогольными напитками негативная карма непрерывным потоком возрастает, даже когда они спят или развлекаются. Допустим, вместе проживают два человека: один из них имеет обет отказа от убийства, а у другого нет такого обета. Хотя, кажется, они одинаковы в том, что не лишают живых существ жизни, на самом деле у того, кто не принимал никакого обета, не возникает позитивная карма отказа от лишения жизни живых существ. А у того, кто принимал такой обет, позитивная карма отказа от убийства с каждым днем всё более возрастает. Аналогичным образом, у личностей, принявших обеты практикующего мирянина-генина, либо монаха-гецула, либо монаха-гелонга, даже в то время, когда они не занимаются специально практикой, создающей корни добродетели, возрастает добродетель: в соответствии с принятыми обетами это последовательно возрастающая позитивная карма соблюдения пяти обетов, тридцати шести обетов, двухсот пятидесяти трех обетов⁵⁰⁰.

По сравнению со всеми этими видами позитивной кармы та благая карма, которую создают соблюдением своих обетов Бодхисаттвы, не имеет количественного предела. В *‘Бодхичарья-аватаре’* говорится:

Начиная с этого момента, даже если его одолеет сон,

⁴⁹⁷ Ltung byed – «совершить падение», то есть, нарушить второстепенные монашеские обеты.

⁴⁹⁸ Pham pa – «поражение», то есть, нарушение одного из главных обетов, приводящее к безвозвратной потере монашеского сана.

⁴⁹⁹ В варианте К.В. название данного параграфа – «Усиление кармы из-за принятия обетов» (S. 532).

⁵⁰⁰ В варианте К.В. ошибочно говорится о ста пятидесяти обетах монаха-гелонга (S. 533).

Или он потеряет бдительность,
Многих мощных заслуг непрерывный поток возникает –
Он великий, как небо.

Позитивная карма тех, кто соблюдает тантрические обеты, возрастает в сравнении с этим ещё более – в сотни и тысячи раз.

Итак, у тех, кто не имеет никаких обетов, не возникает никаких заслуг⁵⁰¹, за исключением тех случаев, когда они специально совершают деяния ради корней добродетели⁵⁰². Тот, кто имеет обеты, ежедневно, днем и ночью, благодаря развитию добродетельного нрава, живет, извлекая из этого великую пользу. Люди с малыми интеллектуальными способностями должны остерегаться ложных концептов, миряне также⁵⁰³ должны практиковать *соджонг*⁵⁰⁴, махаянский пост *нюнгней*, принимать обеты Бодхисаттвы и т. д.

Существует два вида преступной негативной кармы (*kha na ma tho ba*)⁵⁰⁵: по природе преступная негативная карма (*rang bzhin gyi kha na ma tho ba*) и негативная карма, преступная в силу установления нравственных законов (*bcas pa'i kha na ma tho ba*). По природе преступная негативная карма – это карма, имеющая следующие базисные характеристики: её реальная побудительная причина – это недобродетельная мотивация, её собственная природа – это одно только зло и недобродетель, её особенные последствия созревают как часть её природы, способной порождать только неприятные результаты. Когда эти факторы налицо, то независимо от того, кто совершил такое деяние, – тот, кто имеет обеты, или тот, у кого нет обетов, – можно констатировать, что создана преступная негативная карма.

Негативная карма, преступная в силу установления законов, – это те кармические действия и завесы, которые противоречат установленным Буддой [моральным предписаниям]. Они имеют следующие характеристики: их движущая причина, действительная мотивация, – это добродетельные мысли или нейтральные (*lung ma bstan*) мысли, относительно характера последствий коих нет указаний в [Слове Будды]. Их природа – нейтральна в силу характера самих действий⁵⁰⁶. Нельзя [однозначно] установить, что при созревании они приведут к неприятным результатам, разделяющим природу самих действий.

Что касается нарушения⁵⁰⁷ установлений [этики, предписанной Буддой], в том случае, если мотивация связана с мысленным пренебрежением заповедями и тому подобными недобродетельными мыслями, то происходят два вида падения, и возникают оба вида преступной негативной кармы – кармы, преступной по природе, и кармы, преступной в силу установления. А если нарушение второстепенного обета было совершено с нейтральной мотивацией (*lung ma bstan*), то создается карма нарушения этических норм, [установленных Буддой], без того чтобы возникла негативная карма, преступная по своей природе. Если монах-гелонг убивает животное, то он создает негативную карму, преступную по природе, ибо лишение жизни живого существа является по своей природе злодеянием. Но, кроме того, поскольку он совершает нравственное падение лишения жизни живого существа, то создает также негативную карму, преступную в силу установления законов. То есть, имеют место и злодейство, и нравственное падение (*sdig ltung gnyis 'byung*).

⁵⁰¹ Имеется в виду, что не имеет места спонтанного возникновения заслуг, как у людей, соблюдающих обеты.

⁵⁰² В варианте К.В. дан ошибочный перевод: «Тот, кто не давал никаких обетов, не развивает этих особых заслуг» (S. 533).

⁵⁰³ Не только монахи, но и миряне должны практиковать *соджонг* и *нюнгней*.

⁵⁰⁴ *Gso sbyong* – «восстановление нарушенных обетов», ритуал, проводимый в монастырях дважды в месяц.

В случае мирян этот ритуал называется «принятие однодневных обетов Махаяны».

⁵⁰⁵ *Kha na ma tho ba* – «преступление, о котором язык не поворачивается говорить».

⁵⁰⁶ *Rang gi ngo bo lung ma bstan* – «по своей природе непредсказуемы [относительно будущих последствий]».

⁵⁰⁷ *Ltung ba* – «падение» или «нарушение второстепенных обетов», если речь идет о монахах.

Такого рода злодеяния и падения могут иметь одну [физическую] природу, но, [поскольку кармически они различаются], то и способы их предотвращения и устранения – разные. Негативная карма, возникшая из-за нарушений обетов, не очищается полностью, какие бы противоядия посредством четырех сил и как бы много вы их ни применяли, хотя можно вполне очиститься от негативной кармы первого вида – кармы, созданной теми же физическими действиями, но квалифицируемыми как преступные по природе самого действия. Обеты индивидуального Освобождения, поскольку они были получены от *кхенпо* – мастера, даровавшего монашеское посвящение, духовного наставника и членов Сангхи, должны восстанавливаться также перед лицом Сангхи или монаха-гелонга. От проступков, идущих вразрез с обетами Бодхисаттвы, следует очищаться, покаявшись в них перед Гуру, Буддами и Бодхисаттвами. От нарушений тантрических обетов следует очищаться посредством раскаяния в допущенных ошибках перед лицом собрания божеств мандалы.

Если в то время, когда мы занимаемся практикой подношений, накоплением Собрания [Заслуг] и тому подобными обширными практиками культивирования корней добродетели, выполнять их, приняв также махаянские обеты вроде *соджонга*, то можно ещё более увеличить полезный эффект этих практик.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.3.3. Усиление кармы из-за характера предметности действия

Что касается усиления кармы из-за характера предметности действия (*dnagos po'i sgo nas stobs che ba*), то речь идет о том, что лучше заниматься даянием Дхармы, чем даянием материальных вещей; лучше делать подношение практики Дхармы и реализаций, чем подношение материальных даров.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.3.4. Усиление кармы из-за помысла (*bsam pa'i sgo nas stobs che ba ni*)

Если продекламировать хотя бы один раз молитву, обращенную к Таре, или сделать подношение одного масляного светильника, удерживая в сознании помысел Бодхичитты, то это станет добродетелью большой силы, превосходящей ту добродетель, которая возникает в том случае, если возжечь даже сто тысяч масляных светильников без памятования о Бодхичитте.

Эти разделы содержат краткое разъяснение добродетели и недобродетели и того, каких вещей, главным образом, следует избегать, и что следует осуществлять.

Поэтому, если подойти искусно к реализации Дхармы, то можно с малыми трудностями накопить огромные заслуги. И есть также способы устранения до минимума неблагодатной кармы. Поэтому следует знать их. Например, монах-гелонг, удерживая в сознании настрой Бодхичитты, исполняет практику вроде предварительных ритуалов. В этом случае имеет место усиление кармы по всем четырем параметрам: в зависимости от опоры (наличие обетов), намерения (Бодхичитта), объекта (Поле Заслуг) и характера предметности действия (подношение практики).

Следует различать **карму ввергающую** (*las 'phen*) и **карму завершающую** (*las rdzogs*). Что касается ввергающей кармы, то это добродетель, ввергающая в благое рождение, и недобродетель, ввергающая в дурные уделы. В функционировании ввергающей кармы нет определенности. После того как ввергающая карма ввергла [существо] в очередное перерождение, завершение [процесса перерождения] может происходить двояким образом: позитивная ввергающая карма может сопровождаться завершающей кармой как позитивной, так и негативной. А негативная ввергающая карма может завершаться тоже как позитивной завершающей кармой, так и негативной завершающей кармой. Есть четыре варианта завершения ввергающей кармы.

Первый вариант, когда и ввергающая карма, и завершающая карма являются позитивными, приводит к счастливому человеческому перерождению вроде царя-чакравартина и тому подобным рождениям. Вторым вариантом, когда ввергающая карма является позитивной, а завершающая – отрицательной, приводит к человеческому рождению, отягощенному

трудностями и неприятностями вроде бедности и т. д. Третий вариант, когда ввергающая карма – отрицательная, и завершающая карма – тоже отрицательная, приводит к перерождению в Аду. Четвертый вариант, когда ввергающая карма – отрицательная, а завершающая карма – положительная, приводит к перерождению в качестве ездовой лошади, мула или сторожевой собаки Его Святейшества Далай-ламы или Панчен-ламы⁵⁰⁸ и других высоких Лам.

Ввергающая карма может также забросить во множество тел одно за другим. Например, единственное слово «вы похожи на лягушек», сказанное одним монахом другим людям, привело к тому, что он пятьсот раз подряд рождался лягушкой. Возможны также такие способы функционирования ввергающей кармы, когда множество карм приводит к обретению одного тела.

В отношении кармы различают также карму с определенным переживанием (myong bar nges pa); неопределенную карму (ma nges pa); накопление созданной кармы (byas la bsags pa); карму содеянную, но не накопленную (byas la ma bsags), карму накопленную, но не функционирующую (bsags la ma byas pa) и т. д.

Последствия кармы с определенным переживанием могут наступить в трех временах. Во-первых, это кармические последствия, переживаемые в виде воспринимаемых феноменов, или видимые последствия (mthong chos myong 'gyur). Это последствия той кармы, которая была накоплена по отношению к Полю Заслуг и с особым намерением. Они переживаются ещё в этой жизни. Во-вторых, это кармические последствия, переживаемые после перерождения (skyes nas myong 'gyur). Этот вид последствий переживается в другой жизни. В-третьих, это кармические последствия, переживаемые в одной из будущих жизней (lan grangs gzhan la myong 'gyur). Это вид последствий, переживаемых в третьем перерождении после этой жизни или позднее. Тот, кто желает подробно, во всех тонкостях изучить эти вещи, должен обратиться к текстам *Большого* и *Малого Ламрима* Чже Цонкапы, а также к другим источникам.

2.4.2.2.1.1.2.2.2. Особое размышление о причинно-следственной связи⁵⁰⁹

Таким образом, устранившись последствий недобродетельных деяний, вы должны соблюдать закон отказа от десяти недобродетелей. Если правильно заниматься практикой десяти добродетелей, то в следующей жизни вы не упадете в низшие миры и сможете обрести хотя бы простую телесную опору (lus rten tsam po ba)⁵¹⁰ бога или человека. Но мы, стремящиеся к Освобождению и Всеведению, не можем этим удовлетвориться. Мы должны обрести особую телесную опору (lus rten khyad par ba) высшего перерождения, наделенную восемью достоинствами зрелости (gnam smin yon tan bgyad ldan). Если мы обретем такую телесную форму, то сможем с особой силой продвигаться в медитации на Пути, – в этом её уникальность. Поэтому непременно нужно обрести перерождение, наделенное восемью качествами. Великий Чже Цонкапа говорил:

С точки зрения реализации высшего Пути не будет прогресса, пока не получите перерождение со всеми [благоприятными] свойствами, поэтому обучайся тому, что служит причиной обретения их полноты.

Поэтому данная тема рассматривается в трех разделах:

- 1) качества созревания, или зрелости (gnam smin gyi yon tan);

⁵⁰⁸ Rgyal dbang yab sras

⁵⁰⁹ Это вторая часть темы «2.4.2.2.1.1.2.2.2. Порождение веры, признающей закон кармы, – это корень счастья и всякого блага». Напоминаем, что в ней вычленяются три части: «Общее размышление о причине и следствии (las 'bras spyir bsam pa)»; «Особое размышление о причинно-следственной связи (bye brag tu bsam pa)»; «Каким образом после размышлений о законе причины и следствия изменить свое поведение».

⁵¹⁰ Lus rten tsam po ba – «простая телесная опора», то есть, лишенная восьми признаков зрелости.

- 2) функции этих качеств (de'i byed las);
- 3) сотворение их причин (de'i rgyu bsgrub pa).

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1. Качества созревания

Существует восемь качеств созревания⁵¹¹: долголетие; прекрасная внешность; высокое происхождение; большое могущество; благородная речь; большая власть и слава; мужское тело; сильные ум и тело. Возьмем, для примера, мирские дела: хорошие плоды появляются из хорошего труда земледельца. Аналогично этому, силою нашей благой кармы, созданной в прошлых жизнях, мы имеем в этой жизни [человеческое] тело, благополучие и тому подобные благоприятные обстоятельства. В этом нет никакого обмана. И точно так же как нет пользы в том, чтобы заниматься только тем, чтобы проесть урожай этого года, а нужно приложить усилия в земледельческих работах для получения урожая будущего года, нет пользы от того, чтобы в результате размышлений о будущей жизни жить, испытывая только страх. Страх [сам по себе] не приносит никакой пользы. И также нет никакого смысла [с точки зрения Освобождения и Просветления] в том, чтобы осуществлять причины тривиального перерождения в высших мирах, а надо сотворить причины, для того чтобы обрести особую телесную опору, благодаря которой вы сможете осуществлять Дхарму. То есть, необходимо стремиться к перерождению, которое обладает восемью достоинствами зрелости: долгая жизнь, прекрасная внешность и т. д.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.2. Функции этих качеств

Первое из восьми достоинств созревания – это долгая жизнь. Благодаря долголетию вы сможете в течение долгого времени творить корни добродетели во имя собственного блага и блага других и довести до конечной реализации практику Дхармы. Посредством второго достоинства – прекрасной внешности – вы сможете так же, как Атиша, привлекать к себе множество учеников, стоит им просто увидеть вас. Благодаря третьему достоинству – высокому происхождению – другие будут следовать вашим указаниям. Четвертое достоинство – великая мощь благосостояния: благодаря большому экономическому благосостоянию вы сможете вначале привлечь живых существ материальными дарами, а потом с помощью Дхармы привести их к созреванию: вы будете в силах создавать большую волну помощи другим. Посредством пятого достоинства – благородной речи – другие будут считать вас носителем истины. Благодаря шестому достоинству – большой власти и славе – ваши указания будут исполняться так же беспрекословно, как приказы короля. Седьмое достоинство – мужское тело дает то преимущество, что вы не боитесь быть в окружении людей и у вас меньше, [чем у женщин], факторов, препятствующих практике Дхармы, если вы удалитесь в уединенное место. Благодаря великим физическим силам, относящимся к восьмому достоинству, вы будете в состоянии так же, как Чже Миларепа, стоически практиковать Дхарму, даже если потребуется пройти через великие трудности. Благодаря великой силе ума, относящейся также к восьмому достоинству, вы не будете никогда унывать, какую бы [работу ни выполняли] ради собственного блага и блага других. Вы упрочитесь в чувстве великой радости от этой деятельности и, обретя *силу индивидуально-различающей мудрости* (so sor rtog pa'i stobs), создадите причину для быстрого появления ясновидения.

2.4.2.2.1.1.2.2.2.3. Сотворение их причин

Возможно, у вас появляется мысль: «Было бы хорошо иметь эти восемь качеств у себя, для того чтобы практиковать Дхарму, но вряд ли это осуществимо». На это следует возразить: «Вы

⁵¹¹ Или «достоинств зрелости».

определенно сможете их обрести». К примеру, крестьяне, зная, что осенью получают урожай, весной засевают семена, поэтому осенью они обязательно получают плоды. Если мы, аналогичным образом, в этом своем перерождении создадим причины обладания восемью качествами созревания и соединим их с чистыми молитвами, то в будущей жизни определенно наступит результат. Ибо такова природа вещей, *дхармата* (chos nyid): из полноты причин возникает соответствующий результат.

Рассмотрим причины каждого из восьми достоинств. Причиной долгой жизни является прекращение образа жизни, связанного с причинением вреда живым существам, и воздержание от лишения их жизни. Кроме того, это даяние спасения жизни (tshe thar gtong ba), вызволение существ из опасного положения и спасение их жизни путем выкупа и т. п., даяние пищи, освобождение из тюремного заключения, плена и т. п., даяние лекарств больным, помощь в уходе за больными и т. д.

Главной причиной обретения прекрасной внешности является медитация терпения. Кроме того, этому способствует подношение масляных светильников и другие подношения изображениям [Будды], сооружение трех видов символов Тела, Речи и Ума или их реставрация и обновление – там, где они от древности стали разрушаться, портиться, восстановление их позолоты, подношение новых одежд и украшений для статуй и т. д.

Причиной высокого происхождения являются отсутствие у человека, кем бы он ни был, – монахом или мирянином, – самомнения по поводу своих достоинств, происхождения, нравственности, мудрости, своего окружения, положения и ранга и тому подобных преимуществ собственного статуса. Словом, это отказ от любой формы гордыни и скромность нижней позиции, а также почтительное отношение к Гуру, духовному наставнику, мастеру, даровавшему монашеские обеты, к Сангхе и т. д. – к кармически весомым, особым объектам. Монахи и монахини должны почитать тех, кто раньше их самих получил монашеский сан⁵¹². Когда люди, имеющие небольшой стаж монашества, делают перед вами простирания и проявляют иные знаки почитания, то следует получать их, учитывая, что это проявляемое ими почитание относится к нравственной дисциплине, которая соблюдается в потоке вашего сознания. Это касается как тех, кто принял обеты *гелонга*, так и тех, кто имеет более низкое монашеское посвящение. По традиции принято почитать реинкарнированных Лам и практиков Дхармы, являющихся перерожденцами. Но следует также считаться и с теми, кто давно, по сравнению с нами, соблюдает обеты. Нужно почитать их и проявлять знаки уважения к ним. Эти правила существуют со времени Будды, поэтому нужно добросовестно следовать им. Среди «Шестнадцати чистых человеческих законов» (mi chos gtsang ma bcu drug), которыми руководствуется современное тибетское правительство, заседающее в большом дворце *Ганден Подранг*⁵¹³, также есть правила уважительного отношения со стороны младших к людям старшего возраста, почитания родителей и других людей, проявивших к вам доброту, – как поля объектов, обладающих достоинствами. А также имеется много правил, придающих большое значение оказанию помощи тем, кто измучен бедностью, болезнями и т. д. Когда люди следовали этому своду законов, то это оказывалось полезным для счастья и благополучия всего тибетского общества.

В «*Передаче Винаи*» приводится рассказ о братских отношениях четверых друзей, которые жили в гармонии и почитали друг друга соответственно имевшейся между ними разнице в возрасте. Соблюдение ими закона [дружбы] оказывало очень большой благотворный эффект на всю местность Каши (близ Бенареса). Эти жившие в гармонии четверо друзей были животными. Если животные способны на столь гармоничные взаимоотношения, то стоит ли говорить, что тем более мы, ординированные персоны и другие люди, практикующие Дхарму, должны жить в гармонии. Это приведет к большому счастью и благополучию.

⁵¹² Rang las bslab pa rgan pa – «те из монахов, кто старше меня самого».

⁵¹³ Dga' ldan pho brang pa chen po – «великий дворец Тушита».

Причинами достижения благосостояния служат подношение краски для символов Тела, Речи и Ума, а также новых одежд для священных статуй; даяние еды, питья, украшений, одежды и тому подобных вещей людям, которые побираются, а также помощь тем, кто не просит подаяния. Это также любое даяние, на какое вы способны, совершаемое для достойных персон (yon tan gyi zhin) и существ, измученных страданиями.

Причина благородной речи – это корректное использование языка и твердый отказ от недобродетельных деяний речи.

Причина большой власти и славы – это почитание особых кармических объектов – настоятеля, [или мастера, даровавшего монашеские обеты], духовного наставника, Трех Драгоценностей, отца и мать и других [объектов] особого поля [заслуг], а также людей старше себя и т. д. и подношение им даров. [Помимо названных причин] нужно возносить молитвы о том, чтобы у вас самих появились всевозможные достоинства.

Причиной рождения человеком мужского пола служит радостное предпочтение мужского тела, неприязнь к женским вещам, созерцание ущербности женского тела, размышление о причинах неудовлетворительности перерождения в женском теле и отречение от желания получить такое перерождение, противодействие влечению к женскому телу. К таким причинам относится также произнесение имен великих Бодхисаттв, как, например, в следующем стихе:

Я с почтением поклоняюсь Вам,
Джнянагура, Прабхакету, Пранидханамати,
Шантидрия и Манджушри⁵¹⁴!

К дополнительным причинам относится также воздержание от злых высказываний в отношении тех, кто [допускает по отношению к вам] принуждение и гнев⁵¹⁵, спасение существ от кастрации и т. д.

Причинами великой силы тела и ума служит освобождение других от непосильных для них [физических или умственных] работ и взятие их на свои плечи, оказание помощи другим в выполнении тяжелых заданий. Это также воздержание от физического наказания других, даянием им еды и питья и т. д.

Также нужно возносить молитвы о том, чтобы телесная опора, наделенная восемью достоинствами, стала сосудом добродетели. Тогда вы сможете стать [в будущей жизни] такими же, как великий Атиша или дхармараджи прежних времен. Если вы не произносите благую молитву, то ваше перерождение, наделенное восемью качествами созревания, может стать великой силой зла, как это происходит с царями нецивилизованных стран. Для того чтобы не случилось чего-либо подобного, очень важно усердно молиться о том, чтобы обрести в будущей жизни восемь качеств созревания ради позитивных деяний.

Итак, такие темы как непостоянство и смерть имеют большое значение в начале, в середине и в конце. А реальным базисом практики Дхармы здесь, на этапе малой личности, является именно это – практика принятия и отбрасывания в соответствии с законом причины и следствия.

⁵¹⁴ Ye shes bla ma 'od kyi tog de bzhin smon lam blo gros dang dbang po zhi dang 'jam dbyangs la bdag ni gus pas phyag 'tshal lo

⁵¹⁵ Выражение yul gnyan po la ngan smra mi byed pa может быть переведено и так: «воздержание от дурных высказываний в отношении диких местностей». В варианте К.В.: «...устранение привычки говорить плохо о людях с высоким положением» (S. 543).

2.4.2.2.1.1.2.2.3. Каким образом после размышлений о законе причины и следствия изменить свое поведение⁵¹⁶

Здесь есть две части:

- 1) общее учение;
- 2) особое учение о способе очищения негативной кармы с помощью четырех сил.

2.4.2.2.1.1.2.2.3.1. Общее учение

Во время медитативной сессии вы должны ввести за правило снова и снова размышлять о позитивной и негативной карме, а в постмедитативные периоды следует осознанно поддерживать памятование закона кармы и проявлять осторожность в поведении. А также нужно вести учет своим добродетельным и негативным деяниям с помощью белых и черных камешков, как это делал Геше Бэн, и практиковать принятие-отбрасывание. В *‘Бодхичарьяаватаре’* говорится:

«Недобродетель рождает страдание.
Как от этого освободиться?» –
Днем и ночью только об этом
Должен я думать.

Муни сказал, что преклонение [перед добродетелью]
Суть корень всего хорошего,
А оно, [в свою очередь], всегда коренится
В медитации о созревающих последствиях.

Иными словами, зная о последствиях белой и черной кармы, нужно всё время, в своей повседневной жизни, быть бдительными в отношении негативной кармы и проявлять осторожность. Если возникает опасность лишения жизни живого существа, произнесения лжи и других недобродетельных действий, то необходимо тут же остановиться. Если вы будете раскаиваться и очищаться даже от мелких проступков и зарекаться от их повторного совершения, то сможете стать такими же, как те люди, которые, как упоминает Нагарджхуна в *‘Письме другу’*, в прошлом вели себя неосторожно, а впоследствии их поведение стало правильным [с точки зрения закона кармы]. Вот как об этом говорится в *‘Письме другу’*:

Те, кто прежде проявлял неосторожность,
Впоследствии, благодаря осторожному поведению,
Могут стать [в добродетели] прекрасными,
Как луна, не скрываемая облаками,
Как Нанда, Ангулимала,
Аджаташатру и Шанкара.

Как я уже объяснял это в разделе «Подготовительные упражнения», Нанда (gcung dga' bo) был во власти своих привязанностей, Ангулимала (sog 'phreng can) убил девятьсот девяносто девять человек, Аджаташатру (ma skyes dgra)⁵¹⁷ убил своего отца, который достиг уровня Более-Не-Возвращающегося, а Шанкара (bde byed) убил собственную мать. И всё же эти люди, совершившие такие злодеяния, раскаялись и очистились от накопленной ими в прошлом кармы. Поэтому очень большое значение имеют однонаправленная концентрация на очистительном покаянии и вместе с очищением принимаемый обет не совершать снова негативных действий.

⁵¹⁶ Это третья часть темы «2.4.2.2.1.1.2.2.2. Порождение веры, признающей закон кармы, – это корень счастья и всякого блага».

⁵¹⁷ Здесь он упоминается под именем mthong ldan.

Итак, резюмирую: здесь, на этапе малой личности, мы должны больше всего считаться с законом причины и следствия – с факторами, препятствующими практике Дхармы⁵¹⁸. Великий Учитель Атиша также акцентировал внимание именно на этом.

В местности Пэнпо был в прошлом один человек, который занимался декламированием сутры ‘*Печать Панконга*’ (mdo sde spang skong phyag brgya pa), и был другой человек, который заложил ‘*Сотысячник*’ (*Праджняпарамиты*). После смерти каждый из них тут же был приведен слугами Владыки Смерти, Ямы (chos rgyal), в его подземное царство. Когда перед Владыкой Смерти предстал тот, кто заложил ‘*Сотысячник*’, он стал лгать, но это не помогло ему. Яма показал ему зеркало, которое ясно отобразило и того, кто продал ‘*Сотысячник*’, и того, кто купил его, и те бобы, которые человек получил в счет стоимости сутры, и даже рассыпавшиеся бобы, подобранные ребенком. Человек был брошен в большой медный котел. А тот, кто декламировал ‘*Печать Панконга*’, принял Прибежище и благодаря этому вернулся из лап смерти обратно. Геше Потова призвал его рассказать эту историю другим.

Поэтому, если вы думаете: «Так как мой настоятель, мой Гуру, наставник в монастыре и другие люди не знают о накопленной мною негативной карме, то за пределами этого мира она не навредит мне», – [вспомните, что говорится] в ‘*Сутре царя медитативного сосредоточения*’ (mdo ting ‘dzin rgyal po):

Луна и звезды упадут со своих орбит,
Земля вместе с горами, городами и прочим исчезнет,
Даже небесные сферы⁵¹⁹ могут превратиться во что-то другое,
Но Ты не скажешь слов, не являющихся истиной.

Как сказано в этой сутре, поведенный Буддой закон причины и следствия (las ‘bras kyü rnam gzhag) является Словом Истины (bden pa’i bka’) и не обманывает нас. Поэтому добродетели и злодеяния, даже самые незначительные, не истощаются в своей способности приносить плоды, и, следовательно, мы должны методически заниматься практикой принятия и отбрасывания, считаясь с этим законом. Но, однако, поскольку с безначальных времен в нас укоренилась очень сильная привычка к совершению негативных вещей, то мы должны всякий раз, когда оскверняем, – пусть даже чуть-чуть, – практиковать надлежащим образом метод очищения с помощью четырех сил и зарекаться от повторного совершения подобных действий в будущем.

2.4.2.2.1.2.2.2.3.2. Способ очищения с помощью четырех сил

Хотя я уже говорил об этом раньше, на этапе подготовительных учений, всё же, поскольку эта тема является очень важной, я повторяю её здесь снова, чтобы напомнить вам. Итак, если вкратце, то способ очищения негативной кармы сопряжен с действием четырех сил. Первая сила, **сила совершенного отпора** (rnam par sun ‘byin pa’i stobs), – это очень сильное **раскаяние** в прежде совершенных злодеяниях. Из всех четырех сил это – важнейшая сила. Если возникло раскаяние, то остальные силы появляются сами по себе. Раскаяние же находится в зависимости от того, зародилась ли вера в причину и следствие. Как я уже говорил, **сила универсального противоядия** (gnyen po kun tu spyod pa’i stobs) имеет в основном шесть видов активности, которые упоминаются в ‘*Антологии тренингов*’ (bslab btus)⁵²⁰, труде Шантидевы. Но также

⁵¹⁸ Nyams len gyi ‘gag sdom lta bur las ‘bras la rtsis chen po bya – можно перевести и так: «следует очень считаться с причинами и следствиями, которые сравнимы с привратниками, держащими двери Дхармы закрытыми для тех, кто желает её реализовать».

⁵¹⁹ Nam mkha’i kham – «элемент пространства» или «небесная сфера». Но, поскольку далее в тексте стоит частица множественного числа rnam, то, по-видимому, будет правильным перевести выражение nam mkha’i kham ni rnam как «небесные сферы».

⁵²⁰ В варианте К.В. название этого труда Шантидевы, ‘*Шикшасамуччай*’, переведено как ‘*Компендиум инструкций*’ (S. 546).

любые позитивные действия, которые совершаются ради очищения от зла, становятся силой противоядия. **Сила, удерживающая от повторения преступлений** (nye pa las slar ldog pa'i stobs), – это мысленное утверждение в обете не совершать впредь повторных преступлений, даже если ставкой будет собственная жизнь.

Кроме того, хотя для начинающих трудно отказаться вообще полностью от всех негативных действий, всё же, если вы способны радикально отказаться от совершения негативного, то возьмите обет радикального отказа от преступного поведения. Если не можете сразу и навсегда отказаться от каких-то видов недобродетельных действий, то опирайтесь на ежедневно принимаемые обеты: «Сегодня я этого тоже не буду делать», «Сегодня я этого тоже не буду делать».

Сила опоры (rten gyi stobs) – это сознание принятия Прибежища и порождение Бодхичитты. Поэтому принято молитвы принятия Прибежища и порождения Бодхичитты читать в начале медитации Ваджрасаттвы и начитывания мантры, а также перед исполнением 'Сутры очищения от падений' (ltung bshags) и других очистительных практик⁵²¹.

Хотя у нас с безначального времени накоплено из-за совершения каждого вида злодеяний столько же негативной кармы, сколько ценностей хранится в сокровищнице царя, мы всё же в силах очиститься от неё, как я уже говорил на этапе подготовительных учений. Если мы воспользуемся для очищения четырьмя силами, и если наши обеты воздержания от повторных преступлений будут иметь силу, то мы в состоянии очиститься от негативной кармы, последствия которой нам предопределено испытать [в ином случае].

Лучше всего исполнять практику очищения на основе рекомендуемых Шантидевой в 'Антологии тренингов' сутр 'Очищающее покаяние Акашагарбхи' (nam snying gi bshags pa) или 'Очищение от падений' (ltung bshags), сопровождая чтение сутры полными простираниями, а также на основе сутры 'Очищающее покаяние Суварнабхасоттамы' (gser 'od dam pa'i bshags mdo), которая помещена среди 'Избранных текстов Слова' (bka' 'bum thor bu) в собрании сочинений Джамгона Цонкапы⁵²². Говорится, что очищение будет очень эффективным, если в завершение ритуала очищения у вас появляется убежденность в том, что вы полностью, без остатка, очистились от всех злодеяний, и если вы практикуете Пустоту собственной личности, негативной кармы и очищения⁵²³.

Нет пользы в том, чтобы жить, недооценивая и преуменьшая свои злодеяния⁵²⁴ или испытывая очень сильный страх [перед их последствиями]. Мы – начинающие [практики Дхармы], и для нас очень большое значение имеет именно эта практика очищения. Поэтому мы должны в течение длительного времени постоянно заниматься интенсивной очистительной практикой – до тех пор, пока снова и снова не станут появляться ясные знаки очищения, о которых говорится в 'Заклинании Кандакари' (skul byed kyi gzungs). Как уже говорилось, простые монахи собираются на коллективные мероприятия в храме или монастырском дворе, занимаются своей учебой, слушая Дхарму и размышляя о ней, а также проводят логические диспуты и так далее. Если они делают всё это с целью накопления заслуг и очищения кармы, то тогда их деятельность становится очищением негативной кармы и накоплением Собрания [заслуг и мудрости]. [В этом случае, если кто-то занимается исследованием] Слова Будды, то исследование является также аналитической медитацией (dpyed sgom). Когда мы говорим о «медитации», то не имеем в виду, что медитирующий должен непременно уединиться в пещере и сидеть в определенной телесной позе. Нет, это не так. Если вы слушаете и изучаете Дхарму только для того чтобы иметь средства к существованию или для оттачивания интеллекта в логических поединках⁵²⁵, то это не

⁵²¹ Название этой сутры может быть переведено и как 'Сутра раскаяния в нарушении обетов'.

⁵²² 'Jam mgon tsong kha pa – «воплощенный Манджушри, Цонкапа».

⁵²³ Mi dmigs pa'i rgyas 'debs – «невоспринимающее не-различение».

⁵²⁴ Sngang chung byed pa – «не придавать значения». Речь идет о разновидности гордыни, заставляющей недооценивать масштаб собственной негативной кармы.

⁵²⁵ Gzhan tsher gcod pa'i ched tсам du – «просто для того чтобы обрубить чужие колючки».

становится Дхармой. Поэтому в то время, когда вы ведете философские диспуты и тому подобными вещами занимаетесь, не направляйте свои аргументы только внешним оппонентам, а ведите спор внутри собственного потока сознания. Добивайтесь понимания Дхармы на основе логического диспута с собственным умом. Сказанное означает, что мы, принявшие монашество люди, можем постоянно практиковать Дхарму: благодаря такой именно установке всё, что мы делаем, может стать Дхармой. И нет необходимости отправляться куда-то специально и выполнять практику Дхармы сверх того, чем мы обычно занимаемся. Иначе дело обстоит с людьми, не являющимися монахами. Миряне должны специально стараться, чтобы делать что-то для Дхармы. Но, хотя десять добродетелей особо выделены в качестве практики, предназначенной для мирян, как говорил мой Гуру, части *Ламрима*, относящиеся к практике средней личности и к последующим этапам, являются расширением этой практики кармы.

Старайтесь изо всех сил отбросить то, что идет вразрез с практикой Дхармы, даже малейшие прегрешения вроде убийства насекомого. Если даже ваш палец уже готов раздавить насекомое, подумайте: «Это недопустимо!» и удержитесь от преступления. Если, к примеру, вы также начинаете произносить ложь, то вспомните [о Дхарме] и прикусите язык. И нужно практиковать добродетель, начиная с накопления даже мелких заслуг.

Некоторые люди полагают, что нет ничего страшного в совершении малых прегрешений – ведь можно от них очиститься. Но дело в том, что есть очень большая разница между чистотой человека, который вообще не совершал преступления, и чистотой человека, совершившего преступление и прошедшего через покаяние и очищение. Это сравнимо с тем, как сильно отличается нога, которая не была сломана, от ноги, которая была сломана и срослась после перелома. Тот, кто, совершив преступление, прошел через покаяние и очищение и зарекся от его повторного совершения, хотя и не должен испытать созревших плодов содеянного зла и обретет способность упражняться [в Дхарме], всё же будет очень удален от достижения реализаций Пути. Время достижения им уровней Пути (*sa lam*) растянется на очень длительный период времени. Такой очень большой вред приносят совершаемые нами негативные действия, хотя от них можно очиститься.

Этим мы завершаем [рассмотрение темы кармы]. Прежде для вас эта жизнь была самой главной, а о цели будущей жизни, [благом перерождении и т. п.] вы задумывались лишь sporadически: это было на периферии вашего сознания. Теперь вы опираетесь на прослушанные вами наставления о темах Дхармы, – о драгоценной человеческой жизни, обладающей свободами и благоприятными условиями, о непостоянстве, страданиях низших миров, принятии Прибежища и законе причины и следствия. И если теперь у вас появилась мысль о том, что есть необходимость в том, чтобы сейчас позаботиться об осуществлении смысла будущей жизни, то отныне для вас главной станет забота о будущем перерождении. Если вы упражнялись [в этих темах] так, что проявления этой жизни стали занимать [в вашем сознании] второстепенное место, то это значит, что появились первые всходы реализаций *Ламрима* малой личности. Но, хотя реализации и зародились, следует снова и снова [заниматься медитацией этих тем], чтобы они стали привычными для нас. Великий Чже Цонкапа сказал:

Но вы должны их ещё упрочить; поэтому после их появления также
Следует продолжать усердно [медитировать] и упражняться.

Это так. Это я и подразумевал, когда сказал, что вы можете породить первые ростки реализаций здесь, во время учения об Этапах Пути Просветления.

Затем Кьябдже Пабонгке Ринпоче повторил ещё раз тему в средней степени подробного изложения. Он вкратце объяснил, как выполнять упражнения [skyong tshul] по этой теме.

Прежде нужно выполнить подготовительные ритуалы. Затем, визуализируя Гуру над макушкой своей головы, вознесите молитву, обращенную к Гуру, и размышляйте затем об общем и специальном учениях о законе кармы, – так, как об этом говорится в структурных разделах. Изменение поведения [в соответствии с законом кармы] – это повседневная практика, её не нужно выполнять в качестве медитативной визуализации во время сессии.

Во время перерывов между медитативными сессиями нужно, как я уже говорил, снова и снова читать тексты. В данном случае, это тексты, в которых дается объяснение закона кармы: ‘Сутра о мудрости и глупости’ (mdo mdzangs blung), ‘Сто стихов о карме’ (las brgya pa), ‘Сто изреченных постижений’ (rtogs brjod brgya pa)⁵²⁶, ‘Сутра об установлении хорошего памятования’ (dran pa nyer gzhaq), ‘Передача Винаи’, ‘Четыре превосходных собрания’ (sde bzhi) и другие.

СЛОВАРНЫЕ ИЗДАНИЯ, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ПРИ РАБОТЕ НАД РУССКИМ ПЕРЕВОДОМ

БТКС – bod rgya tshig mdzod chen mo / khrang dbyi sun gyis gtso ‘gan bzhes nas rtsom sgrig byas pa (Большой тибетско-китайский словарь / Тан И Сун (гл. ред.) и Цетен Шабдрунг. – Пекин, 1998. (Толковый словарь на тибетском и китайском языках)

Словарь Цепак Ригзина – nang don rig pa’i ming tshig bod dbyin shan sbyar. Tibetan-English Dictionary of Buddhist Terminology (Revised and Enlarged Edition) / Tsepak Rigzin. – Dharamsala: Library of Tibetan Works and Archives. – 1997. (на тиб. и англ. яз.)

Словарь Сутры и Тантры – mdo sngags kyī gzhung chen mo’i tshig mdzod ris med mkhas pa’i zhal lung zhes bya ba bzhugs so /rtsom sgrig pa – sgom sde lha rams pa dge bshes thub bstan bsam grub (Словарь Сутры и Тантры /Составитель – Гомде Лхарамба Геше Тубтен Самдруб). – Delhi: Sherig Parkhang, 2005. (На тиб. яз.)

Чандра Дас – Chandra Das, *Tibetan-English Dictionary: Compact Edition*. – New Delhi: Paljor Publications. – Reprint 2000.

⁵²⁶ В варианте К.В. этот текст называется ‘Сто историй жизни’ (S. 549).

Джампел Лхундруб. 'Драгоценное ожерелье для счастливых'
(sbyor chos skal bzang mgrin rgyan)⁵²⁷

К стопам Гуру, неразделимо единого с Шакьямуни-Ваджрадхарой,
Во все времена совершаю простирая
И принимаю Прибежище!
Я прошу Вас, храните меня своей великой любовью!

Визуализация Прибежища

В предлежащем небесном пространстве,
На высоком и просторном драгоценном троне,
Чьей опорой служат восемь великих львов,
На сиденье из разнообразных лотосов,
На мандале луны и солнца
Восседает тот, кто, по сути – мой добрый коренной Гуру,
А по форме [проявления]⁵²⁸ – Победитель Шакьямуни.
Его тело – цвета чистого золота,
На голове его есть *уиниша*,
С одним ликом и двумя руками,
Правой рукой он подавляет землю,
Левой рукой, сложенной в медитативном равновесии,
Держит монашескую чашу, полную нектара.
Он – в одеянии Дхармы цвета шафрана.
От его тела, украшенного Знаками Совершенства и Превосходными Признаками,
И имеющего природу чистого, ясного света,
Исходит свечение, и в центре ауры
Он пребывает, сложив ноги в ваджрной позе.
Вокруг него – [мои] реальные Гуру
И Гуру, входящие в линию преемственности,
А также собрания Идамов, Будд, Бодхисаттв, Героев, Дакинй,
Защитников Дхармы и Хранителей⁵²⁹.
Перед каждым из них на превосходнейшем троне
Находится Дхарма передачи, поведанная каждым из них, –
В виде старинных текстов из пальмовых листьев,

⁵²⁷ Текст под названием «Драгоценное ожерелье для счастливых» (skal bzang mgrin rgyen zhes bya ba bzhugs so) сочинен Дагпо Ринпоче, Ламой Джампелом Лхундрубом, который был коренным Гуру Пабонгга Ринпоче. В нем использованы сущностные наставления (map ngag) великого Ламы Гьелва Венсапы о шести подготовительных упражнениях в традиции махаянской медитации. Он удобен для декламирования и описывает последовательность *нгендро*, подготовительных ритуалов, в соответствии с линией передачи 'Нюрлам' (myur lam) – обнаженных инструкций к Этапам Пути Просветления. Шесть подготовительных ритуалов – это: 1) очищение помещения и расстановка символов Тела, Речи и Ума; 2) красивое оформление и благословение праведных подношений (mchod pa gyö med); 3) на удобном сиденье в позе, имеющей восемь признаков, выполнение с добродетельным настроением ума практики принятия Прибежища, потом - порождение Бодхичитты и т.д.; 4) обращение с молитвой к Полю Заслуг; 5) исполнение Семичленной Молитвы и подношение мандалы – практика, в концентрированном виде содержащая смысл накопления заслуг и очищения негативной кармы; 6) произнесение молитвы о том, чтобы устное наставление проникло на самом деле в поток сознания.

⁵²⁸ Rnam pa – «род», «категория», «вид», «различение»; «способ», «манера»; «форма», «внешний вид» и т. д.

⁵²⁹ Тибетское «Srung ma» имеет то же самое значение, что и у монголоязычных народов понятие «сахюусан» («хранитель»). Термины «Srung ma» и «Chos skyong» имеют частично пересекающиеся значения, и иногда они даже используются как синонимы, но, в отличие от второго термина, имеющего значение «Защитник Дхармы», первый из них может также иметь значение «хранитель местности», что – не то же самое.

Чьей природой является свет.
[Объекты] Поля Заслуг радостно [взирают] на нас,
И мы [созерцаем их] также – с великой верой,
Памятя о достоинствах и сострадании [объектов] Поля Заслуг.

Принятие Прибежища

Хотя с безначального времени и до сих пор
Я и все живые существа,
Которые были когда-то моими матерями,
Страдаем вообще в круговерти сансары
И особенно в трех низших сферах,
И испытали всевозможные страдания,
Всё ещё трудно сказать, что мы познали до конца
Страдание и всю его глубину.
Однако теперь я обрел то, что трудно найти,
Но если найдешь, то извлечешь из этого высшую пользу, –
Эту снаряженную свободами и благоприятными условиями
Драгоценную человеческую жизнь.
Если теперь, в этой жизни,
Когда я встретился с драгоценностью Учения Будды,
Которая очень редко встречается,
Начиная прямо сейчас, я не стану действовать,
Чтобы достичь высшего освобождения, –
За пределами всех страданий сансары, –
Чистого и совершенного состояния Будды,
То мне неизбежно придется испытать снова всё то страдание,
Что свойственно сансаре вообще и трем низшим сферам в особенности.
Только Гуру и Три Драгоценности, что пребывают передо мной,
В силах от этих страданий меня защитить.
Поэтому ради блага всех живых существ,
Являвшихся в прошлом моими матерями,
Да достигну я совершенного состояния Будды!
Ради этого я принимаю Прибежище в Гуру и Трех Драгоценностях!
(С такими чувствами вы произносите слова принятия Прибежища)

Я принимаю Прибежище в Гуру!
Я принимаю Прибежище в Будде!
Я принимаю Прибежище в Дхарме!
Я принимаю Прибежище в Сангхе!
(Вы повторяете эту формулу трижды и далее, сколько сможете).

Порождение Бодхичитты

До самого Просветления
Я принимаю Прибежище в Будде, Дхарме и Высшем Собрании!
Ради помощи скитальцам [сансары]
Да смогу я реализовать [состояние] Будды,
Практикуя даяние и другие [парамиты]!
(Трижды повторяете)

Медитация о четырех безмерных (tshe med bzhi)⁵³⁰

⁵³⁰ Здесь формула порождения «четырех безмерных» дана на основе тибетского текста «Драгоценное ожерелье для счастливых», опубликованного в сборнике «bla ma'i rnal 'byor dang yi dam khag gi bdag

Как это было бы чудесно,
Если бы все живые существа пребывали в беспристрастии,
Лишенном различия «близких» и «дальних»,
Не испытывая привязанности и ненависти!
Да будут [они] пребывать [в равности]!
Да сделаю я [их] пребывающими [в равности]⁵³¹!
Молю вас, Гуру-Идам⁵³², благословите на то,
Чтобы стал я способным сделать это!

Как это было бы чудесно,
Если бы все живые существа
Обрели счастье и причины счастья!
Да будут они обладать ими!
Да сделаю я [их] обладающими ими!
Молю вас, Гуру-Идам, благословите на то,
Чтобы стал я способным сделать это!

Как это было бы чудесно,
Если бы все живые существа
Освободились от страданий и причин страданий!
Да освободятся они!
Да сделаю я [их] свободными!
Молю вас, Гуру-Идам, благословите на то,
Чтобы я стал способным сделать это!

Как это было бы чудесно,
Если бы все живые существа
Не покидали сферы высших перерождений
И не расставались с чистым блаженством Освобождения!
Да не расстанутся они с ними!
Да помогу я им не расставаться с ними!
Молю вас, Гуру-Идам, благословите на то,
Чтобы я стал способным сделать это!

*(Произнесите эти строки трижды и более и, медитируя так о четырех безмерных, «пропитайте»
чувствами поток своего сознания)*

Порождение особого намерения, [соответствующего вступлению в Ваджраяну]

Ради блага всех матерей-живых существ
Я быстро-быстро постараюсь изо всех сил
Обрести драгоценность –
Чистое и совершенное состояние Будды!
Ради этого я вступлю на Глубинный Путь
И через йогу Гуру-Идама буду медитировать
Согласно наставлениям⁵³³ об этапах Пути Просветления.

bskyed sogs zhal 'don gces btus bzhugs so» (Delhi: Sherig Parkhang, 2001. – P. 95-96). В книге первой первого тома «Освобождение в наших руках (lam rim gnam grol lag bcangs)» перевод строфы «четыре безмерных» был дан на основе текста lam rim gnam grol lag bcangs и немецкоязычной версии К.В.

⁵³¹ Gnas par bdag gis bua'o можно перевести и так: «Я буду действовать, пребывая [в равности]».

⁵³² Bla ma lha можно перевести и как «Гуру и божества».

⁵³³ Здесь стоит термин 'khrid – «руководство», «инструкции», «наставления».

Благословение земной тверди

Да обретет вся земля совершенную чистоту,
Да станет она ровной и гладкой, как ладони рук,
Подобные природе ляпис-лазури
И всё же совершенно мягкие.

Благословение подношений

Предметы подношений богов и людей,
Материальные вещи и воображаемые дары –
Несравненные облака подношений Самантабхадры
Заполняют все сферы пространства.

Мантра ‘Дхарани облаков подношений’:

Ом намо бхагавате ваджрасара прамардане татхагата
Архате самъяksam буддая тадъята
Ом ваджре ваджре маха ваджре маха тедза ваджре
Маха видья ваджре маха бодхичитта ваджре
Маха бодхимандопа самкрамана ваджре
Сарва карма аварана вишодхана ваджре сваха
(Произнесите трижды эту мантру для увеличения подношений)

Слова Силы Истины⁵³⁴:

Силою Истины Трех Драгоценностей,
Силою благословения всех Будд и Бодхисаттв,
Великою силою полного завершения обоих Собраний,
Силою чистоты и непостижимости Дхармадхату
Да станет [всё] Таковою!

Визуализация Поля Заслуг⁵³⁵

В обширном пространстве неразделимого единства
Блаженства и Пустоты,
Посреди скоплений облаков подношений Самантабхадры,
На вершине древа исполнения желаний,
Украшенного листьями, цветами и плодами,
На пламенеющем драгоценном троне, подпираемом львами,
На обширном сиденье из лотоса, солнца и луны

Восседает мой трижды добрый коренной Гуру –
Сущность всех Будд,
В форме монаха-гелонга в желто-красных одеждах,
С одним ликом, двумя руками и сияющей улыбкой,
Правой рукой – наставляет в Дхарме,
Левой рукой, сложенной в медитативном равновесии,
Держит монашескую чашу, полную нектара.

⁵³⁴ Bsden stob – «Сила Истины», то есть, медитация Пустоты подношений, – это особый способ благословения подношений.

⁵³⁵ Есть два способа визуализации Поля Заслуг. Для облегчения процесса декламирования вслух здесь приводится вариант, соответствующий тексту ‘bla mchod’ (‘Лама чона’).

Он одет в три одежды Дхармы прекрасного цвета шафрана,
На голове его – золотистая шапка пандита.
В его сердце – всеобъемлющий Владыка Ваджрадхара
С телом синего цвета, одним ликом и двумя руками,
Держа колокольчик и ваджру,
Он обнимает Ваджрадхату Ишвари,
Они наслаждаются игрой вместиорожденных Блаженства и Пустоты,
Украшены разнообразными драгоценностями, одежды на них – из шелка богов.

Украшенный признаками телесного совершенства,
Излучая тысячи лучей света, Гуру восседает в совершенной позе лотоса
В центре пятицветной радуги,
Его совершенно чистые пять скандх суть Пять Татхагат,
Четыре элемента – четыре супруги,
Аятаны, каналы праны, мышцы и суставы – в реальности Бодхисаттвы.
Волоски на его теле – двадцать одна тысяча Архатов.
Конечности – гневные Защитники.
Лучи света – хранители сторон света и их свиты,
Мирские [боги] – подушки под его ногами.

Вокруг него по порядку восседают Учителя,
Воплощающие линию преемственности, Идамы,
Собрания божеств в мандалах, Будды, Бодхисаттвы,
Герои, Даки и Дакини, окруженные океаном Защитников Дхармы.

Три двери их отмечены тремя ваджрами,
Из слогов ХУМ исходят лучи света и, зацепляя крюками существ мудрости,
Приглашают их из их естественных мест пребывания
И становятся с ними нераздельно едиными.

Призывание Существ Мудрости в Поле Заслуг

Вы, Покровители всех без исключения живых существ,
Божества, победившие Мару вместе с армией демонов,
В совершенство познавшие все без исключения вещи,
О, Бхагаван Будда, умоляю, вместе с окружением
Пожалуйста, прибудьте сюда, в место сие!
ДЗА ХУМ БАМ ХО:
[Существа Мудрости] становятся неразделимо едиными с Существами Самайи.
(*Созерцание Поля Заслуг*)

Ритуал омовения объектов Поля Заслуг

Здесь – благоухающий Дом Омований,
Где хрустальный пол с прозрачным блеском,
Прекрасные колонны из сверкающих драгоценных субстанций,
Над ними – *ларе* в мерцании жемчуга.

Так же, как после рождения [Будды]
Божества омыли его,
Так и я омываю Тела Татхагат
Священной водой богов.
ОМ САРВА ТАТХАГАТА АБХИШЕКАТА САМАЙЯ ШРИЕ А ХУМ

Я совершаю омовение Тела Шакьямуни-Ваджрадхары,

Чье Тело рождено миллионами совершенств и благих деяний,
Чья Речь исполняет чаяния бесчисленных существ,
Чей ум созерцает все объекты познания – как они есть.
ОМ САРВА ТАТХАГАТА АБХИШЕКАТА САМАЙЯ ШРИЕ А ХУМ

Я совершаю омовение Тела Учителей
Линии преемственности Обширной Деятельности (rgya chen spyod pa'I brgyud),
Я совершаю омовение Тела Учителей
Линии преемственности Глубинного Воззрения (zab mo lta ba'I brgyud).
Я совершаю омовение Тела Учителей
Линии преемственности Благословенной Практики (nyams len byin brlab brgyud).
Я совершаю омовение Тела Учителей,
Входящих в линию преемственности.
ОМ САРВА ТАТХАГАТА АБХИШЕКАТА САМАЙЯ ШРИЕ А ХУМ

Я совершаю омовение Тела Учителей – Будд,
Я совершаю омовение Тела Спасителей – священной Дхармы,
Я совершаю омовение Тела Проводников – Сангхи.
Я совершаю омовение объектов Прибежища – Трех Драгоценностей.
ОМ САРВА ТАТХАГАТА АБХИШЕКАТА САМАЙЯ ШРИЕ А ХУМ

Я вытираю их Тела бесподобными тканями,
Чистыми и надушенными изысканными ароматами.
ОМ ХУМ ХРАМ ХРИ А КА Я ВИШОДХАНА Е СВАХА

Я умащиваю их мазями, благоуханными,
Лучшими из тех, что существуют во всех трех тысячах миров,
Светящиеся Тела Муни, словно полирую
Очищенное, благородное золото.
(С этими словами вы после омовения и вытирания умащиваете их тела)

А также с нерушимой верой я подношу
Одежды богов –
Тонкие, мягкие, легкие –
Тем, кто имеет нетленные ваджроподобные тела.
Да обрету в силу этого также и я ваджроподобное тело!
(Подаете каждой персоне соответствующую одежду)

Так как Будды имеют природу
Признаков и Знаков,
Они не нуждаются в украшениях других,
Но всё же я подношу им
Лучшие драгоценности и украшения –
С пожеланием, чтобы все существа обрели
Тела с украшениями Признаков и Знаков.
(С этими словами подносите украшения)

Обращение с молитвой к Полю Заслуг

Из любви ко мне и живым существам
Прошу Вас, Победоносные [Будды],
Пребывайте [в мире] вечно силою чудесных превращений,
А я буду вечно почитать Вас!

1. Поклонение

Я поклоняюсь главе [рода] Шакьев,
Чье Тело является источником десяти миллионов совершенств и благ,
Чья Речь исполняет чаяния всех скитальцев [сансары],
Чей Ум созерцает все без исключения предметы познания, как они есть!

Я поклоняюсь линии Благословенной Практики (nyams len byin glabs brgyud) –
Великосострадательному Сугате Ваджрадхаре,
Узревшим высшее (mchog gzigs) Тилопе и Наропе,
[Овеянным] высшей славой (dral mchog) Домбхипе и Атише!

Я поклоняюсь линии Обширной Деятельности (rgya chen spyodpa'i brgyud) –
Майтрейе, Асанге, Васубандху, Вимуктасене⁵³⁷,
Наиболее прославленным из известных знатоков
Раздела Высшего Учения (mchog sde) и Раздела Винаи (dul ba'i sde)
Харибхадре⁵³⁸ и Кусали, а также Суварнадвипи⁵³⁹!

Я поклоняюсь линии Глубинного Воззрения –
Манджушри, уничтожившему крайности [воззрений] «бытия» и «небытия»,
Нагарджуне и Чандракирти, интеллектуальным гигантам⁵⁴⁰,
Святым Отцу и Сыну, сохранившим помысел Будды,
А также другим [входящим в эту линию мастерам]!

Атише, лучшему мастеру объяснения Дхармы и её практики,
Владыке Дромтонпе, основателю учения Кадам,
Мастерам четырех видов йоги⁵⁴¹ – Трем Братьям⁵⁴²
И другим Гуру Кадам я поклоняюсь!

Цонкапе, который сделал анализ и систематизацию
Колесницы [Учения] в Стране Снегов, –
А также владыке реальной силы и могущественного интеллекта Гьялцабу Чже,

⁵³⁶ До этого момента шло исполнение первых четырех подготовительных ритуалов: 1) очищение помещения и расстановка символов Тела, Речи и Ума; 2) красивое оформление и благословение праведных подношений (mchod pa gyu med); 3) на удобном сиденье в позе, имеющей восемь признаков, выполнение с добродетельным настроением ума практики принятия Прибежища, потом - порождение Бодхичитты и т.д.; 4) обращение с молитвой к Полю Заслуг.

⁵³⁷ В тексте после имени Васубандху (dbyug gnyen) упоминается gnam grol sde. Речь идет об Арье Вимуктасене (’phags pa gnam grol sde). Это один из четырех учеников Васубандху, мастер *Парамитаяны*, знаток *Праджняпарамиты*. В понимании смысла *Праджняпарамиты* он превзошел, по словам Будона, своего учителя Васубандху. (См.: Будон Ринчендуб. История буддизма /Пер. с тиб. Е.Е. Обермиллера; пер. с англ. А.М. Донца. – Издание второе, дополненное. – СПб.: Евразия, 1999, с. 229). Вимуктасена напрямую получал учение от Будды, как говорится об этом в тибетских источниках (см. «Толковый словарь классических текстов Сутры и Тантры» Гомде Лхарамбы Геше Тубтен Самдула: bdo sngags kyi gzhung chen mo’i tshig mdzod ris med mkhas pa’i zhal lung zhes bya ba bzhugs so, с. 459). Он растолковал смысл *Праджняпарамиты* в своем комментарии на текст ‘*Абхисамаяламкара*’. Этот комментарий известен под названием ‘*Панчавимшатиасахасрика-алоку*’ (тиб. nyi khri snang ba).

⁵³⁸ Харибхадра (Senge bzang po или сокр. Seng bzang) – автор большого комментария на сутру ‘*Аштасахасрика*’ (brgyad stong pa), в которой объясняется восемь форм интуиции (*абхисамая*). Это комментарий под названием ‘*Абхисамая ланкара лока*’. Он также является автором комментария под названием ‘*Схутартха*’ (don gsal ’grel pa); комментария на ‘*Самчю*’ под названием ‘*Субодхини*’ (rtogs par sla ba); текста под названием ‘*Праджняпарамита-бхавану*’ (sher phyin sgom pa) и др.

⁵³⁹ Тибетское имя этого мастера – gser gling pa. Это главный учитель Атиши.

⁵⁴⁰ Rig pa’i khu byug che – букв. «великие кукушки разума», в переносном смысле – «величайшие вершины интеллекта».

⁵⁴¹ Rnal ’byog gnam bzhi – четыре вида йоги, практикуемые в качестве Пути в системе *Махамудры* (phyag rgya chen po), в школе Кагью: 1) «йога однонаправленного сосредоточения» (rtse gcig gi rnal ’byog); 2) «йога без отвлечения» (spros bral gyi rnal ’byog); 3) «йога одного вкуса» (ro gcig gi rnal ’byog); 4) «йога отсутствия медитации» (sgom med kyi rnal ’byog).

⁵⁴² Sku mched gsum – «Три Брата», три духовных сына Дромтонпы: Потова, Ченгава, Пучунгва

Владыке учений Сутры и Тантры Кхедруб Чже –
Отцу, его духовным сыновьям и мастерам линии я поклоняюсь!

Гуру Ваджрадхаре – средоточию всех трех [объектов] Прибежища,
Тому, кого умирямые существа считают Благим Другом,
Дарующим высшие и общие *siddhi*,
Гуру, обладающим добротой, я поклоняюсь!

Тем, кто очами [мудрости] созерцает все Высшее Слово
И, применяя с любовью искусные средства,
Освещает лучшую дверь, ведущую счастливых к Освобождению, –
Благим Другам я поклоняюсь!

Херуке, вкушающему блаженное таинство единения⁵⁴³,
Великому Шри Ваджрабхайраве,
Бесчисленным покровителям чакр четырех классов тантр –
Собранию Идамов я поклоняюсь!

Чудесному собранию заслуг и мудрости, возникшему [из] гармоничных молитв⁵⁴⁴,
[Высшим существам,] ставшим навсегда братьями во время практики Пути,
Решительно действующим в благоую кальпу –
Тысяче совершенных Будд я поклоняюсь!

Драгоценному Супарикиртите Намашри⁵⁴⁵, Сувамабхадравимале⁵⁴⁶,
Ашокоттамашри⁵⁴⁷, Дхарамкиртисагаре⁵⁴⁸, Абхиджнярадже⁵⁴⁹, Бхаисаджьягуру⁵⁵⁰,
Будде Шакьямуни – Восьми Сугатам, Буддам медицины,
[Чьи] обширные молитвы и помыслы в совершенстве исполняются,
Я поклоняюсь!

Уничтожающим семена тьмы источника [страданий],
Удаляющим с корнем страдания и боль,
Победоносной Матери Праджняпарамите и другим
Священным учениям Трех Колесниц я поклоняюсь!

М анджушри, Ваджрапани, Сострадательно Зрящему [Авалокитешваре],
Кшитигарбхе, Сарванирварана Вискамбину,
Акашагарбхе, Майтрейе, Самантабхадре –
Восьми ближайшим ученикам Будды Шакьямуни я поклоняюсь!

⁵⁴³ Gsang ba 'dus pa – «собравший тайное». Gsang 'dus – имя Идама Гухьясамаджа.

⁵⁴⁴ Mthun pa'i smon lam – «общая молитва», «молитва гармонии»

⁵⁴⁵ Mtshen legs или mtshen legs yongs bsgrgs dpal (санскр. *Sūparikīrtita Nāmaśrī*) – «Благое Имя, Совершенная Слава, Блеск», имя одного из восьми Будд медицины.

⁵⁴⁶ Gser bzang – gser bzang dri med (санскр. *Suvamabhadravimala*) – «Превосходное, Без Загрязнений, Чистое золото», имя одного из Будд медицины.

⁵⁴⁷ Nya ngan med или nya ngan med mchog dpal (санскр. *Aśokottamaśrī*) – «Высшее, Славное Отсутствие Печали», имя одного из Будд медицины.

⁵⁴⁸ Chos grags или chos grags rgya mtsho (санскр. *Dharmakīrtisāgara*) – «Океан провозглашенной Дхармы», имя одного из Будд медицины.

⁵⁴⁹ Mngon mkhyen или mngon mkhyen rgyal po (санскр. *Abhijñānārāja*) – «Ясновидящий Царь», имя одного из Будд медицины.

⁵⁵⁰ Sman rgyal или sman gyi bla bendu rya 'od kyī rgyal po (санскр. *Bhaiṣajyaguru*) – «Учитель Врачей, Царь Света Голубого Берилла», имя одного из Будд медицины.

Святым Пратьекабуддам, в чье сердце проникла благодаря безопорному методу
Просветленная мудрость, самовозникшая в силу правильной медитации
Двенадцатичленной цепи глубинной взаимозависимости,
Я поклоняюсь!

Держателям победных стягов Слова, медитации и Учения Муни,
Старейшинам⁵⁵¹: Ангадже⁵⁵², Аджите⁵⁵³, Ванавасину⁵⁵⁴, Калике⁵⁵⁵,
Ваджрипутре⁵⁵⁶, Бхадре⁵⁵⁷, Канакаватсе⁵⁵⁸, Канаке Бхарадхвадже⁵⁵⁹,
Бакуле⁵⁶⁰, Рахуле⁵⁶¹, Чудапантаке⁵⁶², Пиндоле Бхарадхвадже⁵⁶³, Махапантаке⁵⁶⁴,
Нагасене⁵⁶⁵, Гопаке⁵⁶⁶, Абхеде⁵⁶⁷ и их свите я поклоняюсь!

Обладатели могущественных сил, начиная с высших святых объектов,
Что действуют в небе⁵⁶⁸,
Имеющие ясновидение и магические силы,
Вы взираете на тех, кто реализует Дхарму, словно мать на своего сына.
Вам, собранию Дакинй трех мест я поклоняюсь⁵⁶⁹!

В прошлые времена, когда присутствовал в мире сам Победоносный,
Вы брали под свою личную защиту, словно своих детей,
Тех, кто занимался медитацией в соответствии с Дхармой.
Вам, собранию Защитников Дхармы и Хранителей я поклоняюсь!

Дхритараштре, хранителю востока, Вирудхаке, хранителю юга,
Вирупакше, хранителю запада, Вайшраване, хранителю севера,
Каждому из них, умиряющих свое окружение хранителей четырех входов,
Четырем царям-хранителям сторон света я поклоняюсь!

Всем достойным того, чтобы благоговейно соединить перед ними руки,
Вообразив простирающихся тел своих столько,
Сколько найдется пылинок земли,
С наивысшей верой я поклоняюсь!

Я поклоняюсь Арье Манджушри, представшему в юном облике,
Сколько бы ни было святых существ в мирах десяти направлений,
Всем львам среди людей, шествующих в трех временах,
Всем без исключения, я поклоняюсь телом, речью и умом!

⁵⁵¹ Gnās brtan bcu drug – шестнадцать Архатов.

⁵⁵² Yan lag ‘byung (санскр. *Angaja*)

⁵⁵³ Ma pham pa (санскр. *Adjita*)

⁵⁵⁴ Nags na gnas (санскр. *Vanavāsin*)

⁵⁵⁵ Dus ldan (санскр. *Kālīka*)

⁵⁵⁶ Rdo rje mo’i bu (санскр. *Vajriputra*)

⁵⁵⁷ Bzang po (санскр. *Bhadra*)

⁵⁵⁸ Gser gyi be’u (санскр. *Kanakavatsa*)

⁵⁵⁹ Bha ra dhva dza gser can mchog (санскр. *Kanaka Bharadvāja*)

⁵⁶⁰ ‘Phags pa ba ku la (санскр. *Bakula*)

⁵⁶¹ Sgra gcan ‘dzin (санскр. *Rāhula*)

⁵⁶² Lam phran bstan (санскр. *Cūdapantaka*)

⁵⁶³ Bha ra dhva dza bsod snyoms len (санскр. *Pindola Bharadvāja*)

⁵⁶⁴ Lam chen bstan (санскр. *Mahāpantaka*)

⁵⁶⁵ Klu’I sde (санскр. *Nāgasena*)

⁵⁶⁶ Sbed byed (санскр. *Gopaka*)

⁵⁶⁷ Mi phyed pa (санскр. *Abheda*)

⁵⁶⁸ Mkha la sryod pa – букв. «действовать в небе», название одного из видов общих *siddhi*.

⁵⁶⁹ Gnās gsum mkha’ ‘gro’i tshogs можно перевести и как «Собрание Дакинй трех [видов] обителей».

В силу чистых молитв благих деяний,
 Ум всех Победителей – безобманен.
 Телами, равными числу пылинок земли,
 Всем Победителям я поклоняюсь!

На каждой пылинке – сколько ни есть пылинок –
 Восседают Будды, окруженные Бодхисаттвами.
 Таким образом, все, без исключения, Дхармадхату,
 Заполняют Победители.
 Океанами неисчерпаемых восхвалений в их адрес,
 Хорами всех благозвучных мелодий
 Я превозношу достоинства всех Победителей,
 Я восхваляю всех Сугат!

2. Подношения

Всеми тем Победителям я делаю подношение:
 Прекрасные цветы и гирлянды, музыкальные инструменты,
 Ароматические масла, наилучшие зонты, светильники,
 Благовония с изысканным запахом.
 Я подношу им священные одеяния и наилучшие запахи,
 Грудю целебного порошка, равную по высоте горе Меру,
 Все особенные, самые лучшие, благородные предметы,
 Красиво расставив, я подношу тем Победителям.
 Я с благоговением делаю всем Победителям
 Также [и другие] обширные подношения, не имеющие равных,
 В силу веры в благую практику
 Я простираюсь перед всеми Победителями и делаю подношения!

*Подношение мандалы*⁵⁷⁰

<p>Ом ваджра бхуми а хум Ванг чен сер-гьи са жи Ом ваджра ре кхе а хум Чи чаг кхор юг-ги кор-вей уй-су Рии гьел-по ри-раб Щар люй паг-по Лхо дзам-бу-линг Нуб ба-ланг-чод Джанг дра-ми-ньен Луй данг луй паг Нга яб данг дра ми-ньен-гьи да Рин-по-чеи ри-во Паг-сам-гьи щинг До джои-ба Ма-мё-паи ло-тог Кхор-ло рин-по-че Нор-бу рин-по-че Цюн-мо рин-по-че Лон-бо рин-по-че Ланг-по рин-по-че Та-чог рин-по-че</p>	<p>Ом ваджрная земля А ХУМ Могучая золотая твердь, Ом ваджрная ограда А ХУМ, Снаружи окруженная железной стеной, В центре – царь гор Сумеру, На востоке – континент Видеха, На юге – континент Джамбудвипа, На западе – континент Годания, На севере – континент Куру, [Промежуточные континенты] Деха и Видеха – [на востоке]; Камара и Апара-камара [на юге]; Сатха и Уттара-мантрин [на западе]; Куру и Каурава [на севере]; [на четырех континентах есть] драгоценная гора, древо исполнения желаний, корова, исполняющая желания, самовозникающий урожай, [На первом уровне есть] драгоценное колесо, драгоценность <i>чинтамани</i>, драгоценная королева, драгоценный министр, драгоценный слон, драгоценная лошадь, драгоценный генерал, ваза с великими сокровищами.</p>
---	---

⁵⁷⁰ Поскольку этим текстом могут воспользоваться не только исследователями, но и практики Дхармы, мы приводим не только его перевод, но и транскрипцию на кириллице.

<p>Маг-пон рин-по-че Тер чен-бои бум-ба</p> <p>Ге-ма тренг-ва-ма лу-ма кар-ма Мето-ма дуг-пё-ма наг-сел-ма Дри-чаб-ма</p> <p>Ни-ма да-ва Рин-по-чеи дуг Чог-ле нам-бар гьел-вей гьял-цен Уй-су лха данг мии пэл-джор Пун-сум цогпа ма-цанг-ва ме-па Ди-даг дрин-чен цава данг Гьюд-пар че-пэй пэл-дэн ла-ма дам-па-нам данг лосанг тубванг дордже чанг чен-бои лха цог кхор данг че-па-нам ла юл-вар ги-о Туг-чже дро-вэй дон-ду ще су сол Ще-нэ чин-гьи лаб-ту сол</p> <p>Са-жи пё-кьи джуг щинг ме-тог трам Ри-раб линг жи ньи да гьен-ба ди Санггье щинг-ду миг-те пюл-вар-гьи Дро-кюн-нам даг щинг ла че-пар-щог</p> <p>Даг-щен люй-нгаг-ид-сум лонг-чо дуй-сум ге- цог данг Рин-чен мэн-дал санг-по кюн-санг чо-пэй цог данг че Ло-и ланг-нэ ла-ма и-дам кон-чог сум-ла пюл Туг-чже-и ванг-ги ще-нэ даг-ла Чин-гьи лаб-ту-сол</p> <p>ИДАМ ГУРУ РАТНА МАНДАЛАКАМ НИРЬЯТАЙЯМИ</p> <p><i>(С этими словами подносите мандалу)</i></p>	<p>[На втором уровне – восемь богинь:] Госпожа Грация, Госпожа Гирлянд, Госпожа Песен, Госпожа Танцев, Госпожа Цветов, Госпожа Благовоний, Госпожа Светильников, Госпожа Благоуханной Воды. [На третьем уровне] солнце и луна, драгоценный зонтик и знамя победы во всех квадрантах.</p> <p>В центре – собрание превосходных ценностей богов и людей, безупречных, чистых и радующих глаз. Всё это я подношу своим добрым, благородным, святым Учителям, коренным и входящим в линию преемственности, собранию божеств великого [Ламы] Лосанга Тубванга Дордже Чанга вместе со свитой. Пожалуйста, примите это из сострадания ради скитальцев [сансары]! Приняв, даруйте, прошу Вас, благословение!</p> <p>Я подношу земную твердь, окропленную благоуханием и усыпанную цветами, Гору Меру, четыре континента, украшенные солнцем и луной, представленные в созерцании как Поле Будды. Пусть силою этого все странствующие существа наслаждаются в Чистой Земле!</p> <p>Себя и других, тело, речь и ум, благосостояние, Собрание добродетелей в трех временах, Превосходную драгоценность-мандалу вместе с собранием подношений Самантабхадры, Представив мысленно, я подношу Гуру-Идаму, Трем Драгоценностям! Приняв это силою сострадания, прошу Вас, Даруйте мне благословение!</p> <p>ИДАМ ГУРУ РАТНА МАНДАЛАКАМ НИРЬЯТАЙЯМИ</p> <p><i>(С этими словами подносите мандалу)</i></p>
--	---

3. Раскаяние и очищение

Я сожалею обо всех своих злодеяниях, совершенных под властью привязанности, ненависти, неведения телом, речью, а также умом, и раскаиваюсь в каждом из них!

4. Сорадование

Я сорадуюсь добродетелям всех Победителей десяти сторон света и Сыновей Будд, Пратьекабудд, [практиков, находящихся на этапах] Обучения и Более-Не-Обучения, а также любым заслугам всех скитальцев – всем им сорадуюсь!

5. *Просьба о вращении Колеса Дхармы*

Тех, кто являются светочами миров десяти сторон света, не привязывающимися к этапам Просветления и пренебрегающими [собственной целью стать] Буддой, этих покровителей всех я призываю вращать Высшее Колесо!

6. *Просьба о пребывании*

Тех, кто намерен дать урок ухода в нирвану, я умоляю, сложив ладони, ради пользы и счастья всех скитальцев пребывать столько калп, сколько есть пылинок земли!

7. *Посвящение заслуг*

Те небольшие добродетели, которые я накопил практикой постираний, подношений, раскаяния, сорадования, просьбой о вращении Колеса и молитвой о пребывании, все посвящаю достижению Просветления!

(В этом промежутке делается обширное подношение мандалы, а затем)

Я принимаю Прибежище в Гуру и Трех Высших Драгоценностях!
Прошу вас, благословите поток моего сознания!
Благословите меня и всех матерей-живых существ,
Чтобы пресеклись все извращенные виды сознания,
Начиная от непочтения к Благому Другу
И вплоть до двойственного восприятия самости⁵⁷¹.
Благословите, чтобы без усилий породились почтение к Благому Другу
И все другие правильные виды сознания.
Благословите устранить все внешние и внутренние препятствия⁵⁷²!

(Шестой ритуал – «Молитва» исполняется в соответствии с сущностными наставлениями устной традиции следующим образом)

Молитва к непосредственным и косвенным Гуру

Благородный коренной драгоценный Гуру!
Молю Вас, воссядьте над моей головой на сиденье из лотоса и луны
И, заботясь обо мне с великой добротой,
Даруйте мне *сиддхи* тела, речи и ума!

К высшему проводнику, несравненному Учителю, Победоносному [Будде],
К святому наместнику Победителей, досточтимому покровителю Майтрейе,
К благородному Асанге, о ком пророчествовал Победитель,
К Будде и [великим] Бодхисаттвам – к вам, троим, я обращаюсь с мольбой!

К Васубандху, коронному украшению [сонма] ученых мудрецов Джамбудвипы,
К Арье Вимуктасене, нашедшему Срединный Путь,
К Бхаданте Вимуктасене, пребывающему на «земле веры»⁵⁷³, –
К трем [Гуру], раскрывшим око мудрости мира,

⁵⁷¹ *Vdag gnyis su mtshan mar 'dzin pa* – «двойственным [способом] считать самость [чем-то, обладающим] признаками». Иначе говоря, речь идет о двойственности восприятия и субстанционализации самости («я»).

⁵⁷² На этом закончился пятый подготовительный ритуал. Шестой подготовительный ритуал – «Молитва о том, чтобы Дхарма проникла на самом деле в поток сознания».

⁵⁷³ *Dad pa'i sar gnas btsun pa gnam grol sde* – это, по-видимому, Бхаданта Вимуктасена, индийский мастер, считающийся, по мнению некоторых ученых прошлого, учеником Арьи Вимуктасены (см. Будон. История буддизма, с. 230). Он – автор '*Абхасамаяланкара-вартики*'.

Я обращаюсь с мольбой!

Высшему Гуру [mchog gi sde], пребывающему чудесным образом⁵⁷⁴,
Мастеру Винаи⁵⁷⁵, который занимался Тантрой через Глубинный Путь,
Вайрочане, ставшему сокровищницей Благословенной Практики, –
Трем близким друзьям скитальцев сансары я поклоняюсь!

К благородному Харибхадре, сочинившему обширный [комментарий]
К *Праджняпарамите*, высшему Пути,
Кусали⁵⁷⁶, держателю всех существенных наставлений Победителя –
Кусалибхадре⁵⁷⁷, заботящемуся обо всех существах, –
Трем предводителям скитальцев я обращаюсь с мольбой!

К Суварнадвипи, мастеру Бодхичитты,
Атише, держателю традиции Махаяны,
Тонпа Ринпоче⁵⁷⁸ –
К трем держателям жизненной сути Учения я обращаюсь с мольбой!

К несравненному оратору, высшему проводнику, главе [рода] Шакьев,
Манджушри, собравшему воедино высшие знамена Победителя,
Высшему из Арьев, благородному Нагарджуне, узревшему глубинный смысл,
К трем коронным украшениям [в сонме] проповедников я обращаюсь с мольбой!

К Чандракирти, прояснившему помыслы Арьев,
Его главному ученику, великому Видьякокиле,
Бодхисатве Видьякокиле Младшему –
К трем Гуру, имевшим мощнейший разум, я обращаюсь с мольбой!

К Атише, благодаря видению тонкой взаимозависимости, как она есть,
[Ставшему] держателем традиций Махаяны,
К Тонпа Ринпоче, разъяснившему превосходный путь,
К двум Гуру, ставшим украшением Джамбудвины, я обращаюсь с мольбой!

К могущественному йогину, достославному Гонбаве,
К Неусурпе, мастеру незыблемого погружения в глубинное созерцание [Пустоты],
К Тагмапе, держателю всей *Виная-питаки*, –
К трем светочам, [устраняющим тьму] во всех концах и окраинах,
Я обращаюсь с мольбой!

К стопам Намкха Сенге, искреннего и усердного практика Дхармы,
Намкха Гьялпо, получившего благословение святых,
Сенге Сангпо, отбросившего восемь мирских дхарм,
К Гьялсэ Сангпо⁵⁷⁹ я обращаюсь с мольбой!

⁵⁷⁴ Rmad byung ngo mtshar gnas gyur mchog gi sde – здесь, вероятно, mchog gi sde – это имя собственное, к которому относится определение «являющийся чудесным, удивительным объектом». Но мне не удалось однозначно идентифицировать соответствующее санскритское имя этого Гуру.

⁵⁷⁵ В тексте Джампела Лхундруба стоит dul ba'i sde – «Раздел Винаи». Учитывая, что это – имя собственное, можно допустить, что речь идет о Винитадэве. Но, согласно справочным изданиям, тибетское имя Винитадэвы – dul ba lha или dul lha. Возможно, речь идет не о Винитадэве, а о другом индийском Гуру, корнем имени которого послужило слово «Винная».

⁵⁷⁶ Ku saa li

⁵⁷⁷ Dge ba can – Кусали. Вероятно, речь идет о Кусали Младшем или о Кусалибхадре.

⁵⁷⁸ Ston pa rin po che – Дромтонпа.

⁵⁷⁹ Строку rgyal sras bzang po'i zhabs la gsol ba 'debs К.В. тоже переводит как обращение к Ламе по имени Гьялсэ Сангпо, четвертому в этой строфе (S. 277). Хотя, исходя из того, что при визуализации Учителей в Гуру-йоге их принято располагать по трое, данное выражение можно было бы перевести не как собственное имя, а нарицательное имя «благородные Сыновья Победителей», которое относится к Намкха Сенге, Намкха Гьялпо и Сенге Сангпо, мы

К тому, кого высшие божества⁵⁸⁰ хранят своим благословением,
Чей взор Бодхичитты направлен на всех существ, как на своих детей,
К наилучшему Благому Другу, предводителю скитальцев эпохи упадка,
К стопам Намкха Гьялцена я припадаю с мольбой!

К наместнику рода Победителей, Благому Другу Потове,
К Шараве, не имеющему равных в мудрости,
К Чекаве, мастеру Бодхичитты,
К трем Гуру, исполняющим чаяния скитальцев, я обращаюсь с мольбой!

К Бодхисаттве Чильбупе, владыке [Дхармы] передач и постижений,
К безупречному Лхалунгу Ванчугу⁵⁸¹, лучшему среди ученых,
К Гонбо Ринпоче, покровителю скитальцев трех сфер,
К трем великим старейшинам я обращаюсь с мольбой!

К Санг Ченпе, Гуру совершенной нравственности,
К Цонаве, владыке ста тысяч разделов Винаи,
К Мондраве, до конца познавшему океан *Абхидхармы*,
К трем проводникам скитальцев я обращаюсь с мольбой!

К стопам достославных Гуру, владык глубинной и обширной Дхармы,
Ставших Прибежищем всех удачливых скитальцев,
Силою доброй активности распространивших [в мире] Учение,
Я обращаюсь с мольбой!

К могущественнейшему из йогинов, великому Цультимбару,
К Жонну Вё, кто славен своей чистой преданностью Благому Другу,
К благодородному Гьергомпе, упражнявшемуся в Тантре на Пути Высшей Колесницы,
К трем Сыновьям Победителя я обращаюсь с мольбой!

К стопам Сангдебона, держателя сокровищницы чудесных достоинств,
Намкха Гьялпо, кто был благословлен святыми,
Сенге Сангпо, кто отбросил восемь мирских дхарм,
Благодородного Гьялсэ Сангпо я припадаю с мольбой!

К тому, кого высшие божества хранят своим благословением,
Чей взор Бодхичитты направлен на всех существ, как на своих детей,
К наилучшему Благому Другу, предводителю скитальцев эпохи упадка,
К стопам Намкха Гьялцена я припадаю с мольбой!

Авалокитешвара, великая сокровищница чистой⁵⁸² любви,
Манджушри, владыка безупречного знания,
Высшее украшение мудрецов Страны Снегов, Цонкапа,
Лосанг Драгпа, [к Вашим] стопам я обращаюсь с мольбой!⁵⁸³

учитываем нижеследующее указание Пабонгка Ринпоче. Это указание о том, что в этой линии следует визуализировать вокруг Гомбавы семерых Лам.

⁵⁸⁰ Lhag pa'i lha – «высшее божество», «особый Идам», «бог богов».

⁵⁸¹ В тексте стоит lung gi dbang phyug – это Лхалунг Ванчуг, мастер традиции Кадам Жунгбава.

⁵⁸² Dmigs med – букв. «отсутствие объекта» имеет тот же самый смысл, что и stong nyid – «Пустота». Поэтому всё выражение dmigs med brtse ba'i gter chen sruen ras gzigs переводится буквально: «Авалокитешвара, великая сокровищница пустотной любви», где «пустотная любовь» имеет тот смысл, что это любовь, порожденная мудростью постижения Пустоты.

⁵⁸³ С этой строфы начинается обращение к Гуру традиции Гелугпа. Этот текст совпадает с текстом «Молитвы к Учителям школы Гелугпа», приведенном в варианте К.В.

К Джампелу Гьяцо⁵⁸⁴, принцу среди мастеров,
К Гелег Пэлу⁵⁸⁵, мастеру Дхармы, солнцу учености и философии,
К Басо Чже⁵⁸⁶, держателю сокровищницы сущностных наставлений⁵⁸⁷
линии тайной передачи⁵⁸⁸,
К трем несравненным Гуру я обращаюсь с мольбой!

К Чойкьи Дордже, обретшему Тело Единства⁵⁸⁹,
К Гьялве Венсапе⁵⁹⁰, воплотившему в практике [состояние] *Трикая*,
К Сангье Еше, обладающему знаниями и постижениями,
К трем великим ученым мастерам я обращаюсь с мольбой!

К Лосангу Чокьи Гьялцену, держателю победных стягов Учения,
К Кончогу Гьялцену, его ближайшему ученику,
К Лосангу Еше, светочу благородного Пути,
К трем досточтимым Гуру я обращаюсь с мольбой!

К Нгавангу Джампа, распространившему Учение Муни,
К Лосангу Ньендрагу, его ближайшему ученику,
К Йонтену Та-е, чьи достоинства были подобны океану, –
К трем добрым Гуру я обращаюсь с мольбой!

К Тэнпа Рабгье, распространившему учения Лосанга Еше,
К Лодою Сангпо, освободителю всех скитальцев,
К Лосангу [Гьяцо], искусному в даянии Дхармы Победителя,
К трем несравненным Гуру я обращаюсь с мольбой!

К моему коренному Гуру, чья доброта выше сравнений,
Кто не имеет равных в четырех способах руководства удачливыми [учениками], –
Посредством объяснения и реализации учений передач и постижений, –
Я обращаюсь с мольбой, выражая великое почтение телом, речью и умом!

К тому, кто много учился, расширил мандалу устной традиции
И обнажил покровы практики Двух Ступеней,
Кто устраняет неведение удачливых учеников и предотвращает их от ошибок, –
К Тензину Кедрубу я обращаюсь с мольбой!

К доброму *Тулку*⁵⁹¹, чье тело в себе воплощает все объекты Прибежища в трех временах,
К Лосангу, чья речь с красноречием Манджушри распространяла Дхарму,
Чей ум – океан спонтанной мудрости трех тренингов и знания закона кармы,
Я обращаюсь с мольбой!

К владеющему «мягкими» методами и прочими средствами [усмирения учеников]
Главному держателю Учения Победителя,
Чей благой поток сознания наполнен сокровищами Арьев,
Кто снаряжен океаном средств четырех видов деятельности⁵⁹²,

⁵⁸⁴ 'Jam dpal rgya mtsho – Его Святейшество Далай Лама Восьмой.

⁵⁸⁵ Dge legs dpal bzang po – он же mkhas grub rje – Кхедруб Ринпоче, один из двух главных учеников Чже Цонкапы.

⁵⁸⁶ Ba so rje он же – ba so chos kyi rgyal mtshan

⁵⁸⁷ Man ngag

⁵⁸⁸ Snyen brgyud

⁵⁸⁹ Zung 'jug sku – Тело Единства [Блаженства и Пустоты].

⁵⁹⁰ Имя этого мастера - rgyal ba dben sa ra – часто приводится в транскрипции «Гьялва Энсапа». Но, поскольку мой духовный наставник, досточтимый Геше Тинлей, произносит его как «Гьялва Венсапа», то в своем переводе я отдаю предпочтение этой транскрипции.

⁵⁹¹ В тексте «Молитвы к учителям традиции Гелугпа», приведенной в варианте К.В., указано имя этого Гуру – Лосанг Лхундруб Гьяцо.

⁵⁹² В строке rnam bzhi'i 'phrin las rgya mtsho'i gos can khyon выражении gos can khyon буквально означает «сфера сандала» или «область частей одежды». Если в тексте допущена опечатка, и должно стоять гуон («надевать, одевать, носить») вместо khyon, что более подходит по смыслу, то смысловой перевод таков: «снаряженный доспехами океана активности четырех видов».

К всепроникающему досточтимому Гуру я обращаюсь с мольбой!

К тому, кто, словно второй Будда, стал держателем Учения Муни,
Священной Дхармы передач и постижений, и, не имея равных,
Занимался совершенной деятельностью Победителя, управляя тремя землями,
К досточтимому Гуру я обращаюсь с мольбой!

К Лосангу, мудрости всех Победителей,
Главному держателю сведенного воедино, безупречного Учения Победителя,
К покровителю [тех, кто] собирает воедино неисчислимое множество мандал,
К стопам доброго Гуру я припадаю с мольбой!
К обладателям могущественной речи, превосходного разума,
Держателям живой сути Учения Победителя,
Чья мудрость разливается, словно океан с вздымающимися грядями огромных волн,
С чьим сиянием не сравнятся правители трех сфер [циклического] бытия,
К вам, сообщество совершенно свободных существ,
Я обращаюсь с мольбой!

Вы стали очами, способными охватить всё обширное Слово Будды,
Вы стали лучшими вратами, через которые
Удачливые существа направляются к Освобождению,
Вы действуете из любви и применяете эффективные средства, –
К вам, податели света, Благие Друзья, я обращаюсь с мольбой!
(Это была Молитва к Учителям – шестой подготовительный ритуал)

Просьба к Гуру о благословении на этапах Пути
(Молитва ‘yon tan gzhi gyur ma’, сочиненная Чже Цонкапой)⁵⁹³

Благословите меня ясно увидеть,
Что правильное вверение себя великой доброте досточтимого Гуру,
Являющегося основой всех благих качеств, суть корень Пути,
И, прилагая множество усилий, ввериться ему с великим почтением!

Благословите меня, познав великое значение
Этой превосходной телесной опоры, наделенной свободами,
Которую очень трудно обрести,
Непрерывно культивировать ум, днем и ночью извлекающий суть
Из сей драгоценной человеческой жизни!

Благословите помнить о том, что тело и жизнь быстро уничтожаются смертью,
Подобно пузырькам на воде, а после смерти являются плоды белой и черной кармы,
Подобно тени, сопутствующей телу.
Благословите обрести прочную убежденность в этом и бдительно следить за тем,
Чтобы устранить всё собрание негативной кармы, даже мельчайшие из проступков,
И практиковать во имя достижения совершенного собрания добродетелей!

Вкушение радостей сансары не приносит удовлетворения,
Но открывает дверь всякого страдания.
Благословите меня, осознав ненадежность круговорота бытия
И ущербность всех присущих сансаре совершенств и благ,
Породить великую заботу о счастье Освобождения!

Благословите, чтобы в силу совершенного помысла
Я смог, сохраняя чистое памятование, бдительность и величайшую осторожность,
Сделать сердцем своей практики

⁵⁹³ Ниже мы поместили перевод этой молитвы в качестве отдельного Приложения, так как она обычно исполняется как отдельная молитва, имеющая особую силу.

Корень Учения [Будды] – личное Освобождение!

Благословите меня, увидев, что подобно мне самому,
Все существа, являвшиеся моими матерями, тонут в океане сансары,
Начать духовный труд по воспитанию высшего ума,
Бодхичитты, чтобы взять на себя ответственность за их спасение!

Но даже если породить настрой Бодхичитты,
При отсутствии привычки к трем видам нравственности не достичь Просветления.
Благословите меня осознать это
И с великим усердием упражняться в соблюдении обетов Бодхисаттвы!

Благословите меня успокоить ум, отвлекающийся на ложные объекты,
И через анализ совершенного смысла, осуществляемый правильным способом,
Быстро породить в потоке сознания
Путь, соединяющий воедино *шаматху* и *vipashьяну*!

Когда мой ум тренированным станет на общем пути,
Благословите войти без трудностей
В ту священную для счастливых дверь – Ваджраяну,
Что является высшей из всех Колесниц!

Благословите тогда обрести искреннюю убежденность
В совершенных обетах Тантры,
На основе принятия коих достигаются *сиддхи* двух видов,
И соблюдать их, пренебрегая риском для жизни.

Благословите потом адекватно постичь смысл практик Двух Ступеней,
Составляющих сущность Раздела Тантр,
И не ленись в йоге, практиковать во время четырех [ежедневных] сессий,
Чтобы обрести реализации в соответствии со Священным Словом!

Итак, благословите, чтобы прочно [пребывали в этом мире]
Стопы Благого Друга, указывающего благородный Путь,
И друзей, практикующих [Дхарму] правильным способом.
Благословите полностью устранить
Совокупность внешних и внутренних препятствий!

Во всех будущих жизнях да не расстанусь я с совершенным Гуру,
Да буду наслаждаться блеском Дхармы
И, обретя все высшие достоинства земель и Путей,
Да достигну быстро состояния Будды Ваджрадхары!

Сворачивание Поля Заслуг и визуализация Гуру на макушке своей головы

Достославный, драгоценный коренной Гуру!
Воссядьте на макушке моей головы, на сиденье из лотоса и луны
И, заботясь обо мне с великой добротой,
Молю, даруйте *сиддхи* тела, речи и ума!

Тому, чье Тело рождено из десяти миллионов собраний совершенств и добродетелей,
Чья Речь исполняет чаяния всех скитальцев,
Чей Ум зрит все без исключения объекты познания, как они есть, –
Главе рода Шакьев я поклоняюсь!

Высшему Учителю, драгоценному Будде,
Высшему Защитнику, драгоценной Дхарме,
Высшему проводнику, драгоценной Сангхе, –
Вам, воплощению всех объектов Прибежища, я поклоняюсь!

Я подношу все дары, расставленные наяву и воображаемые в уме,
Раскаиваюсь во всех злодеяниях и падениях, что накопились с безначальных времен,
Сорадуюсь всем добродетелям святых существ!
Оставаясь пребывать до тех пор, пока не опустошена сансара,
Вращайте Колесо Дхармы ради скитающихся существ!
Все добродетели, творимые мной и другими, посвящаю великому Просветлению!

Четыре континента, Гору Меру, солнце и луну, семь драгоценностей,
Драгоценную мандалу, собрание подношений Самантабхадры
Я преподношу Гуру, Идаму, Трем Драгоценностям!
Прошу Вас, примите это из сострадания и даруйте благословение!

(Так в краткой форме выполняется семичленная молитва вместе с подношением мандалы для Гуру, восседающего на макушке вашей головы)

К высшему Гуру-Идаму, персоне, [проявляющей] четыре телесные формы,
К Шакьямуни-Ваджрадхаре я обращаюсь с мольбой!

К Гуру, существу, [обладающему] телом безупречной чистоты – Дхармакаи,
Я обращаюсь с мольбой!
К Шакьямуни-Ваджрадхаре я обращаюсь с мольбой!

К Гуру, существу, [обладающему] телом Великого Блаженства – Самбхогакаи,
Я обращаюсь с мольбой!
К Шакьямуни-Ваджрадхаре я обращаюсь с мольбой!

К существу, проявляющемуся во всевозможных формах Нирманакаи,
Я обращаюсь с мольбой!
К Шакьямуни-Ваджрадхаре я обращаюсь с мольбой!

К высшему Гуру-Идаму, воплощающему всех Гуру,
К Шакьямуни-Ваджрадхаре я обращаюсь с мольбой!

К Гуру, воплощающему всех Идамов,
К Шакьямуни-Ваджрадхаре я обращаюсь с мольбой!

К Гуру, воплощающему всех Будд,
К Шакьямуни-Ваджрадхаре я обращаюсь с мольбой!

К воплощению всей святой Дхармы я обращаюсь с мольбой!
К Шакьямуни-Ваджрадхаре я обращаюсь с мольбой!

К воплощению всей Сангхи я обращаюсь с мольбой!
К Шакьямуни-Ваджрадхаре я обращаюсь с мольбой!

К воплощению всех Дакинй я обращаюсь с мольбой!
К Шакьямуни-Ваджрадхаре я обращаюсь с мольбой!

К воплощению всех Защитников Дхармы я обращаюсь с мольбой!
К Шакьямуни-Ваджрадхаре я обращаюсь с мольбой!

К высшему Гуру-Идаму, воплощающему все объекты Прибежища,
Я обращаюсь с мольбой!
К Шакьямуни-Ваджрадхаре я обращаюсь с мольбой!
(После этого следует визуализировать на макушке Гуру в форме Муни)

Я поклоняюсь Гуру – Победителю Шакьямуни!
Я с почтением принимаю в нем Прибежище!
ОМ МУНИ МУНИ МАХА МУНИЕ СВАХА
(Произнесите эти слова восхваления имени Будды, сколько сможете)

Пусть силою этой добродетели
Быстро став Гуру-Буддой,
Да смогу я привести всех без исключения скитальцев
В землю Будды!

Заключительная молитва посвящения заслуг по этапам Пути

Силою двух безграничных собраний,
Накопленных в результате долгих усилий, обширных, как пространство,
Да стану я совершенным поводырем, победоносным владыкой
Для скитальцев, чье око мудрости ослеплено неведением!

До тех пор пока не достигну этого,
Да смогу я, хранимый любовью и состраданием Манджушри,
Найти лучшие из наставлений по этапам Пути и, практикуя их,
Порадовать всех Победителей!

Искусным методом, порожденным силою чистой любви,
Да смогу я рассеять тьму в сознании скитальцев,
Разъясняя им смысл Пути, как он постигнут мною самим.
Да сохранится учение Победителя на долгие времена!

С великим состраданием устремив свои помыслы туда,
Где ещё нет драгоценных учений
Или где они уже пришли в упадок,
Да раскрою я сокровищницу эту, дарующую счастье и помощь!

Пусть это руководство по Этапам Пути Просветления,
Сотворенное Бодхисаттвами силою чудесной активности Победителя,
Дарует сияние сознанию тех, кто жаждет Освобождения,
И долго хранит их в деяниях Победителей!

Пусть ни в одной своей жизни все люди и иные существа, что реализуют
Благоприятные условия, подготавливающие благородный Путь,
И устраняют факторы, препятствующие ему,
Не расстанутся с совершенным Путем, перевозносимым Победителями!

Да помогают постоянно могущественные покровители
Любому, когда он проявляет усердие в практике Махаяны,
Следуя десяти нравственным заповедям Дхармы,
И да распространится повсюду океан счастья!

‘Общее покаяние’
(*spyi bshags*)

Ох, как я раскиваюсь!⁵⁹⁴
Умоляю Гуру, великого Ваджрадержца,
А также всех пребывающих в десяти сторонах Будд и Бодхисаттв,
Благородных членов Сангхи –
Обратите на меня внимание!

В присутствии Гуру, великого Ваджрадержца,
А также всех пребывающих в десяти сторонах Будд и Бодхисаттв,
Благородных членов Сангхи
Я, по имени... признаюсь, что со времен безначалья сансары
И вплоть до настоящего времени под властью омрачений,
Привязанности, ненависти, неведения
Я совершал десять негативных действий,
Я совершал пять безмерно тяжких грехов⁵⁹⁵,
Я совершал пять действий, близких к безмерно тяжким грехам⁵⁹⁶,
Я нарушал обеты личного Освобождения,
Я нарушал заповеди Бодхисаттвы,
Я нарушал обеты Тайной Мантры,
Я не почитал отца и мать,
Я не почитал настоятеля и духовного наставника,
Я не уважал друзей, в поведении подобных святым,
Я совершал деяния, приносящие вред Трем Драгоценностям,
Я отрекался от священной Дхармы,
Я пренебрегал святой Сангхой,
Я совершал действия, вредоносные для живых существ
И множество других преступлений и недобродетельных поступков,
А также предоставлял совершать их другим
И радовался, когда они их совершали, и так далее.
Словом, во всех этих негативных действиях и падениях,
Что препятствуют перерождению в высших мирах и Освобождению,
Являются причиной сансары и дурных уделов, –
Сколько бы ни было их – во всей совокупности злодеяний
Я признаюсь в них, ничего не утаивая, и раскиваюсь.
Я обещаю впредь не совершать их!
Благодаря исповеди и покаянию соприкоснусь я со счастьем,
А без исповеди и раскаяния не видать мне счастья!

⁵⁹⁴ U hu lags – слово, выражающее боль раскаяния и удрученности

⁵⁹⁵ Mtsham ma mchis pa lnga или mtsham med lnga – пять безмерно тяжких преступлений, приводящих к немедленному воздаянию: убийство отца, убийство матери, убийство Архата, раскол в Сангхе, пролитие крови Татхагаты с дурным умыслом.

⁵⁹⁶ Nye ba'i mtsham med pa - пять видов вторичных ужасных преступлений, приводящих к немедленным последствиям: нарушение целомудрия монахини-Архата; умышленное убийство Бодхисаттвы; ограбление имущества Сангхи; убийство Сангхи, находящейся [в процессе] обучения; разрушение ступы.

Сутра ‘Молитва превосходной практики’
(bzang spyod smon lam)⁵⁹⁷

На санскрите – *Ārya bhadrā caryā pranidhāna rājā*
На тибетском языке – ‘phags pa bzang po spyod pa’i smon lam gyi rgyal po

Я поклоняюсь Арье Манджушри в облике юноши,
Сколько ни есть святых существ в мирах десяти направлений,
Всем Львам среди людей, шествующих в трех временах,
Всем без исключения, я поклоняюсь телом, речью и умом!

В силу чистых молитв превосходной практики
Ум всех Победителей безобманен.
Телами, равными числу пылинок земли,
Всем Победителям я поклоняюсь!

На каждой пылинке – сколько ни есть пылинок –
Восседают Будды, окруженные Бодхисаттвами.
Таким образом, все, без исключения, Дхармадхату,
Заполняют Победители.
Океанами неисчерпаемых восхвалений в их адрес,
Хорами всех благозвучных мелодий
Я превозношу достоинства всех Победителей,
Я восхваляю всех Сугат!

Всеми тем Победителям я делаю подношение:
Прекрасные цветы и гирлянды, музыкальные инструменты,
Ароматические масла, наилучшие зонты, светильники,
Благовония с изысканным запахом.
Я подношу им священные одеяния и наилучшие запахи,
Груды целебного порошка, равную по высоте горе Меру,
Все особенные, самые лучшие, благородные предметы,
Красиво расставив, я подношу тем Победителям.
Я с благоговением делаю всем Победителям
Также [и другие] обширные подношения, не имеющие равных,
В силу веры в благую практику
Я стираюсь перед всеми Победителями и делаю подношения!

Я сожалею обо всех своих злодеяниях,
Совершенных под властью привязанности, ненависти, неведения
Телом, речью, а также умом,
И раскаиваюсь в каждом из них!

Я сорадуюсь добродетелям всех Победителей десяти сторон света
И Сыновей Будд, Пратьекабудд, [практиков, находящихся на этапах]

⁵⁹⁷ ‘Phags pa bzang po spyod pa’i smon lam gyi rgyal po (‘Царь молитв превосходной святой практики’) – это название сутры.

Обучения и Более-Не-Обучения, а также любым заслугам всех скитальцев –
Всем им сорадуюсь!

Тех, кто являются светочами миров десяти сторон света,
Кто не привязывается к этапам Просветления
И пренебрегает [собственной целью стать] Буддой,
Этих покровителей всех я призываю вращать Высшее Колесо!

Тех, кто намерен преподать урок ухода в нирвану,
Я умоляю, сложив ладони, ради пользы и счастья всех скитальцев
Пребывать столько кальп,
Сколько есть пылинок земли!

Те небольшие добродетели, что я накопил
Практикой простираний, подношений, раскаяния, сорадования,
Просьбой о вращении Колеса и молитвой о пребывании,
Все их посвящаю достижению Просветления!

Да будут почитаемы все Будды – те, что уже ушли
И те, что пребывают в мирах десяти сторон света!
А те, что ещё не пришли, пусть очень быстро придут
По этапам Пути к совершенному разуму, [состоянию] Будды,
Сколько ни есть земель в десяти сторонах света,
Пусть все они станут обширными землями совершенной чистоты
И будут заполнены деревьями Просветления,
Ушедшими к могуществу Победителями и Сыновьями Будд!
Сколько ни есть в десяти сторонах живых существ,
Пусть все они не будут знать болезней!
Пусть все скитальцы станут [жить] в согласии со смыслом Дхармы!
Да буду я выполнять практику Просветления,
И пусть скитающиеся существа всегда помнят свои рождения!
Пусть в будущих жизнях, после смерти совершив перенос сознания
В новое рождение, да смогу я всегда становиться монахом!
Да смогу я всегда, становясь последователем всех Победителей,
Довести до высшего совершенства превосходную практику
И упражняться постоянно, не допуская деградации и ошибок,
В безусловно чистой практике нравственности!
Пусть на всех языках – языке богов, нагов, якшей,
Прочих нечеловеческих существ⁵⁹⁸, на человеческих языках
И даже просто с помощью звуков, издаваемых всеми существами,
Да буду я наставлять их в Дхарме!
Прилагая все силы к тому, чтобы переправить их по ту сторону,
Да не стану я никогда забывать о Бодхичитте!
Да смогу я полностью, без остатка, очиститься
От следов всех тех преступлений, что затемняют мой разум!
Да освобожусь от власти кармы и омрачений, от воздействия демонов
И успокою навсегда страдания дурных уделов, от коих мучаются существа,

⁵⁹⁸ Grul bum (санскр. *кумбханада*) – духи, разновидность якшей, обитающих в морях, они имеют тела, похожие на человеческие, а голова у них похожа на головы всевозможных существ: см. БТКС, с. 406.

Что скитаются в мирах сансары, –
Кем бы они ни были, не привязываясь к ним,
Подобно тому, как лотос не привязан к воде, –
Буду заниматься [превосходной] практикой
Так же естественно и непрерывно, как солнце находится в небе,
Действуя во всех областях земли и сторонах света, сколько ни есть их.
Я приведу всех скитающихся существ к чистому блаженству,
Я буду практиковать, помогая всем скитальцам!
Да достигнет высшего совершенства практика Просветления,
Да смогу я хорошо объяснить живым существам
Подходящий для них [способ] вступления в превосходную практику
И во всех будущих кальпах да будем мы упражняться в ней!
Пусть навсегда мы станем друзьями с теми,
Кто, подобно мне, упражняется в [превосходной] практике!
Пусть действиями тела, речи, а также ума мы станем упражняться
В одной молитве [превосходной практики]!
Пусть те друзья, что хотят мне помочь,
Обучат меня наилучшим образом превосходной практике,
И пусть всегда происходят встречи с ними!
Пусть они никогда из-за меня не знают разочарования и усталости!
Пусть в Покровителях, окруженных Сыновьями Будд,
Я буду на самом деле видеть всегда Победителей
И, во всех будущих кальпах не испытывая печали,
Буду совершать обширные подношения для них.
Пусть сохраняется священная Дхарма Победителей,
Пусть повсюду проявляется практика Просветления,
И пусть в последующих кальпах также повсюду
Существует превосходная практика, совершенная практика!
Пусть во всех [формах] циклического бытия, в сансаре,
Не истощатся чистые заслуги и мудрость
И будут [доступны для тех, кто их] ищет!
Да будет существовать неистощимая сокровищница
Метода, мудрости, *самадхи*, совершенного освобождения, всех достоинств!
На каждой пылинке имеется миров столько, сколько имеется атомов [земли],
В тех мирах – необъятное множество Будд.
Да буду я созерцать Будд, восседающих в окружении Бодхисаттв,
В их занятиях практикой Просветления!
Итак, во всех без исключения сторонах света пусть даже на одном волоске –
В масштабе трех времен – помещаются океан Будд и океан полей [Будд],
Пусть в течение океана кальп они действуют,
И пусть все Победители океанами звуков вдохновенной речи,
Совершенной мелодией, благозвучной для всех скитальцев,
Постоянно побуждают их к [достижению] Речи Будды.
Да не иссякнет у всех Победителей, шествующих в трех временах,
Мелодичная речь совершенного вращения Колеса,
Да вступлю я тоже силою своего ума в совершенное [состояние]⁵⁹⁹,
А также, когда наступят грядущие кальпы,
Пусть всегда я буду мгновенно вступать [в превосходную практику].

⁵⁹⁹ Rab tu 'jug – «легко вступить»; «вступить в высшее»; «вступить в совершенство», «побуждать к совершенству».

В любую кальпу, в прошлом, настоящем и будущем,
Лишь миг пребывают и действуют некоторые [Будды].
Да смогу я на одно мгновение увидеть
Тех шествующих в трех временах Львов среди людей,
Пусть постоянно влияет на объекты их помыслов
Волшебная сила совершенного освобождения.
Пусть те чистые земли, что созданы в трех временах,
Проявятся на одной пылинке.
Итак, пусть во всех, без исключения, сторонах
Победители войдут в созданные чистые земли.
А те светочи мира, что ещё не пришли,
Пусть поочередно вращают Колесо Будды,
Да буду я находиться возле всех Покровителей, что дают последний урок –
Уход из Печали и высший Покой.
Пусть всегда быстродействующие чудесные силы,
Силы Колесницы универсальных средств,
Силы, всегда применяющие благие качества,
Сила всеохватывающей чистой любви,
Силы всеблагих заслуг,
Сила мудрости, устранивающей привязанность,
Мудрость, Метод и чистая сила *самадхи*
Действуют по совершенной реализации мощи Просветления,
Полностью будут очищены силы кармы,
Навсегда разрушатся силы омрачений,
Могущественные демоны лишатся силы,
Сила превосходной практики достигнет совершенства!
Пусть все земли станут океаном совершенной чистоты,
Пусть неисчислимые множества живых существ обретут совершенную свободу,
Пусть ясно воспримут они океан Дхармы,
Пусть в совершенстве постигнут они океан мудрости,
Пусть в совершенной чистоте выполняют океан практик,
Пусть в совершенстве исполняется океан их молитв,
Пусть делают они наилучшие подношения океану Будд,
Пусть в течение океана кальп они действуют без печали!
Да смогу я, силою превосходной практики
Достигнув Просветления, состояния Будды,
Исполнить все, без исключения,
Разнообразные молитвы просветленной практики,
Как делают это Победители, шествующие в трех временах!
Делаю высшее посвящение всех этих заслуг,
Чтобы я смог практиковать подобно тому мудрецу,
Главному из сыновей всех Победителей,
Чье имя следует называть «Превосходный Во Всем»⁶⁰⁰.
И пусть я сам, в силу этого посвящения
Чистоты тела, речи и ума, совершенной практики, чистых земель,
Тому, чтобы стать похожим на превосходного мудреца,
Буду на него походить и стану таким же, как он!
Я буду возносить молитву Манджушри

⁶⁰⁰ Kun tu bzang – Самантабхадра.

Чтобы выполнять всеблагу превосходную практику,
И во всех своих будущих кальпах исполнять,
Не печалься, все, без исключения, его деяния.
Да будет безграничной чистая практика,
Да будут беспредельны и неисчислимы достоинства!
Но, пребывая в безмерной практике,
Да смогу я узнать все обманчивые иллюзии.
Как безгранично пространство,
Так же бесконечно множество всех живых существ.
Пока не наступит конец кармы и омрачений,
До тех пор я буду возносить молитвы.
В сравнении с заслугами того, кто бесконечные земли,
Что есть в десяти сторонах света, украсив драгоценностями,
Подносил бы Победителям,
Кто также высшее блаженство богов и людей
Подносил бы им в течение стольких кальп,
Сколько существует пылинок земли,
Заслуги другого человека, который, услышав это царственное посвящение заслуг,
Породил бы благоговейное почтение к высшему Просветлению
И однажды уверовал в него, –
Именно его святые заслуги являются высшими.

Те, кто возносит эту молитву превосходной практики,
Станут свободными от всех дурных уделов,
Силою этого они избавятся от дурных друзей,
А также быстро воспримут всё проявляющееся безграничное сущее⁶⁰¹.
Они обретут богатства, являющиеся высшими среди богатств,
Будут счастливо и долго жить, в достатке и благополучии.
У того, кто походит [деяниями] на Самантабхадру,
Точно так же надолго исчезнет привязанность⁶⁰².
Если декламировать эту молитву превосходной практики,
То те, кто под властью неведения совершили безмерно тяжкие пять грехов,
Быстро очистятся от всех их следов без остатка,
Обретут мудрость, хорошую внешность, имя и звания,
[Благородный] род и [прекрасных] женщин⁶⁰³,
На это не способны Мара и многие *тиртики*⁶⁰⁴.
Они становятся также почитаемыми во всех трех мирах,
Быстро продвигаются в направлении могучего древа Просветления
И, достигнув его, остаются там ради помощи живым существам.
Просветленный Будда вращал высшее Колесо,
Усмирил Мару вместе с его армией демонов.
Любой, кто хранит эту молитву превосходной практики,
Учит ей других, а также читает её, имеет созревшие кармические плоды,
Которые также ведаёт Будда.
Да светит солнце высшего Просветления!
Все эти добродетели я посвящаю высшим способом посвящения заслуг –

⁶⁰¹ S nang ba – «видимость», «кажимость», «наличная действительность», «проявления реальности».

⁶⁰² Mi thogs de bzhin 'gyur

⁶⁰³ Kha dog может использоваться в качестве синонима слова bud med – «женщина» (см. БТКС, с. 189).

⁶⁰⁴ Mu stegs – «иноверцы».

Тому, чтобы научиться той мудрости, что есть у Героя Манджушри,
И тем же достоинствам, что есть у Самантабхадры,
Благородным качествам, что имеются у всех [Бодхисаттв]!
Я посвящу все эти заслуги тем наилучшим способом,
Что превозносили как высшую форму посвящения заслуг
Все шествующие в трех временах Победителя, –
[Исполнению] молитвы превосходной практики!
Когда наступит практика смертного часа,
Да смогу я, очистившись от всех кармических затемнений
И узрев напрямую все проявления сущего,
Легко уйти в ту Чистую Землю Будды Амитабхи,
А когда достигну её, то также пусть обретут достоверность⁶⁰⁵
Эти молитвы, все без исключения!
Пусть, исполняя их все,
Я буду помогать живым существам, пока существует мир.
Родившись в той превосходной и радостной мандале Победителя
Из прекрасного священного лотоса,
Да смогу я обрести там [способность] являть бесконечные манифестации
[Благодаря] прямым передачам и учениям Победителя!
Получив там высшие передачи и учения,
Да смогу и я силою ума оказывать много помощи
Живым существам в десяти сторонах света,
[Отправляя к ним] множество миллиардов эманаций!
Пусть те малые заслуги, что я накопил
Благодаря вознесению молитвы превосходной практики,
Все соединятся в одно мгновение
С добродетелями, [создаваемыми] молитвами скитающихся существ!
Пусть благодаря тем безграничным святым заслугам, что были достигнуты
В силу посвящения молитвы превосходной практики,
Скитающиеся существа, погруженные в пучину страданий,
Легко достигнут обители Будды Амитабхи!
Да принесет пользу бесконечному множеству скитальцев
Эта главная из молитв – царь всех молитв!
И пусть благодаря исполнению этого текста,
Украшенного всеблагими достоинствами,
Полностью прекратится поток дурных перерождений!

⁶⁰⁵ Mngon du 'gyur ba – «являющийся очевидным», «быть доказательным, достоверным», «ясно обнаруживаться» и т.п.

Молитва *Ламрим* – об Этапах Пути, открывающая дверь к высшему Пути

(lam rim gsol 'debs lam mchog sgo 'byed ces bya ba bzhugs so)

ОБРАЩЕНИЕ К КОРЕННОМУ УЧИТЕЛЮ

Мой драгоценный коренной Гуру, умоляю,
Воссядь на лотос и лунный диск над моей головой,
Заботься обо мне в силу великого своего сострадания,
Одари меня *siddhi* тела, речи и ума!

ОБРАЩЕНИЕ К ГУРУ ЛИНИИ ПРЕЕМСТВЕННОСТИ ОБШИРНОГО МЕТОДА

Высший Проводник, Победоносный Учитель [Будда],
Непобедимый Майтрейя, святой регент Победителей,
Арья Асанга, кто был предсказан Буддой, –
К вам троим, Будда и Бодхисаттвы,
Я обращаюсь с мольбой!

Васубандху, главное украшение в пляде ученых земли⁶⁰⁶,
Арья Вимуктисена, обретший Срединный Путь,
Вимуктисенагомин, объект почитания, –
К вам троим, открывшим глаза миру,
Я обращаюсь с мольбой!

Паранасена, кто достиг чудесного состояния,
Винитасена, упражнявший свой ум на Глубинном Пути,
Вайрочана, коего чтим мы за могущественные деяния, –
К вам троим, близким родичам живых существ,
Я обращаюсь с мольбой!

Харибхадра, распространивший *Праджняпарамиту*,
Высший Путь, приводящий [сущест] к собранию совершенств,
Кузали, держатель всех сущностных наставлений Победителя,
Ратнасена, кто заботился обо всех существах с любовью, –
К вам троим, предводителям существ,
Я обращаюсь с мольбой!

Суварнадвипи, чей ум был совершенством Бодхичитты,
Дипамкара Атиша, держатель традиций Махаяны,
Дромтонпа, наставник [Этапов] благородного Пути, –
К вам троим, главным опорам Учения,
Я обращаюсь с мольбой!

ОБРАЩЕНИЕ К ГУРУ ЛИНИИ ПРЕЕМСТВЕННОСТИ ГЛУБИННОГО ПОСТИЖЕНИЯ

Шакьямуни, чье Слово вне всяких сравнений,
Манджушри, сродоточие всего высшего знания Победителей,

⁶⁰⁶ 'Dzam gling – «континент Дзамбу», или Земля – в современном контексте.

Нагарджуна, высший Арья, узревший Глубинный Смысл, –
К вам троим, коронным украшениям философии,
Я обращаюсь с мольбой!

Чандракирти, [ты] объяснил образ мысли Арьев,
Видьякокила – лучший из учеников Чандракирти,
Видьякокила Младший – истинный Сын Победителя,
К вам троим, могущественным властелинам логики,
Я обращаюсь с мольбой!

Дипамкара Атиша, [ты] узрел Взаимозависимое Возникновение,
Глубинную Таковость и стал держателем традиций Махаяны,
Дромтонпа, [ты] объяснил [этапы] благородного Пути, –
К вам двоим, являющимся украшением Земли,
Я обращаюсь с мольбой!

МОЛИТВА К ЛАМАМ ЛИНИИ ПРЕЕМСТВЕННОСТИ КАДАМ ЛАМРИМПА
(bka' gdams lam rim pa)

Могущественный йог Гомбава, овеянный славой,
Несурва, мастер *самадхи* глубинного созерцания,
Тагмапа, держатель всех разделов *Винаи*,
К вам, трем светочам далеких окраин,
Я обращаюсь с мольбой!

Намкха Сенге, [Вы] искренний и усердный мастер Дхармы,
Намкха Гьялпо, [Вы] получили благословение святых,
Сенге Сангпо, [Вы] отбросили восемь мирских дхарм,
Гьялсэ Сангпо⁶⁰⁷, к Вашим стопам
Я обращаюсь с мольбой!

К тому, чей взор Бодхичитты направлен на всех существ,
Как на своих детей,
Кого высшие божества⁶⁰⁸ хранят своим благословением,
Наилучшему Благому Другу, предводителю существ эпохи упадка,
К стопам Намкха Гьялцена
Я обращаюсь с мольбой!

**МОЛИТВА К ЛАМАМ ЛИНИИ КАДАМ ЖУНГБАВА – ЛИНИИ ПЕРЕДАЧИ КЛАССИЧЕСКИХ
ТЕКСТОВ В ТРАДИЦИИ КАДАМ**
(bka' gdams gzhung pa ba)

Геше Потова, представитель Победителей,
Шарава, чья аналитическая мудрость (gnam spyod) несравненна,
Чекава, носитель учений о Бодхичитте,
К вам троим, исполняющим чаяния существ,
Я обращаюсь с мольбой!

⁶⁰⁷ Строку rgyal sras bzang po'i zabs la gsol ba 'debs К.В. тоже переводит как обращение к Ламе по имени Гьялсэ Сангпо, четвертому в этой строфе (S. 277). Хотя, исходя из того, что при визуализации Учителей в Гуру-йоге их принято располагать по трое, данное выражение можно было бы перевести не как собственное имя, а нарицательное имя «благородные Сыновья Победителей», которое относится к Намкха Сенге, Намкха Гьялпо и Сенге Сангпо, мы учитываем нижеследующее указание Пабонгка Ринпоче. Это указание о том, что в этой линии следует визуализировать вокруг Гомбавы семерых Лам.

⁶⁰⁸ Lhag pa'i lha – «высшее божество», «особый Идам», «бог богов».

Бодхисаттва Чильбува, владыка передач (lung) и постижений (rtogs),
Лхалунг Ванчук, великий ученый, чья передача была безупречной,
Гомпо Ринпоче, Защитник существ в Трех Сферах (khams gsum),
К вам, трем великим старейшинам,
Я обращаюсь с мольбой!

Сангченпа, обладатель чистой нравственности,
Цонава, владыка сотни тысяч разделов *Винаи*,
Мондрава, исчерпавший весь океан *Абхидхармы* (chos mngon),
К вам, трем предводителям существ,
Я обращаюсь с мольбой!

Тому, кто, обретя могущество в Глубинной и Обширной Дхарме,
Стал Прибежищем всех удачливых существ,
Кто превосходными деяниями распространял Учение,
К стопам прославленного Учителя
Я обращаюсь с мольбой!

**МОЛИТВА К ЛАМАМ ЛИНИИ КАДАМ МЭНГАГПА – ЛИНИИ ПЕРЕДАЧИ УСТНЫХ
СУЩНОСТНЫХ НАСТАВЛЕНИЙ ТРАДИЦИИ КАДАМ
(bka' gdams man ngag pa)**

Цультимбар, могущественнейший из йогинов,
Жонну Вё, явивший пример преданности Гуру,
Гьергомпа, упражнявший ум на Пути Махаяны,
Вам, троим Сыновьям Победителя,
Я обращаюсь с мольбой!

Сангьебон, владыка сокровищницы редких достоинств,
Намкха Гьялпо, благословенный святыми,
Сенге Санг, отбросивший восемь мирских дхарм,
Гьялсэ Сангпо, к Вашим стопам
Я обращаюсь с мольбой!

К тому, чей взор Бодхичитты направлен на всех существ,
Как на своих детей,
Кого высшие божества хранят своим благословением,
Наилучшему Благому Другу, предводителю существ эпохи упадка,
К стопам Намкха Гьялцена
Я обращаюсь с мольбой!

МОЛИТВА-МАНТРА ЧЖЕ ЦОНКАПЫ – МИГЦЕМА

МИГ МЕД ЦЕВЕЙ ТЭРЧЕН ЧЕНРЕЗИГ
ДИМЭ КЬЕНБЭЙ ВАНГБО ДЖАМБЕЯНГ
ГАНЧЕН КЕПЕЙ ЦУГЬЕН ЦОНКАПА
ЛОСАНГ ДАГПЕЙ ЦАВ ЛА СОЛВАДЭБ⁶⁰⁹

⁶⁰⁹ Dmigs med brtse ba'i gter chen spyan ras gzigs
dri med mkhyen pa'i dbang po 'jam dpal dbyangs
gans can mkhas pa'i gtsug rgyan tsong kha pa
blo bzang grags pa'i zhabs la gsol ba 'debs

МОЛИТВА К ЛАМАМ ЛИНИИ ПРЕЕМСТВЕННОСТИ ТРАДИЦИИ ГЕЛУГ
(bka' gdams gsar ma)⁶¹⁰

К досточтимому Шерабу Сенге, великому ученому,
Гендун Друбу, обладателю подлинного всеведения,
Норбу Сангпо, достигшему состояния Трех Кай, –
К вам, трем прославленным Ламам,
Я обращаюсь с мольбой!

⁶¹⁰ В тибетском тексте lam gim gnam grol lag bcangs, опубликованном библиотекой монастыря Сера, возрожденного в Южной Индии, текст «Молитвы к Ламам линии преемственности традиции Гелуг» не приводится. Мы даем его в том варианте, в котором эта молитва исполняется в настоящее время во время учений *Ламрим*, даваемых Его Святейшеством Далай-ламой XIV в Дхарамсале. В переводе К.В. молитва к Учителям линии Гелуг приводится в варианте, отличающемся от её современного исполнения последователями Его Святейшества Далай-ламы XIV, а именно, в следующем виде:

Джампел Гьяцо, великий принц среди мастеров,
Кедруб Ринпоче, солнце философов и мастер,
Басодже, обладающий собранием тайных указаний, –
Я направляю мои просьбы вам, трем несравненным Гуру.

Чокьи Дордже, достигший состояния Единства,
Гьява Энсапа, реализовавший Трикайя,
Сангье Еше, обладающий передачами и постижениями, –
Я направляю мои просьбы вам, трем великим ученым мастерам.

Лосанг Чокьи Гьялцен, держащий победные стяги учений,
Кончог Гьялцен, его ближайший ученик,
Лосанг Еше, осветивший благородный Путь,
Я направляю мои просьбы вам, трем уважаемым Ламам.

Нгаванг Джампа, посланник учений Шакьямуни,
Лосанг Ньендраг, считающийся его ближайшим учеником,
Йонтен Та-е, обладающий неистощимыми благами качествами, –
Я направляю мои просьбы вам, трем подлинным Гуру.

Тэнпа Рабгье, распространивший учения Лосанга Еше,
Лодро Сангпо, действовавший для Освобождения всех существ,
Лосанг Гьяцо, искусный в правильном способе даяния учений,
Я направляю мои просьбы вам, трем несравненным Гуру.

К моему в высшей степени доброму коренному Гуру (Джинпа Гьяцо),
Уникальному, поддерживавшему Учение, как и практику, равным образом,
Четырем видам учеников, благоприятствующих счастью,
Предоставившему передачи и постижения,
С выражением величайшего почтения
Телом, речью и умом я обращаюсь!

К тому, кто много учился,
Кто расширил мандалу устной традиции
И с сокровенных упражнений обеих Ступеней снял покровы, –
Я направляю мои просьбы Тензину Кедруб.

Добрейший реинкарнированный Лама, чье тело воплощает
Все объекты Прибежища прошлого, настоящего и будущего,
Чья речь с красноречием Манджушри распространяла Дхарму,
Чей ум был океаном непосредственной мудрости,
Постигшей Три Высших Тренинга, а также причину и следствие.
Я направляю мои просьбы Лосангу Лхундруб Гьяцо!

Вы стали очами, которыми охватываются все обширные учения,
Вы стали лучшими вратами, через которые
Способствующие счастью направляются к Освобождению,
Вы действуете из любви и применяющие эффективные средства, –
Я направляю мои просьбы вам, духовные мастера, податели света!

К общине Гендуна Гьяцо, обладателя мелодичного смеха,
К Гелег Пэл Сангпо, солнцу философии,
К мудрому Лхацуну Соднам Пэл Сангу, –
К вам, трем святым Учителям,
Я обращаюсь с мольбой!

К Соднаму Гьяцо, держателю лотоса,
Чопел-Сангу, держателю наставлений глубинного смысла,
Пэнджор-Лхундрубу, просветленному мастеру гневных [*siddhi*], –
К вам, трое великих ученых,
Я обращаюсь с мольбой!

К Его Святейшеству Далай-ламе Лосангу Гьяцо,
К великому настоятелю [монастыря Ташилхунпо],
Доброму Лосангу Чойдрагу,
Лосангу Гьялцену, познавшему все предметы знания,
К ваджре Джамьяна Шепы
Я обращаюсь с мольбой!

К Геше Джамьяну, ваджре блаженства,
К несравненному держателю трона Ганден Нгавангу Чогдену,
К высшему Предводителю, Его Святейшеству Келсангу Гьяцо, –
К вам, трем несравненным святым,
Я обращаюсь с мольбой!

К досточтимому держателю трона [Ганден] Лонгдол Нгаванг Лосангу,
К Нгаванг Ньендрагу, [носителю] титула Панлунг-тулку,
К Нгаванг Чойндзин Лунриг Ванчугу, –
К океанам мудрости я обращаюсь с мольбой!

И затем опять декламируете:

К Гьялцабу Ринпоче Дарма Ринчену,
К Шакья Гьялцену, светочу существ,
К Кедрубу Ринпоче, обладателю славы мудреца и йогина, –
К трем светилам Учения обращаюсь с мольбой!

К высшему мастеру Слова Чокьи Гьялцену,
К великой личности Намкха Гьялцена,
К досточтимому владыке Лосанг Чокьи Гьялцену –
К трем несравненным Ламам я обращаюсь с мольбой!

К могущественному йогину Цондруй Гьялцену,
К предводителю существ, Дамчой Гьялцену,
К держателю тайных линий Абхидхармы Гелегу Гьяцо –
К трем Ламам, обладающим добротой,
Я обращаюсь с мольбой!

К Нгавангу Джампа, прояснившему благородный Путь,
К Пелдену Еше, воплощению Амитабхи,
К великому Йонгзину Еше Гьялцену –
К трем Учителям, что сделали ясным Путь Освобождения,
Я обращаюсь с мольбой!

К хранителю сокровищ учений Лосанга, чье имя суть Сострадание,
К его главному ученику Нгавангу Чойндзину,
К коронному украшению мудрецов Еше Гьяцо, –
К трем святым наставникам
Я обращаюсь с мольбой!

К высшему Йонгдзину, Владыке Дхармы,
Несравненному держателю сокровищницы
Превосходной системы [воплощения] Победителя Манджушри,
К великому Лосангу Цультиму Джампа Гьяцо,
Выражая почтение телом, речью и умом
Я обращаюсь с молитвой!

Чтобы Учение Владыки Речи, сокровищницы Ума, Будды благой кальпы,
Распространилось и стало обширным, словно океан в летнюю пору,
От имени лишенных страха, могущественных хранителей трех земель
К Общине Совершенного Победителя
Я обращаюсь с мольбой!

К тому, кто стал, словно второй Будда, держателем Учения Муни –
Священной Дхармы передач и постижений, – и, не имея равных,
В трех землях занимается совершенными деяниями Победителя, –
К правителю, досточтимому Владыке-Ламе
Я обращаюсь с мольбой!

К овладевшему ваджрной речью Манджушри,
К наполнившему превосходный сосуд интеллекта нектаром мудрости,
К держателю Учения, прекрасному украшению океана музыки и практик,
К высшему Арье, держащему лотос в руке,
Я обращаюсь с мольбой!

К Очам, созерцающим всё высшее Слово,
К Благим Другам, что освещают высший Путь,
Действуя с любовью и искусными средствами,
И ведут счастливых к Освобождению,
Я обращаюсь с мольбой!

Да смогу я во всех рождениях
Не расставаться с совершенным Учителем и наслаждаться блеском Дхармы
И, полностью завершив [собрание] достоинств *бхуми* и Путей,
Быстро обрести состояние Ваджрадхары!

Молитва к Гуру из 'Чудесной книги Гелуг'
(dga' ldan sprul pa'i glegs bam)

Мой Гуру, высший Идам, владыка четырех Тел,
Я обращаюсь с мольбой к Тебе, Шакьямуни-Ваджрадхара!
Мой Гуру, высший Идам, владыка незагрязненной Дхарاماкаи,
Я обращаюсь с мольбой к Тебе, Шакьямуни-Ваджрадхара!
Мой Гуру, высший Идам, владыка блаженной Самбхогакаи,
Я обращаюсь с мольбой к Тебе, Шакьямуни-Ваджрадхара!
Мой Гуру, высший Идам, владыка всех видов Нирманакаи,
Я обращаюсь с мольбой к Тебе, Шакьямуни-Ваджрадхара!
Мой Гуру, высший Идам, воплощение всех Гуру,
Я обращаюсь с мольбой к Тебе, Шакьямуни-Ваджрадхара!
Мой Гуру, высший Идам, воплощение всех божеств,
Я обращаюсь с мольбой к Тебе, Шакьямуни-Ваджрадхара!
Мой Гуру, высший Идам, воплощение всех Будд,
Я обращаюсь с мольбой к Тебе, Шакьямуни-Ваджрадхара!
Мой Гуру, высший Идам, воплощение всей Дхармы,
Я обращаюсь с мольбой к Тебе, Шакьямуни-Ваджрадхара!
Мой Гуру, высший Идам, воплощение всей Сангхи,
Я обращаюсь с мольбой к Тебе, Шакьямуни-Ваджрадхара!
Мой Гуру, высший Идам, воплощение всех Дакинй,
Я обращаюсь с мольбой к Тебе, Шакьямуни-Ваджрадхара!
Мой Гуру, высший Идам, воплощение всех Дхармапал,
Я обращаюсь с мольбой к Тебе, Шакьямуни-Ваджрадхара!
Мой Гуру, высший Идам, воплощение всех объектов Прибежища,
Я обращаюсь с мольбой к Тебе, Шакьямуни-Ваджрадхара!

**Чже Цонкапа. Основа благих качеств
(Yon tan gzhi gyur ma)**

Благословите меня ясно увидеть,
Что правильное вверение себя великой доброте досточтимого Гуру,
Являющегося основой всех благих качеств, суть корень Пути,
И, прилагая множество усилий, ввериться ему с великим почтением!

Благословите меня, познав великое значение
Этой превосходной телесной опоры, наделенной свободами,
Которую очень трудно обрести,
Непрерывно культивировать ум, днем и ночью извлекающий суть
Из сей драгоценной человеческой жизни!

Благословите помнить о том, что тело и жизнь быстро уничтожаются смертью,
Подобно пузырькам на воде, а после смерти являются плоды белой и черной кармы,
Подобно тени, сопутствующей телу.
Благословите обрести прочную убежденность в этом и бдительно следить за тем,
Чтобы устранить всё собрание негативной кармы, даже мельчайшие из проступков,
И практиковать во имя достижения совершенного собрания добродетелей!

Вкушение радостей сансары не приносит удовлетворения,
Но открывает дверь всякого страдания.
Благословите меня, осознав ненадежность круговорота бытия
И ущербность всех присущих сансаре совершенств и благ,
Породить великую заботу о счастье Освобождения!

Благословите, чтобы в силу совершенного помысла
Я смог, сохраняя чистое памятование, бдительность и величайшую осторожность,
Сделать сердцем своей практики
Корень Учения [Будды] – личное Освобождение!

Благословите меня, увидев, что подобно мне самому,
Все существа, являвшиеся моими матерями, тонут в океане сансары,
Начать духовный труд по воспитанию высшего ума,
Бодхичитты, чтобы взять на себя ответственность за их спасение!

Но даже если породить настрой Бодхичитты,
При отсутствии привычки к трем видам нравственности не достичь Просветления.
Благословите меня осознать это
И с великим усердием упражняться в соблюдении обетов Бодхисаттвы!

Благословите меня успокоить ум, отвлекающийся на ложные объекты,
И через анализ совершенного смысла, осуществляемый правильным способом,
Быстро породить в потоке сознания
Путь, соединяющий воедино *шаматху* и *випашьяну*!

Когда мой ум тренированным станет на общем пути,
Благословите войти без трудностей
В ту священную для счастливых дверь – Ваджраяну,
Что является высшей из всех Колесниц!

Благословите тогда обрести искреннюю убежденность
В совершенных обетах Тантры,
На основе принятия коих достигаются *сиддхи* двух видов,
И соблюдать их, пренебрегая риском для жизни.

Благословите потом адекватно постичь смысл практик Двух Ступеней,
Составляющих сущность Раздела Тантр,
И не ленись в йоге, практиковать во время четырех [ежедневных] сессий,
Чтобы обрести реализации в соответствии со Священным Словом!

Итак, благословите, чтобы прочно [пребывали в этом мире]
Стопы Благородного Друга, указывающего благородный Путь,
И друзей, практикующих [Дхарму] правильным способом.
Благословите полностью устранить
Совокупность внешних и внутренних препятствий!

Во всех будущих жизнях да не расстанусь я с совершенным Гуру,
Да буду наслаждаться блеском Дхармы
И, обретя все высшие достоинства земель и Путей,
Да достигну быстро состояния Будды Ваджрадхары!

СОДЕРЖАНИЕ	
Часть вторая: Базисная часть Ламрима (Продолжение).....	3
2.4.1.1.2. Как практиковать в основной части медитативной сессии.....	3
День седьмой.....	5
2.4.1.1.2.1. Осознание преимуществ вверения себя Благому Другу.....	6
2.4.1.1.2.1.1. Первое преимущество: вы приближаетесь к состоянию Будды.....	6
2.4.1.1.2.1.1.1. Вы приближаетесь к состоянию Будды, лично практикуя учения, объясненные Гуру.....	6
2.4.1.1.2.1.1.2. Вы приближаетесь также к состоянию Будды, делая Гуру подношения..... и почитая его.....	9
2.4.1.1.2.1.2. Второе преимущество: вверение Гуру радует Будд [и дает нам их благословение].....	10
2.4.1.1.2.1.2.1. Первый способ размышлений о втором преимуществе гласит: хотя Будды десяти сторон света хотят учить нас Дхарме, мы не имели счастья встретиться наяву с высшей Нирманакаей, хотя она была явлена, не говоря уже о Самбхогакае (longs sku).....	10
2.4.1.1.2.1.2.2. Второй способ размышлений о втором преимуществе: не вверяясь правильным способом Гуру, мы не доставляем радости Буддам, хотя и делаем им множество подношений.....	11
2.4.1.1.2.1.3. Третье преимущество: демоны (bdud) и плохие друзья не причинят вреда.....	11
2.4.1.1.2.1.4. Четвертое преимущество: сами собой истощаются клеши и прекращается негативное поведение.....	11
2.4.1.1.2.1.5. Пятое преимущество: станут увеличиваться все ваши духовные переживания и постижения [nyams rtogs] на ступенях Пути.....	12
2.4.1.1.2.1.6. Шестое преимущество: во всех будущих жизнях у вас не будет недостатка в Благих Друзьях.....	13
2.4.1.1.2.1.7. Седьмое преимущество: вы не упадете в низшие миры.....	14
2.4.1.1.2.1.8. Восьмое преимущество: все ваши временные и конечные цели осуществляются без..... труда.....	15
2.4.1.1.2.2. Осознание ущерба от неверения себя Гуру и неправильного способа вверения.....	15
2.4.1.1.2.2.1. Первый ущерб: если случилось оскорбить и унизить Гуру, то тем самым вы оскорбили и унизили всех Победителей.....	15
2.4.1.1.2.2.2. Второй ущерб: Если у вас появилось гневная мысль в отношении своего Гуру, то вы, разрушив корни добродетели, [накопленные в течение калп], равных числом мгновениям гнева, будете рождаться существом ада в течение [стольких же] калп.....	16
2.4.1.1.2.2.3. Третий ущерб: даже опираясь на Тантру, вам [в этом случае] не достичь высшего [состояния].....	17
2.4.1.1.2.2.4. Четвертый ущерб: хотя вы усердно стремитесь осуществить цель Тантры, в результате своей практики вы достигнете адов и тому подобных реализаций.....	18
2.4.1.1.2.2.5. Пятый ущерб: не появятся новые достоинства, которых прежде не было, а те, что прежде имелись, исчезнут.....	18
2.4.1.1.2.2.6. Шестой ущерб: в этой жизни вас будут мучить болезни и прочие напасти.....	18
2.4.1.1.2.2.7. Седьмой ущерб: в будущих перерождениях вы будете бесконечно скитаться в низших мирах.....	19
2.4.1.1.2.2.8. Восьмой ущерб: во всех будущих жизнях вы не встретитесь с Благим Другом.....	20
День восьмой.....	21
2.4.1.1.2.3. Как выполнять базисную практику преданности Гуру: способ мысленного вверения Гуру.....	24
2.4.1.1.2.3.1. Способ мысленного вверения себя Гуру. Основа: чистая вера.....	25
2.4.1.1.2.3.1.1. По какой причине нужно смотреть на Гуру как на Будду?.....	26
2.4.1.1.2.3.1.2. Причина, по которой мы можем видеть [Гуру как Будду].....	27
2.4.1.1.2.3.1.3. Способ, каким нужно смотреть на Гуру.....	27
2.4.1.1.2.3.1.3.1. Во-первых, Ваджрадхара объяснил, что Гуру является Буддой.....	27
2.4.1.1.2.3.1.3.2. Во-вторых, Гуру осуществляет деятельность всех Будд.....	29
2.4.1.1.2.3.1.3.3. В-третьих, в современную эпоху Будды и Бодхисаттвы также осуществляют благо живых существ.....	30
2.4.1.1.2.3.1.3.4. В-четвертых, нельзя доверять воспринимаемым нами внешним проявлениям.....	32
2.4.1.1.2.3.2. Как, памятуя о доброте Гуру, породить благоговейное отношение к нему.....	37
2.4.1.1.2.3.2.1. Гуру более добр [к нам], чем Будда.....	37
2.4.1.1.2.3.2.1.1. Вообще Гуру более добр [к нам], чем все Будды.....	37
2.4.1.1.2.3.2.1.2. Медитация о том, что Гуру более добр [к нам], чем Будда Шакьямуни.....	38

2.4.1.1.2.3.2.2. Доброта Гуру – в том, что он обучает нас Дхарме.....	39
2.4.1.1.2.3.2.3. Доброта Гуру – в том, что он благословляет поток вашего сознания.....	40
2.4.1.1.2.3.2.4. Доброта Гуру – в том, что он привлекает к себе учеников материальными дарами.....	41
День девятый.....	45
2.4.1.1.2.4. Преданность Гуру посредством деяний.....	45
2.4.1.1.3. Порядок того, что нужно делать в конце медитативной сессии.....	49
2.4.1.2. Как практиковать в перерывах между медитативными сессиями.....	49
2.4.2. Как после вверения себя Благому Другу тренировать ум: этапы практики.....	52
2.4.2.1. Побуждение себя к тому, чтобы при опоре на свободы драгоценного человеческого рождения извлечь сущность из этого рождения.....	53
2.4.2.1.1. Идентификация драгоценной человеческой жизни, наделенной свободами и благоприятными условиями (dal 'byor ngos bzung ba).....	54
2.4.2.1.1.1. Идентификация драгоценной человеческой жизни, наделенной свободами и благоприятными условиями: восемь свобод.....	54
2.4.2.1.1.2. Идентификация драгоценной человеческой жизни, наделенной свободами и благоприятными условиями: десять благоприятных условий.....	56
2.4.2.1.2. Размышление о великой значимости драгоценной человеческой жизни, наделенной свободами и благоприятными условиями.....	58
2.4.2.1.2.1. Её великая значимость с точки зрения временных целей.....	59
2.4.2.1.2.2. Её великая значимость с точки зрения конечной цели.....	59
2.4.2.1.2.3. Размышление о великой значимости каждого её мгновения.....	61
2.4.2.1.3. Размышление о трудности обретения драгоценной человеческой жизни, наделенной свободами и благоприятными условиями.....	61
2.4.2.1.3.1. Размышление о причине того, почему так трудно её обрести.....	61
2.4.2.1.3.2. Размышление о трудности её обретения с использованием примеров – аналогий.....	64
2.4.2.1.3.3. Размышление о том, что её по природе трудно найти.....	65
День десятый.....	69
2.4.2.2. Способ извлечения сущности драгоценного человеческого рождения, наделенного свободами и благоприятными условиями.....	72
2.4.2.2.1. Тренировка ума на этапе Пути, общем с Путем малой личностью (skyes bu chung ngu dang thung mong ba'i lam gyi rim pa la blo sbyong ba).....	72
2.4.2.2.1.1. Порождение ума, заботящегося о будущем перерождении.....	72
2.4.2.2.1.1.1. Памятование о смерти и недолговечности жизни в этом мире.....	72
2.4.2.2.1.1.1.1. Ущерб, наносимый нам отсутствием памятования о смерти.....	73
2.4.2.2.1.1.1.1.1. Если вы не помните о смерти, то у вас нет памятования о Дхарме.....	73
2.4.2.2.1.1.1.1.2. Даже если вы помните о Дхарме, вы не осуществляете её.....	73
2.4.2.2.1.1.1.1.4. Ущерб, наносимый отсутствием памятования о смерти: Отсутствие серьезного отношения к практике.....	78
2.4.2.2.1.1.1.1.5. Вы совершаете дикие поступки (ведете себя необузданно).....	79
2.4.2.2.1.1.1.1.6. В момент смерти придется умирать с чувством сожаления.....	79
2.4.2.2.1.1.1.2. Преимущества памятования о смерти.....	80
2.4.2.2.1.1.1.2.1. Первое преимущество – преимущество великого смысла (don che ba'i phan yon), заложенного в памятовании смерти.....	80
2.4.2.2.1.1.1.2.2. Второе преимущество – преимущество великой силы (stobs che ba'i phan yon), заложенной в памятовании смерти.....	81
2.4.2.2.1.1.1.2.3. Третье преимущество – памятование смерти является важным в начале.....	81
2.4.2.2.1.1.1.2.4. Четвертое преимущество – памятование смерти является важным в середине.....	81
2.4.2.2.1.1.1.2.5. Пятое преимущество – памятование смерти является важным в конце.....	81
2.4.2.2.1.1.1.2.6. Шестое преимущество – преимущество счастливой и радостной смерти, когда придет время умирать.....	81
2.4.2.2.1.1.1.3. Как на самом деле памятовать о смерти.....	82
2.4.2.2.1.1.1.3.1. Медитация смерти в девяти положениях.....	82
2.4.2.2.1.1.1.3.1.1. Положение первое - неизбежность смерти.....	82
2.4.2.2.1.1.1.3.1.1.1. Аргумент первый – Владыка Смерти непременно придет и никакое обстоятельство не может этому воспрепятствовать.....	82
2.4.2.2.1.1.1.3.1.1.2. Аргумент второй – нет прибавления жизни, и она непрерывно сокращается.....	85

2.4.2.2.1.1.3.1.1.3. Аргумент третий – вы неизбежно умрете, не приступив к практике Дхармы в этой жизни.....	86
2.4.2.2.1.1.3.1.2. Медитация смерти в девяти положениях: Положение второе – неопределенность момента смерти.....	87
2.4.2.2.1.1.3.1.2.1. Аргумент первый – у людей континента Джамбудвипа (Дзамбу) нет вообще определенности в отношении [продолжительности] жизни, особенно в эпоху упадка.....	87
2.4.2.2.1.1.3.1.2.2. Аргумент второй – много причин для смерти и мало причин для того, чтобы жить, поэтому момент смерти неопределен.....	90
2.4.2.2.1.1.3.1.2.3. Аргумент третий – тело очень слабое, поэтому момент смерти неопределен.....	90
2.4.2.2.1.1.3.1.3. Положение третье – в момент смерти ничто, кроме Дхармы, не может помочь.....	92
2.4.2.2.1.1.3.1.3.1. Аргумент первый – богатство не поможет.....	92
2.4.2.2.1.1.3.1.3.2. Аргумент второй – родственники и друзья не помогут.....	93
2.4.2.2.1.1.3.1.3.3. Аргумент третий – тело также бесполезно.....	94
2.4.2.2.1.1.3.2. Медитация об аспектах умирания.....	94
День одиннадцатый.....	97
2.4.2.2.1.1.2. Размышления о том, какие виды счастья и страданий существуют в тех мирах, которые ожидают нас после смерти.....	97
2.4.2.2.1.1.2.1. Размышления о страданиях существ в Адах.....	100
2.4.2.2.1.1.2.1.1. Размышления о страданиях существ в Великих, или Горячих, Адах.....	100
2.4.2.2.1.1.2.1.1.1. Ад Беспрерывного Воскрешения.....	101
2.4.2.2.1.1.2.1.1.2. Ад Черных Линий.....	101
2.4.2.2.1.1.2.1.1.3. Ад Пыток Раздавливания.....	101
2.4.2.2.1.1.2.1.1.4. Ад Стенаний.....	102
2.4.2.2.1.1.2.1.1.5. Ад Великих Стенаний.....	102
2.4.2.2.1.1.2.1.1.6. Жаркий Ад.....	102
2.4.2.2.1.1.2.1.1.7. Ад Экстремального Жара.....	102
2.4.2.2.1.1.2.1.1.8. Ад Авичи.....	103
2.4.2.2.1.1.2.1.2. Размышления о страданиях существ в Смежных Адах.....	104
2.4.2.2.1.1.2.1.3. Размышления о страданиях существ в Холодных Адах.....	105
2.4.2.2.1.1.2.1.4. Размышления о страданиях существ в Рассеянных Адах.....	107
2.4.2.2.1.1.2.2. Размышления о страданиях голодных духов.....	110
2.4.2.2.1.1.2.2.1. Размышления об общих страданиях голодных духов.....	110
2.4.2.2.1.1.2.2.2. Размышления о страданиях отдельных видов голодных духов.....	111
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1. Страдания голодных духов, имеющих внешние препятствия.....	111
2.4.2.2.1.1.2.2.2.2. Страдания голодных духов, имеющих внутренние препятствия.....	111
2.4.2.2.1.1.2.2.2.3. Страдания голодных духов, имеющих препятствия в виде повязок.....	112
2.4.2.2.1.1.2.3. Размышления о страданиях животных.....	115
2.4.2.2.1.1.2.3.1. Общие страдания животных.....	115
2.4.2.2.1.1.2.3.2. Страдания отдельных видов животных.....	117
2.4.2.2.1.1.2.3.2.1. Страдания животных в морских глубинах.....	117
2.4.2.2.1.1.2.3.2.2. Страдания животных, живущих рассеянно.....	117
День двенадцатый.....	119
2.4.2.2.1.1.2.2. Учение о методе достижения счастья в будущей жизни.....	120
2.4.2.2.1.1.2.2.1. Принятие Прибежища – священные врата вступления в Учение.....	120
2.4.2.2.1.1.2.2.1.1. Причины, по которым мы принимаем Прибежище.....	120
2.4.2.2.1.1.2.2.1.2. Объекты, в которых мы принимаем Прибежище.....	121
2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.1. Идентификация объектов Прибежища.....	121
2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.2. Причины, по которым Три Драгоценности являются подходящими объектами Прибежища.....	124
2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.2.1. Первая причина – то, что Будда сам освободился от всех опасностей.....	124
2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.2.2. Вторая причина – то, что Будда искусно владеет Методом Освобождения других от всех опасностей.....	124
2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.2.3. Третья причина – то, что великое сострадание Будды распространяется на всех в одинаковой степени.....	125
2.4.2.2.1.1.2.2.1.2.2.4. Четвертая причина – то, что Будда осуществляет благо всех живых существ независимо от того, помогают они ему или нет.....	125
2.4.2.2.1.1.2.2.1.3. Критерий правильного принятия Прибежища.....	126

2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.1. Принятие Прибежища со знанием достоинств, присущих [Трем Драгоценностям] Прибежища.....	126
2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.1.1. Достоинства Будды.....	126
2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.1.1.1. Достоинства Тела Будды.....	126
2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.1.1.2. Достоинства Речи Будды.....	128
2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.1.1.3. Достоинства Ума Будды.....	130
2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.1.1.4. Достоинства Просветленной Активности Будды.....	132
2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.1.2. Достоинства Дхармы.....	133
2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.1.3. Достоинства Сангхи.....	133
2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.2. Принятие Прибежища со знанием различий между Тремя Драгоценностями Прибежища.....	135
2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.3. Принятие Прибежища посредством признания.....	136
2.4.2.2.1.1.2.2.1.3.4. Принятие Прибежища с тем, чтобы не говорить о других [религиях].....	136
2.4.2.2.1.1.2.2.1.4. Преимущества, проистекающие от принятия Прибежища.....	140
2.4.2.2.1.1.2.2.1.5. Правила, которые следует соблюдать в период после принятия Прибежища.....	143
2.4.2.2.1.1.2.2.1.5.1. Правила, которые следует соблюдать в отношении каждой из Трех Драгоценностей в отдельности.....	144
2.4.2.2.1.1.2.2.1.5.1.1. Чего следует избегать.....	144
2.4.2.2.1.1.2.2.1.5.1.2. Что следует осуществлять.....	145
2.4.2.2.1.1.2.2.1.5.1.2.1. Что касается правил, связанных с принятием Прибежища в Будде, то следует относиться с почтением к любым изображениям Будды, даже сделанным из некачественного материала и имеющим художественные недостатки.....	145
2.4.2.2.1.1.2.2.1.5.1.2.2. Что касается правил, связанных с принятием Прибежища в Дхарме, то следует тексты Дхармы, даже одну единственную букву, почитать так, словно это настоящая Дхарма-Драгоценность.....	145
2.4.2.2.1.1.2.2.1.5.1.2.3. Что касается правил, связанных с принятием Прибежища в Сангхе, то следует относиться почтительно даже к частям монашеской одежды и красно-желтым лоскутам, упавшим на землю, так же как к тем, кто их носил.....	146
2.4.2.2.1.1.2.2.1.5.2. Правила, которые следует соблюдать по отношению ко всем Трем Драгоценностям.....	146
День тринадцатый.....	148
2.4.2.2.1.1.2.2.2. Порождение веры, признающей закон кармы, – это корень счастья и всякого блага.....	149
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1. Общее размышления о причине и следствии.....	150
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.1. Размышление о причине и следствии в самом общем виде.....	151
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.1.1. Каким образом карма является определенной.....	151
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.1.2. Каким образом карма сильно увеличивается.....	152
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.1.3. Невозможно встретиться с [определенным опытом], если не была создана соответствующая карма.....	154
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.1.4. Созданная карма не истощается.....	155
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2. Детализированный анализ.....	157
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1. Размышление о черной стороне причины и следствия.....	157
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.1. Реальный путь черной кармы.....	157
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.1.1. Убийство.....	158
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.1.2. [Воровство, или] брать то, что не было дано.....	160
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.1.3. Неправильное сексуальное поведение.....	160
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.1.4. Ложь.....	161
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.1.5. Клевета, или слова, сеющие раздор.....	161
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.1.6. Грубые слова.....	162
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.1.7. Пустословие.....	162
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.1.8. Алчность.....	162
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.1.9. Злонамеренность, или вредоносный ум.....	163
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.1.10. Ложные взгляды.....	163
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.2. Различия между тяжелой и легкой кармой.....	163
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.2.1. Весомость кармы в силу природы деяния.....	164
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.2.2. Весомость кармы из-за умысла.....	164
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.2.3. Весомость кармы из-за [способа] действия.....	164

2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.2.4. Весомость кармы из-за базиса.....	164
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.2.5. Весомость кармы из-за постоянного повторения.....	164
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.2.6. Весомость кармы из-за отсутствия противоядия.....	164
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.1.3. Наставление о последствиях негативной кармы.....	165
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.2. Размышление о белой стороне причины и следствия.....	166
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.2.2.1. Созревшие плоды.....	167
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.2.2.2. Плоды, согласующиеся с причиной.....	167
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.2.2.3. Последствия в среде, или экологические последствия.....	167
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.3. Наставление о факторах, собрание которых усиливает карму.....	167
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.3.1. Усиление кармы из-за Поля.....	167
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.3.2. Усиление кармы из-за опоры.....	168
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.3.3. Усиление кармы из-за характера предметности действия.....	170
2.4.2.2.1.1.2.2.2.1.2.3.4. Усиление кармы из-за помысла (bsam pa'i sgo nas stobs che ba ni).....	170
2.4.2.2.1.1.2.2.2.2. Особое размышление о причинно-следственной связи.....	171
2.4.2.2.1.1.2.2.2.2.1. Качества созревания.....	172
2.4.2.2.1.1.2.2.2.2.2. Функции этих качеств.....	172
2.4.2.2.1.1.2.2.2.2.3. Сотворение их причин.....	172
2.4.2.2.1.1.2.2.2.3. Каким образом после размышлений о законе причины и следствия изменить свое поведение.....	175
2.4.2.2.1.1.2.2.2.3.1. Общее учение.....	175
2.4.2.2.1.1.2.2.2.3.2. Способ очищения с помощью четырех сил.....	176
ПРИЛОЖЕНИЕ I. Джампел Лхундруб. 'Драгоценное ожерелье для счастливых' (sbyor chos skal bzang mgrin rgyan).....	179
ПРИЛОЖЕНИЕ II. 'Общее покаяние' (spyi bshags).....	199
ПРИЛОЖЕНИЕ III. Сутра 'Молитва превосходной практики' (bzang spyod smon lam).....	200
ПРИЛОЖЕНИЕ IV. Молитва Ламрим – об Этапах Пути, открывающая дверь к высшему Пути (lam rim gsol 'debs lam mchog sgo 'byed ces bya ba bzhus so).....	206
ПРИЛОЖЕНИЕ V. Молитва к Гуру из 'Чудесной книги Гелуг' (dga' ldan sprul pa'i glegs bam).....	212
ПРИЛОЖЕНИЕ VI. Чже Цонкапа. Молитва 'Основа благих деяний' (yon tan gzhi gyur ma).....	213